叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 美国传教士——第44卷，第10期，(the American Missionary — Volume 44, No.) 000001

2. 美国传教士——第44卷，第10期，(the American Missionary — Volume 44, No.) 000002

3. 美国传教士——第44卷，第10期，(the American Missionary — Volume 44, No.) 000003

4. 美国传教士——第44卷，第10期，(the American Missionary — Volume 44, No.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国传教士——第44卷，第10期，(The American Missionary — Volume 44, No.)

第1/4页

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri]
The American Missionary
这 美国人 传教士

美国传教士

[ɒk'təʊbə(r)] , - .
October , 1890 .
十月 , - .

1890年10月。

[vɒl] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
Vol . XLIV .
沃尔 . xliv .

第 44 卷

[nəʊ] . - .
No . 10 .
不 . - .

第10号。

[njuː] [jɔːk] :
New York :
新的 约克 :

纽约：

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Published By The American Missionary Association ,
已发布 经过 这 美国人 传教士 协会 ,

由美国传教士协会出版

['baɪb(ə)l] [haʊs] , [naɪnθ] [ˌes 'tiː] . [ænd; ənd] [fɔːθ] ['ɑːveɪ] . , [njuː] [jɔːk] .
Bible House , Ninth St . and Fourth Ave . , New York .
圣经 房子 , 第九 英石 . 和 第四 大道 . , 新的 约克 .

圣经之家，位于纽约第九街和第四大道交汇处。

[praɪs] , - [sents] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [ɪn] [əd'vɑːns] .
Price , 50 Cents a Year , in advance .
价格 , - 分 一个 年 , 在 进步 .

价格：每年 50 美分，需提前支付。

['entəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ['ɒfɪs] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz] ['sekənd] - [klɑːs] ['mætə(r)] .
Entered at the Poet Office at New York , N . Y . , as second - class matter .
进入 在 这 诗人 办公室 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级 事情 .

已在纽约州纽约市诗人办公室登记为二等物品。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ˌedɪ'tɔːriəl]
Editorial
社论

社论

['ænjuəl] ['miːtɪŋ] .
ANNUAL MEETING .
年度的 会议 .

年会。

[ðə; ði] ['fedərəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kən'venʃ(ə)n] .
The Federal Election Bill And The Mississippi Convention .
这 联邦 选举 账单 和 这 密西西比州 习俗 .

联邦选举法案和密西西比州制宪会议。

[nəʊts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] .
Notes From The West .
笔记 从 这 西方 .

来自西方的笔记。

[ðə; ði] [saʊθ]
The South
这 南

南方

[aʊt] [tuː; tə] ['rɑːkˌhoʊld] , [kiː] .
Out To Rockhold , Ky .
出去 到 岩洞 , 肯塔基州 .

前往肯塔基州罗克霍尔德。

[tʃɜːtʃ] [wɜːk] .
Church Work .
教会 工作 .

教会工作。

[streɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Straight University .
直的 大学 .

直系大学。

['betə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] .
Better Class Of Students .
更好的 班级 的 学生 .

更优秀的学生。

['tempərəns] [ɪn] [ˌtenə'siː] .
Temperance In Tennessee .
节制 在 田纳西州 .

田纳西州的禁酒运动。

['aɪtəmz] .
Items .
项目 .

项目。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] .
The Indians .
这 印度人 .

印第安人。

['mɪstə(r)] . ['ʃeltən] [æt; ət] ['nɔːθ'fiːld] [ə'gen] .
Mr . Shelton At Northfield Again .
先生 . 谢尔顿 在 诺斯菲尔德 再次 .

谢尔顿先生再次来到诺斯菲尔德。

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] [maɪt] .
The Widow's Mite .
这 寡妇的 螨虫 .

寡妇的奉献。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
The Chinese
这 中国人

中国人

[ðə; ði] ['pɪktʃəz]
The Pictures
这 图片

图片

[laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz]
Lights And Shadows
灯 和 阴影

光与影

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['wʊmənz] [wɜːk] .
Bureau Of Woman'S Work .
局 的 女性的 工作 .

妇女工作局。

['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz]
Christian Endeavor For The Boys And Girls Of The Southern Mountains
基督教 奋进 为了 这 男孩们 和 女孩们 的 这 南方 山脉

基督教南部山区男孩女孩事工

['wʊmənz] [wɜːk] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]
Woman's Work In North Carolina
女性的 工作 在 北 卡罗莱纳

北卡罗来纳州妇女的工作

['wʊmənz] [steɪt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .
Woman's State Organizations .
女性的 状态 组织 .

妇女国家组织。

[rɪ'siːts] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːgəst] , - .
Receipts For August , 1890 .
收据 为了 八月 , - .

1890 年 8 月收据。

[nəʊts]
Notes
笔记

笔记

[ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
American Missionary Association
美国人 传教士 协会

美国传教士协会

['prezɪdənt] , [rev] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [em] . ['teɪlə(r)] , [diː] . [diː] . , ['el'el] . [diː] , [en] . [waɪ] .
President , Rev . Wm . M . Taylor , D . D . , LL . D , N . Y .
总统 , 牧师 . 威廉 . M . 泰勒 , D . D . , 二 . D , N . 是 .

主席：威廉·M·泰勒牧师，神学博士、法学博士，纽约州

[vaɪs] - ['prezədənt] .
Vice - Presidents .
副 - 总统们 .

副总裁。

[rev] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ef] . [bɛ'rɛndz] , [diː] . [diː] . , [en] . [waɪ] .
Rev . A . J . F . Behrends , D . D . , N . Y .
牧师 . 一个 . J . F . 贝伦兹 , D . D . , N . 是 .

纽约州牧师 AJF Behrends，神学博士

[rev] . [ef] . [ə; eɪ] . ['nəʊb(ə)l] , [diː] . [diː] . , [ɪl] .
Rev . F . A . Noble , D . D . , Ill .
牧师 . F . 一个 . 高贵 , D . D . , 患病的 .

FA Noble牧师，神学博士，伊利诺伊州

[rev] . ['henri] ['hɒpkɪnz] , [diː] . [diː] . , [məʊ] .
Rev . Henry Hopkins , D . D . , Mo .
牧师 . 亨利 霍普金斯 , D . D . , 莫 .

亨利·霍普金斯牧师，神学博士，密苏里州

[rev] . ['ælɪks] .
Rev . Alex .
牧师 . 亚历克斯 .

亚历克斯牧师

[mə'kɛnzi] , [diː] . [diː] . , [mæs] .
Mckenzie , D . D . , Mass .
麦肯齐 , D . D . , 大量的 .

麦肯齐，DD，马萨诸塞州。

[rev] . [diː] . [əʊ] . [mɪrz] , [diː] . [diː] . , [mæs] .
Rev . D . O . Mears , D . D . , Mass .
牧师 . D . 哦 . 米尔斯 , D . D . , 大量的 .

牧师 DO Mears，神学博士，马萨诸塞州

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sekrəˌteri] .
Corresponding Secretaries .
相应的 秘书 .

通讯秘书。

[rev] . [em] . [iː] . - , [diː] . [diː] . , ['baɪb(ə)l] [haʊs] , [en] . [waɪ] .
Rev . M . E . Strieby , D . D . , Bible House , N . Y .
牧师 . M . E . - , D . D . , 圣经 房子 , N . 是 .

Rev. ME Strieby，DD，圣经之家，纽约

[rev] . [ə; eɪ] . [ef] . [bɪəd] , [diː] . [diː] . , ['baɪb(ə)l] [haʊs] , [en] . [waɪ] .
Rev . A . F . Beard , D . D . , Bible House , N . Y .
牧师 . 一个 . F . 胡须 , D . D . , 圣经 房子 , N . 是 .

AF Beard 牧师，DD，圣经之家，纽约

[rev] . [ef] . [piː] . ['wʊdˌbɛri] , [diː] . [diː] . , ['baɪb(ə)l] [haʊs] .
Rev . F . P . Woodbury , D . D . , Bible House .
牧师 . F . P . 伍德伯里 , D . D . , 圣经 房子 .

FP Woodbury牧师，神学博士，圣经之家。

[en] . [waɪ] .
N . Y .
N . 是 .

纽约

[rɪ'kɔːdɪŋ] ['sekrət(ə)ri] .
Recording Secretary .
记录 秘书 .

记录秘书。

[rev] . [em] . [iː] . - , [diː] . [diː] . , ['baɪb(ə)l] [haʊs] , [en] . [waɪ] .
Rev . M . E . Strieby , D . D . , Bible House , N . Y .
牧师 . M . E . - , D . D . , 圣经 房子 , N . 是 .

Rev. ME Strieby，DD，圣经之家，纽约

['treʒərə(r)] .
Treasurer .
财务主管 .

财务主管。

[eɪtʃ] . ['dʌblju:] . ['hʌbəd] , [ˌi: es 'kju:] . , ['baɪb(ə)l] [haʊs] , [en] . [waɪ] .
H . W . Hubbard , Esq . , Bible House , N . Y .
H . W . 哈伯德 , 先生 . , 圣经 房子 , N . 是 .

HW Hubbard, Esq., 圣经之家, NY

['ɔ:dɪtərz] .
Auditors .
审计员 .

审计员。

['pi:tə(r)] - .
Peter Mccartee .
彼得 - .

彼得·麦卡特。

['tʃæs] . [pi:] . [pɪrs] .
Chas . P . Peirce .
查斯 . P . 皮尔斯 .

查尔斯·P·皮尔斯。

[ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] ,
Executive Committee ,
管理人员 委员会 ,

执行委员会

[dʒɒn][eɪtʃ] . ['wɑ:ʃbɜ:rn] , ['tʃeəmən] .
John H . Washburn , Chairman .
约翰 H . 沃什伯恩 , 主席 .

约翰·H·沃什伯恩，主席。

['ædɪsən] [pi:] . ['fɒstə(r)] , ['sekrət(ə)ri] .
Addison P . Foster , Secretary .
艾迪生 P . 促进 , 秘书 .

艾迪生·P·福斯特，秘书。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] .
For Three Years .
为了 三 年 .

三年。

[es] . [bi:] . ['hæləˌdeɪ] ,
S . B . Halliday ,
S . B . 哈利迪 ,

SB Halliday

['sæmjʊəl] [həʊmz] ,
Samuel Holmes ,
塞缪尔 福尔摩斯 ,

塞缪尔·霍姆斯

['sæmjʊəl][es] . ['mɑ:rplz] ,
Samuel S . Marples ,
塞缪尔 S . 马普尔斯 ,

塞缪尔·S·马普尔斯

[tʃɑ:lz] [el] . [mi:d] ,
Charles L . Mead ,
查尔斯 L . 米德 ,

查尔斯·L·米德

['elbət] [biː] . [mən'rəʊ] ,
Elbert B . Monroe ,
埃尔伯特 B . 门罗 ,

埃尔伯特·B·门罗

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .
For Two Years .
为了 二 年 .

两年。

[dʒeɪ] . [iː] . ['ræŋkɪn] ,
J . E . Rankin ,
J . E . 兰金 ,

JE Rankin，

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [eɪtʃ] . [wɔːd] ,
Wm . H . Ward ,
威廉 . H . 沃德 ,

威廉·H·沃德

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['kuːpə(r)] ,
J . W . Cooper ,
J . W . 库珀 ,

JW Cooper，

[dʒɒn][eɪtʃ] . ['wɑːʃbɜːrn] ,
John H . Washburn ,
约翰 H . 沃什伯恩 ,

约翰·H·沃什伯恩

['edmənd] [el] . ['tʃæmplɪn] ,
Edmund L . Champlin ,
埃德蒙 L . 查普林 ,

埃德蒙·L·查普林

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
For One Year .
为了 一 年 .

一年。

['laɪmən] ['æbət] ,
Lyman Abbott ,
莱曼 雅培 ,

莱曼·阿博特

['tʃæs] . [ə; eɪ] . [hʌl] ,
Chas . A . Hull ,
查斯 . 一个 . 赫尔 ,

查尔斯·A·赫尔

['klɪntən] [biː] , [fɪsk] , [wʌn]
Clinton B , Fisk , 1
克林顿 B , 菲斯克 , 1

克林顿·B，菲斯克，1

['ædɪsən] [piː] . ['fɒstə(r)] ,
Addison P . Foster ,
艾迪生 P . 促进 ,

艾迪生·P·福斯特

['ælbət] [dʒeɪ] . ['laɪmən] .
Albert J . Lyman .
阿尔伯特 J . 莱曼 .

阿尔伯特·J·莱曼。

['dɪstrɪkt] ['sekrə,teri] .
District Secretaries .
区 秘书 .

地区秘书。

[rev] , [siː] . [dʒeɪ] . ['raɪdər] , - - [haʊs] , ['bɒstən] , [mæs] .
Rev , C . J . Ryder , 21 Cong'l House , Boston , Mass .
牧师 , C . J . 莱德 , - - 房子 , 波士顿 , 大量的 .

CJ Ryder牧师，21 Cong'l House，波士顿，马萨诸塞州。

[rev] . [dʒeɪ] . [iː] . [rɔi] , [diː] . [diː] . , - ['wɒʃɪŋtən] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Rev . J . E . Roy , D . D . , 151 Washington Street , Chicago , Ill .
牧师 . J . E . 罗伊 , D . D . , - 华盛顿 街道 , 芝加哥 , 患病的 .

JE Roy 牧师，神学博士，地址：伊利诺伊州芝加哥市华盛顿街 151 号。

[rev] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['haɪət] , - ['juːklɪd]['ɑːveɪ] . , ['kliːvlənd] , [əʊ'haɪəʊ] .
Rev . C . W . Hiatt , 64 Euclid Ave . , Cleveland , Ohio .
牧师 . C . W . 海亚特 , - 欧几里得 大道 . , 克利夫兰 , 俄亥俄州 .

CW Hiatt牧师，地址：俄亥俄州克利夫兰市欧几里得大道64号。

[faɪ'nænʃ(ə)l]['sekrət(ə)ri][fɔː(r); fə(r)]['ɪndiən] ['mɪʃənz] .
Financial Secretary for Indian Missions .
金融的 秘书 为了 印度 任务 .

印度驻外使团财务秘书。

[rev] . ['tʃæs] . ['dʌbljuː] . ['ʃeltən] .
Rev . Chas . W . Shelton .
牧师 . 查斯 . W . 谢尔顿 .

查尔斯·W·谢尔顿牧师

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] ['wʊmənz] ['bjʊərəʊ] ,
Secretary of Woman's Bureau ,
秘书 的 女性的 局 ,

妇女事务局秘书

[mɪs] [diː] . [iː] . ['emədsn] , ['baɪb(ə)l] [haʊs] , [en] . [waɪ] .
Miss D . E . Emerson , Bible House , N . Y .
错过 D . E . 爱默生 , 圣经 房子 , N . 是 .

DE Emerson 小姐，圣经之家，纽约

[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]
Communications
通讯

通讯

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]
Relating to the work of the Association may be addressed to the
相关 到 这 工作 的 这 协会 可能 是 已解决 到 这
[,kɒrə'spɒndɪŋ] ['sekrə,teri] ;
Corresponding Secretaries ;
相应的 秘书 ;

有关协会工作的问题，可以向通讯秘书咨询；

['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] , " [tuː; tə][ðə; ði]['edɪtə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
letters for " THE AMERICAN MISSIONARY , " to the Editor , at the New York
信件 为了 " 这 美国人 传教士 , " 到 这 编辑 , 在 这 新的 约克
['ɒfɪs] ;
Office ;
办公室 ;

致《美国传教士》杂志纽约办公室编辑的来信；

['lɛtəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒərə(r)] .
letters relating to the finances , to the Treasurer .
信件 相关 到 这 财政 , 到 这 财务主管 .

致财务主管的有关财务的信函。

[doʊ'neɪʃnz] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃnz]
Donations And Subscriptions
捐款 和 订阅

捐赠和订阅

[ɪn][drɑːfts] , [tʃeks] , ['redʒɪstəd] ['lɛtəz] , [ɔː(r)][pəʊst] - ['ɒfɪs] ['ɔːdərs] , [meɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['hʌbəd] ,
In drafts , checks , registered letters , or post - office orders , may be sent to H . W . Hubbard ,
在 草稿 , 检查 , 挂号的 信件 , 或者 邮政 - 办公室 订单 , 可能 是 发送 到 H . W . 哈伯德 ,

汇票、支票、挂号信或邮局汇票可以寄给 HW Hubbard。

['treʒərə(r)] , ['baɪb(ə)l] [haʊs] , [njuː] [jɔːk] , [ɔː(r)] , [wen] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] , [tuː; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðə; ði] [brɑːntʃ] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Treasurer , Bible House , New York , or , when more convenient , to either of the Branch Offices ,
财务主管 , 圣经 房子 , 新的 约克 , 或者 , 什么时候 更多的 方便的 , 到 任何一个 的 这 分支 办公室 ,

财务主管，纽约圣经之家，或者，在更方便的时候，前往任一分部办事处。

- [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [haʊs] , ['bɒstən] , [mæs] . , - ['wɒʃɪŋtən] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . , [ɔː(r)] - ['juːklɪd]['ɑːveɪ] . , ['kliːvlənd] , [əʊ'haɪəʊ] .
21 Congregational House , Boston , Mass . , 151 Washington Street , Chicago , Ill . , or 64 Euclid Ave . , Cleveland , Ohio .
- 公理会 房子 , 波士顿 , 大量的 . , - 华盛顿 街道 , 芝加哥 , 患病的 . , 或者 - 欧几里得 大道 . , 克利夫兰 , 俄亥俄州 .

21 Congregational House, Boston, Mass., Chicago, Ill. 151 Washington Street, Chicago, Ill. 或 64 Euclid Ave., Cleveland, Ohio.

[ə; eɪ] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['θɜːti] [d'ɒləz] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [laɪf] ['membə(r)] .
A payment of thirty dollars at one time constitutes a Life Member .
一个 支付 的 三十 美元 在 一 时间 构成 一个 生活 成员 .

一次性缴纳三十美元即可成为终身会员。

['nəʊtɪs] [tuː; tə] [səbskɹ'aɪbəz] . — [ðə; ði] [deɪt] [ɒn][ðə; ði] " [ə'dres] ['leɪb(ə)l] ,
NOTICE TO SUBSCRIBERS . — The date on the " address label ,
注意 到 订阅者 . — 这 日期 在 这 " 地址 标签 ,

致订户：地址标签上的日期，

" ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] [peɪd] .
" indicates the time to which the subscription is paid .
" 表示 这 时间 到 哪个 这 订阅 是 有薪酬的 .

“表示订阅费用支付到的时间。

['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [deɪt] [ɒn]['leɪb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] 10th [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
Changes are made in date on label to the 10th of each month .
变化 是 制成 在 日期 在 标签 到 这 10th 的 每个 月 .

标签上的日期改为每月10号。

[ɪf] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] ['ɑːftəwəd] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒn][ðə; ði]['leɪb(ə)l] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] .
If payment of subscription be made afterward , the change on the label will appear a month later .
如果 支付 的 订阅 是 制成 之后 , 这 改变 在 这 标签 将要 出现 一个 月 之后 .

如果订阅费用是在之后支付的，则标签上的更改将在一个月后生效。

[pliːz] [send] ['ɜːli] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ə'dres] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ə'dres]
Please send early notice of change in post - office address , giving the former address
请 发送 早期的 注意 的 改变 在 邮政 - 办公室 地址 , 给予 这 以前的 地址

[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [ə'dres] ,
and the new address ,
和 这 新的 地址 ,

请尽早通知邮政地址变更，并提供原地址和新地址。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpəz] [meɪ] [biː; bi] [kə'rektli] [meɪld] .
in order that our periodicals and occasional papers may be correctly mailed .
在 命令 那 我们的 期刊 和 偶然 文件 可能 是 正确 邮寄 .

为了确保我们的期刊和不定期报纸能够正确寄送。

[fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪ'kwest] .
Form Of A Bequest .
形式 的 一个 遗赠 .

遗赠的形式。

" [ai] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə] [maɪ] [ɪg'zekjətə(r)] ([ɔː(r)] [ɪg'zekjətəz]) [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] — — [d'ɒləz] , [ɪn] [trʌst] ,
" I BEQUEATH to my executor (or executors) the sum of — — dollars , in trust ,
" 我 遗赠 到 我的 遗嘱执行人 (或者 遗嘱执行人) 这 和 的 — — 美元 , 在 相信 ,

"我将——美元的款项遗赠给我的遗嘱执行人（或遗嘱执行人），作为信托财产，

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] — — [deɪz] ['ɑːftə(r)] [maɪ] [dɪ'siːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ,
to pay the same in — — days after my decease to the person who ,
到 支付 这 相同的 在 — — 天 后 我的 死亡 到 这 人 WHO ,

在我去世后——天，向该人支付相同金额的款项。

[wen] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] ['peɪəb(ə)l] , [ʃæl; ʃəl] [ækt] [æz; əz] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
when the same is payable , shall act as Treasurer of the ' American Missionary Association ,
什么时候 这 相同的 是 应付账款 , 将 行为 作为 财务主管 的 这 - 美国人 传教士 协会 ,

当款项到期时，应担任"美国传教士协会"的财务主管。

- [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [tuː; tə] [biː; bi] [ə'plaɪd] ,
' of New York City , to be applied ,
- 的 新的 约克 城市 , 到 是 应用 ,

纽约市，适用，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [tuː; tə] [ɪts] ['tʃærətəbl] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] .
under the direction of the Executive Committee of the Association , to its charitable uses and purposes .
在下面 这 方向 的 这 管理人员 委员会 的 这 协会 , 到 它是 慈善 用途 和 目的 .

在协会执行委员会的指导下，用于其慈善用途和目的。

" [ðə; ði] [wɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'testɪd] [baɪ] [θriː] ['wɪtnəsiz] .
" The Will should be attested by three witnesses .
" 这 将要 应该 是 已证实 经过 三 证人 .

遗嘱应由三名证人见证。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] .
The American Missionary .
这 美国人 传教士 .

美国传教士。

[vɒl] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
Vol . XLIV .
沃尔 . xliv .

第 44 卷

[ɒk'təʊbə(r)] , - .
October , 1890 .
十月 , - .

1890年10月。

[nəʊ] . - .
No . 10 .
不 . - .

第10号。

[ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
American Missionary Association .
美国人 传教士 协会 .

美国传教士协会。

[ˌedɪ'tɔːriəl]
Editorial
社论

社论

['ænjuəl] ['miːtɪŋ] .
ANNUAL MEETING .
年度的 会议 .

年会。

[ðə; ði] [nekst] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [nɔθ'hæmptən] ,
The next annual meeting of the American Missionary Association will be held in Northampton ,
这 下一个 年度的 会议 的 这 美国人 传教士 协会 将要 是 握住 在 北安普顿 ,

美国传教士协会的下一次年会将在北安普顿举行。

[mæs] . , [ɪn] [ðə; ði] ['edwədz] [tʃɜːtʃ] , [kə'mensɪŋ] [æt; ət] [θriː] [ə'klɑːk] ['tjuːzdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] , [ɒk'təʊbə(r)] 21st .
Mass . , in the Edwards Church , commencing at three o'clock Tuesday afternoon , October 21st .
大量的 . , 在 这 爱德华兹 教会 , 开始 在 三 点钟 周二 下午 , 十月 21st .

弥撒将于10月21日星期二下午三点在爱德华兹教堂举行。

[rev] . [fræŋk] ['dʌbljuː] . - , [diː] . [diː] . , [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . , [wɪl] [priːtʃ] [ðə; ði] ['sɜːmən] .
Rev . Frank W . Gunsaulus , D . D . , of Chicago , Ill . , will preach the sermon .
牧师 . 坦率 W . - , D . D . , 的 芝加哥 , 患病的 . , 将要 布道 这 讲道 .

来自伊利诺伊州芝加哥的弗兰克·W·冈萨鲁斯牧师（神学博士）将布道。

[ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [də'rekʃ(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] ['membəʃɪp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
On the last page of the cover will be found directions as to membership and other items of interest .
在 这 最后的 页 的 这 覆盖 将要 是 成立 方向 作为 到 会员资格 和 其他 项目 的 兴趣 .

封面的最后一页将介绍会员资格和其他感兴趣的内容。

['fʊlə(r)] ['diːteɪlz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] ,
Fuller details regarding the reception of delegates and their entertainment ,
富勒 细节 关于 这 接待 的 代表们 和 他们的 娱乐 ,

关于接待代表和招待活动的更多详情，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [reɪts] [æt; ət][həʊ'telz][ænd; ənd]['reɪlrəʊd] [rɪ'dʌkʃnz] , [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
together with rates at hotels and railroad reductions , will be given in the
一起 和 利率 在 酒店 和 铁路 减少 ， 将要 是 给定 在 这
[rɪ'lɪdʒəs] [pres] .
religious press .
宗教 按 .

宗教报刊将刊登酒店价格和铁路折扣等信息。

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['ɪntrəst] [ɪz] [ɪk'spektɪd] ,
A meeting of unusual interest is expected ,
一个 会议 的 异常 兴趣 是 预期的 ，

预计将召开一次非同寻常的会议。

[ænd; ənd][wiː; wi][həʊp]['aʊə(r)] [frendz] [wɪl] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn] [fʊl] [ə'tendəns] .
and we hope our friends will be present in full attendance .
和 我们 希望 我们的 朋友们 将要 是 展示 在 满的 出席 .

我们希望各位朋友都能全员出席。

[fɔː(r); fə(r)]['nəʊtɪs][ɒv; əv] ['wʊmənz] ['miːtɪŋ] , [siː] [peɪdʒ] - .
For notice of Woman's Meeting , see page 318 .
为了 注意 的 女性的 会议 ， 看 页 - .

有关妇女会议的通知，请参见第 318 页。

[ðə; ði]['həʊldɪŋ][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ɪn] [nɔθ'hæmptən] [wɪl] [kɔːl] [ʌp] [sʌm; səm] ['veri]
The holding of our Annual Meeting in Northampton will call up some very
这 保持 的 我们的 年度的 会议 在 北安普顿 将要 称呼 向上 一些 非常
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .
remarkable associations .
卓越 协会 .

我们在北安普顿举行的年会将会召集一些非常特别的团体。

[nɔθ'hæmptən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['dʒɒnəθən] ['edwədz] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði]
Northampton was the home of Jonathan Edwards , who was not only the
北安普顿 曾是 这 家 的 乔纳森 爱德华兹 ， WHO 曾是 不是 仅有的 这
['eləkwənt] ['priːtʃə(r)] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ˌθiːə'ləʊdʒən] ,
eloquent preacher and profound theologian ,
雄辩 牧师 和 深刻的 神学家 ，

北安普顿是乔纳森·爱德华兹的故乡，他不仅是一位雄辩的传教士和一位博学的神学家，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['stɑːkbrɪdʒ] ['ɪndiənz] .
but the missionary to the neighboring Stockbridge Indians .
但 这 传教士 到 这 邻接 斯托克布里奇 印度人 .

但他是去邻近的斯托克布里奇印第安人部落传教的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['deɪvɪd] ['breɪnərd] ,
It was also the home of his son - in - law , David Brainerd ,
它 曾是 还 这 家 的 他的 儿子 - 在 - 法律 ， 大卫 布雷纳德 ，

这里也是他女婿大卫·布雷纳德的家。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [self] - [di'naiŋ] ['mɑːtə(r)] - ['mɪʃən(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn] [njuː]
who was the typical self - denying martyr - missionary to the Indians in New
WHO 曾是 这 典型的 自己 - 否认 烈士 - 传教士 到 这 印度人 在 新的
['dʒɜːzi] .
Jersey .
球衣 .

他是新泽西州印第安人中典型的自我牺牲的殉道传教士。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtæpən] [ˈfæməli] , [tuː] [ɒv; əv] [huːz] [sʌnz] , [ˈɑːθə(r)] [ænd; ənd]

It was the home of the Tappan family , two of whose sons , Arthur and

它 曾是 这 家 的 这 塔潘 家庭 , 二 的 谁 儿子们 , 亚瑟 和

[ˈluːɪs] ,

Lewis ,

刘易斯 ,

这里曾是塔潘家族的住所，该家族的两个儿子，亚瑟和路易斯，

[wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈfaʊndəz] [ænd; ənd][məʊst][ˈvæljuːd] [frendz] [ɒv; əv] [ðɪs]

were among the early founders and most valued friends of this

是 之中 这 早期的 创始人 和 最多 有价值的 朋友们 的 这

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

Association .

协会 .

他们是本协会的早期创始人和最珍贵的朋友之一。

[ɪn][dʒuːn] , - , [ðə; ði] [ˈtæpən] [ˈfæməli] [held] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [ˈfæməli][ˌriːˈjuːniən][ɪn] [nɔθˈhæmptən] ,

In June , 1848 , the Tappan family held a joyous family reunion in Northampton ,

在 六月 , - , 这 塔潘 家庭 握住 一个 欢乐 家庭 团圆 在 北安普顿 ,

[kənˈtɪnjʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .

continuing for a week .

继续 为了 一个 星期 .

1848 年 6 月，塔潘家族在北安普顿举行了一场欢乐的家庭团聚，持续了一周。

[ˈfredrɪk] [ˈdʌgləs] [ɪz][ˈhəʊpf(ə)l] .

Frederick Douglass is hopeful .

弗雷德里克 道格拉斯 是 充满希望 .

弗雷德里克·道格拉斯充满希望。

[ɪn][ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt] [əˈdres] [hiː; hi] [sez] :

In a recent address he says :

在 一个 最近的 地址 他 说道 :

他在最近的一次讲话中说道：

" [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz][ˈteɪkən] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [reɪs] — [vɑːst][ænd; ənd]

" A great change has taken place among the colored race — vast and

" 一个 伟大的 改变 有 已采取 地方 之中 这 有色 种族 — 广阔的 和

[ˈwʌndəf(ə)l] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] [biːn] .

wonderful has it been .

精彩的 有 它 到过 .

“有色人种发生了巨大的变化——这种变化既巨大又令人惊叹。”

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ˈriːəlaɪzd][ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɒn] [wen] [hiː; hi] [sɔː]

It seems as if we had realized the vision of St . John when he saw

它 似乎 作为 如果 我们 有 已实现 这 想象 的 英石 . 约翰 什么时候 他 锯

[ə; eɪ] [njuː] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] .

a new heaven and a new earth .

一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 .

我们似乎实现了圣约翰所见的新天新地的景象。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [kʌm] [æt; ət][lɑːst] .

But the change has come at last .

但 这 改变 有 来 在 最后的 .

但改变终于到来了。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtɪznz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]

The time has come when we can look our fellow - citizens in the face

这 时间 有 来 什么时候 我们 能 看 我们的 同伴 - 公民 在 这 脸

[ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈglɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

and share in the glory of the country .

和 分享 在 这 荣耀 的 这 国家 .

现在，我们可以坦然面对我们的同胞，共同分享国家的荣耀。

" [nəʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ]['betə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,
" No man has a better right to say this than he ,
" 不 男人 有 一个 更好的 正确的 到 说 这 比 他 ,

"没有人比他更有资格说这番话，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]
for his life has touched the degraded condition of the slave and the
为了 他的 生活 有 感动 这 退化的 状况 的 这 奴隶 和 这
[ɪg'zɔːltɪd][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][em'bæsədə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [rɪ'pʌblɪk] .
exalted position of an Embassador of this great Republic .
崇高 位置 的 一个 大使 的 这 伟大的 共和国 .

因为他的一生既体验过奴隶的卑微境遇，也体验过这个伟大共和国大使的崇高地位。

[hiː; hi] [ædz] : " [sʌm; səm] [tɔːk] [ɒv; əv] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪŋ] ['aʊə(r)] [reɪs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [seɪ] [wiː; wi] [wɪl]
He adds : " Some talk of exterminating our race , and others say we will
他 添加 : " 一些 讲话 的 灭绝 我们的 种族 , 和 其他的 说 我们 将要
[suːn] [daɪ] [aʊt] ,
soon die out ,
很快 死 出去 ,

他补充道："有人说要灭绝我们这个种族，也有人说我们很快就会灭绝。"

[bʌt; bət][ai] [tel] [juː; jʊ][bəʊθ][ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
but I tell you both are impossible .
但 我 告诉 你 两个都 是 不可能的 .

但我可以告诉你，这两件事都不可能。

[ɪf] ['sleɪvəri] [kʊd; kəd] [nɒt] [kɪl] [ˌjuː 'es] , ['lɪbəti] [woʊnt] .
If slavery could not kill us , liberty won't .
如果 奴隶制 可以 不是 杀 我们 , 自由 惯于 .

如果奴隶制都无法杀死我们，自由也绝不会。

" ['lɪbəti] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] [seɪv] [ðem; ðəm][ə'laɪv] .
" Liberty ought to do more than save them alive .
" 自由 应该 到 做 更多的 比 节省 他们 活 .

"自由不应该仅仅止步于拯救他们的生命。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə]['edʒukeɪt] , ['elɪveɪt] [ænd; ənd] ['krɪstʃənaɪz] [ðem; ðəm] .
It ought to educate , elevate and Christianize them .
它 应该 到 教育 , 提升 和 基督教化 他们 .

它应该对他们进行教育、提升和基督教化。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [k'wəʊts][frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . ['meɪoʊz] [ə'dres] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən]
The Independent quotes from Dr . Mayo's address before the American
这 独立的 引号 从 博士 . 蛋黄酱 地址 前 这 美国人
['səʊʃ(ə)l] ['saɪəns] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒn] " [ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'steɪt] ,
Social Science Association on " The Third Estate ,
社会的 科学 协会 在 " 这 第三 财产 ,

《独立报》引用了梅奥博士在美国社会科学协会关于"第三等级"的演讲，

" [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ,
" in which the Doctor ,
" 在 哪个 这 医生 ,

"其中医生，

[ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sʌðən] ['maʊntən] [wɜːld] — ['nɪəli]
refers to the strange population of the great Southern mountain world — nearly
指 到 这 奇怪的 人口 的 这 伟大的 南方 山 世界 — 几乎
[tuː] [m'ɪliənz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] — [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ðæt] [sendz] [fɔːθ] [ə; eɪ] [laʊdə] [kraɪ]
two millions at present — as a body of people that sends forth a louder cry
二 百万 在 展示 — 作为 一个 身体 的 人们 那 发送 前进 一个 更大声 哭
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
for the missionary of modern civilization than any other portion of the
为了 这 传教士 的 现代的 文明 比 任何 其他 部分 的 这
[rɪ'pʌblɪk] ,
Republic ,
共和国 ,

指的是南方大山区这片奇特的土地上的居民——目前约有两百万人——他们认为，与共和国其他任何地区相比，这群人对现代文明的传教士发出的呼声更加强烈。

[ænd; ənd] [ædz] :
and adds :
和 添加 :

并补充道：

" [wɒt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [baɪ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'teəriən] , ['dɑːktər; draɪv] . ['meɪəʊ] ,
" What is also said by the Unitarian , Dr . Mayo ,
" 什么 是 还 说 经过 这 一神论派 , 博士 . 蛋黄酱 ,

“正如一位名叫梅奥的基督教一神论者所说，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['waɪts] ,
of the need of missionary work for this class of the Southern whites ,
的 这 需要 的 传教士 工作 为了 这 班级 的 这 南方 白人 ,

南方白人这一阶层对传教工作的必要性，

[kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['emfəsɪs] ['iːv(ə)n] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [pʊt] [ɒn] ['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l]
calls for an emphasis even stronger than we could put on any political
呼叫 为了 一个 强调 甚至 更强 比 我们 可以 放 在 任何 政治的
[kən'kluːʒn] .
conclusion .
结论 .

我们需要比任何政治结论都更加重视这一点。

[wiː; wi] [pɑːs] [ðɪs] [ˌpætri'ɒtɪk] [ə'piːl] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ɪz] [siːkɪŋ]
We pass this patriotic appeal along to those who have the wealth that is seeking
我们 经过 这 爱国 上诉 沿着 到 那些 WHO 有 这 财富 那 是 寻求
[ə; eɪ] ['wɜːði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪk'spend] [ɪt'self] .
a worthy object on which to expend itself .
一个 值得 目的 在 哪个 到 花费 本身 .

我们向那些拥有财富并正在寻找值得花钱的地方的人们传递这份爱国情怀。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪətiz] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
There are missionary societies whose business it is to do this .
那里 是 传教士 社会 谁 商业 它 是 到 做 这 .

有些传教团体专门从事这项工作。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ,
For the Congregationalista ,
为了 这 - ,

对于公理会教徒来说，

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] [ə'maʊnt]
the American Missionary Association will for a very moderate amount
这 美国人 传教士 协会 将要 为了 一个 非常 缓和 数量
[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'kædəmi] [ɪn] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kaunti]
establish a church and an academy in any one of a hundred counties
建立 一个 教会 和 一个 学院 在 任何 一 的 一个 百 县
[ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
inhabited by these people ,
有人居住的 经过 这些 人们 ,

美国传教士协会将以非常适中的金额，在这些居民居住的一百个县中的任何一个县建立一座教堂和一所学院。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [tuː; tə][ɪk'spend][kʊd; kəd][duː; də][wiː; wi] ['hɑːdli]
and what a man with a million dollars to expend could do we hardly
和 什么 一个 男人 和 一个 百万 美元 到 花费 可以 做 我们 几乎
[deə(r)][tuː; tə] [seɪ] .
dare to say .
敢 到 说 .

一个拥有百万美元挥霍的人会做出什么事，我们几乎不敢说。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɛzbɪ'tɪəriənz] , [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [həʊm] ['mɪʃənz] [wɪl] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] ;
For the Presbyterians , the Board of Home Missions will do the same ;
为了 这 长老会 , 这 木板 的 家 任务 将要 做 这 相同的 ;
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɛθədɪsts] ,
for the Methodists ,
为了 这 卫理公会 ,

对于长老会教徒来说，国内传教委员会也会这样做；对于卫理公会教徒来说，

[ðeə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪəti] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˌpɪskə'peɪliənz] , [ðeə(r)] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['mɪʃənz]
their Missionary Society ; for the Episcopalians , their board of Domestic Missions
他们的 传教士 社会 ; 为了 这 圣公会教徒 , 他们的 木板 的 国内的 任务
; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæptɪsts] ,
; for the Baptists ,
; 为了 这 浸信会 ,

他们的传教协会；对于圣公会教徒来说，是他们的国内传教委员会；对于浸信会教徒来说，

[ðeə(r)] [həʊm] ['mɪʃ(ə)n] [sə'saɪəti] ; [ænd; ənd][səʊ][ɒn][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɒdɪz] .
their Home Mission Society ; and so on for all the religious bodies .
他们的 家 使命 社会 ; 和 所以 在 为了 全部 这 宗教 身体 .

他们的国内传教协会；其他宗教团体也都如此。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt][ə; eɪ] ['gʊdli] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['welθi] [men] ['sʌplɪmənt] [wɒt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
But will not a goodly company of wealthy men supplement what the churches
但 将要 不是 一个 很好 公司 的 富裕 男人 补充 什么 这 教堂
[ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [kə'lekʃn] ,
are doing in their collections ,
是 正在做 在 他们的 收藏 ,

但是，一群富有的男士难道不会在教会的募捐活动中起到补充作用吗？

[baɪ] [lɑːdʒ] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] , [məʊst] ['niːdi] , [məʊst]['fruːtf(ə)l] ,
by large gifts for this special , most needy , most fruitful ,
经过 大的 礼物 为了 这 特别的 , 最多 贫困 , 最多 卓有成效 ,

通过向这个特殊、最需要帮助、最富有成果的群体捐赠大量礼物，

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪ'kleə(r)][məʊst] [nɪ'glektɪd] ['mɪʃ(ə)n] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ?
and we declare most neglected mission work of the nation ?
和 我们 宣布 最多 被忽视的 使命 工作 的 这 国家 ?

我们宣布这是全国最被忽视的传教工作？

" [ˌædʒi'teiʃən][ɒn][ðə; ði] [sɜːfɪs] [ɑː(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] ['meɪnli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð]
" Agitations on the surface are significant mainly as they are connected with
" 骚动 在 这 表面 是 重要的 主要 作为 他们 是 连接 和
[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːpə(r)] ['wɔːtəz] [bɪ'niːθ] .
the larger movements of the deeper waters beneath .
这 更大的 移动 的 这 更深 水 下面 .

“水面波动之所以重要，主要是因为它们与下方深水区的较大运动有关。”

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spiːkə(r)] [riːd] [tuː; tə] ['kɒŋgres] ,
The re - election of Speaker Reed to Congress ,
这 关于 - 选举 的 扬声器 芦苇 到 国会 ,

里德议长再次当选国会议员

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['brɛkənˌrɪdʒ] [ɪn] ['ɑːkənsɔː]
and the contest for the re - election of Mr . Breckinridge in Arkansas
和 这 竞赛 为了 这 关于 - 选举 的 先生 . 布雷肯里奇 在 阿肯色州
; [ðə; ði] ['fedərəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪl] ,
; the Federal Election Bill ,
; 这 联邦 选举 账单 ,

以及阿肯色州布雷肯里奇先生的连任竞选；联邦选举法案，

[wɪtʃ] [prə'pəuziz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [friː] ['bælət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [men] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] ,
which proposes to secure a free ballot for all men irrespective of color ,
哪个 提议 到 安全的 一个 自由的 选票 为了 全部 男人 无论如何 的 颜色 ,

该提案旨在确保所有男性无论肤色都能享有自由投票权。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
and the Convention in Mississippi ,
和 这 习俗 在 密西西比州 ,

以及在密西西比州举行的制宪会议，

[wɪtʃ] [eɪmd] [ə'vaʊɪdli] [tuː; tə] [kɜː'teɪl] [ðə; ði] ['vəʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] — [ɔːl] [ðiːz]
which aimed avowedly to curtail the voting of the colored people — all these
哪个 旨在 公开地 到 限制 这 表决 的 这 有色 人们 — 全部 这些
[dɪ'raɪv] [ðeə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [frɒm; frəm][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][gɹ'eɪvəst] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ə'merɪkən]
derive their importance from their relation to the gravest problem of American
派生 他们的 重要性 从 他们的 关系 到 这 最严重的 问题 的 美国人
['steɪtsmənʃɪp] .
statesmanship .
政治家风范 .

这些法案公开旨在限制有色人种的投票权——所有这些都与美国政治家面临的最严峻问题息息相关，因此它们的重要性也由此而来。

[ðæt] ['prɒbləm] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌrənt]
That problem will not be settled by the results of either of these current
那 问题 将要 不是 是 定居 经过 这 结果 的 任何一个 的 这些 当前的
['kwestʃənz] .
questions .
问题 .

这个问题不会因为当前这两个问题的答案而得到解决。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ðə; ði]['riːəl] ['kwestʃən] [ɪz] :
For at the bottom the real question is :
为了 在 这 底部 这 真实的 问题 是 :

归根结底，真正的问题是：

[ʃæl; ʃəl] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Shall knowledge and character and property become the possession of the
将 知识 和 特点 和 财产 变得 这 拥有 的 这
['kʌləd] [reɪs] ,
colored race ,
有色 种族 ,

知识、品格和财产是否应归有色人种所有?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðʌs] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ə'merɪkən] ['pɒlətɪks] , ['ɪndəstri]
and they thus be prepared for their place in American politics , industry
和 他们 因此 是 准备 为了 他们的 地方 在 美国人 政治 , 行业
[ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
and prosperity ,
和 繁荣 ,

因此，他们将为自己在美国政治、工业和繁荣中占据一席之地做好准备。

[ɔː(r)] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [krʌʃt] [bæk]
or will they be allowed for the lack of these things to be crushed back
或者 将要 他们 是 允许 为了 这 缺少 的 这些 事物 到 是 碎 后退
['ɪntuː] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['semi] - ['sleɪvəri] [ɔː(r)] [biː; bi] [ɡəud] [tuː; tə] [rɪ'zɪstəns] [ɔː(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ɪn]
into a condition of semi - slavery or be goaded to resistance or discouraged in
进入 一个 状况 的 半 - 奴隶制 或者 是 被激怒 到 反抗 或者 灰心 在
['pɒvəti] ,
poverty ,
贫困 ,

或者，他们会因为缺乏这些东西而被压制回半奴隶状态，或者被激怒去反抗，或者在贫困中灰心丧气吗?

['pɔːpərɪzəm] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] ?
pauperism and degradation ?
贫困 和 降解 ?

贫困和堕落?

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['kwestʃən] .
That is a fundamental question .
那 是 一个 基本的 问题 .

这是一个根本性问题。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [men] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] , [θɪŋk] , [preɪ] [ænd; ənd] [wɜːk] .
For that , men should read , think , pray and work .
为了 那 , 男人 应该 读 , 思考 , 祈祷 和 工作 .

为此，男人应该读书、思考、祈祷和工作。

[ðə; ði] ['fedərəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kən'venʃ(ə)n] .
The Federal Election Bill And The Mississippi Convention .
这 联邦 选举 账单 和 这 密西西比州 习俗 .

联邦选举法案和密西西比州制宪会议。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fedərəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪl] [ɪn] ['kɒŋgres] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The ultimate aim of the Federal Election Bill in Congress , and of the
这 最终的 目的 的 这 联邦 选举 账单 在 国会 , 和 的 这
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
Constitutional Convention in Mississippi ,
宪法 习俗 在 密西西比州 ,

国会联邦选举法案和密西西比州制宪会议的最终目标,

[pɔɪnt] [ɪn] [ˌdaɪə'metrɪkli] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
point in diametrically opposite directions .
观点 在 径直地 对面的 方向 .

指向完全相反的方向。

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɑːməˌnaɪzd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mɪd(ə)l] [wei] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
They cannot be harmonized , and there is no middle way between them .
他们 不能 是 协调 , 和 那里 是 不 中间 方式 之间 他们 .

它们无法协调一致，两者之间没有中间道路。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪl] ['kɔntəm,pleit] [ə; eɪ] " [friː] ['bælət] [ænd; ənd][feə(r)] [kaʊnt] " [fɔː(r); fə(r)] ['evri]
The Election Bill contemplates a " free ballot and fair count " for every
这 选举 账单 沉思 一个 " 自由的 选票 和 公平的 数数 " 为了 每一个
['vəʊtə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['niːgrəʊ] .
voter , including the Negro .
选民 , 包括 这 黑人 .

该选举法案设想为每位选民，包括黑人选民，提供“自由投票和公平计票”。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kən'venʃ(ə)n] [eɪmz][tuː; tə] [rɪ'strɪkt] ['niːgrəʊ] ['sʌfrɪdʒ] .
The Mississippi Convention aims to restrict Negro suffrage .
这 密西西比州 习俗 目标 到 限制 黑人 选举权 .

密西西比州制宪会议旨在限制黑人的选举权。

[ɪn][æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] , [sep'tembə(r)] 11th ,
In an address delivered by the President of the Convention , September 11th ,
在 一个 地址 发表 经过 这 总统 的 这 习俗 , 九月 11th ,

在大会主席于9月11日发表的讲话中，

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] [ðæt] :
he is reported to have said that :
他 是 据报道 到 有 说 那 :

据报道，他曾说过：

" [hiː; hi][dɪd][nɒt] [prə'pəʊz][tuː; tə] [mɪns] ['mætəz] [ænd; ənd][haɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['sʌbtəfjuːdʒ] ,
" He did not propose to mince matters and hide behind a subterfuge ,
" 他 做过 不是 提出 到 剁碎 事情 和 隐藏 在后面 一个 托词 ,

他并不打算含糊其辞，也不打算躲在诡计背后。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɑːskt] [baɪ] ['enibɒdi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə]
but if asked by anybody if it was the purpose of the Convention to
但 如果 问 经过 任何人 如果 它 曾是 这 目的 的 这 习俗 到
[rɪ'strɪkt] ['niːgrəʊ] ['sʌfrɪdʒ] ,
restrict Negro suffrage ,
限制 黑人 选举权 ,

但如果有人问起制宪会议的目的是否是为了限制黑人选举权，

[hiː; hi] [wʊd] ['fræŋkli] [seɪ] , - [jes] ; [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] . -
he would frankly say , ' Yes ; that is what we are here for . '
他 会 坦率地说 说 , - 是的 ; 那 是 什么 我们 是 这里 为了 . -

他会坦率地说：“是的，这就是我们来这里的目的。”

" [ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [prə'pəuziz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][nɒt][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd]
" This Convention proposes to secure its object not by the force and
" 这 习俗 提议 到 安全的 它是 目的 不是 经过 这 力量 和
[frɔːd] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] ,
fraud of earlier days ,
欺诈罪 的 早些时候 天 ,

“本公约旨在实现其目标，但并非依靠以往的武力和欺诈手段，

[bʌt; bət][baɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ænd; ənd]['liːg(ə)l] ['meθədz] — [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [baɪ] [wɒt] [hæz; həz]
but by constitutional and legal methods — or at least by what has
但 经过 宪法 和 合法的 方法 — 或者 在 至少 经过 什么 有
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ænd; ənd]['liːg(ə)l] [fɔːmz] .
constitutional and legal forms .
宪法 和 合法的 表格 .

但要通过宪法和法律方法——或者至少要通过具有宪法和法律形式的方法。

[ɔːl] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [ɪm'præktɪkəbl] .
All this , however , is another attempt to achieve the impracticable .
全部 这 , 然而 , 是 其他 试图 到 达到 这 不切实际 .

然而，这一切都是试图实现不切实际的目标。

[æz; əz][ðə; ði]['niːgrəʊ] [grəuz] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] , [hiː; hi] [wɪl] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] .
As the Negro grows in intelligence and numbers , he will claim his right to vote .
作为 这 黑人 生长 在 智力 和 数字 , 他 将要 宣称 他的 正确的 到 投票 .

随着黑人智力和人口的增长，他们将争取自己的投票权。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɪl] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [,ledʒɪs'leɪʃn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['vəʊtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['niːgrəʊ] ,
the Congressional Election Bill or any other legislation intended to secure the privilege of voting to the Negro ,
这 国会 选举 账单 或者 任何 其他 立法 故意的 到 安全的 这 特权 的 表决 到 这 黑人 ,

《国会选举法案》或任何其他旨在保障黑人投票权的立法，

[ɪf] [meɪd] ['præktɪkl] , [miːnz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
if made practical , means a good deal .
如果 制成 实际的 , 方法 一个 好的 交易 .

如果能付诸实践，那就意义重大。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] ['əʊnli][tuː; tə] [pɑːs] [lɔːz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['mɪəli] " ['glɪtərɪŋ] [,dʒenə'rælɪtiːz] " [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] ,
If it is intended only to pass laws that shall be merely " glittering generalities " to vindicate the historic record of the Republican party ,
如果 它 是 故意的 仅有的 到 经过 法律 那 将 是 仅仅 " 闪闪发光 一般性 " 到 表白 这 历史性 记录 的 这 共和党人 派对 ,

如果其目的仅仅是通过一些华而不实的法律来证明共和党的过往记录，

[ɔː(r)][tuː; tə] ['sæŋkʃn] [ɪts] ['plætfɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɔːgjərəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] — [ðæt] [ɪz] ['iːzəli] [dʌn] [ænd; ənd] [wɪl] ,
or to sanction its Platform and the Inaugural of the President — that is easily done and will ,
或者 到 制裁 它是 平台 和 这 就职典礼 的 这 总统 — 那 是 容易地 完毕 和 将要 ,

或者批准其纲领和总统就职典礼——这很容易做到，而且将会做到。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] — [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [mə'nuːvə(r)] .
of course , amount to nothing — except as a political manoeuvre .
的 课程 , 数量 到 没有什么 — 除了 作为 一个 政治的 演习 .

当然，除了作为一项政治手段之外，这一切都毫无意义。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['muːvmənt] " [miːnz] ['bɪznəs] , " [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [tuː; tə][ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] [rɪ'zʌlt] ,
But if the movement " means business , " and is to be pushed to its legitimate result ,
但 如果 这 移动 " 方法 商业 , " 和 是 到 是 推动 到 它是 合法的 结果 ,

但如果这场运动"是认真的"，并且要取得其合法的结果，

[ðen] [tuː] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] :
then two things must be done :
然后 二 事物 必须 是 完毕 :

那么就必须做两件事：

[ðə; ði]['niːgrəʊ][mʌst; məst][biː; bi]['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə] [vəʊt] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] ;
the Negro must be qualified to vote and to be voted for ;
这 黑人 必须 是 合格的 到 投票 和 到 是 投票 为了 ;

黑人必须具备投票和被选举的资格；

[tuː; tə] [ɪ'lekt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][tuː; tə][həʊld] ['ɒfɪs] .
to elect officers and to hold office .
到 选 警官 和 到 抓住 办公室 .

选举官员并任职。

[ɪf] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ɪ'lɪtərət] [ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd]
If the mass of illiterate and impoverished Negroes are to be represented
如果 这 大量的 的 文盲 和 贫困 黑人 是 到 是 代表
[ɪn] [steɪt] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [ænd; ənd][ɪn] ['kɒŋgres] [baɪ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]
in State Legislatures and in Congress by persons as ignorant and poor
在 状态 立法机构 和 在 国会 经过 人 作为 无知 和 贫穷的
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ,
as they are themselves ,
作为 他们 是 他们自己 ,

如果让大量不识字且贫困的黑人在州议会和国会中由和他们一样无知和贫穷的人代表，

[ðiːz] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] , [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ruːl]
these representatives will , of course , if in the majority , be liable to rule
这些 代表 将要 , 的 课程 , 如果 在 这 多数 , 是 容易 到 规则
[ænd; ənd]['ruːɪn] ;
and ruin ;
和 废墟 ;

当然，如果这些代表人数占多数，他们就有可能统治国家，但也可能导致国家毁灭；

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [maɪ'nɒrəti] ,
if in a large minority ,
如果 在 一个 大的 少数民族 ,

如果属于少数群体，

[ðeɪ] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ] ['bæləns] [ɒv; əv]['paʊə(r)] [ðæt] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['deməgɒg] .
they will hold a balance of power that may easily be controlled by demagogues .
他们 将要 抓住 一个 平衡 的 力量 那 可能 容易地 是 受控 经过 煽动者 .

他们将掌握权力平衡，而这种平衡很容易被煽动者所操控。

[tuː; tə]['edʒukeɪt] [ðɪs] [mæs] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
To educate this mass up to the point of intelligence and the acquisition
到 教育 这 大量的 向上 到 这 观点 的 智力 和 这 获得
[ɒv; əv] ['prɒpəti] [ɪz] [ə'mɛrɪkəz] [greɪt] ['djuːti][ænd; ənd][ðə; ði] ['gærənti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['seɪfti] .
of property is America's great duty and the guaranty of her safety .
的 财产 是 美国的 伟大的 责任 和 这 保证 的 她 安全 .

教育大众，使其达到具备智力并拥有财产的水平，是美国的伟大责任，也是美国安全的保障。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is one thing more about it .
那里 是 一 事物 更多的 关于 它 .

关于这件事，还有一点需要说明。

[wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['niːɡrəʊ][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [friː] ['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['bælət]
We have said that if the Negro is to have the free exercise of the ballot
我们 有 说 那 如果 这 黑人 是 到 有 这 自由的 锻炼 的 这 选票
,
,
,

我们说过，如果黑人要享有自由投票权，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'sɪst][ɒn] ['biːɪŋ] ['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['vəʊtɪŋ] .
he will insist on being voted for as well as voting .
他 将要 坚持 在 存在 投票 为了 作为 出色地 作为 表决 .

他不仅会坚持投票，还会坚持被选举。

[ɪf] [ðə; ði] ['niːɡrəuz] [hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪ'lekt] , [ðeɪ] [wɪl] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]
If the Negroes have power to elect , they will wish to elect some of their
如果 这 黑人 有 力量 到 选 , 他们 将要 希望 到 选 一些 的 他们的
[əʊn] ['nʌmbə(r)] .
own number .
自己的 数字 .

如果黑人拥有选举权，他们会希望选出一些自己人来代表他们。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ,
They will not ,
他们 将要 不是 ,

他们不会。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]
and certainly they ought not to vote for a man simply because he is
和 当然 他们 应该 不是 到 投票 为了 一个 男人 简单地 因为 他 是
[blæk] .
black .
黑色的 .

当然，他们不应该仅仅因为某人是黑人就投票给他。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ['kwɒlɪfaɪd][mæn] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] .
They should vote for the best qualified man whether he is black or white .
他们 应该 投票 为了 这 最好的 合格的 男人 无论 他 是 黑色的 或者 白色的 .

他们应该投票给最合格的人选，无论他是黑人还是白人。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪ'lekt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] .
If they have the power they will certainly elect some of their own number .
如果 他们 有 这 力量 他们 将要 当然 选 一些 的 他们的 自己的 数字 .

如果他们掌握权力，他们肯定会选举一些自己人来担任要职。

[bʌt; bət] [ðɪs] [miːnz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['eniθɪŋ] [ɡʊd] ,
But this means , if it means anything good ,
但 这 方法 , 如果 它 方法 任何事物 好的 ,

但这也就意味着，如果这意味着什么好事的话，

[ðæt] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə][həʊld]
that there shall be those of their own number who are qualified to hold
那 那里 将 是 那些 的 他们的 自己的 数字 WHO 是 合格的 到 抓住
['ɒfɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] ['ɒnərəbli] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['juːsfəli] [tuː; tə][ðeə(r)]
office and to hold it honorably to themselves and usefully to their
办公室 和 到 抓住 它 光荣地 到 他们自己 和 有用 到 他们的
[kən'stɪtʃʊənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
constituents and the country .
成分 和 这 国家 .

他们当中应该有人有资格担任公职，并且能够以光荣的态度为自己服务，为选民和国家做出贡献。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪm'plaɪz] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .
But this implies higher education to a good many colored people .
但 这 暗示 更高 教育 到 一个 好的 许多 有色 人们 .

但这对于很多有色人种来说意味着接受高等教育的机会。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [men] ['edʒukeɪtɪd] [æz; əz] [prə'feʃən(ə)l] [ˌpɒlə'tɪʃənz] .
It will not do for them to have a few men educated as professional politicians .
它 将要 不是 做 为了 他们 到 有 一个 很少 男人 受过教育 作为 专业的 政治家 .

仅仅培养几个受过专业训练的政治家是远远不够的。

[meɪ] ['hev(ə)n] [seɪv] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] .
May Heaven save them from the day when they will encourage the growth of such a class of men .
可能 天堂 节省 他们 从 这 天 什么时候 他们 将要 鼓励 这 生长 的 这样的 一个 班级 的 男人 .

愿上天保佑他们，免得他们助长了这种人的滋生。

[ðeɪ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['edʒukeɪtɪd] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] [wɔːks] [ɒv; əv] [laɪf] ,
They will need to have a large number of educated men in the various walks of life ,
他们 将要 需要 到 有 一个 大的 数字 的 受过教育 男人 在 这 各种各样的 散步 的 生活 ,

他们需要各行各业大量受过良好教育的男性。

[frɒm; frəm] [huːm] ['suːtəb(ə)l] ['kændɪdəts] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] , [dʒʌst] [æz; əz] [waɪt] [men] [hæv; həv] .
from whom suitable candidates may be selected , just as white men have .
从 谁 合适的 候选人 可能 是 已选 , 只是 作为 白色的 男人 有 .

可以从中选拔合适的候选人，就像白人男性一样。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ,
But if they are to have such a class of men ,
但 如果 他们 是 到 有 这样的 一个 班级 的 男人 ,

但如果他们要拥有这样一类人，

['ædɪkwət] ['meʒəz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
adequate measures must be taken for their higher education ,
足够的 措施 必须 是 已采取 为了 他们的 更高 教育 ,

必须采取适当措施保障他们的高等教育，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [huː] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [hɪm] ['əʊnli] [ɪn] ['praɪməri] ['stʌdiz] ,
and those friends of the Negro who desire and help to educate him only in primary studies ,
和 那些 朋友们 的 这 黑人 WHO 欲望 和 帮助 到 教育 他 仅有的 在 基本的 研究 ,

以及那些只想帮助黑人接受基础教育的朋友，

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [wɜːk] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] .
while they are doing a great and essential work , are not doing all that is needed .
尽管 他们 是 正在做 一个 伟大的 和 基本的 工作 , 是 不是 正在做 全部 那 是 需要 .

虽然他们做了很多重要且必要的工作，但并没有做完所有需要做的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['niːgrəʊ] ,
It may be all well enough to say to the Negro ,
它 可能 是 全部出色地 足够的 到 说 到 这 黑人 ,

对黑人说这些话或许很有道理，

" [wɜːk] [hɑːd] [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] .
" Work hard and keep out of politics .
" 工作 难的 和 保持 出去 的 政治 .

努力工作，远离政治。

" [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː]['pɒlətɪks] ['friːli] ,
" But if he is allowed to enter into politics freely ,
" 但 如果 他 是 允许 到 进入 进入 政治 自由 ,

但是，如果允许他自由地进入政坛，

[hiː; hi] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz]['ʌðə(r)] [men] [duː; də] .
he will do it just as other men do .
他 将要 做 它 只是 作为 其他 男人 做 .

他会像其他男人一样去做这件事。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪn][hɪm][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðæt] .
There is enough human nature in him to secure that .
那里 是 足够的 人类 自然 在 他 到 安全的 那 .

他的人性足以让他做到这一点。

[ænd; ənd] ['eni] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðæt] [ək'septs] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [friː] ['bælət] [tuː; tə]
And any view of this matter that accepts the theory of a free ballot to
和 任何 看法 的 这 事情 那 接受 这 理论 的 一个 自由的 选票 到
[ðə; ði]['niːgrəʊ] ,
the Negro ,
这 黑人 ,

任何接受黑人享有自由投票权的观点，

[wɪl] [biː; bi] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ,
will be short - sighted ,
将要 是 短的 - 目击者 ,

这将是目光短浅的，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [eɪm] [æt; ət] [ðə; ði][ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [æz; əz]
if it does not aim at the education of the mass of the Negroes as
如果 它 做 不是 目的 在 这 教育 的 这 大量的 的 这 黑人 作为
[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['edʒukeɪtɪd] ,
the mass of the white people are educated ,
这 大量的 的 这 白色的 人们 是 受过教育 ,

如果它的目的不是为了像教育大多数白人那样教育大多数黑人，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['haɪə(r)][ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'pɔːʃənli] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and at the higher education of a proportionally large number of the
和 在 这 更高 教育 的 一个 按比例 大的 数字 的 这
['niːgrəuz] .
Negroes .
黑人 .

并且，相当大比例的黑人接受了高等教育。

[ɪf] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kən'venʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ,
If Congress and Mississippi Conventions should turn their attention in this direction ,
如果 国会 和 密西西比州 惯例 应该 转动 他们的 注意力 在 这 方向 ,

如果国会和密西西比州制宪会议将注意力转向这一方向，

[ðeə(r)] [wɜːk] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['efəts] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['meɪkɪŋ] .
their work would be more significant than the efforts they are now making .
他们的 工作 会 是 更多的 重要的 比 这 努力 他们 是 现在 制作 .

他们未来的工作将比他们现在所做的努力更有意义。

[nəʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
Notes From The West .
笔记 从 这 西方 .

来自西方的笔记。

[baɪ] ['dɪstrɪkt] - ['sekrət(ə)ri][siː] . ['dʌbljuː] . ['haɪət] .
By District - Secretary C . W . Hiatt .
经过 区 - 秘书 C . W . 海亚特 .

由地区秘书 CW Hiatt 撰写。

['sɪlvən] , ['terəst] , [lə'kʌstraɪn] ; ['kɔtidʒz] [baɪ][ðə; ði][skɔː(r)] , [geɪ] [ɪn]['kʌlə(r)] , [ju'niːk] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] ;
Sylvan , terraced , lacustrine ; cottages by the score , gay in color , unique of design ;
西尔万 , 梯田 , 湖泊 ; 小屋 经过 这 分数 , 同性恋 在 颜色 , 独特的 的 设计 ;

林木葱郁，梯田环绕，湖光山色；成片的别墅，色彩明快，设计独特；

['piːp(ə)l] ['evriweə(r)] , ['tʃæti] , ['erudaɪt] , [ɑː'tɪstɪk] , [prə'seʃənl] ; " [raʊnd] ['teɪblz] , "
people everywhere , chatty , erudite , artistic , processional ; " round tables , "
人们 到处 , 健谈 , 博学 , 艺术 , 游行队伍 ; " 圆形的 表格 , "

到处都是健谈的、博学的、有艺术气息的、列队行进的人们；“圆桌会议”，

" [liːgz] , "
" leagues , "
" 联赛 , "

“联盟，”

" [sə'saɪətiz] " [ænd; ənd] " ['sɜːklz] ;
" societies " and " circles ;
" 社会 " 和 " 界 ;

“社团”和“圈子”；

" ['lektʃəz] , ['sɜːrmən] , ['kɒnsəts] [ænd; ənd] ['kɒnfərənsis] — [ə; eɪ] [skuːl] , [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] — [ɔːl] [ðɪs] ,
" lectures , sermons , concerts and conferences — a school , a church , a university — all this ,
" 讲座 , 布道 , 音乐会 和 会议 — 一个 学校 , 一个 教会 , 一个 大学 — 全部 这 ,

“讲座、布道、音乐会和会议——学校、教堂、大学——所有这一切，

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə; eɪ] ['stedi] [pʌls] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [hɑːt] [ænd; ənd] ['hɑːtinəs] — [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ʃə'tɔːkwə] [ə'sembli] [ɒv; əv] [beɪ] [vjuː] ,
and throughout it all a steady pulse of religious heart and heartiness — such is the Chautauquan Assembly of Bay View ,
和 自始至终 它 全部 一个 稳定的 脉冲 的 宗教 心 和 热情 — 这样的 是 这 肖托昆 集会 的 湾 看法 ,

而贯穿始终的，是一颗虔诚而热忱的宗教之心——这就是湾景肖托夸大会。

['mɪʃɪgən] .
Michigan .
密歇根州 .

密歇根州。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'sembli] [ɪz][ɪts] ['ænjuəl] ['mɪʃən(ə)ri] ['kɒnfərəns] .
One of the important features of this assembly is its annual missionary conference .
一 的 这 重要的 特征 的 这 集会 是 它是 年度的 传教士 会议 .

该大会的重要特点之一是其年度传教士大会。

[ɔːl] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [brɔːt] ['vɪvɪdli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði] ['læbɔːərz] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .
All denominations participate and the field of the world is brought vividly before the mind by the laborers from here and there .
全部 面额 参加 和 这 场地 的 这 世界 是 带来 生动地 前 这 头脑 经过 这 劳工 从 这里 和 那里 .

各个教派都参与其中，来自四面八方的劳动者们将世界的景象生动地呈现在人们的脑海中。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['testɪməni] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [frɒm; frəm] [ˌsɪŋə'pɔː(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði]
An interesting testimony by a missionary from Singapore was to the
一个 有趣的 见证 经过 一个 传教士 从 新加坡 曾是 到 这
[ɪ'fekt] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kʌltʃəd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['piːp(ə)l][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)]
effect that many of the most cultured and generous people he had ever
影响 那 许多 的 这 最多 有文化的 和 慷慨的 人们 他 有 曾经
[met][wɜː(r); wə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] .
met were Chinese .
遇见 是 中国人 .

一位来自新加坡的传教士作证说，他所遇到的许多最有教养、最慷慨的人都是中国人，这很有意思。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ˌɪnflu'enʃ(ə)l][mɔːŋ'gəʊliːənz] — [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hiːðn] — [hiː; hi]
By the aid of influential Mongolians — though they were heathen — he
经过 这 援助 的 有影响 蒙古人 — 尽管 他们 是 异教徒 — 他
[wɒz; wəz][wʌns] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [skuːl] [wɪtʃ] [gruː] ['ræpɪdli] [tɪl] ['hʌndrədz] [wɜː(r); wə(r)]
was once enabled to start a school which grew rapidly till hundreds were
曾是 一次 已启用 到 开始 一个 学校 哪个 生长 快速 直到 数百 是
[ɪn'rəʊld] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt]
enrolled and a permanent religious center of great importance was established
已注册 和 一个 永恒的 宗教 中心 的 伟大的 重要性 曾是 已确立的
.
.
.

在一些有影响力的蒙古人（尽管他们是异教徒）的帮助下，他得以创办一所学校，这所学校发展迅速，直到数百人入学，并建立了一个非常重要的永久性宗教中心。

[ðə; ði] [həʊl] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] ['θrɪlɪŋ] .
The whole account was thrilling .
这 所有的 帐户 曾是 惊险 .

整个故事扣人心弦。

['speʃəli] [kaɪnd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
Specially kind was the hearing given the representative of the American
特别 种类 曾是 这 听力 给定 这 代表 的 这 美国人
['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɜːk] ,
Missionary Association work ,
传教士 协会 工作 ,

尤其令人感动的是，美国传教士协会代表的听证会受到了热情接待。

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːgə(r)] [kwest] [fɔː(r); fə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ʃəʊd] [ðæt] [ɔːl] [wɜːdz]
and the eager quest for literature which followed showed that all words
和 这 渴望的 寻求 为了 文学 哪个 随后 显示 那 全部 字
[hæd; həd][nɒt] [biːn] [lɒst] .
had not been lost .
有 不是 到过 丢失的 .

随后人们对文学的热烈追寻表明，所有的文字并没有全部消失。

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃənl] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'spɪkjuəs] .
Denominational lines were not conspicuous .
教派 线条 是 不是 显眼的 .

教派界限并不明显。

[ðə; ði] [blæk] [kæt][ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] ['skæmpə] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɒstrəm] ['əʊnli][wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] .
The black cat of statistics scampered across the rostrum only once or twice .
这 黑色的 猫 的 统计数据 四处逃窜 穿过 这 主席台 仅有的 一次 或者 两次 .

统计学的黑猫只在讲台上窜过一两次。

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [rɪ'bjuːk] [tuː; tə] [ðɪs] [ɔː'deɪʃəs] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [kautʃ] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][təʊld][baɪ][ə; eɪ]
A fitting rebuke to this audacious creature was couched in the story told by a
一个 配件 训斥 到 这 大胆的 生物 曾是 卧倒 在 这 故事 讲述 经过 一个
['mɪʃən(ə)ri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]['wɜːkə(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
missionary of a visit he had received from another worker on the field ,
传教士 的 一个 访问 他 有 已收到 从 其他 工人 在 这 场地 ，

一位传教士讲述了一位同工拜访他的故事，故事中对这种胆大妄为的生物进行了恰当的斥责。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['mjuːtʃuəli] [fər'get] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðərz] [tʃɜːtʃ] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
and their mutually forgetting to inquire into each other's church connections ,
和 他们的 相互 遗忘 到 查询 进入 每个 其他的 教会 连接 ，

他们彼此都忘记了去了解对方的教会背景。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][tɑːsks][ɪn][hænd] .
so great was their interest in the tasks in hand .
所以 伟大的 曾是 他们的 兴趣 在 这 任务 在 手 .

他们对手头的任务表现出了极大的兴趣。

['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] ['meθədɪst] ['brʌðə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [entə'teɪnd] [ə; eɪ]['bæptɪst]
Afterwards , the Methodist brother learned that he had entertained a Baptist
然后 ， 这 卫理公会 兄弟 学习 那 他 有 娱乐 一个 浸信会
[ˌʌnə'weəz] — ['siːlə; -lɑː] .
unawares — Selah .
不知情 — 细拉 .

后来，这位卫理公会教徒才知道，他竟然在不知情的情况下招待了一位浸信会教徒——塞拉。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪs'kləʊʒə(r)][wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] [meɪd] ,
An interesting disclosure was recently made ,
一个 有趣的 披露 曾是 最近 制成 ，

最近有一项有趣的披露被披露出来，

[wen] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv] [vaɪn] [ˌes 'tiː] . [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd]
when the organ of Vine St . Congregational Church in Cincinnati was removed
什么时候 这 器官 的 藤 英石 . 公理会 教会 在 辛辛那提 曾是 已移除
[frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] .
from the rear to the front of the auditorium .
从 这 后部 到 这 正面 的 这 礼堂 .

辛辛那提 Vine St. 公理会教堂的管风琴从礼堂后部移到了前部。

[ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd][flɔː(r)] , [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['riːses; rɪ'ses] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː]
Midway between ceiling and floor , on either side of the recess , were two
中途 之间 天花板 和 地面 ， 在 任何一个 边 的 这 凹陷处 ， 是 二
[dɔːz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
doors in the wall .
门 在 这 墙 .

在天花板和地板的中间位置，凹陷两侧的墙上各有一扇门。

[ðiːz] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['lædəz] .
These could only be reached by ladders .
这些 可以 仅有的 是 达到 经过 梯子 .

这些地方只能通过梯子到达。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What were they for ?
什么 是 他们 为了 ?

它们是做什么用的?

[ɑː] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Ah , they have a history .
啊 ， 他们 有 一个 历史 .

啊，他们之间有一段渊源。

[ðeɪ] ['əʊpən]['ɪntuː][rʊmz; ruːmz] [wɪtʃ] , [ɪn]['ænti] - ['beləm] [deɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] ['steɪʃnz]

They open into rooms which , in ante - bellum days , were used as stations

他们 打开 进入 房间 哪个 , 在 赌注 - 战争 天 , 是 用过的 作为 车站

[ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌʌndə'graʊnd] ['reɪlweɪ] .

of the " underground railway .

的 这 " 地下 铁路 .

它们通向的房间，在南北战争前，这些房间曾被用作“地下铁路”的车站。

" [hɪə(r)] ['fjʊdʒətɪv] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kriːtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi]

" Here fugitives from across the Ohio were secreted until they could be

" 这里 逃犯 从 穿过 这 俄亥俄州 是 分泌物 直到 他们 可以 是

['spɪrɪtɪd] [ɒn] ,

spirited on ,

精神抖擞 在 ,

“来自俄亥俄河各地的逃犯都被藏匿在这里，直到他们被秘密送往其他地方。”

[baɪ] [naɪt] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['ɪri] .

by night , towards the waters of Erie .

经过 夜晚 , 向 这 水 的 伊利 .

夜幕降临，朝着伊利湖的方向驶去。

[ðiːz] [dɔːz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [spiːk] ['vɒljuːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

These doors on the wall speak volumes for the history of the church .

这些 门 在 这 墙 说话 卷 为了 这 历史 的 这 教会 .

墙上的这些门诉说着教堂的悠久历史。

[ai]['wʌndə(r)] [nɒt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

I wonder not that even now , though in the very commercial center of the city ,

我 想知道 不是 那 甚至 现在 , 尽管 在 这 非常 商业的 中心 的 这 城市 ,

我毫不奇怪，即使现在，即便是在城市的繁华商业中心，

[fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rezɪdəns] ['pɔːʃ(ə)n] , [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ɪn] [fʊl] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ɪˌvændʒə'lɪstɪk][laɪf] .

far from the residence portion , this church is in full career of evangelistic life .

远的 从 这 住宅 部分 , 这 教会 是 在 满的 职业 的 传福音的 生活 .

与居住区相距甚远，这座教堂正全力投入福音传播事业。

[tʃɜːtʃɪz] [wɪð] [sʌtʃ] [dɔːz] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn][ðeə(r)] [wɔːlz] [niːd] [nɒt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['vedʒəteɪt]

Churches with such doors as those in their walls need not be expected to vegetate

教堂 和 这样的 门 作为 那些 在 他们的 墙壁 需要 不是 是 预期的 到 植物化

,

,

,

教堂墙上装有这样的门，并不意味着它们就会荒废。

[nɔː(r)][tuː; tə][daɪ] .

nor to die .

也不 到 死 .

也不会死。

[ai] [laɪk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][smɔːlə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [æz; əz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz]['gɪv(ə)n] .

I like to visit the smaller churches as opportunity is given .

我 喜欢 到 访问 这 较小的 教堂 作为 机会 是 给定 .

有机会的话，我喜欢去参观一些小教堂。

[ðeə(r)] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti][ɪz]['ɒf(ə)n] ['veri] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .

Their zeal for the causes of humanity is often very intense and intelligent .

他们的 热情 为了 这 原因 的 人类 是 经常 非常 激烈的 和 聪明的 .

他们对人类事业的热情往往非常强烈且富有智慧。

['sʌmtaɪmz] , [tuː] , [ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sə'praɪz] .

Sometimes , too , their contributions are a surprise .

有时 , 也 , 他们的 贡献 是 一个 惊喜 .

有时，他们的贡献也令人惊喜。

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [reɪzd] ['fɔːti] - [sɪks] [d'ɒləz] [wen]
I know a little country church in Ohio that one day raised forty - six dollars when
我 知道 一个 小的 国家 教会 在 俄亥俄州 那 一 天 提高 四十 - 六 美元 什么时候
['əʊnli] ['fɔːti] - [faɪv] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
only forty - five persons were present .
仅有的 四十 - 五 人 是 展示 .

我知道俄亥俄州有一座乡村小教堂，有一天，在只有 45 人到场的情况下，筹集了 46 美元。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ten] [maɪlz] [baɪ][steɪdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] .
It was ten miles by stage from the railroad .
它 曾是 十 英里 经过 阶段 从 这 铁路 .

从铁路到那里乘驿车要走十英里。

[naʊ] [ə'nʌðə(r)] ['grætɪfaɪɪŋ] [sə'praɪz] :
Now another gratifying surprise :
现在 其他 可喜 惊喜 :

现在又有一个令人欣喜的惊喜：

[aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [flɒk] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔθ'hæmptən]
out of that little flock several people are planning to go to the Northampton
出去 的 那 小的 群 一些 人们 是 规划 到 去 到 这 北安普顿
['miːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

这群人中有几个人计划去北安普顿参加会议。

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] , ['naɪnti] - ['sev(ə)n][ɪn] ['membəʃɪp] ,
I also know a church of foreigners , ninety - seven in membership ,
我 还 知道 一个 教会 的 外国人 , 九十 - 七 在 会员资格 ,

我还知道一个由外国人组成的教会，有97名成员。

[ðæt] [reɪzd] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] [d'ɒləz] [ænd; ənd] ['fɪfti] [sents] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [wɜːk] [ɪn][æn; ən] ['iːvnɪŋ]
that raised forty - seven dollars and fifty cents for our work in an evening
那 提高 四十 - 七 美元 和 五十 分 为了 我们的 工作 在 一个 晚上
[kə'lekʃ(ə)n] ,
collection ,
收藏 ,

那次晚间募捐为我们的工作筹集了47.5美元。

[ɔː(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] [sents] [pə(r)]['kæpɪtə] .
or about fifty cents per capita .
或者 关于 五十 分 每 人均 .

或人均约五十美分。

[ə'waɪl] [ə'gəʊ] [ðiːz] ['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪti] ['prɒbləm] .
Awhile ago these foreigners were a part of our City problem .
一会儿 前 这些 外国人 是 一个 部分 的 我们的 城市 问题 .

不久前，这些外国人还是我们城市问题的一部分。

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz]
By the grace of God , they are now out of the equation , and themselves
经过 这 优雅 的 上帝 , 他们 是 现在 出去 的 这 方程 , 和 他们自己
,
,
,

感谢上帝，他们现在已经脱离了这场纷争，而他们自己，

[ɪn] [tɜːn] , [bɪ'kʌm] ['helpər] [ɪn] ['sɒlvɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['prɒbləm] , [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz][ɪn]
in turn , become helpers in solving that other more extensive problem , of the races in
在 转动 , 变得 助手 在 解决 那 其他 更多的 广泛的 问题 , 的 这 种族 在
[ðə; ði] [saʊθ] .
the South .
这 南 .

反过来，他们也成为了解决南方种族问题这一更广泛的问题的帮手。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌjuː 'es] .
Such things as these encourage us .
这样的 事物 作为 这些 鼓励 我们 .

这些事情会激励我们。

[ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['semɪnəri] [ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [kəm'pliːtɪŋ] [ɪts] [faɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Chicago Theological Seminary is desirous of completing its files of the
这 芝加哥 神学 神学院 是 渴望 的 完成 它是 文件 的 这
[ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)]['baɪndɪŋ] .
AMERICAN MISSIONARY for binding .
美国人 传教士 为了 结合 .

芝加哥神学院希望完成《美国传教士》一书的装订工作。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] ['mɪsɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] : ['februəri] , - , [ɒk'təʊbə(r)][ænd; ənd][nəʊ'vembə(r)] , - ,
The numbers missing are : February , 1887 , October and November , 1871 ,
这 数字 丢失的 是 : 二月 , - , 十月 和 十一月 , - ,
['dʒænjuəri] , - , [nəʊ'vembə(r)] ,
January , 1862 , November ,
一月 , - , 十一月 ,

缺失的数字有：1887 年 2 月，1871 年 10 月和 11 月，1862 年 1 月，1862 年 11 月。

- , [ðə; ði][fɜːst][sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['nʌmbəz] [fɔː(r); fə(r)] - .
1861 , the first six months of 1858 , and all the numbers for 1857 .
- , 这 第一的 六 几个月 的 - , 和 全部 这 数字 为了 - .

1861 年，1858 年上半年，以及 1857 年的所有数据。

[ɪf] ['eni] [wʌn][hæz; həz] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mægəziːnz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
If any one has any of these magazines that he would like to give to the
如果 任何 一 有 任何 的 这些 杂志 那 他 会 喜欢 到 给 到 这
['semɪnəri] ,
Seminary ,
神学院 ,

如果有人愿意将这些杂志捐赠给神学院，

[hiː; hi] [wɪl] [kən'fɜː(r)][ə; eɪ]['feɪvə(r)][baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][də'rekt][tuː; tə][el] . [ə; eɪ] . - , -
he will confer a favor by sending them direct to L . A . Allesbrooke , 45
他 将要 授予 一个 偏爱 经过 发送 他们 直接的 到 L . 一个 . - , -
['wɒrən] ['ɑːveɪ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Warren Ave . , Chicago , Ill .
沃伦 大道 . , 芝加哥 , 患病的 .

他将通过直接将它们寄往 LA Allesbrooke, 45 Warren Ave., Chicago, Ill. 来表达他的感激之情。

[ðə; ði] [saʊθ]
The South
这 南

南方

[aʊt] [tuː; tə]['rɑːkˌhoʊld] , [kiː] .
Out To Rockhold , Ky .
出去 到 岩洞 , 肯塔基州 .

前往肯塔基州罗克霍尔德。

[prɒf] . [ɑː(r)] . [siː] . ['hɪtʃˌkɒk]
Prof . R . C . Hitchcock
教授 . 拉 . C . 希区柯克

希区柯克教授

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] - [skuːl]
I wanted to see the people and especially the church and Sunday - school
我 通缉 到 看 这 人们 和 尤其 这 教会 和 星期日 - 学校
[æt; ət] [ðɪs] ['aʊtpəʊst] .
at this outpost .
在 这 前哨 .

我想看看这个前哨站的人们，特别是教堂和主日学校。

[naʊ] [wʌn] [kæn; kən] [gəʊ] [aʊt] [ðeə(r)] [baɪ] [reɪl] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [prə'zeɪɪk] .
Now one can go out there by rail , but that is prosaic .
现在 一 能 去 出去 那里 经过 轨 , 但 那 是 平淡无奇 .

现在人们可以乘火车去那里，但这很平淡无奇。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ˌæpə'stɒlɪk] ; [ðəʊz] [ə'pɒsəlz] [taɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['sænd(ə)lz] , [gɜːt] [ʌp] [ðeə(r)] ['gɑːmənts]
It is not apostolic ; those apostles tied on their sandals , girt up their garments
它 是 不是 使徒的 ; 那些 使徒 系 在 他们的 凉鞋 , 束 向上 他们的 服装
[ænd; ənd] [wɔːkt] .
and walked .
和 步行 .

它不是使徒式的；那些使徒系好鞋带，束好衣服，就走了。

[bʌt; bət] [ai] [faʊnd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] [wei] ,
But I found I couldn't do that way ,
但 我 成立 我 不能 做 那 方式 ,

但我发现我不能那样做。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪg] ['kʌmbələnd] [tuː; tə] [krɒs] [ænd; ənd] ['sevrəl] [kriːks] , [nɒt] [tuː; tə]
for there was the big Cumberland to cross and several creeks , not to
为了 那里 曾是 这 大的 坎伯兰 到 叉 和 一些 小溪 , 不是 到
[spiːk] [ɒv; əv] " [rʌnz] , "
speak of " runs , "
说话 的 " 跑步 , "

因为要渡过宽阔的坎伯兰河和几条小溪，更不用说还有“小溪”了。

" ['brɑːntʃɪz] " [ænd; ənd] [mʌd] - [həʊlz] .
" branches " and mud - holes .
" 分支 " 和 泥 - 孔 .

“树枝”和泥坑。

[ðə; ði] ['sɜːkɪt] ['raɪdəz] ?
The circuit riders ?
这 电路 骑手 ?

巡回赛骑手？

[jes] , [ðeɪ] [went] [ɒn] ['hɔːsbæk] ; [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [maɪ] [wei] ,
Yes , they went on horseback ; that must be my way ,
是的 , 他们 去 在 马背 ; 那 必须 是 我的 方式 ,

是的，他们骑马去了；那一定是我的方式。

[səʊ] [ai] [kən'sʌltɪd] ['brʌðə(r)] ['tʌpə] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['bɒrəʊd] ['mɪstə(r)] . ['pɜːrkɪnzɪz] [hɔːs] , ['nəʊtɪd]
so I consulted Brother Tupper and he borrowed Mr . Perkins's horse , noted
所以 我 咨询 兄弟 塔珀 和 他 借来的 先生 . 珀金斯 马 , 著名的
[æz; əz] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ] ['rəʊdstə(r)] .
as being an easy - going roadster .
作为 存在 一个 简单的 - 去 敞篷跑车 .

于是我向塔珀兄弟请教，他借来了珀金斯先生的马，这匹马以性情温顺著称。

['iːzi] ?
Easy ?
简单的 ?

简单的?

[wel] , [ai][duː; də] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][wʌn]
Well , I do suppose the horse was all right , but I must indulge in one
出色地 , 我 做 认为 这 马 曾是 全部 正确的 , 但 我 必须 放纵 在 一
[grəʊn] .
groan .
呻吟 .

嗯，我想那匹马应该没事，但我还是忍不住要叹口气。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ai][hæd; həd] [biːn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
It was a long time since I had been on horseback .
它 曾是 一个 长的 时间 自从 我 有 到过 在 马背 .

我已经很久没有骑马了。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][tuː; tə][get][ɒn] ,
I wanted to go to the stable to get on ,
我 通缉 到 去 到 这 稳定的 到 得到 在 ,

我想去马厩骑马，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [stiːd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][æz; əz] [suːn]
but the young man insisted on bringing the steed down to the hotel as soon
但 这 年轻的 男人 坚持 在 带来 这 骏马 向下 到 这 酒店 作为 很快
[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [fiːd] ,
as he had his feed ,
作为 他 有 他的 喂养 ,

但年轻人坚持一吃饱马就把马牵到酒店去。

[ænd; ənd][ɪn] [djuː] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] , [ə; eɪ] [tɔːl] ['feləʊ] ,
and in due time he came , a tall fellow ,
和 在 到期的 时间 他 来了 , 一个 高的 同伴 ,

过了一会儿，他来了，是个高个子。

[ænd; ənd][ai] ['daʊtɪd] [maɪ] [ə'bɪləti][tuː; tə][get][maɪ] [fʊt] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] ['stɪrəp] ,
and I doubted my ability to get my foot up to that stirrup ,
和 我 怀疑 我的 能力 到 得到 我的 脚 向上 到 那 镫 ,

我怀疑自己能不能把脚抬到马镫上。

[ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['weðə(r)] [ai][kʊd; kəd] [buːst] [maɪ'self]['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ɪf] [ai][dɪd] ;
and somewhat whether I could boost myself over into the saddle if I did ;
和 有些 无论 我 可以 促进 我 超过 进入 这 鞍 如果 我 做过 ;

以及如果我那样做，我是否能轻松地跨上马鞍；

[səʊ][ai]['kwaɪətli][ænd; ənd]['dʒentli] [kəuks] [hɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][pi'ætsə][ænd; ənd] ['æktʃuəli] [sək'siːdɪd]
so I quietly and gently coaxed him up to the piazza and actually succeeded
所以 我 悄悄 和 轻轻地 哄骗 他 向上 到 这 广场 和 实际上 成功了
[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ['traɪɪŋ] .
the first time trying .
这 第一的 时间 尝试 .

于是我悄悄地、温柔地把他引到广场上，结果第一次就成功了。

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['sʌndeɪ] [best] [ɒn][ðə; ði][pi'ætsə] ,
How many of the gentlemen , sitting in their Sunday best on the piazza ,
如何 许多 的 这 先生们 , 坐着 在 他们的 星期日 最好的 在 这 广场 ,

有多少位身着盛装的绅士坐在广场上?

[smaɪld] , [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] — [ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [lʊk] .
smiled , I do not know — I didn't dare to look .
微笑 , 我 做 不是 知道 — 我 没有 敢 到 看 .

笑了，我不知道——我不敢看。

[ai] [nəʊ] [ai][sæt][ʌp]['evə(r)][səʊ] [stɪf] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn]
I know I sat up ever so stiff and tried to look just as if I had been
我 知道 我 卫星 向上 曾经 所以 僵硬的 和 尝试 到 看 只是 作为 如果 我 有 到过
[ə; eɪ] ['sɜːkɪt] ['raɪdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ɔː(r)][səʊ] .
a circuit rider for forty years or so .
一个 电路 骑士 为了 四十 年 或者 所以 .

我知道我坐得笔直，一副老态龙钟的样子，努力让自己看起来像个当了四十年左右巡回赛车手的人。

[ai][mʌst; məst] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] .
I must cross the river to begin with .
我 必须 叉 这 河 到 开始 和 .

我首先必须过河。

[naʊ] [ðeɪ] ['hædnt]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ['eni] [wɪp] [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)][ɑːsk][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Now they hadn't given me any whip and I didn't dare ask the owner of the
现在 他们 之前没有 给定 我 任何 鞭 和 我 没有 敢 问 这 所有者 的 这
[hɔːs] — " [kəʊlt] ,
horse — " Colt ,
马 — " 小马 ,

他们没给我鞭子，我也不敢问马的主人——“科尔特，

[gɒn] [fɔː(r)] " — [hiː; hi] [sed] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɪp] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [swɪtʃ] ,
gone four " — he said , for a whip or even a switch ,
已消失 四 " — 他 说 , 为了 一个 鞭 或者 甚至 一个 转变 ,

“走了四次”——他说，指的是鞭子或者哪怕是一根细绳。

[bʌt; bət][ai] [w'ʌndəd] [wɒt] [ai] [wʊd] [duː; də] [ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed]
but I wondered what I would do if the animal should take it into his head
但 我 想知道 什么 我 会 做 如果 这 动物 应该 拿 它 进入 他的 头
[tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ɔː(r)][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːkwəd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
to turn around or do something awkward right in the middle of the river .
到 转动 大约 或者 做 某物 尴尬的 正确的 在 这 中间 的 这 河 .

但我很想知道，如果这只动物突然想转身或者在河中央做出什么奇怪的举动，我该怎么办。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ɒf] , [fɔː(r); fə(r)][ai][mʌst; məst][get] [ɒn] [ə'gen] .
I didn't want to get off , for I must get on again .
我 没有 想 到 得到 离开 , 为了 我 必须 得到 在 再次 .

我不想下车，因为我还要再上车。

[æz; əz] [gʊd] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] - [aɪd] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]
As good luck would have it there was a kind - eyed man sitting on a
作为 好的 运气 会 有 它 那里 曾是 一个 种类 - 眼睛 男人 坐着 在 一个
[stəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] ,
stone by the riverside ,
石头 经过 这 河边 ,

真是幸运，河边的一块石头上坐着一位眼神和善的男子。

[ænd; ənd][ai] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][get][ˌem 'iː][ə; eɪ] [stɪk] .
and I asked him to get me a stick .
和 我 问 他 到 得到 我 一个 戳 .

我让他帮我拿根棍子。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][wʌn][hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ai] [felt] ['betə(r)] .
He gave me one he had in his hand and I felt better .
他 给予 我 一 他 有 在 他的 手 和 我 毛毡 更好的 .

他把手里的一个递给我，我感觉好多了。

" [dʌz] [ðə; ði] [fɔːd] [gəʊ] [raɪt] [streɪt] [ə'krɒs] ?
" Does the ford go right straight across ?
" 做 这 福特 去 正确的 直的 穿过 ?

“浅滩是笔直穿过去的吗？”

" [ai] [ɑːskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" [nəʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [kɜːv] [ʌp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dæm][ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [get]['ɪntuː] [diːp]
" No , you must make a curve up towards the dam or you will get into deep
" 不 , 你 必须 制作 一个 曲线 向上 向 这 坝 或者 你 将要 得到 进入 深的
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

“不，你必须朝大坝方向拐个弯，否则你会陷入深水区。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['bəʊldəz] [tuː] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ə'vɔɪd] , [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [meɪ] [fɔːl]
and there are boulders too , you must avoid , or your horse may fall
和 那里 是 巨石 也 , 你 必须 避免 , 或者 你的 马 可能 落下
[daʊn] .
down .
向下 .

这里还有巨石，你必须避开，否则你的马可能会摔下来。

" [ə; eɪ] [kɜːv] !
" A curve !
" 一个 曲线 !

“曲线！”

[naʊ] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [tuː] [pɔɪnts] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] , [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'faɪnd] .
Now a straight line , two points being given , can be defined .
现在 一个 直的 线 , 二 积分 存在 给定 , 能 是 定义 .

已知两点，即可定义一条直线。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][stɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] ,
And if I could steer for some given point on the opposite bank ,
和 如果 我 可以 转向 为了 一些 给定 观点 在 这 对面的 银行 ,

如果我能控制船只驶向对岸的某个特定点，

[ai][kʊd; kəd][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌrənt] [dɪd][nɒt] [teɪk] [ˌem 'iː] [daʊn] [striːm] ;
I could hit it if the current did not take me down stream ;
我 可以 打 它 如果 这 当前的 做过 不是 拿 我 向下 溪流 ;

如果不是水流把我往下游冲，我就能击中它；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kɜːv] [ɪz] ['ɔːfli] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd][maɪ][maɪnd][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
but a curve is awfully uncertain , and my mind was in a state of
但 一个 曲线 是 非常 不确定 , 和 我的 头脑 曾是 在 一个 状态 的
[ˌpɜːtə'beɪʃn] .
perturbation .
扰动 .

但是曲线的不确定性非常大，我的心神也因此变得不安。

[haʊ'evə(r)] , [ai][gɒt] [ə'krɒs] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] ['spætərɪŋ] .
However , I got across with nothing worse than a good spattering .
然而 , 我 得到 穿过 和 没有什么 更糟 比 一个 好的 飞溅 .

然而，我最多也就是被溅了一身水而已。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [peɪnt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['kɒnstəntli] ['əʊpənɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [vjuː] [æz; əz][ai][rəʊd] [ə'lɒŋ] .
I wish I could paint the pictures constantly opening on the view as I rode along .
我 希望 我 可以 画 这 图片 不断地 开幕 在 这 看法 作为 我 骑 沿着 .

我真希望我能把沿途不断映入眼帘的景色画下来。

['fɒrɪst] [klæd] ['maʊntənz] [rəʊz] [ɒn] ['evri] [saɪd] [wɪð] [hjuːdʒ] [klɪfs] ['pɪərɪŋ] ['grɪmli] [aʊt] .
Forest clad mountains rose on every side with huge cliffs peering grimly out .
森林 覆膜 山脉 玫瑰 在 每一个 边 和 巨大的 悬崖 窥视 阴沉地 出去 .

四周群山耸立，森林密布，巨大的悬崖峭壁耸立在山崖之上，显得格外险峻。

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] [klɪfs] [ˌəʊvə'hʌŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [greɪt] [slæb] [ɒv; əv] [sleɪt]
Sometimes these cliffs overhung the road and occasionally a great slab of slate
有时 这些 悬崖 悬垂 这 路 和 偶尔 一个 伟大的 板 的 石板
[prə'dʒektɪd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fæməli] .
projected sufficiently to furnish shelter for a family .
预计 足够 到 提供 庇护所 为了 一个 家庭 .

有时这些悬崖会悬在道路上方，偶尔还会有一大块石板突出，足以给一家人提供遮风避雨的地方。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [hæd; həd] ['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['steɪb(ə)l]
In one place a farmer had taken advantage of this and made his stable
在 一 地方 一个 农民 有 已采取 优势 的 这 和 制成 他的 稳定的
['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [rɒk] .
under a rock .
在下面 一个 岩石 .

在某个地方，一位农民利用了这一点，把马厩建在了一块石头下面。

[ə; eɪ] [greɪt] [slæb] [ɒv; əv] ['ʃeɪli] [sleɪt] [prə'dʒektɪd] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ruːf] [sʌm; səm] ['fɪfti]
A great slab of shaly slate projected so that he had a roof some fifty
一个 伟大的 板 的 沙利 石板 预计 所以 那 他 有 一个 屋顶 一些 五十
[fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [waɪd] .
feet long and ten or fifteen wide .
脚 长的 和 十 或者 十五 宽的 .

一大块页岩板向外突出，形成了一个长约五十英尺、宽约十到十五英尺的屋顶。

[maɪ] [maɪnd] [went] [bæk] [ˌeɪ'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['steɪb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ]
My mind went back eighteen hundred years and more to another stable in a
我的 头脑 去 后退 十八 百 年 和 更多的 到 其他 稳定的 在 一个
[rɒk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [siːn] [ɪ'næktɪd] [ðeə(r)] .
rock and the wonderful scene enacted there .
岩石 和 这 精彩的 场景 已颁布 那里 .

我的思绪回到了一千八百多年前，回到岩石中的另一个马厩，以及那里上演的精彩场景。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæbinz] ,
It was not easy to believe that the little cabins ,
它 曾是 不是 简单的 到 相信 那 这 小的 小木屋 ,

很难相信那些小木屋，

['lʊkɪŋ] [laɪk] ['mɪnɪtʃə(r)] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [bɪlt] [baɪ] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] , [wɜː(r); wə(r)]
looking like miniature houses which might be built by boys for play , were
寻找 喜欢 微型 房屋 哪个 可能 是 建造 经过 男孩们 为了 玩 , 是
['æktʃuəli] [hoʊmz] ,
actually homes ,
实际上 房屋 ,

这些看起来像是男孩们玩耍时搭建的微型房屋，实际上是住宅。

['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['fæmɪlɪz] , ['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] ['tʃɪldrən] ; [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði]
occupied by families , father , mother and eight or ten children ; but such is the
占领 经过 家庭 , 父亲 , 母亲 和 八 或者 十 孩子们 ; 但 这样的 是 这
[keɪs] .
case .
案件 .

住户包括一家三口，父亲、母亲和八到十个孩子；但事实就是如此。

['sev(ə)n] [maɪlz] [ɒv; əv] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['pɪktʃəz] , [bʌt; bət] [ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] , [brɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə]
Seven miles of constantly changing pictures , but all beautiful , brought me to
七 英里 的 不断地 变化 图片 , 但 全部 美丽的 , 带来 我 到
['rɑːkˌhoʊld] ,
Rockhold ,
岩洞 ,

七英里的路程，景色不断变化，但每一处都很美，最终把我带到了罗克霍尔德。

[ə; eɪ] [neɪm] [ai][hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
a name I had supposed derived from its physical characteristics ,
一个 姓名 我 有 据称 衍生的 从 它是 身体的 特征 ，

我原以为这个名字来源于它的物理特征，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli] ['fɔːməli] [ðə; ði]
but which I was informed was given in respect to a family formerly the
但 哪个 我 曾是 知情的 曾是 给定 在 尊重 到 一个 家庭 以前 这
[məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][bʌt; bət] [naʊ] [kwaɪt] [gɒn] .
most important in the vicinity but now quite gone .
最多 重要的 在 这 附近 但 现在 相当 已消失 .

但我听说，这是为了纪念附近曾经最显赫的家族，但现在已经完全消失了。

[ai] [meɪd] [maɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] .
I made my way to the little church .
我 制成 我的 方式 到 这 小的 教会 .

我前往那座小教堂。

[ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['wægən][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [grəʊv] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['sevrəl]
In front was a huge wagon and in a little grove at the back several
在 正面 曾是 一个 巨大的 车皮 和 在 一个 小的 树林 在 这 后退 一些
['hɔːsɪz] [taɪd] .
horses tied .
马匹 系 .

前面是一辆巨大的马车，后面的小树林里拴着几匹马。

[ai][hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ai] [mait] ['seɪfli] [ə'dres] ['eni] [mæn] [ai] [faʊnd] ['prɒmɪnənt] , [æz; əz]
I had been informed that I might safely address any man I found prominent , as
我 有 到过 知情的 那 我 可能 安全 地址 任何 男人 我 成立 著名的 ， 作为
" ['eliət] ,
" Elliott ,
" 埃利奥特 ，

我曾被告知，我可以安全地称呼任何我遇到的显赫人物为“艾略特”，

" [ænd; ənd][æz; əz][ai] ['entəd] [ai][səʊ] [ə'kɒstɪd] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] [huːm] [ai] [faʊnd] [ɪn] [tʃɑːdʒ]
" and as I entered I so accosted an elderly man whom I found in charge
" 和 作为 我 进入 我 所以 被骚扰 一个 老年 男人 谁 我 成立 在 收费
[ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɑːs] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] .
of a large class of young men .
的 一个 大的 班级 的 年轻的 男人 .

“我进去后，拦住了一位老人，发现他负责管理一大群年轻人。”

[ə'baʊt] ['fɪfti] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] , ['mɪstə(r)] . ['eliət] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli] [meɪl] ['tiːtʃə(r)] , [θriː] [jʌŋ]
About fifty were present , Mr . Elliott being the only male teacher , three young
关于 五十 是 展示 ， 先生 . 埃利奥特 存在 这 仅有的 男性 老师 ， 三 年轻的
['leɪdɪz] ,
ladies ,
女士们 ，

大约有五十人到场，埃利奥特先生是唯一的男老师，还有三位年轻女士。

[tuː] [ɒv; əv] [huːm] [ai] ['lɜːnɪd] [hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd][æt; ət] [bɪ'riːə] , ['hævɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
two of whom I learned had been educated at Berea , having charge of
二 的 谁 我 学习 有 到过 受过教育 在 贝雷亚 ， 拥有 收费 的
['klɑːsɪz] .
classes .
课程 .

我了解到其中两人曾在贝里亚接受教育，并负责授课。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['les(ə)n][ai] [ə'drest] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
After the lesson I addressed the people .
后 这 课 我 已解决 这 人们 .

课后我向大家发表了讲话。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ðæt] [im'pres, 'impres][ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['sɒləm]

The characteristic that impresses me more than any other is their solemn

这 特征 那 令人印象深刻 我 更多的 比 任何 其他 是 他们的 庄严

['sɪəriəsnəs] .

seriousness .

严肃 .

他们最令我印象深刻的特点是他们严肃认真的态度。

[ðeɪ] ['lɪs(ə)n] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['iːgənəs] .

They listen intently and with great eagerness .

他们 听 专注地 和 和 伟大的 渴望 .

他们全神贯注、兴致勃勃地倾听。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['hɑːdʃɪp] [ðæt] [ðeɪ]

They are hungry for preaching and feel it a great hardship that they

他们 是 饥饿的 为了 布道 和 感觉 它 一个 伟大的 困境 那 他们

[kæn; kən]['əʊnli][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnəli] .

can only have it occasionally .

能 仅有的 有 它 偶尔 .

他们渴望听到讲道，但只能偶尔听到讲道，这让他们感到非常痛苦。

[ðeə(r)]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['stʌdi] .

Their faces were a study .

他们的 面孔 是 一个 学习 .

他们的表情就像一幅画。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [wiːk] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['meni] [bɔː(r)][ðə; ði] [ɪm'pres]

There was hardly a weak one among them and many bore the impress

那里 曾是 几乎 一个 虚弱的 一 之中 他们 和 许多 钻孔 这 令人印象深刻

[ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .

of great strength .

的 伟大的 力量 .

他们之中几乎没有弱者，许多人都力大无穷。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [æz; əz] [suːn] [hæv; həv][təʊld][ə; eɪ]['stɔːri][ɔː(r)][dʒəʊkt][æt; ət][ə; eɪ]['fjuːnərəl][æz; əz]

But I would as soon have told a story or joked at a funeral as

但 我 会 作为 很快 有 讲述 一个 故事 或者 开玩笑 在 一个 葬礼 作为

['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['sɪəriəs] [aɪz] .

under their serious eyes .

在下面 他们的 严肃的 眼睛 .

但我宁愿在葬礼上讲故事或开玩笑，也不愿在他们严肃的目光下这样做。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['əʊvə(r)] , ['sevrəl] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] " [gəʊ][baɪ] " [ænd; ənd] [teɪk] ['dɪnə(r)] ,

The meeting over , several invited me to " go by " and take dinner ,

这 会议 超过 , 一些 受邀 我 到 " 去 经过 " 和 拿 晚餐 ,

会议结束后，好几个人邀请我"顺道"去吃晚饭。

[ænd; ənd][ai] [ək'septɪd] [ðə; ði][fɜːst]['ɒfə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][naɪs] ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['leɪdi]

and I accepted the first offer , which was made by a nice looking young lady

和 我 公认 这 第一的 提供 , 哪个 曾是 制成 经过 一个 好的 寻找 年轻的 女士

[ɪn] ['mɔːnɪŋ] ,

in mourning ,

在 丧 ,

我接受了第一份报价，报价者是一位相貌姣好、正在服丧的年轻女子。

[huː] [ɜːrdʒd][hɜː(r); hə(r)][kleɪm][baɪ] ['seɪɪŋ] :

who urged her claim by saying :

WHO 敦促 她 宣称 经过 说 :

他敦促她提出这一说法，并说道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['priːtʃə] [gəʊ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪf]
" All the preachers go to our house and father will be so disappointed if
" 全部 这 传道者 去 到 我们的 房子 和 父亲 将要 是 所以 失望的 如果
[hiː; hi] [doʊnt] [siː] [juː; jʊ] ;
he don't see you ;
他 不 看 你 ;

"所有的传教士都会来我们家，如果父亲没见到你，他会非常失望的；

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] .
he couldn't come to - day .
他 不能 来 到 - 天 .

他今天来不了。

" [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ['brɪdʒɪz] ['nesəsəri]
" This country has not yet got to the point of thinking bridges necessary
" 这 国家 有 不是 然而 得到 到 这 观点 的 思维 桥梁 必要的
[ænd; ənd] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [sɪt] [ɒn] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['kʊʃnz] .
and roads are not for those who sit on springs and cushions .
和 道路 是 不是 为了 那些 WHO 坐 在 弹簧 和 靠垫 .

"这个国家还没有意识到桥梁是必要的，道路也不是给那些坐在弹簧和垫子上的人准备的。"

[ai] ['nevə(r)] [wɪʃt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] " ['kəʊdæk] " [ðæt] [ai] [mait] ['kæri] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)]
I never wished so much for a " Kodak " that I might carry away a picture
我 绝不 希望 所以 很多 为了 一个 " 柯达 " 那 我 可能 携带 离开 一个 图片
[wɪtʃ] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ɪn] ['meməri] .
which I shall always have in memory .
哪个 我 将 总是 有 在 记忆 .

我从未如此渴望拥有一台柯达相机，以便能带走一张永远珍藏在我记忆中的照片。

[tuː; tə] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wægən] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [haɪ] [ræk] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
To the long wagon , which had a high rack all around it ,
到 这 长的 车皮 , 哪个 有 一个 高的 架子 全部 大约 它 ,

那辆长长的马车四周都架着高高的架子，

[wɜː(r); wə(r)] [jəʊkt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [mɪlk] - [waɪt] ['ɒks(ə)n] , [raʊnd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
were yoked a pair of milk - white oxen , round and handsome .
是 轭 一个 一对 的 牛奶 - 白色的 牛 , 圆形的 和 英俊的 .

两头乳白色、圆润俊美的公牛被套在轭上。

[ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] ['mɪsɪz] . ['eliət] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgɪst] [tʃaɪld] .
In front was seated Mrs . Elliott , holding her youngest child .
在 正面 曾是 坐着 太太 . 埃利奥特 , 保持 她 最小的 孩子 .

坐在前面的是埃利奥特夫人，她抱着她最小的孩子。

[æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [pə'hæps] [twelv] ,
At her side a boy , perhaps twelve ,
在 她 边 一个 男生 , 也许 十二 ,

她身边站着一个男孩，大概十二岁左右。

[huː] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] [tiːm] [baɪ] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːn] .
who guided the team by a line attached to a horn .
WHO 引导 这 团队 经过 一个 线 随附的 到 一个 喇叭 .

他用一根系在号角上的绳子引导队伍。

['siːtɪd] [ɒn] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [naɪn] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] , ['nɪəli] [ɔːl] [ɪn] ['prɪti] [waɪt]
Seated on chairs were nine young ladies and girls , nearly all in pretty white
坐着 在 椅子 是 九 年轻的 女士们 和 女孩们 , 几乎 全部 在 漂亮的 白色的
[dresɪz] .
dresses .
连衣裙 .

九位年轻女士和女孩坐在椅子上，几乎都穿着漂亮的白色连衣裙。

[tuː] [maɪlz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ænd; ənd] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [fɑːm] [haʊs] , [ə; eɪ] [kə'məʊdiəs]
Two miles of beautiful scenery and we reach the farm house , a commodious
二 英里 的 美丽的 风景 和 我们 抵达 这 农场 房子 , 一个 宽敞的
[ænd; ənd] [səb'stænʃ(ə)l] ['rʊərəl] [həʊm] ,
and substantial rural home ,
和 重大的 乡村的 家 ,

沿着两英里美丽的风景路走，我们就到达了农舍，这是一栋宽敞而坚固的乡村住宅。

[ɒv; əv] [dʒɒn] ['eliət] ,
of John Elliott ,
的 约翰 埃利奥特 ,

约翰·艾略特

[huː] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['kɔːdiəl] ['welkəm] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
who gave me a cordial welcome and soon the long table in the kitchen
WHO 给予 我 一个 亲切 欢迎 和 很快 这 长的 桌子 在 这 厨房
[wɒz; wəz] [spred] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːl] [æz; əz] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] .
was spread with such a meal as I had not enjoyed in many a day .
曾是 传播 和 这样的 一个 一顿饭 作为 我 有 不是 享受 在 许多 一个 天 .

他们热情地接待了我，很快，厨房里的长桌上就摆满了丰盛的饭菜，我已经很多天没有享受过这样的美味了。

[ðə; ði] ['menjuː] [dɪd] [nɒt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['meni] [frentʃ] ['dɪʃɪz] , [bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [gʊd] ,
The menu did not record many French dishes , but everything was good ,
这 菜单 做过 不是 记录 许多 法语 菜肴 , 但 一切 曾是 好的 ,
[ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] .
abundant and wholesome .
丰富 和 健康 .

菜单上法式菜肴不多，但每道菜都很好吃，分量足，也很健康。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['eliət] [təʊld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wɜːθ] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
After dinner , Mr . Elliott told me a story worth recording .
后 晚餐 , 先生 . 埃利奥特 讲述 我 一个 故事 值得 记录 .

晚饭后，埃利奥特先生给我讲了一个值得记录下来的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['mɪstə(r)] . ['rɪtʃədsən] ,
It was that of the heroic Mr . Richardson ,
它 曾是 那 的 这 英勇 先生 . 理查森 ,

那是英雄理查森先生的传记。

[huː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] — [ə; eɪ] ['nɔːðən] [mæn] — [ænd; ənd]
who before the war was a teacher in that district — a Northern man — and
WHO 前 这 战争 曾是 一个 老师 在 那 区 — 一个 北方 男人 — 和
,
,
,

战前，他是该地区的一名教师——一位北方人——而且，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [steɪt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , [wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən]
in the excited state of feeling in the South , was suspected of being an
在 这 兴奋的 状态 的 感觉 在 这 南 , 曾是 怀疑 的 存在 一个
[ˌæbə'lɪʃənɪst] .
abolitionist .
废奴主义者 .

在南方激动的情绪下，他被怀疑是废奴主义者。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [wɜːk] ,
He and his wife were driven from their home and work ,
他 和 他的 妻子 是 驱动 从 他们的 家 和 工作 ,

他和妻子被迫离开了家园和工作岗位。

[bʌt; bət] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm]['pɜːsən(ə)l] ['vaɪələns] [baɪ][ðə; ði] [prɒmpt] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk] ['efəts]
but protected from personal violence by the prompt and energetic efforts
但 受保护 从 个人的 暴力 经过 这 迅速的 和 精力充沛 努力
[ɒv; əv][ðə; ði] ['eliət] .
of the Elliotts .
的 这 埃利奥特 .

但由于埃利奥特一家迅速而积极的努力，他免遭人身暴力侵害。

[bʌt; bət][æz; əz][bəuθ]['dɑːktər; draɪv] . [rɔi] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['raɪdər][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['diːteɪlz]
But as both Dr . Roy and Mr . Ryder have given the details
但 作为 两个都 博士 . 罗伊 和 先生 . 莱德 有 给定 这 细节
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
to the public ,
到 这 民众 ,

但罗伊博士和莱德先生都已向公众透露了细节，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
I will not repeat them here .
我 将要 不是 重复 他们 这里 .

我不会在这里重复这些内容。

[ai] [wɪl] ['əʊnli][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd] [saɪnd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['pledʒɪŋ]
I will only add that of the fifty persons who had signed the paper pledging
我 将要 仅有的 添加 那 的 这 五十 人 WHO 有 签名 这 纸 认捐
[ðəm'selvz] [tuː; tə] " [rɪ'muːv] " ['rɪtʃədsən] ,
themselves to " remove " Richardson ,
他们自己 到 " 消除 " 理查森 ,

我只想补充一点，在签署了誓言要“罢免”理查森的文件的五十人中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] [naʊ] [ɪn] [wɪtli] ['kaʊnti] .
it would be difficult to find one now in Whittley County .
它 会 是 难的 到 寻找 一 现在 在 惠特利 县 .

现在在惠特利县很难找到这样一处地方。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ɔː(r)] [ded] .
They are scattered or dead .
他们 是 疏散 或者 死的 .

它们要么四散逃窜，要么已经死去。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] [æt; ət]['rɑːkˌhoʊld] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['rɪtʃədsən] [ɪz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][wʌn]
But in the little church at Rockhold , the name of Richardson is a sacred one
但 在 这 小的 教会 在 岩洞 , 这 姓名 的 理查森 是 一个 神圣 一
,
,
,

但在罗克霍尔德的小教堂里，理查森这个名字却是神圣的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)]['ɔːlweɪz] [h'iəz] [ðə; ði]['stɔːri] .
and the stranger always hears the story .
和 这 陌生人 总是 听到 这 故事 .

陌生人总是会听到这个故事。

[ai] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['fæməli] [wɪð] [greɪt] [rɪ'gret] .
I took leave of this interesting family with great regret .
我 采取 离开 的 这 有趣的 家庭 和 伟大的 后悔 .

我怀着深深的遗憾离开了这个有趣的家庭。

[æz; əz][ai][sæt][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][grəʊv][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [wɪð] [ɪts] ['kɑːpɪt] [ɒv; əv] ['mɜːtl] ,
As I sat in the little grove in front of the house , with its carpet of myrtle ,
作为 我 卫星 在 这 小的 树林 在 正面 的 这 房子 , 和 它是 地毯 的 桃金娘 ,

我坐在房子前面的小树林里，树林里铺满了桃金娘，宛如一块地毯。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɒf] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['væli] , [ai] [wɪʃt] [ai] [mait] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [ænd; ənd]
and looked off over the peaceful valley , I wished I might remain there and
和 看起来 离开 超过 这 和平 谷 ， 我 希望 我 可能 保持 那里 和
[rest] .
rest .
休息 .

我眺望着宁静的山谷，心想如果能留在这里休息就好了。

[ðæt] [hɔːs] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ['sev(ə)n] [maɪlz] ,
That horse had it pretty much his own way on the return seven miles ,
那 马 有 它 漂亮的 很多 他的 自己的 方式 在 这 返回 七 英里 ，

那匹马在回程的七英里路程中几乎完全按照自己的意愿行进。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [θɔːt] ['nəʊbədi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ai] [mʌst; məst] [kən'fes] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
and when I thought nobody was looking I must confess to finding it
和 什么时候 我 想法 无人 曾是 寻找 我 必须 承认 到 寻找 它
[ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [get] [bəuθ] [legz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
a very pleasant thing to get both legs on the same side of the saddle .
一个 非常 令人愉快的 事物 到 得到 两个都 腿 在 这 相同的 边 的 这 鞍 .

当我觉得没人注意的时候，我必须承认，能够双腿都坐在马鞍的同一侧，是一件非常愉快的事情。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ai] [went] [tuː; tə] ['rɑːkˌhoʊld] .
But I am glad I went to Rockhold .
但 我 是 高兴的 我 去 到 岩洞 .

但我很高兴我去了罗克霍尔德。

[ai] [wʊd] [nɒt] [luːz] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ai] [gɒt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm] [ænd; ənd] [ai] [həʊp]
I would not lose the pictures I got there for a small sum and I hope
我 会 不是 失去 这 图片 我 得到 那里 为了 一个 小的 和 和 我 希望
[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [meɪ] [suːn] [kʌm] [wen] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['priːtʃə(r)]
and pray that the time may soon come when in some way a regular preacher
和 祈祷 那 这 时间 可能 很快 来 什么时候 在 一些 方式 一个 常规的 牧师
[meɪ] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
may be provided for the people .
可能 是 假如 为了 这 人们 .

我不会丢掉我花一小笔钱在那里拍到的照片，我希望并祈祷，不久的将来，能够以某种方式为人们提供一位固定的牧师。

[tʃɜːtʃ] [wɜːk] .
Church Work .
教会 工作 .

教会工作。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['baɪrən] , [ˌdʒiː'eɪ] .
Dedication Of A Church At Byron , Ga .
奉献 的 一个 教会 在 拜伦 ， 加 .

佐治亚州拜伦教堂落成典礼

[wɜːdz] [feɪl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [taɪm] [wiː; wi] [hæd; həd] [æt; ət] ['baɪrən] ,
Words fail to express the pleasant time we had at Byron ,
字 失败 到 表达 这 令人愉快的 时间 我们 有 在 拜伦 ，

言语无法表达我们在拜伦湾度过的美好时光。

[ɪn] ['dedɪkeɪtɪŋ] ['aʊə(r)] [njuː] [haʊs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .
in dedicating our new house of worship to the service of God .
在 奉献 我们的 新的 房子 的 崇拜 到 这 服务 的 上帝 .

我们将新的礼拜场所奉献给上帝。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ə'tendəns] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][frɒm; frəm] [bɪb] , ['hjuːstən] , ['teɪlə(r)]
We had a very large attendance of people from Bibb , Houston , Taylor
我们 有 一个 非常 大的 出席 的 人们 从 毕布 , 休斯顿 , 泰勒
[ænd; ənd]['sʌmtə(r)] ['kaunti] .
and Sumter counties .
和 萨姆特 县 .

来自比布县、休斯顿县、泰勒县和萨姆特县的大量人员参加了此次活动。

['nɪəli] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] ['ændəsn,vil] ,
Nearly two hundred people came from Andersonville ,
几乎 二 百 人们 来了 从 安德森维尔 ,

近两百人来自安德森维尔，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm]['meɪkəʊ][ænd; ənd][kwaɪt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] ['rʌtlənd] .
a large number came from Macon and quite a company from Rutland .
一个 大的 数字 来了 从 梅肯 和 相当 一个 公司 从 拉特兰 .

其中很多人来自梅肯，还有相当一部分人来自拉特兰。

[wʌn] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'vænə] [tʃɜːtʃ] .
One brother was present from the Savannah church .
一 兄弟 曾是 展示 从 这 萨凡纳 教会 .

萨凡纳教会的一位弟兄也出席了。

[ˌɔːltə'geðə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][faɪv][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðeə(r)]
Altogether there were five of our Congregational churches represented by their
共 那里 是 五 的 我们的 公理会 教堂 代表 经过 他们的
['membəz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] .
members and several others were heard from .
成员 和 一些 其他的 是 听到 从 .

总共有五座公理会教堂派出成员出席，还有其他几座教堂也派代表发言。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] , [ɪf] [nɒt] [kwaɪt] , [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði]
I should think that there were nearly , if not quite , four hundred people on the
我 应该 思考 那 那里 是 几乎 , 如果 不是 相当 , 四 百 人们 在 这
[graʊndz] .
grounds .
理由 .

我想现场应该有将近四百人，甚至可能接近四百人。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Of course the building could not hold them all .
的 课程 这 建筑 可以 不是 抓住 他们 全部 .

当然，这栋楼不可能容纳所有人。

[rev] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [mək'liːn] [priːtʃ] [ðə; ði] ['sɜːmən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'naʊnst] [baɪ][ə; eɪ]
Rev . J . R . McLean preached the sermon , which was pronounced by a
牧师 . J . 拉 . 麦克莱恩 布道 这 讲道 , 哪个 曾是 发音 经过 一个
['liːdɪŋ] [waɪt] [mæn]['prez(ə)nt] ,
leading white man present ,
领导 白色的 男人 展示 ,

JR·麦克莱恩牧师布道，布道词由在场的一位白人领袖宣读。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] [hiː; hi]['evə(r)] [hɜːd] .
to be the best he ever heard .
到 是 这 最好的 他 曾经 听到 .

成为他听过的最好的。

[ˌɔːltə'geðə(r)][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ][wʌn] .
Altogether the occasion was an inspiring one .
共 这 场合 曾是 一个 鼓舞人心 一 .

总而言之，这是一次令人鼓舞的盛会。

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [blæk] ['feɪsɪz][səʊ] [ə'tentɪvli] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] ,
The hundreds of black faces so attentively listening to the words of truth ,
这 数百 的 黑色的 面孔 所以 认真地 聆听 到 这 字 的 真相 ,

数百张黑人面孔，全神贯注地聆听着真理的教诲。

[səʊ] ['ɔːdəli] [ænd; ənd]['kwaɪətli] , [kʊd; kəd][nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ˌjuː 'es] ['diːpli] .
so orderly and quietly , could not fail to impress us deeply .
所以 秩序 和 悄悄 , 可以 不是 失败 到 令人印象深刻 我们 深 .

如此井然有序、静谧无声，怎能不给我们留下深刻的印象？

[ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][wʌn] [ðæt] [brɔːt] [fɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
The occasion was one that brought four of our churches into a very close relationship ,
这 场合 曾是 一 那 带来 四 的 我们的 教堂 进入 一个 非常 关闭 关系 ,

这次活动使我们四个教会建立了非常紧密的联系。

['kləʊzə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ; [ai] [miːn] ,
closer than they have ever been before ; I mean ,
更近 比 他们 有 曾经 到过 前 ; 我 意思是 ,

他们之间的关系比以往任何时候都更加亲密；我的意思是，

[səʊ] ['meni] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [tʃɜːtʃ] ['miːtɪŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ə'kweɪntəns] .
so many from each church meeting face to face and forming each other's acquaintance .
所以 许多 从 每个 教会 会议 脸 到 脸 和 成型 每个 其他的 熟人 .

来自各个教会的许多人面对面聚会，彼此认识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [wɪʃ] [ænd; ənd] [preə(r)] [tuː; tə][duː; də] [wel] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)][hændz] .
It is our wish and prayer to do well the work that is committed to our hands .
它 是 我们的 希望 和 祷告 到 做 出色地 这 工作 那 是 坚定的 到 我们的 双手 .

我们衷心希望并祈祷能够做好我们肩负的工作。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
We are not afraid of hard work ,
我们 是 不是 害怕的 的 难的 工作 ,

我们不怕吃苦，

[wiː; wi] [wɒnt] [taɪm] [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪz] ['niːdɪd] ,
we want time and means to do all that we see is needed ,
我们 想 时间 和 方法 到 做 全部 那 我们 看 是 需要 ,

我们需要时间和资源去做我们认为所有需要做的事情。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
and there is so much to be done .
和 那里 是 所以 很多 到 是 完毕 .

还有很多事情要做。

[ai] [fiːl] [laɪk] ['gəʊɪŋ] , ['gəʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [gɑːdz] [lʌv] [tuː; tə] ['daɪɪŋ] [men] .
I feel like going , going all the time with the message of God's love to dying men .
我 感觉 喜欢 去 , 去 全部 这 时间 和 这 信息 的 神的 爱 到 垂死 男人 .

我感觉自己一直都想去，带着上帝的爱去安慰那些即将离世的人。

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['juːsflnəs] .
The opportunities are constantly increasing for usefulness .
这 机会 是 不断地 增加 为了 用处 .

发挥作用的机会越来越多。

['prɒmɪsɪŋ] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] ['dʒɔːdʒə] .
Promising Opening In Georgia .
有前途 开幕 在 乔治亚州 .

佐治亚州前景光明。

[ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] - [skuːl] .
I came to the place where the people wanted a Sunday - school .
我 来了 到 这 地方 在哪里 这 人们 通缉 一个 星期日 - 学校 .

我来到一个人们想要开办主日学校的地方。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ə; eɪ] [ruːd] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l]
They were ready for it , with a rude building erected by the people
他们 是 准备好 为了 它 , 和 一个 粗鲁的 建筑 竖立 经过 这 人们
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

他们早有准备，民众自己搭建了一座简陋的房屋。

[ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːk] ,
and waiting for me to begin work ,
和 等待 为了 我 到 开始 工作 ,

等着我开始工作，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [ɒn][ðə; ði]['sekənd] ['sʌndeɪ]
and I have promised to organize a Sunday - school on the second Sunday
和 我 有 承诺 到 组织 一个 星期日 - 学校 在 这 第二 星期日
[ɒv; əv][nekst] [mʌnθ] .
of next month .
的 下一个 月 .

我已经承诺在下个月的第二个星期日组织一次主日学。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mærid] ['wʊmən] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də]['fɑːmə(r)] ,
A young married woman , the wife of a well - to - do farmer ,
一个 年轻的 已婚 女士 , 这 妻子 的 一个 出色地 - 到 - 做 农民 ,

一位年轻的已婚女子，一位富裕农场主的妻子，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['stjuːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['bælərd] [skuːl] , [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend]
and a former student in the Ballard School , has promised to superintend
和 一个 以前的 学生 在 这 巴拉德 学校 , 有 承诺 到 督
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

一位曾在巴拉德学校就读的学生承诺将担任校长。

[ʃiː; ʃi][ik'spekt][æt; ət] [liːst] ['fɪfti] ['skɑːlərz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hɜː(r); hə(r)] [deɪ] ['pjuːp(ə)lz] .
She expects at least fifty scholars , many of them her day pupils .
她 预期 在 至少 五十 学者们 , 许多 的 他们 她 天 学生 .

她预计至少会有五十名学者，其中许多是她的日常学生。

[ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ['sɪŋɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][send][tuː; tə]['bɒstən][fɔː(r); fə(r)] ['sʌndeɪ]
I have given her singing books and shall send to Boston for Sunday
我 有 给定 她 歌唱 图书 和 将 发送 到 波士顿 为了 星期日
- [skuːl] [sə'plaɪz] .
- school supplies .
- 学校 补给品 .

我给她买了歌唱书籍，还会寄信到波士顿去购买主日学用品。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [sʌm; səm] [deɪ] ['ɔ:gənaɪz] [ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [ɪn] [ðæt]
There is reason to believe that we can some day organize a church in that
那里 是 原因 到 相信 那 我们 能 一些 天 组织 一个 教会 在 那
[pleɪs] .
place .
地方 .

我们有理由相信，将来有一天我们可以在那里建立一座教堂。

[ai] [pri:tʃ] [ɪn] [ðə; ði] [nju:] ['bɪldɪŋ] [lɑ:st] [naɪt] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs]
I preached in the new building last night and at the close of the service
我 布道 在 这 新的 建筑 最后的 夜晚 和 在 这 关闭 的 这 服务
['nɪəli] ['twenti] - [faɪv] [baʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [preə(r)z] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
nearly twenty - five bowed for prayers and asked for mercy .
几乎 二十 - 五 鞠躬 为了 祈祷 和 问 为了 怜悯 .

昨晚我在新教堂布道，礼拜结束时，近二十五人俯身祈祷，请求怜悯。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [ə'fektɪŋ] [ænd; ənd] [ai] ['əʊnli] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd]
It was really affecting and I only regretted that I could not remain and
它 曾是 真的 影响 和 我 仅有的 后悔 那 我 可以 不是 保持 和
[kən'tɪnju:] [ðə; ði] [wɜ:k] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [ɪn] [səʊ] ['prɒmɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['mænə(r)] .
continue the work which begins in so promising a manner .
继续 这 工作 哪个 开始 在 所以 有前途 一个 方式 .

这真的很令人感动，我唯一的遗憾是不能留下来继续这项开局如此光明的工作。

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['di:teɪl] [ðə; ði] [wɜ:k] [dʌn] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
I have not the time to describe in detail the work done on this trip .
我 有 不是 这 时间 到 描述 在 细节 这 工作 完毕 在 这 旅行 .

我没有时间详细描述这次旅行中完成的工作。

[ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] ['fɔ:ti] [maɪlz] ['pi:p(ə)l] [stɒpt] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [ai] [ðem; ðəm]
All along the road for nearly forty miles people stopped me and I them
全部 沿着 这 路 为了 几乎 四十 英里 人们 停止 我 和 我 他们
[tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔ:(r); fə(r)] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] [sʌn]
to talk about the love of God for man and the gift of his dear son
到 讲话 关于 这 爱 的 上帝 为了 男人 和 这 礼物 的 他的 亲爱的 儿子
[æz; əz] [ðeə(r)] ['seɪvjə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'di:mə(r)] .
as their Saviour and Redeemer .
作为 他们的 救主 和 救世主 .

在近四十英里的路程中，人们不断拦住我，我也和他们谈论上帝对人类的爱，以及他赐予人类的爱子作为他们的救世主和救赎者的恩赐。

[maɪ] [hɑ:t] [bɜ:nz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [du:; də] [ðem; ðəm] [gʊd]
My heart burns with a desire to do them good
我的 心 烧伤 和 一个 欲望 到 做 他们 好的

我心中燃起强烈的愿望，想要为他们做好事。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['hæpi] [ɪn] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [ɪn]
and I am so happy in helping them see the truth as it is revealed in
和 我 是 所以 快乐的 在 帮助 他们 看 这 真相 作为 它 是 揭晓 在
[ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
the Bible .
这 圣经 .

我很高兴能帮助他们看到圣经中所揭示的真理。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['kaʊnti] [hu:] [hæv; həv] [nəʊ] ['prɒpə(r)]
There are hundreds of colored people in that county who have no proper
那里 是 数百 的 有色 人们 在 那 县 WHO 有 不 恰当的
[rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
religious instruction .
宗教 操作说明 .

该县有数百名有色人种没有接受过正规的宗教教育。

[ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] [wen'evə(r)] [ai][gəʊ]['ɪntuː] [ðæt] ['riːdʒən] ,
They come from far and near whenever I go into that region ,
他们 来 从 远的 和 靠近 每当 我 去 进入 那 地区 ，

每当我去那个地区，他们都会从四面八方赶来。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['blesɪd; blest][ɪn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] .
and seem to be blessed in listening to the word of God .
和 似乎 到 是 蒙福 在 聆听 到 这 单词 的 上帝 .

他们似乎因聆听神的话语而蒙福。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnstəntli] , [frɒm; frəm][ə; eɪ][hɑːf] - ['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] ['kaunti] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]
I am constantly , from a half - dozen different counties , hearing the
我 是 不断地 , 从 一个 一半 - 打 不同的 县 , 听力 这
[ˌmæsə'dəʊniən][kraɪ] : " [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][help][ˌjuː 'es] .
Macedonian cry : " Come over and help us .
马其顿 哭 : " 来 超过 和 帮助 我们 .

我从六个不同的县都经常听到马其顿人喊道：“过来帮助我们吧。”

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] [ðiːz] ['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
" I wish you could go with me and see these golden opportunities .
" 我 希望 你 可以 去 和 我 和 看 这些 金的 机会 .

“我真希望你能和我一起去看看这些绝佳的机会。”

[ɪf] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [sɔː] [ðə; ði] [niːdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊpənɪŋz][fɔː(r); fə(r)]['duːɪŋ] [gʊd] ,
If our churches saw the needs and the openings for doing good ,
如果 我们的 教堂 锯 这 需求 和 这 开口 为了 正在做 好的 ，

如果我们的教会看到了行善的需要和机会，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kriːs] ['meni] [fəʊld][ðeə(r)] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] .
they would increase many fold their offerings to this work .
他们 会 增加 许多 折叠 他们的 供品 到 这 工作 .

他们将成倍增加对这项工作的投入。

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ˌɪndə'keʃənz] .
Encouraging Indications .
鼓励 症状 .

令人鼓舞的迹象。

[ai][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['riːəl] ['ɜːnɪstnəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]
I can see a manifestation of real earnestness on the part of a larger
我 能 看 一个 表现 的 真实的 认真 在 这 部分 的 一个 更大的
[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] [ðæn; ðən][æt; ət]['eni] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [sɪns] [ai]
proportion of the members of our church than at any time before since I
部分 的 这 成员 的 我们的 教会 比 在 任何 时间 前 自从 我
[hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] .
have been here .
有 到过 这里 .

我看到，与我来到这里以来的任何时候相比，我们教会中更多的成员表现出了真正的虔诚。

[waɪl] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miːtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪd] [səʊ] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
While none of our meetings are attended so well as they should be ,
尽管 没有任何 的 我们的 会议 是 参加 所以 出色地 作为 他们 应该 是 ，

虽然我们的所有会议出席率都没有达到应有的水平，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['spɪrɪtʃuəl] .
at the same time they are spiritual .
在 这 相同的 时间 他们 是 精神 .

同时，它们也具有精神内涵。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['aʊə(r)][maɪndz][ænd; ənd] [hɑːts] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
And now , as we are getting our minds and hearts ready for
和 现在 , 作为 我们 是 获得 我们的 思想 和 心 准备好 为了
[sʌm; səm]['ekstrə] ['miːtiŋz] ,
some extra meetings ,
一些 额外的 会议 ,

现在，我们正在为一些额外的会议做好心理准备，

['aʊə(r)] [preə(r)] ['miːtiŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['tendənəs] [ænd; ənd] ['swiːtnəs] .
our prayer meetings are full of tenderness and sweetness .
我们的 祷告 会议 是 满的 的 压痛 和 甜味 .

我们的祷告会充满了温柔和甜蜜。

[lɑːst] ['θɜːzdeɪ] [naɪt] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['aʊə(r)] ,
Last Thursday night , though it was raining at the meeting hour ,
最后的 周四 夜晚 , 尽管 它 曾是 下雨 在 这 会议 小时 ,

上周四晚上，虽然开会时下着雨，

[ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbə(r)] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest] [lɔːd] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
a goodly number came out and the blessed Lord was with us .
一个 很好 数字 来了 出去 和 这 蒙福 主 曾是 和 我们 .

来了很多人，主与我们同在。

['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] " [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɪgnəti] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
Our subject was " The Christian dignity of labor .
我们的 主题 曾是 " 这 基督教 尊严 的 劳动 .

我们的主题是“基督教劳动尊严”。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [njuː] [truːθ] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːd]
" It seemed to be a new truth when they could see from his own word
" 它 似乎 到 是 一个 新的 真相 什么时候 他们 可以 看 从 他的 自己的 单词
[ðæt] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['aʊə(r)] ['deɪli] [wɜːk] ,
that Jesus was interested in our daily work ,
那 耶稣 曾是 感兴趣的 在 我们的 日常的 工作 ,

“当他们从耶稣自己的话语中看到他关心我们的日常工作时，这似乎是一种新的真理。”

[dʒɒn] - : [θriː] - [sɪks] .
John 21 : 3 - 6 .
约翰 - : 3 - 6 .

约翰福音 21:3-6。

[wʌn] ['feɪθf(ə)l] ['sɪstə(r)] [huː] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['edʒukeɪt][ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['tʃɪldrən]
One faithful sister who is trying to educate and provide for six children
一 忠实 姐姐 WHO 是 尝试 到 教育 和 提供 为了 六 孩子们
[wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [helpt] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wʊd] [gaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
was very much helped by the fact that Jesus would guide her if she was
曾是 非常 很多 帮助 经过 这 事实 那 耶稣 会 指导 她 如果 她 曾是
['əʊnli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
only willing to follow his direction .
仅有的 愿意的 到 跟随 他的 方向 .

一位虔诚的修女努力供养六个孩子，她非常感激耶稣的指引，只要她愿意听从他的指示。

[ðə; ði] [preə(r)] ['miːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
The prayer meeting is the life of the church .
这 祷告 会议 是 这 生活 的 这 教会 .

祷告会是教会的生命。

[ai] [spent] [tuː] [deɪz] [wɪð] ['brʌðə(r)] [es] — — [æt; ət] [biː] — — [lɑːst] [mʌnθ] , [ɪn] [sʌm; səm] ['ekstrə] ['miːtiŋz] .

I spent two days with Brother S — — at B — — last month , in some extra meetings .

我 花费 二 天 和 兄弟 S — — 在 B — — 最后的 月 , 在 一些 额外的 会议 .

上个月我在B——和S——弟兄一起待了两天，参加了一些额外的会议。

[ðə; ði] ['miːtiŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [wel] [ə'tendɪd] ;

The meetings were quite well attended ;

这 会议 是 相当 出色地 参加 ;

会议出席人数相当多；

[ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [æt; ət] ['ɔːlməʊst] ['evri] ['miːtɪŋ] .

a goodly number of white people were with us at almost every meeting .

一个 很好 数字 的 白色的 人们 是 和 我们 在 几乎 每一个 会议 .

几乎每次会议都有相当数量的白人与我们在一起。

[ðə; ði] ['meθədɪst] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [preə(r)] .

The Methodist minister of the town was present and offered prayer .

这 卫理公会 部长 的 这 镇 曾是 展示 和 提供 祷告 .

镇上的卫理公会牧师也到场并进行了祈祷。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [æz; əz] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːmən] [ænd; ənd] [həʊpt] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [duː; də] [mʌtʃ] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .

He expressed himself as highly pleased with the sermon and hoped that we might do much good in the name of the Lord .

他 表达 他自己 作为 高度 高兴 和 这 讲道 和 希望 那 我们 可能 做 很多 好的 在 这 姓名 的 这 主 .

他表示对讲道非常满意，并希望我们能以主的名义行许多善事。

[ai] [faɪnd] [ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [tə'wɔːdz] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

I find the very best of feeling towards our church there on the part of the white people .

我 寻找 这 非常 最好的 的 感觉 向 我们的 教会 那里 在 这 部分 的 这 白色的 人们 .

我发现那里的白人对我们教会抱有非常好的感情。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪl] [duː; də] [wel] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .

I hope the church will do well and grow in numbers and influence .

我 希望 这 教会 将要 做 出色地 和 生长 在 数字 和 影响 .

我希望教会发展壮大，人数和影响力不断增强。

['dʒæksən] [ˌes 'tiː] . [tʃɜːtʃ] , ['næʃvɪl] , [tɛn] . — ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [red] - ['letə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒæksən] [striːt] [tʃɜːtʃ] .

JACKSON ST . CHURCH , NASHVILLE , TENN . — Yesterday was a red - letter day for Jackson Street Church .

杰克逊 英石 . 教会 , 纳什维尔 , 田纳西州 . — 昨天 曾是 一个 红色的 - 信 天 为了 杰克逊 街道 教会 .

田纳西州纳什维尔杰克逊街教堂——昨天对于杰克逊街教堂来说是值得纪念的一天。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kə'mjuːniən] [deɪ] .

It was communion day .

它 曾是 圣餐 天 .

那天是领圣餐的日子。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] [bæp'taɪzd] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

Two were baptized and admitted to the church .

二 是 受洗 和 承认 到 这 教会 .

其中两人受洗并加入教会。

['aʊə(r)] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ['nʌmbəd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] , [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['ɔːdiəns] [wiː; wi]
Our congregation numbered more than one hundred , the largest audience we
我们的 会众 编号 更多的 比 一 百 , 这 最大 观众 我们
[hæv; həv] [jet] [hæd; həd] .
have yet had .
有 然而 有 .

我们此次的会众人数超过一百人，是迄今为止规模最大的一次。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['speʃ(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] .
It was also the day for special collection .
它 曾是 还 这 天 为了 特别的 收藏 .

当天也是特别募捐日。

[wiː; wi] [kə'lektɪd] [ˌθɜː'tiːn] [d'ɒləz] .
We collected thirteen dollars .
我们 集 十三 美元 .

我们筹集了十三美元。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['envələʊp] ['sɪstəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [blɑːst] [ɒv; əv] ['bjuːgl] .
This was done by means of the envelope system without any blast of bugle .
这 曾是 完毕 经过 方法 的 这 信封 系统 没有 任何 爆炸 的 号角 .

这是通过信封系统完成的，没有发出任何号角声。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lev(ə)n] [kən'vɜːʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['riːs(ə)ntli] .
There were eleven conversions in the Sunday - school recently .
那里 是 十一 转换 在 这 星期日 - 学校 最近 .

最近主日学校有11人皈依基督教。

['haʊəd] ['tʃæp(ə)l] , ['næʃvɪl] , [tɛn] . — ['aʊə(r)] [ə'tendəns] [ðɪs] [mʌnθ] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['fɔːlən]
HOWARD CHAPEL , NASHVILLE , TENN . — Our attendance this month has never fallen
霍华德 教堂 , 纳什维尔 , 田纳西州 . — 我们的 出席 这 月 有 绝不 倒下
[bɪ'ləʊ] ['fɔːti] - [faɪv] .
below forty - five .
以下 四十 - 五 .

田纳西州纳什维尔霍华德教堂——本月我们的出席人数从未低于 45 人。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ə; eɪ] ['membəʃɪp] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz]
One of the established churches of the city with a membership five times as
一 的 这 已确立的 教堂 的 这 城市 和 一个 会员资格 五 时代 作为
[lɑːdʒ] [æz; əz] ['aʊəz] [hæz; həz] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ten] [tuː; tə] [ɪts] [preə(r)] ['miːtiŋz] .
large as ours has an average of ten to its prayer meetings .
大的 作为 我们的 有 一个 平均的 的 十 到 它是 祷告 会议 .

该市一所历史悠久的教堂，其成员人数是我们教堂的五倍，每次祈祷会平均有十人参加。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] .
We have fifteen or twenty .
我们 有 十五 或者 二十 .

我们有十五到二十个。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] [waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː] . [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['baɪb(ə)l] [klɑːs] .
We have also organized a Y . P . S . C . E . and a Bible class .
我们 有 还 组织 一个 是 . P . S . C . E . 和 一个 圣经 班级 .

我们还组织了青少年预备考试（YPSCE）和圣经学习班。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [tuː; tə] ['stʌdi] ['bɪblɪkl] [baɪ'ɑːgrəfiz] .
It is the purpose of this class to study Biblical biographies .
它 是 这 目的 的 这 班级 到 学习 圣经 传记 .

本课程的目的是学习圣经人物传记。

[wiː; wi][hæv; həv] ['stʌdid] [səʊ][fɑː(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , ['məʊzɪz] , ['dænjəl] , ['estə(r)] ,
We have studied so far the lives of Joseph , Moses , Daniel , Esther ,
我们 有 研究 所以 远的 这 生活 的 约瑟夫 , 摩西 , 丹尼尔 , 以斯帖 ,
[ruːθ] [ænd; ənd]['deɪvɪd] .
Ruth and David .
露丝 和 大卫 .

我们目前已经学习了约瑟、摩西、但以理、以斯帖、路得和大卫的生平。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [wɪð] [wɒt] [ɪn'θjuːziæzəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l]
It would do your heart good to see with what enthusiasm the young people
它 会 做 你的 心 好的 到 看 和 什么 热情 这 年轻的 人们
[hæv; həv] ['entəd] [ə'pɒn] [ðɪs] ['stʌdi] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['mɑːstə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][maɪnj'uːtəst]['diːteɪlz] .
have entered upon this study and how they master even the minutest details .
有 进入 之上 这 学习 和 如何 他们 掌握 甚至 这 最分钟 细节 .

看到年轻人对这项研究的热情，以及他们如何掌握哪怕是最细微的细节，一定会让你感到欣慰。

[ai][hæv; həv] ['evri] [həʊp] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊəd] ['tʃæp(ə)l] .
I have every hope in the world for Howard Chapel .
我 有 每一个 希望 在 这 世界 为了 霍华德 教堂 .

我对霍华德教堂抱有十足的希望。

[sə'vænə] , [ˌdʒiː'eɪ] . — [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ]['aʊə(r)] [flɒk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [smɔːlɪst] , [naʊ] [wiː; wi]
SAVANNAH , GA . — Some years ago our flock was the smallest , now we
萨凡纳 , GA . — 一些 年 前 我们的 群 曾是 这 最小 , 现在 我们
[hæv; həv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [ænd; ənd][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .
have the largest Sunday - school and congregation .
有 这 最大 星期日 - 学校 和 会众 .

佐治亚州萨凡纳——几年前，我们的信众人数最少，现在我们拥有最大的主日学校和会众。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] .
The history of this church is wonderful .
这 历史 的 这 教会 是 精彩的 .

这座教堂的历史非常精彩。

[gɒd] [hæz; həz] [biːn] ['mɜːsɪf(ə)l] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
God has been merciful towards it .
上帝 有 到过 仁慈 向 它 .

上帝对它仁慈了。

[sʌm; səm] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] [strɒgɪst] ['enəmɪz] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['aʊə(r)] [best] ['wɜːkəz]
Some who were our strongest enemies years ago are now our best workers
一些 WHO 是 我们的 最强 敌人 年 前 是 现在 我们的 最好的 工人
.
.
.

几年前我们最大的敌人，现在却成了我们最优秀的员工。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][nekst]['wɪntə(r)] ,
I have a plan for next winter ,
我 有 一个 计划 为了 下一个 冬天 ,

我已经有了明年冬天的计划。

[tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [naɪt] [skuːl] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd] ['seɪtn]
to open a night school and draw the young people from sin and Satan
到 打开 一个 夜晚 学校 和 画 这 年轻的 人们 从 罪 和 撒但
[tuː; tə]['aʊə(r)]['blesɪd; blest] [lɔːd] .
to our blessed Lord .
到 我们的 蒙福 主 .

开办一所夜校，引导年轻人远离罪恶和撒旦，归向我们蒙福的主。

[dʒʊ'laɪ][ðə; ði] 18th ,
July the 18th ,
七月 这 18th ,

7月18日

['brʌðə(r)] [el] . [ænd; ənd] [maɪ'self] [went] [tuː; tə] ['pɔːrtərz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒn] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [haʊs] .
Brother L . and myself went to Porter's and made a start on our meeting house .
兄弟 L . 和 我 去 到 搬运工 和 制成 一个 开始 在 我们的 会议 房子 .

弟兄和我去了波特家，开始建造我们的聚会场所。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [lænd] [kʌt] [daʊn] [triːz] ,
The man who gave the land cut down trees ,
这 男人 WHO 给予 这 土地 切 向下 树木 ,

捐赠土地的那个人砍伐了树木。

['brʌðə(r)] [el] . [dʌg] [həʊlz] [ænd; ənd] [wiː; wi] ['plɑːntɪd] [ðə; ði] [pəʊsts] .
Brother L . dug holes and we planted the posts .
兄弟 L . 挖 孔 和 我们 已种植 这 帖子 .

L 兄弟挖了坑，我们把柱子插了进去。

['brʌðə(r)] [el] . [went] [bæk] [ænd; ənd] [bɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv] ['lʌmbə(r)] ,
Brother L . went back and bought five hundred feet of lumber ,
兄弟 L . 去 后退 和 买 五 百 脚 的 木材 ,

L 弟兄回去买了五百英尺的木材。

[ænd; ənd] [wɪð] [gɑːdz] [help] [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪn] [sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] ['aʊə(r)] ['hʌmb(ə)l] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
and with God's help we intend to take the train some day and finish our humble place of worship .
和 和 神的 帮助 我们 打算 到 拿 这 火车 一些 天 和 结束 我们的 谦逊的 地方 的 崇拜 .

我们打算在上帝的帮助下，有朝一日乘火车去完成我们简陋的礼拜场所。

[nɔːθ] ['æθənz] ,
NORTH ATHENS ,
北 雅典 ,

北雅典

[tɛn] . — [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['membəz] ['gæðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['evri] ['fraɪdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wɜːk] .
TENN . — The church members gather with the children every Friday afternoon to teach both boys and girls various kinds of work .
田纳西州 . — 这 教会 成员 收集 和 这 孩子们 每一个 星期五 下午 到 教 两个都 男孩们 和 女孩们 各种各样的 种类 的 工作 .

田纳西州——每周五下午，教会成员都会和孩子们聚在一起，教男孩女孩们各种各样的工作。

['kæpətlɪst] [ænd; ənd] ['spekjəˌleɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)] [kəʊl] , ['aɪən] [ænd; ənd] ['tɪmbə(r)] .
Capitalists and speculators are searching among the mountains for coal , iron and timber .
资本家 和 投机者 是 搜索 之中 这 山脉 为了 煤炭 , 铁 和 木材 .

资本家和投机者正在群山中搜寻煤炭、铁矿和木材。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [sɜːtʃ] [aʊt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [,maunti'niə] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kraɪst] .
Why should not the Christian church search out the poor mountaineers and bring them to Christ .
为什么 应该 不是 这 基督教 教会 搜索 出去 这 贫穷的 登山者 和 带来 他们 到 基督 .

为什么基督教会不应该去寻找那些贫困的山民，并将他们带入基督的怀抱呢?

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Most of them were loyal to the country .
最多 的 他们 是 忠诚 到 这 国家 .

他们中的大多数人都忠于国家。

['sleɪvəri] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Slavery has for several generations denied them the advantages of education .
奴隶制 有 为了 一些 几代人 否认 他们 这 优势 的 教育 .

奴隶制使几代人失去了接受教育的机会。

[gɒd] [hæz; həz] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [bɪdz] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spelɪŋ] - [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [tuː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['kʌltʃə(r)] ,
God has opened the door and bids us go in with the Bible and the spelling - book to give to two millions of these people in our own country a better culture ,
上帝 有 打开 这 门 和 出价 我们 去 在 和 这 圣经 和 这 拼写 - 书 到 给 到 二 百万 的 这些 人们 在 我们的 自己的 国家 一个 更好的 文化 ,

上帝打开了这扇门，呼召我们带着圣经和拼写书进去，为我们国家两百万这样的人带来更好的文化。

[ə; eɪ] ['pjʊrər] ['gɒsp(ə)l] .
a purer Gospel .
一个 更纯净 福音 .

更纯粹的福音。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [vɑːst] [stɔːz] [ɒv; əv] [welθ] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] ,
There are vast stores of wealth in these mountains ,
那里 是 广阔的 商店 的 财富 在 这些 山脉 ,

这些山脉蕴藏着大量的财富。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['væljuː] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .
but nothing of such value as the souls of this people .
但 没有什么 的 这样的 价值 作为 这 灵魂 的 这 人们 .

但没有任何东西比得上这个民族的灵魂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国传教士——第44卷，第10期，(The American Missionary — Volume 44, No.)

[streɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Straight University .
直的 大学 .

直系大学。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə]['kɒpi][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːlɪŋtən] ([ˌviː'tiː] .)
We are glad to copy from the Burlington (Vt .)
我们 是 高兴的 到 复制 从 这 伯灵顿 (vt .)

我们很高兴能借鉴伯灵顿（佛蒙特州）的做法。

['deɪli] [friː] [pres] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˌpɔin'tiː] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Daily Free Press the following commendation of two of the appointees of this Association ,
日常的 自由的 按 这 下列的 表彰 的 二 的 这 任命人员 的 这 协会 ,

《每日自由报》对该协会的两名受委任者作出了如下表扬：

[bəuθ]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [və'mɒnt] .
both graduates of the University of Vermont .
两个都 毕业生 的 这 大学 的 佛蒙特 .

两人均毕业于佛蒙特大学。

['mɪstə(r)] . ['ætˌwʊəd] ['entəz] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ;
Mr . Atwood enters our service for the first time ;
先生 . 阿特伍德 进入 我们的 服务 为了 这 第一的 时间 ;

阿特伍德先生首次进入我司工作；

['mɪstə(r)] . ['hendəsən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [hɪz; ɪz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn]['aʊə(r)] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] ,
Mr . Henderson has already shown his efficiency in our work as a preacher ,
先生 . 亨德森 有 已经 所示 他的 效率 在 我们的 工作 作为 一个 牧师 ,

亨德森先生已经在我们的传道工作中展现出了他的能力。

[ænd; ənd] [wɪl] ['entə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['djuːtiz][æz; əz][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] ['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l] ['ɔːspɪsɪz] .
and will enter upon his duties as a Professor under favorable auspices .
和 将要 进入 之上 他的 职责 作为 一个 教授 在下面 有利 庇护 .

他将顺利就任教授一职。

[æn; ən] ['emɪnəntli] [ˌsætɪs'fæktəri][ænd; ənd] [wel] - ['merɪtɪd] [ə'pɔɪntmənt] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ɒskə(r)]['ætˌwʊəd][ɒv; əv] ['dʒɛfərsənˌvɪl] ,
An eminently satisfactory and well - merited appointment is that of Mr . Oscar Atwood of Jeffersonville ,
一个 非常 令人满意的 和 出色地 - 值得 预约 是 那 的 先生 . 奥斯卡 阿特伍德 的 杰斐逊维尔 ,

奥斯卡·阿特伍德先生（来自杰斐逊维尔）的任命是一项非常令人满意且实至名归的任命。

[tuː; tə][biː; bi] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [streɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪn] [njuː] ['ɔːrlənz] .
to be President of Straight University in New Orleans .
到 是 总统 的 直的 大学 在 新的 奥尔良 .

担任新奥尔良斯特雷特大学的校长。

[wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːtɪli] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ə'veɪl][ɪt'self][ɒv; əv]
We can heartily congratulate the institution that it can avail itself of
我们 能 衷心地 祝贺 这 机构 那 它 能 可用 本身 的
[ðə; ði] [saʊnd] ['skɒləʃɪp] ,
the sound scholarship ,
这 声音 奖学金 ，

我们衷心祝贺该机构能够获得如此优厚的奖学金。

[ðə; ði] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [traɪd] [ɪg'zekjətɪv] [ə'bɪləti] [ɒv; əv][ɪts] ['prezɪdənt] - [ɪ'lekt] .
the long experience , and the tried executive ability of its president - elect .
这 长的 经验 ， 和 这 尝试 管理人员 能力 的 它是 总统 - 选 .

其当选总统拥有丰富的经验和久经考验的执行能力。

[ænd; ənd][nəʊ] [les] [duː; də][wiː; wi] [kən'grætʃəleɪt] ['mɪstə(r)] . ['ætˌwʊəd][ɒn][hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]
And no less do we congratulate Mr . Atwood on his election to a
和 不 较少的 做 我们 祝贺 先生 . 阿特伍德 在 他的 选举 到 一个
[pəʊst] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'fɔːd] ['æmpl] [skəʊp] [ænd; ənd] ['stɪmjələs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪm] .
post which will afford ample scope and stimulus for the best that is in him .
邮政 哪个 将要 买得起 充足 范围 和 刺激 为了 这 最好的 那 是 在 他 .

我们同样要祝贺阿特伍德先生当选，这一职位将为他提供充分的空间和动力，让他发挥自身最大的潜能。

[streɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][wɒz; wəz] ['faʊndɪd] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Straight University was founded twenty - one years ago ,
直的 大学 曾是 创立 二十 - 一 年 前 ，

斯特雷特大学成立于二十一年前。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [juːθ] .
and was designed especially for the education of the colored youth .
和 曾是 设计 尤其 为了 这 教育 的 这 有色 青年 .

它是专门为有色青年的教育而设计的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ænd; ənd]
It is under the patronage of the American Missionary Association , and
它 是 在下面 这 赞助 的 这 美国人 传教士 协会 ， 和
[hæz; həz] ['sevrəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɪn] [fʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
has several departments in full operation .
有 一些 部门 在 满的 手术 .

它隶属于美国传教士协会，下设多个部门，均已全面运作。

['mɪstə(r)] . ['ætˌwʊəd] [tʊk] [hɪz; ɪz][ə; eɪ] . [biː] . [dɪ'griː] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [və'mɒnt] [ɪn] - ;
Mr . Atwood took his A . B . degree at the University of Vermont in 1864 ;
先生 . 阿特伍德 采取 他的 一个 . B . 程度 在 这 大学 的 佛蒙特 在 - ；

阿特伍德先生于 1864 年在佛蒙特大学获得文学学士学位；

[tɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ɪn] ['veəriəs] [skuːlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][ə'kædəmi][æt; ət] ['esɪks] , [ðɪs]
taught for a time in various schools , including the academy at Essex , this
教授 为了 一个 时间 在 各种各样的 学校 ， 包括 这 学院 在 埃塞克斯 ， 这
[steɪt] ;
State ;
状态 ；

曾在多所学校任教，包括本州埃塞克斯学院；

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [wɒz; wəz]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [æt; ət] [ˌʌndər'hɪl] ; [ðen] [fɔː(r); fə(r)]
for two years was principal of the school at Underhill ; then for
为了 二 年 曾是 主要的 的 这 学校 在 安德希尔 ； 然后 为了
['sev(ə)n] [j'iəz] ,
seven years ,
七 年 ，

他曾担任安德希尔学校校长两年；之后又担任了七年校长，

- - - , [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [æt; ət] ['plætsbəg] ,
1871 - 78 , was master of the High School at Plattsburgh ,
- - - , 曾是 掌握 的 这 高的 学校 在 普拉茨堡 ,

1871-78年，担任普拉茨堡高中的校长。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['rʌtlənd] .
from which place he was called to a similar position at Rutland .
从 哪个 地方 他 曾是 称为 到 一个 相似的 位置 在 拉特兰 .

他从那里被调往拉特兰担任类似职务。

['ɑːftə(r)] [naɪn] [j'iəz] [sək'sesf(ə)l] ['leɪbə(r)] [ðeə(r)] ,
After nine years successful labor there ,
后 九 年 成功的 劳动 那里 ,

在那里成功工作九年后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [θriː] [j'iəz] [sɪns] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
he was forced to resign three years since on account of continued trouble with his eyes .
他 曾是 强制 到 辞职 三 年 自从 在 帐户 的 持续 麻烦 和 他的 眼睛 .

三年前，由于眼疾持续困扰，他被迫辞职。

[hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] ['eksələnt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bəʊθ] [æz; əz] [ɪn'strʌktə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzə(r)] [ænd; ənd] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [skuːl] [wɜːk] .
He has an excellent record both as instructor and organizer and manager of school work .
他 有 一个 出色的 记录 两个都 作为 讲师 和 组织者 和 经理 的 学校 工作 .

他在教学、组织和管理学校工作方面都取得了优异的成绩。

[nəʊ] ['betə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
No better evidence of his efficiency could be desired than the large number of young men who have been stimulated by him to obtain a liberal education .
不 更好的 证据 的 他的 效率 可以 是 想要的 比 这 大的 数字 的 年轻的 男人 WHO 有 到过 刺激 经过 他 到 获得 一个 自由主义 教育 .

他的效率之高，莫过于众多受他激励而接受博雅教育的年轻人。

[wiː; wi] [lɜːn] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rev] . [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['hendəsən] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] - ,
We learn also that the Rev . George W . Henderson , of the class of 1887 ,
我们 学习 还 那 这 牧师 . 乔治 W . 亨德森 , 的 这 班级 的 - ,

我们还了解到，1887 届的乔治·W·亨德森牧师

[juː] . [viː] . , [huː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] ['priːtʃɪŋ] [ɪn] [njuː] ['ɔːrlənz] ,
U . V . , who for the last two years has been preaching in New Orleans ,
U . V . , WHO 为了 这 最后的 二 年 有 到过 布道 在 新的 奥尔良 ,

UV，过去两年一直在新奥尔良布道，

[hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [prə'fesəʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
has been appointed to a professorship in the same institution .
有 到过 任命 到 一个 教授职位 在 这 相同的 机构 .

已被聘为该机构的教授。

['mɪstə(r)] . ['hendəsən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sleɪv] , [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ridər] [nəʊ] .
Mr . Henderson was originally a slave , as some of our readers know .
先生 . 亨德森 曾是 起初 一个 奴隶 , 作为 一些 的 我们的 读者 知道 .

正如我们的一些读者所知，亨德森先生原本是一名奴隶。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒlɪdʒ] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['ætˌwʊəd] ,
He was prepared for college by Mr . Atwood ,
他 曾是 准备 为了 大学 经过 先生 . 阿特伍德 ,

阿特伍德先生为他上了大学做好了准备。

[tʊk] [haɪ] [ræŋk][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ænd; ənd][æt; ət] [jeɪl] [ˌθiːəˈlɒdʒɪkl] [ˈsemɪnəri] , [weə(r)] [hiː; hi]
took high rank at the University and at Yale Theological Seminary , where he
采取 高的 秩 在 这 大学 和 在 耶鲁大学 神学 神学院 , 在哪里 他

[wɒz; wəz][ˈɡrædʒueɪtɪd][ɪn] - .
was graduated in 1883 .
曾是 毕业 在 - .

他在大学和耶鲁神学院都取得了很高的成绩，并于 1883 年从耶鲁神学院毕业。

[hiː; hi] [ˈstʌdid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ˈdʒɜːməni] ,
He studied for a time in Germany ,
他 研究 为了 一个 时间 在 德国 ,

他曾在德国学习过一段时间。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [wɒz; wəz][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [əˈkædəmi] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
and for a few years was principal of an academy in this State .
和 为了 一个 很少 年 曾是 主要的 的 一个 学院 在 这 状态 .

他曾在本州的一所学院担任校长几年。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] , [wiː; wi] [ˌʌndəˈstænd] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˌθiːəˈlɒdʒɪkl] [dɪˈpɑːtmənt] ,
His work , we understand , is to be in the theological department ,
他的 工作 , 我们 理解 , 是 到 是 在 这 神学 部门 ,

据我们了解，他的工作是在神学系。

[ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [wel] [ɪˈkwɪpt] .
a position for which he is well equipped .
一个 位置 为了 哪个 他 是 出色地 配备 .

他完全胜任这个职位。

[ˈbetə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˈstjʊdnts] .
Better Class Of Students .
更好的 班级 的 学生 .

更优秀的学生群体。

[baɪ][prɒf] . [ɑː(r)] . [siː] . [ˈhɪtʃˌkɒk] .
By Prof . R . C . Hitchcock .
经过 教授 . 拉 . C . 希区柯克 .

作者：RC Hitchcock 教授。

[lɑːst] [jɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] " [ˈɡəʊldən][jɪə(r)] " [æt; ət] [streɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɪn] [njuː] [ˈɔːrlənz] .
Last year was a " golden year " at Straight University in New Orleans .
最后的 年 曾是 一个 " 金的 年 " 在 直的 大学 在 新的 奥尔良 .

去年是新奥尔良斯特雷特大学的"黄金年"。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈseldəm][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ˈeni] [skuːl] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃə(r)z] [səʊ]
it is seldom the good fortune of any school to get a corps of teachers so
它 是 很少 这 好的 财富 的 任何 学校 到 得到 一个 兵团 的 教师 所以

[ˈjuːnɪfɔːmli] [ˈkeɪpəb(ə)l] ,
uniformly capable ,
均匀地 有能力的 ,

任何学校都很少能幸运地拥有一支如此素质均衡的教师队伍。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈɜːnɪst] [ˈkrɪstʃən] [ˈspɪrɪt] , [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][spend][ænd; ənd][biː; bi] [spent] [ɪn][ðə; ði]
and of such earnest Christian spirit , willing to spend and be spent in the
和 的 这样的 认真 基督教 精神 , 愿意的 到 花费 和 是 花费 在 这

[ˈmaːstəz] [ˈsɜːvɪs] .
Master's service .
硕士学位 服务 .

并且具有如此虔诚的基督徒精神，甘愿为主付出一切，甚至奉献自己。

[ðen] ['evri] [jɪə(r)] [brɪŋz] [ə; eɪ]['betə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] ; [nɒt] [mɔː(r)] [sɪn'sɪə(r)] , [pə'hæps] ,
Then every year brings a better class of students ; not more sincere , perhaps ,
然后 每一个 年 带来 一个 更好的 班级 的 学生 ; 不是 更多的 真诚 , 也许 ,

然后每年都会招收一批更优秀的学生；或许他们并不更真诚。

[bʌt; bət] [jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)] [ðeɪ] [lɜːn] [wɒt] " ['getɪŋ] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] " [miːnz] .
but year by year they learn what " getting an education " means .
但 年 经过 年 他们 学习 什么 " 获得 一个 教育 " 方法 .

但年复一年，他们逐渐明白了"接受教育"的意义。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['stedi] ,
A few years ago it was quite impossible to make them realize that steady ,
一个 很少 年 前 它 曾是 相当 不可能的 到 制作 他们 意识到 那 稳定的 ,

几年前，要让他们意识到稳步前进是完全不可能的。

[ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [ə'tendəns] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gʊd] [wɜːk] ,
uninterrupted attendance was absolutely necessary to good work ,
不间断 出席 曾是 绝对地 必要的 到 好的 工作 ,

不间断的出勤对于做好工作是绝对必要的。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] ['teɪkən] [ænd; ənd] [ðə; ði]
but as they have opportunity to compare the positions taken and the
但 作为 他们 有 机会 到 比较 这 职位 已采取 和 这
[wɜːk] [dʌn] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['regjələ(r)] [ænd; ənd] [huː] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [skuːl] [lɒŋ]
work done by those who were regular and who remained at school long
工作 完毕 经过 那些 WHO 是 常规的 和 WHO 剩余 在 学校 长的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəli] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['sɜːvɪs] ,
enough to be really fit for good service ,
足够的 到 是 真的 合身 为了 好的 服务 ,

但他们有机会比较那些正规学生以及那些在校时间足够长、真正胜任良好服务的学生的立场和工作成果，

[wɪð] [ðəʊz] [huː] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn] ['dʒænjuəri] [ænd; ənd] [liːv] [ɪn] ['eɪprəl] ,
with those who thought they could come in January and leave in April ,
和 那些 WHO 想法 他们 可以 来 在 一月 和 离开 在 四月 ,

还有那些以为一月份来四月份走的人，

['getɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kredɪt] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [təʊld] ,
getting an imperfect knowledge of things , to their credit be it told ,
获得 一个 不完善 知识 的 事物 , 到 他们的 信用 是 它 讲述 ,

值得称赞的是，他们对事物的了解并不全面。

[ðeɪ] [lɜːn] — [sʌm; səm] ['kænɒt] [lɜːn] [laɪfs] ['lesnz] — [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['leɪtli] [ə; eɪ]
they learn — some cannot learn life's lessons — and there has been lately a
他们 学习 — 一些 不能 学习 生活的 课程 — 和 那里 有 到过 最近 一个
['grætɪfaɪɪŋ] ['iːgənəs] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [æt; ət] ['evri] [ˌresɪ'teɪʃn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] .
gratifying eagerness to be present at every recitation during the whole year .
可喜 渴望 到 是 展示 在 每一个 背诵 期间 这 所有的 年 .

他们学会了——有些人学不会人生的教训——而且最近，令人欣慰的是，他们都非常渴望参加全年的每一场朗诵会。

[ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [wʌn] [hæz; həz] [left] [ðɪs] [jɪə(r)] [huː] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [rɪ'meɪn] .
I do not think one has left this year who could possibly remain .
我 做 不是 思考 一 有 左边 这 年 WHO 可以 可能 保持 .

我认为今年离开的人中，没有一个有可能留下的。

[wen] [ðə; ði] [flʌdz] [keɪm] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)]
When the floods came and many of them learned that their homes were
什么时候 这 洪水 来了 和 许多 的 他们 学习 那 他们的 房屋 是
['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] ,
under water ,
在下面 水 ,

洪水来袭，许多人得知自己的家园被淹没时，

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] [ɪn] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [stɒk] [wɒʃt] [ə'weɪ] ,
in some cases the savings of many years in buildings and stock washed away ,
在 一些 案例 这 节省 的 许多 年 在 建筑物 和 库存 洗过 离开 ,

在某些情况下，多年积累的建筑物和库存资金付诸东流。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [peɪ] ,
they came to us saying they must go as they could no longer pay ,
他们 来了 到 我们 说 他们 必须 去 作为 他们 可以 不 更长 支付 ,

他们来找我们说他们必须离开，因为他们再也付不起钱了。

[bʌt; bət][wiː; wi][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] .
but we told them to wait .
但 我们 讲述 他们 到 等待 .

但我们让他们稍等。

[waɪt] - [wɪŋd] ['misiv] [fluː] ['əʊvə(r)]['ʌŋk(ə)l] [sæmz] ['pəʊst(ə)l] [wei] ,
White - winged missives flew over Uncle Sam's postal way ,
白色的 - 有翅膀的 信件 飞翔 超过 叔叔 山姆的 邮政 方式 ,

白翼信使飞越了山姆大叔的邮政之路，

[ænd; ənd] [bæk] [frɒm; frəm] ['meni] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [keɪm] [ðə; ði] ['niːdɪd] [eɪd] ,
and back from many a church and Sunday - school came the needed aid ,
和 后退 从 许多 一个 教会 和 星期日 - 学校 来了 这 需要 援助 ,

许多教堂和主日学校都送来了所需的援助，

[ænd; ənd] — [seɪv] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm] [jʌŋ] [men] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)]
and — save in the case of some young men who had to care for
和 — 节省 在 这 案件 的 一些 年轻的 男人 WHO 有 到 关心 为了
['helpləs] [wʌnz][æt; ət] [həʊm] — [nʌn] [left] .
helpless ones at home — none left .
无助 一个 在 家 — 没有任何 左边 .

除了少数需要在家照顾无助亲人的年轻人外，没有一个人离开。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [lɑːst] [keɪm] ['meni] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['efəts] [tuː; tə]
From these last came many an interesting story of the heroic efforts to
从 这些 最后的 来了 许多 一个 有趣的 故事 的 这 英勇 努力 到
[seɪv] [laɪf][ænd; ənd] ['prɒpəti] .
save life and property .
节省 生活 和 财产 .

从这些事件中涌现出许多英勇拯救生命和财产的有趣故事。

[ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [wiːld] [tuːlz] , [ə'kwaɪəd] [ɪn]['aʊə(r)] [ʃɒp] ,
The skill to wield tools , acquired in our shop ,
这 技能 到 挥 工具 , 获得 在 我们的 店铺 ,

在我们店里习得的工具使用技能

[helpt] ['meni] [ə; eɪ][wʌn][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] " [flæt] " [ɪn] [wɪtʃ] ['fæməli] ,
helped many a one to build a " flat " in which family ,
帮助 许多 一个 一 到 建造 一个 " 平坦的 " 在 哪个 家庭 ,

帮助许多人建造了“公寓”，供家人居住。

[stɒk] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fləʊtɪd] [tuː; tə][draɪ][lænd] .
stock and furniture could be floated to dry land .
库存 和 家具 可以 是 漂浮 到 干燥 土地 .

货物和家具可以浮运到陆地上。

['meni] [hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] , ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]
Many had to work night and day up to the waist , sometimes to the
许多 有 到 工作 夜晚 和 天 向上 到 这 腰部 , 有时 到 这
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

许多人不得不日夜不停地工作，直到腰部，有时甚至到脖子。

[ɪn]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [seɪv] [wɒt] [maɪt] [biː; bi] .
in water to save what might be .
在 水 到 节省 什么 可能 是 .

浸泡在水中，以挽救可能发生的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [hɑːd] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɪn][ðə; ði] ['pæriʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] ,
It will be a hard year , the coming one , for many in the parishes of this State ,
它 将要 是 一个 难的 年 , 这 未来 一 , 为了 许多 在 这 教区 的 这 状态 ,

对于本州许多教区来说，即将到来的一年将是艰难的一年。

[ðəʊ] [nəʊ] [daʊt] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [daʊn] .
though no doubt work will be plenty as soon as the water is down .
尽管 不 怀疑 工作 将要 是 很多 作为 很快 作为 这 水 是 向下 .

不过毫无疑问，一旦水位下降，工作就会很多。

['tempərəns] [ɪn] [ˌtenə'siː] .
Temperance In Tennessee .
节制 在 田纳西州 .

田纳西州的禁酒运动。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [fiːld] , [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['bækwəd] [bʌt; bət] ['fɔːwəd] .
This is certainly a very interesting field , not going backward but forward .
这 是 当然 一个 非常 有趣的 场地 , 不是 去 落后 但 向前 .

这绝对是一个非常有趣的领域，它不是在倒退，而是在前进。

[ðə; ði] ['tempərəns] [rɪ'fɔːm] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [kliːn] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] ,
The temperance reform has made a clean sweep of the whole village ,
这 节制 改革 有 制成 一个 干净的 扫 的 这 所有的 村庄 ,

禁酒改革彻底改变了整个村庄的风气。

[ænd; ənd][ɪn]['juːniən] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['krɪstʃən] ['tempərəns] ['juːniən][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪz] [fɑːst] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [sə'luːn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .
and in union with the Woman's Christian Temperance Union at the station is fast pushing the saloons to the wall .
和 在 联盟 和 这 女性的 基督教 节制 联盟 在 这 车站 是 快速地 推动 这 酒吧 到 这 墙 .

并且与车站的妇女基督教禁酒联盟联合起来，正迅速将酒吧逼到绝境。

[ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['liːdə(r)] .
The most striking feature of the case is that they have learned how to work in the absence of their leader .
这 最多 引人注目 特征 的 这 案件 是 那 他们 有 学习 如何 到 工作 在 这 缺席 的 他们的 领导者 .

该案例最引人注目的特点是，他们已经学会了如何在领导缺席的情况下工作。

[tuː] [wiːks] [ə'gəʊ][lɑːst] ['sæbəθ] [naɪt] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [əʊn] ['miːtɪŋ] — [ə; eɪ]['baɪb(ə)l] ['riːdɪŋ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
Two weeks ago last Sabbath night they held their own meeting — a Bible reading institution among themselves ,
二 周 前 最后的 安息日 夜晚 他们 握住 他们的 自己的 会议 — 一个 圣经 阅读 机构 之中 他们自己 ,

两周前的上个安息日晚上，他们举行了自己的聚会——一个内部的圣经研读会。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,
by the way ,
经过 这 方式 ,

顺便一提，

[æt; ət] [wɪtʃ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] — [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][rɪ'vaɪv(ə)l]['spɪrɪt] [brəʊk] [aʊt] [ə'freʃ]
at which many were present — and the old revival spirit broke out afresh
在 哪个 许多 是 展示 — 和 这 老的 复兴 精神 打破 出去 重新
[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] ,
to such a degree that the last of their friends ,
到 这样的 一个 程度 那 这 最后的 的 他们的 朋友们 ,

当时在场的有许多人——而且古老的复兴精神再次爆发，以至于他们最后的几位朋友也……

[tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] , [huː] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][kʌps] ,
to the number of eighteen , who still clung to their cups ,
到 这 数字 的 十八 , WHO 仍然 紧紧抓住 到 他们的 杯子 ,

还有十八个人，他们仍然紧紧地抱着杯子。

[meɪd] [heɪst] [tuː; tə][saɪn][ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv]['təʊt(ə)l] ['æbstɪnəns] .
made haste to sign the pledge of total abstinence .
制成 匆忙 到 符号 这 保证 的 全部的 节制 .

赶紧签署了完全禁欲的誓言。

['aɪtəmz] .
Items .
项目 .

项目。

['letə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv] [streɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Letter From A Graduate Of Straight University .
信 从 一个 毕业 的 直的 大学 .

一位直系大学毕业生的来信。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [held] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ['riːs(ə)ntli][fɔː(r); fə(r)] ['klaːkʃip] [æt; ət]
There was an examination held in this city recently for clerkships at
那里 曾是 一个 考试 握住 在 这 城市 最近 为了 实习 在
['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

最近本市举行了一场华盛顿书记员职位的考试。

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ðə; ði]
The announcement of it in the newspapers and the certainty of the
这 公告 的 它 在 这 报纸 和 这 肯定 的 这
[sək'sesf(ə)l] ['æplɪkənts] [rɪ'siːvɪŋ] [ə'pɔɪntmənts] [druː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [tuː; tə]
successful applicants receiving appointments drew a large number of young men to
成功的 申请人 接收 预约 画 一个 大的 数字 的 年轻的 男人 到
[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
the examination ,
这 考试 ,

报纸上的公告以及成功应聘者一定能获得任命的承诺，吸引了大批年轻人参加考试。

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [tuː'leɪn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ænd; ənd] ['sevrəl] ['prɪnsəplz]
among whom were Tulane University graduates and several principals
之中 谁 是 杜兰大学 大学 毕业生 和 一些 校长
[ɒv; əv] [haɪ] [skuːlz] .
of high schools .
的 高的 学校 .

其中包括杜兰大学的毕业生和几位高中校长。

[ai][hæd; həd][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] " [əʊld] [streɪt] , " [baɪ] ['liːdɪŋ]
I had the honor of sustaining the reputation of " Old Straight , " by leading
我 有 这 荣誉 的 维持 这 名声 的 " 老的 直的 , " 经过 领导
[ðə; ði][lɪst] .
the list .
这 列表 .

我有幸通过位居榜首来维护"老直男"的声誉。

[ðə; ði][ə'feə(r)] [kri'eɪtɪd] [mʌtʃ] ['ləʊk(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [streɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪz] [kə'mɑːndɪŋ] [mʌtʃ] [rɪ'spekt] .
The affair created much local excitement and the name of Straight University is commanding much respect .
这 事务 创建 很多 当地的 激动 和 这 姓名 的 直的 大学 是 指挥 很多 尊重 .

这件事在当地引起了很大的轰动，斯特雷特大学的名声也因此赢得了很高的尊重。

[ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [wɪl] [ə'fɔːd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ]['medɪk(ə)l] ['stʌdiz] .
I am pleased at the prospect of the increased opportunities a residence at Washington will afford me for the prosecution of my medical studies .
我 是 高兴 在 这 前景 的 这 增加 机会 一个 住宅 在 华盛顿 将要 买得起 我 为了 这 起诉 的 我的 医疗的 研究 .

我很高兴华盛顿的住所能为我完成医学学业提供更多机会。

[fɪsk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪz] [wel] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌdʒɜːnə'lɪstɪk] [wɜːld] , [sez] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] [stɑː(r)] .
Fisk University is well represented in the journalistic world , says the Tennessee Star .
菲斯克 大学 是 出色地 代表 在 这 新闻 世界 , 说道 这 田纳西州 星星 .

《田纳西之星》报道称，菲斯克大学在新闻界颇具影响力。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɑː(r); ə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [kwɪl] : [es] . [ə; eɪ] . [mək'ɛlwiː] [ænd; ənd] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [-] , ['editəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃvɪl] ['trɪbjuːn] ;
The following graduates are pushing the quill : S . A . McElwee and W . A . Crosthwait , editors of the Nashville Tribune ;
这 下列的 毕业生 是 推动 这 鹅毛笔 : S . 一个 . 麦克尔维 和 W . 一个 . 克罗斯韦特 , 编辑 的 这 纳什维尔 论坛 ;

以下几位毕业生正在执笔：SA McElwee 和 WA Crosthwait，《纳什维尔论坛报》的编辑；

[eɪtʃ] . [siː] [greɪ] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gælvəstən] [test] ; [ɑː(r)] . [es] . ['hɒləweɪ] , [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dæləs] ['trɪbjuːn] , [ænd; ənd][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
H . C Gray , editor of the Galveston Test ; R . S . Holloway , associate editor of the Dallas Tribune , and Geo .
H . C 灰色的 , 编辑 的 这 加尔维斯顿 测试 ; 拉 . S . 霍洛威 , 联系 编辑 的 这 达拉斯 论坛 , 和 地理 .

HC Gray，《加尔维斯顿测试报》编辑；RS Holloway，《达拉斯论坛报》副编辑；以及Geo.

[tiː] . ['rɑːbɪnsən] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)] .
T . Robinson , editor of the Star .
T . 罗宾逊 , 编辑 的 这 星星 .

T. Robinson，《星报》编辑。

[wiː; wi] [prɪnt] [ðɪs] ['letə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] .
We print this letter from a boy who wants to go to school .
我们 打印 这 信 从 一个 男生 WHO 想要 到 去 到 学校 .

我们刊登了这封来自一个想上学的男孩的信。

[wiː; wi] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
We give it just as he wrote it ,
我们 给 它 只是 作为 他 写道 它 ,

我们照着他的原话来呈现。

[ænd; ənd] [həʊp] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][hɪm] [faɪv] [j'iəz] [hens] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒntrɑːst] .
and hope to have the privilege of printing a letter from him five years hence with a view to the contrast .
和 希望 到 有 这 特权 的 印刷 一个 信 从 他 五 年 因此 和 一个 看法 到 这 对比 .

并希望有机会在五年后刊登他的一封信，以作对比。

[ɔːgst] 25th .
Augst 25th .
八月 25th .

8月25日。

['mɪstə(r)] . - [diː] . :
Mr . Proseser D . :
先生 . - D . :

普罗塞瑟先生 D.:

[dɜːr] [sɪə] [ai] [hæv] [bɪn] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] — — - [ænd; ənd] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstənt]
Der ser i hav bin in form of the — — coldge and is it quite a distant
德尔 ser 我 有 垃圾桶 在 形式 的 这 — — - 和 是 它 相当 一个 遥远
[ænd; ənd] [ai] [θaʊt] [ai] [wʊd] [raɪt] [juː; jʊ] [ə'fjuː] [laɪnz]
and i thout i would rite you afew lines
和 我 空 我 会 仪式 你 少数 线条

Der ser i hav bin in form of the —— coldge and is it quite a distance and i thought i would rite you afemo lines

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [haʊ] [ai] [kæn; kən] [get] [bɔːd] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst]
i want you to write to me how i can get Bord and what it will cost
我 想 你 到 写 到 我 如何 我 能 得到 博德 和 什么 它 将要 成本
[ˌem 'iː] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] - [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊə] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʌm]
me a week or a munth and what is tuisson I want to noe before i come
我 一个 星期 或者 一个 月份 和 什么 是 - 我 想 到 诺伊 前 我 来
[ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [raɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
and i want to start in a short time rite to me all about it
和 我 想 到 开始 在 一个 短的 时间 仪式 到 我 全部 关于 它

我想请你告诉我如何获得爱尔兰旅游局（Bord）的许可，以及一周或一个月的费用是多少，还有什么是旅游津贴（tuisson）。我想在来之前了解清楚，并且希望尽快开始。请把所有相关信息都告诉我。

[ai] [wɪl] - ['ænsə] [suːn] , [ænd; ənd] [ə'drɛs] [ˌem 'iː] .
i will ickspeck anser soon , and Adress me .
我 将要 - 答 很快 , 和 地址 我 .

我会尽快回复，请联系我。

[wen] [ai] [stɑːt] [ɪn] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊi] [ˌtuː'tuː] - [bɪ'fɔː(r)] [ai] [stɒp] [ai] [θɪŋk] [kæn; kən] -
When I start in I want to goe 2 sesson's before I stop i think can conplet
什么时候 我 开始 在 我 想 到 去 2 - 前 我 停止 我 思考 能 -
[məʊst] [ɒv; əv] - ['stʌdiz] [ɪn] [ðæt] [taɪm] .
most of inlesh studys in that time .
最多 的 - 研究 在 那 时间 .

我一开始想上两节课，然后再停下来，我觉得在那段时间里我可以完成大部分的英语学习。

[dʌz] [ðə; ði] [lɔːd] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ?
Does The Lord Understand His Business ?
做 这 主 理解 他的 商业 ?

上帝了解祂的旨意吗?

[rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - .
Rev . J . H . H . Sengstacke .
牧师 . J . H . H . - .

JHH Sengstacke牧师。

[ðen] .
THEN .
然后 .

然后。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ai] [hɜːd] [kəm'pleɪnts] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
All through the early spring I heard complaints as follows :
全部 通过 这 早期的 春天 我 听到 投诉 作为 跟随 :

整个初春时期，我都听到了如下的抱怨：

" [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ɪz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [meɪk] ['eniθɪŋ] . "
" The season is against us and we shall not make anything . "
" 这 季节 是 反对 我们 和 我们 将 不是 制作 任何事物 . "

"时运不济，我们一事无成。"

" [ən'les] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [stɑːv] .
" Unless a change we must starve .
" 除非 一个 改变 我们 必须 饿死 .

"除非做出改变，否则我们将挨饿。"

" [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [kəm'pleɪnts] [bʌt; bət] [kept] [raɪt] [ɒn] .
" The season paid no attention to complaints but kept right on .
" 这 季节 有薪酬的 不 注意力 到 投诉 但 保留 正确的 在 .

"赛季对抱怨置若罔闻，继续进行下去。"

[naʊ] .
Now .
现在 .

现在。

[tu:; tə] - [deɪ] [gɒd] [hæz; həz] ['blesɪd; blest] [ɔ:l] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [krɒp] ; ['plenti] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] ['plenti] [tu:; tə] [sel] .
To - day God has blessed all with a good crop ; plenty to eat and plenty to sell .
到 - 天 上帝 有 蒙福 全部 和 一个 好的 庄稼 ; 很多 到 吃 和 很多 到 卖 .

今天上帝赐予大家丰收，粮食充足，既有吃的也有卖的。

[wɒt] [nekst] ?
What next ?
什么 下一个 ?

接下来呢?

[ðə; ði] ['grʌmblɪŋ] [stɪl] [kən'tɪnju:z] .
The grumbling still continues .
这 抱怨 仍然 继续 .

抱怨声依然不断。

" [ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt] [get] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [prə'dju:s] .
" There is so much that we cannot get a high price for our produce .
" 那里 是 所以 很多 那 我们 不能 得到 一个 高的 价格 为了 我们的 生产 .

"有很多东西我们的产品都卖不出高价。"

" [ɪf] " [rɪ'zemb(ə)l] " [mi:nz] [laɪk] , [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [faʊnd] [wen] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] ,
" If " resemble " means like , as one of the girls found when consulting the dictionary ,
" 如果 " 类似 " 方法 喜欢 , 作为 一 的 这 女孩们 成立 什么时候 咨询 这 字典 ,

"如果'resemble'的意思是像，就像其中一个女孩在查阅字典时发现的那样，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] ['prɒpə(r)] [tu:; tə] [seɪ] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [dɪd] ,
why is it not proper to say as she did ,
为什么 是 它 不是 恰当的 到 说 作为 她 做过 ,

为什么像她那样说就不合适呢?

" [ai] - [rɪ'zemb(ə)l] - ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [həʊm] ?
" I ' resemble ' very much to be at home ?
" 我 - 类似 - 非常 很多 到 是 在 家 ?

"我感觉很像在家一样? "

" ['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['pjuːp(ə)lz] .
" Letters From Very Little Pupils .
" 信件 从 非常 小的 学生 .

《来自小学生的信》

[maɪ][dɪə(r)] ['tiːtʃə(r)] : — [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] [greɪs] [ænd; ənd] [truːθ] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
My dear teacher : — I would like to have grace and truth before God ,
我的 亲爱的 老师 : — 我 会 喜欢 到 有 优雅 和 真相 前 上帝 ,

我亲爱的老师：——我渴望在上帝面前拥有恩典和真理，

[ænd; ənd][ai] [həʊp] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːl] . — ['luːsi] .
and I hope I am now his little girl . — LUCY .
和 我 希望 我 是 现在 他的 小的 女孩 . — 露西 .

我希望我现在是他的小女孩。——露西

[dɪə(r)] ['tiːtʃə(r)] : — [ai] [wɒnt] [rɪ'lɪdʒən] . — - .
Dear teacher : — I want religion . — ARTELIA .
亲爱的 老师 : — 我 想 宗教 . — - .

亲爱的老师：——我想信教。——阿尔泰利亚

[maɪ][dɪə(r)] ['tiːtʃə(r)] : — [ɪf] [ai][hæd; həd][maɪ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ai] ['wɒntɪd] ,
My dear teacher : — If I had my choice of anything I wanted ,
我的 亲爱的 老师 : — 如果 我 有 我的 选择 的 任何事物 我 通缉 ,

我亲爱的老师：——如果我可以随心所欲地选择任何我想要的东西，

[ai] [wʊd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [laɪf] , [səʊ] [wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][daɪ][ai] [wʊd] [daɪ][ɪn]['dʒiːzəs] ,
I would choose a Christian life , so when I came to die I would die in Jesus ,
我 会 选择 一个 基督教 生活 , 所以 什么时候 我 来了 到 死 我 会 死 在 耶稣 ,

我会选择基督徒的生活，这样当我临终时，我会死在耶稣里。

[laɪk] ['deɪzi] [həʊlt][daɪd] . — ['rɔksi] .
like Daisy Holt died . — ROXY .
喜欢 雏菊 霍尔特 死亡 . — 罗克西 .

就像黛西·霍尔特去世了一样。——ROXY。

['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði] [paɪnz] .
Pictures In The Pines .
图片 在 这 松树 .

松林中的风景。

[prɒf] . ['eɪmɒs]['dʌbljuː] . ['fɑːnəm] .
Prof . Amos W . Farnham .
教授 . 阿莫斯 W . 法纳姆 .

阿莫斯·W·法纳姆教授。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] , [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][paɪnz] ,
In the Sunny South , in the Land of Pines ,
在 这 阳光明媚 南 , 在 这 土地 的 松树 ,

在阳光明媚的南方，在松树之乡，

[ɪz][ə; eɪ]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] ['kɒtɪdʒ] , [əʊld][ænd; ənd][grænd] ;
Is a whitewashed cottage , old and grand ;
是 一个 粉刷过的 小屋 , 老的 和 盛大 ;

是一座粉刷成白色的古老而宏伟的小屋；

[ɪts] ['æmpl] [graʊndz] [ɒv; əv] ['dʒesəmɪn] [vaɪnz] ,
Its ample grounds of jessamine vines ,
它是 充足 理由 的 茉莉花 藤蔓 ,

它拥有大片茉莉花藤，

[ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [wɪð] ['krɪstlz] [ɒv; əv] ['spɑːklɪŋ] [sænd] .
Are bright with crystals of sparkling sand .
是 明亮的 和 晶体 的 闪闪发光 沙 .

闪耀着晶莹剔透的沙粒。

[brɔːd] ['steəweɪ] [liːd] [tuː; tə][ɪts]['eəri] [hɔːl]
Broad stairways lead to its airy hall
广阔 楼梯 带领 到 它是轻盈的 大厅

宽阔的楼梯通向其通风明亮的大厅。

[ænd; ənd] [kuːl] [pi'ætsə] , [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn]
And cool piazzas , where the sun
和 凉爽的 广场 , 在哪里 这 太阳

还有凉爽的广场，阳光照耀着那里。

[hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['ærəus] [nɛə] [lets] [fɔːl]
His shining arrows ne'er lets fall
他的 灼灼 箭头 从未 让我们 落下

他闪亮的箭矢从不落空

[tɪl] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [reɪs] [ɪz]['ɔːlməʊst] [rʌn] .
Till his daily race is almost run .
直到 他的 日常的 种族 是 几乎 跑步 .

直到他每天的赛程快要结束了。

[wɪ'ðɪn] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv]['pænəlz] [haɪ] ,
Within are walls of panels high ,
之内 是 墙壁 的 面板 高的 ,

内部是高高的木板墙，

[ænd; ənd] [greɪt] ['faɪə(r)] - ['pleɪsɪz] [ðæt] [lɑːf] [æt; ət] [naɪt] ,
And great fire - places that laugh at night ,
和 伟大的 火 - 地方 那 笑 在 夜晚 ,

还有那些夜晚会发出笑声的巨大壁炉，

[wen] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['splɪntəz] [ɒv; əv] ['laɪtˌwʊd] [fraɪ]
When the blazing splinters of lightwood fry
什么时候 这 炽烈 碎片 的 莱特伍德 炒

当燃烧的木屑碎片飞舞时

[ænd; ənd] [ræp] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] [lait] .
And wrap the rooms in a flood of light .
和 裹 这 房间 在 一个 洪水 的 光 .

让房间沐浴在明亮的光线中。

- [tɪz] [ðen] [ðə; ði]['kæbinz][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,
' Tis then the cabins in the rear ,
- 的 然后 这 小木屋 在 这 后部 ,

那么，那就是后面的那些小木屋了。

[ləʊ] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [pleɪn] [ænd; ənd][əʊld] ,
Low and little and plain and old ,
低的 和 小的 和 清楚的 和 老的 ,

低矮、渺小、朴素、古老

[ɑː(r); ə(r)]['vəʊk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] - [tʃɪə(r)] ,
Are vocal with the Negro'a cheer ,
是 声乐 和 这 - 欢呼 ,

大声喊出黑人的欢呼声，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [lait] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][təʊld] .
For his heart is light when the day is told .
为了 他的 心 是 光 什么时候 这 天 是 讲述 .

当得知日期时，他心情轻松。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][wʌn] [huː] [sɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ə'pɑːt] ,
But there's one who sits from the rest apart ,
但 有 一 WHO 坐着 从 这 休息 除 ,

但有一个人却与其他人格格不入，独自坐着。

[wɪð] ['fəʊldɪd][hændz][ænd; ənd] ['tɜːbənd] [hed] ,
With folded hands and turbaned head ,
和 折叠 双手 和 戴头巾的 头 ,

他双手合十，头戴头巾，

[wɪð] [ə; eɪ] ['neɪmləs] ['bɜːd(ə)n][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
With a nameless burden upon her heart ,
和 一个 无名 负担 之上 她 心 ,

她心中背负着难以名状的重担，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [juːθ] [fər'evə(r)][fled] .
And the light of youth forever fled .
和 这 光 的 青年 永远 逃亡 .

青春之光永远消逝了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sɪts][ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,
And she sits a swaying to and fro ,
和 她 坐着 一个 摇晃 到 和 弗 ,

她坐着，身体摇晃不定。

[laɪk] [ðə; ði] ['bɪləʊi] [paɪn] [wɪð] [pluːm] [ænd; ənd] [kəʊn] ,
Like the billowy pine with plume and cone ,
喜欢 这 波涛汹涌 松树 和 羽 和 锥体 ,

就像枝繁叶茂、长着穗状花序和球果的松树一样，

[waɪl] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [streɪn] [səb'djuːd] [ænd; ənd] [sləʊ] ,
While a minor strain subdued and slow ,
尽管 一个 次要的 拉紧 低沉的 和 慢的 ,

虽然压力较小且缓慢，

[ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['pleɪntɪv] ['mɒnətəʊn] :
She sings in a plaintive monotone :
她 唱歌 在 一个 哀怨 单调 :

她用哀怨的单调嗓音唱着歌：

(" [aɪm][məuz] - [dɒn] - [ə; eɪ] - - [æn; ən] - [ai] [buːn] -
(" I'm mos ' don ' a trablin ' an ' I boun '
(" 我是 莫斯 - 大学教师 - 一个 - - 一个 - 我 奖励 -

（“我大部分时间都在旅行，而且我跳了起来”）

[tuː; tə] ['kæri] [maɪ] [soʊld] [tuː; tə]['dʒiːzəs]
To carry my sould to Jesus
到 携带 我的 灵魂 到 耶稣

将我的灵魂带到耶稣身边

[aɪm][məuz] - [dɒn] - [ə; eɪ] - - [æn; ən] - [ai] [buːn] -
I'm mos ' don ' a trablin ' an ' I boun '
我是 莫斯 - 大学教师 - 一个 - - 一个 - 我 奖励 -

我大部分时间都在旅行，而且我跳了起来。

[tuː; tə] ['kæri] [maɪ] [soʊld] [tuː; tə][diː] [lɔːd] . ")
To carry my sould to de Lord . ")
到 携带 我的 灵魂 到 德 主 . ")

将我的灵魂带到主那里。

[ðen] - [niːθ] [ðə; ði]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] ['kɒtɪdʒ] [vaɪnz] ,
Then ' neath the whitewashed cottage vines ,
然后 - 下方 这 粉刷过的 小屋 藤蔓 ,

然后，在粉刷成白色的农舍藤蔓下，

[frɒm; frəm][ɪts] ['wɪndəʊ] [ðæt] [lʊks] [ɒn][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [deɪ] ,
From its window that looks on the dying day ,
从 它是 窗户 那 看起来 在 这 垂死 天 ,

从那扇可以眺望夕阳西下的窗户望出去，

[ai] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði][paɪnz] ,
I gaze at the pictures in the pines ,
我 目光 在 这 图片 在 这 松树 ,

我凝视着松树丛中的画作，

[meɪd] [baɪ][ðeə(r)] [pluːmz] [ænd; ənd][kəʊnz][ɒv; əv] [greɪ] .
Made by their plumes and cones of gray .
制成 经过 他们的 羽流 和 圆锥体 的 灰色的 .

由它们的灰色羽状物和锥状物构成。

- [mɒŋ] [ðə; ði] ['liːfi] ['pɪktʃəz] [ɪz][ə; eɪ] [kraʊn] ,
' Mong the leafy pictures is a crown ,
- 蒙 这 绿叶 图片 是 一个 王冠 ,

“在这些绿叶繁茂的图案中，有一顶皇冠，

[bɪ'dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['braɪtli] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑː(r)] ,
Bedecked with a brightly shining star ,
装饰 和 一个 明亮地 灼灼 星星 ,

饰以一颗闪亮的星星，

[baɪ]['eɪndʒl][hændz][held] [aʊt] [ænd; ənd] [daʊn]
By angel hands held out and down
经过 天使 双手 握住 出去 和 向下

天使伸出双手向下

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [geɪt] [ðæt] [stændz][ə'dʒɑː(r)] .
From the western gate that stands ajar .
从 这 西 门 那 站立 半开 .

从半掩着的西门望去。

[maɪ] [kraʊn] [ɪz] [braɪt] [wen] [ðə; ði][jɪə(r)][ɪz] [njuː] ,
My crown is bright when the year is new ,
我的 王冠 是 明亮的 什么时候 这 年 是 新的 ,

新年伊始，我的王冠熠熠生辉。

[nɔː(r)]['tʃeɪndʒɪz] , [wen] [ɪts] [frɒst] [ə'pɪə(r)] :
Nor changes , when its frosts appear :
也不 变化 , 什么时候 它是 霜冻 出现 :

霜冻来临之时，一切亦不改变：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][stɑː(r)] [stɪl] [ʃaɪnz] [ɪn][ɪts] [graʊnd] [ɒv; əv] [bluː] ,
For the star still shines in its ground of blue ,
为了 这 星星 仍然 闪耀 在 它是 地面 的 蓝色的 ,

那颗星依然在蔚蓝的天空中闪耀。

[ænd; ənd][ðə; ði][paɪn] [triː] [laɪvz; lɪvz] [wen] [ðə; ði][rest][ɑː(r); ə(r)] [sɪə] .
And the pine tree lives when the rest are sere .
和 这 松树 树 生活 什么时候 这 休息 是 塞雷 .

当其他树木枯萎时，松树依然存活。

[frɒm; frəm][ðə; ði][paɪn][maɪ] [θɔːts] [ə'send] [ə'bʌv]
From the pine my thoughts ascend above
从 这 松树 我的 想法 上升 多于

我的思绪从松树上升腾。

[tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] ['hev(ə)n] [ə'dɔːnz] ;
To the Tree of LIfe that Heaven adorns ;
到 这 树 的 生活 那 天堂 装饰 ;

致上苍所装点的生命之树；

[frɒm; frəm][ðə; ði][stɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv][maɪ] ['seɪvjərz] [lʌv] ,
From the star to the Star of my Saviour's Love ,
从 这 星星 到 这 星星 的 我的 救世主的 爱 ,

从星辰到我救主之爱的星辰，

[ðæt] ['grændli] [ʃɒn] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] .
That grandly shone in a crown of thorns .
那 宏伟 闪耀 在 一个 王冠 的 荆棘 .

那顶荆棘冠冕熠熠生辉。

[əʊ] , [stɑː(r)][ɒv; əv] [lʌv] , [ðaɪ] [biːmz] [ʃæl; ʃəl] [gaɪd]
Oh , Star of Love , thy beams shall guide
哦 , 星星 的 爱 , 你的 光束 将 指导

哦，爱之星，你的光芒将指引我们

[ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd][sɪn] ,
Me through the shadows of earth and sin ,
我 通过 这 阴影 的 地球 和 罪 ,

我穿过尘世和罪恶的阴影，

[tɪl] ['hɛvənz] [geɪt] [ʃæl; ʃəl]['əʊpən] [waɪd]
Till Heaven's gate shall open wide
直到 天 门 将 打开 宽的

直到天堂之门敞开

[tuː; tə] [let] [ðaɪ] ['wɪəri] ['fɒləʊə(r)] [ɪn] .
To let thy weary follower in .
到 让 你的 厌倦 追随者 在 .

让疲惫的追随者进来。

[ai] [nəʊt] [ðə; ði] ['ɒnwəd] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [taɪm]
I note the onward march of time
我 笔记 这 向前 行进 的 时间

我注意到时间的不断流逝。

[baɪ][ðə; ði]['niːgroʊz] [sɔːŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [gleə(r)] ,
By the Negro's songs and the lightwood's glare ,
经过 这 黑人的 歌曲 和 这 - 强光 ,

伴着黑人的歌声和灯火的光芒，

[ænd; ənd] [nəʊ] [aɪm] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] ['hæpi] [klaɪm]
And know I'm nearing the happy clime
和 知道 我是 临近 这 快乐的 气候

我知道我正接近理想的彼岸。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɑːri] [kraʊn] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][weə(r)] .
And the starry crown that I shall wear .
和 这 繁星 王冠 那 我 将 穿 .

还有我将要佩戴的那顶星光璀璨的王冠。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] .
The Indians .
这 印度人 .

印第安人。

['mɪstə(r)] . ['ʃeltən] [æt; ət] ['nɔːθ'fiːld] [ə'gen] .
Mr . Shelton At Northfield Again .
先生 . 谢尔顿 在 诺斯菲尔德 再次 .

谢尔顿先生再次来到诺斯菲尔德。

['mɪstə(r)] ['muːdi] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [nɒt] ['præktɪkl] ,
Mr Moody is nothing if not practical ,
先生 穆迪 是 没有什么 如果 不是 实际的 ,

穆迪先生为人务实，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˌʌndə'teik] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][ɪz][æpt][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
and when he undertakes a thing he is apt to push it through .
和 什么时候 他 承担 一个 事物 他 是 易于 到 推 它 通过 .

他一旦着手做某件事，就往往会坚持到底。

[wiː; wi] [ɡɪv] [bɪ'ləʊ] [ə'nʌðə(r)] ['plez(ə)nt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] .
We give below another pleasant illustration of this .
我们 给 以下 其他 令人愉快的 插图 的 这 .

下面我们再举一个令人愉悦的例子来说明这一点。

['aʊə(r)] ['ridər] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [rev] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['ʃeltən] [tuː] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] [meɪd] [æn; ən]
Our readers will remember that Rev . C . W . Shelton two years ago made an
我们的 读者 将要 记住 那 牧师 . C . W . 谢尔顿 二 年 前 制成 一个
[ə'dres] [æt; ət][ðə; ði] [ɡreɪt] ['mɪʃən(ə)ri] ['miːtɪŋ] [æt; ət] ['nɔːθ'fiːld] ,
address at the great Missionary Meeting at Northfield ,
地址 在 这 伟大的 传教士 会议 在 诺斯菲尔德 ,

我们的读者应该还记得，两年前谢尔顿牧师在诺斯菲尔德举行的大型传教士大会上发表了讲话。

[mæs] . ,
Mass . ,
大量的 . ,

大量的。,

[wɪtʃ] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['sɪmpəθiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [muːvd] ['mɪstə(r)] . ['muːdi] [æt; ət]
which touched the sympathies of the audience and moved Mr . Moody at
哪个 感动 这 同情 的 这 观众 和 已搬 先生 . 穆迪 在
[wʌns][tuː; tə] " [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
once to " do something about it .
一次 到 " 做 某物 关于 它 .

这引起了观众的同情，也立刻促使穆迪先生“采取行动”。

" ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [tuː; tə]
" Under his inspiration three thousand five hundred dollars were raised to
" 在下面 他的 灵感 三 千 五 百 美元 是 提高 到
[ɪ'stæblɪʃ] ['sevrəl] [njuː] ['ɪndiən] ['mɪʃ(ə)n] ['steɪʃnz] [ɪn][də'kəʊtə] .
establish several new Indian mission stations in Dakota .
建立 一些 新的 印度 使命 车站 在 达科他州 .

在他的鼓舞下，筹集了 3500 美元，用于在达科他州建立几个新的印第安人传教站。

[æt; ət]['mɪstə(r)] . ['muːdiz] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] , ['mɪstə(r)] . ['ʃeltən] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['nɔːθ'fiːld] ['mɪʃən(ə)ri]
At Mr . Moody's solicitation , Mr . Shelton attended the Northfield Missionary
在 先生 . 穆迪的 征求意见 , 先生 . 谢尔顿 参加 这 诺斯菲尔德 传教士
['miːtɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Meeting this year ,
会议 这 年 ,

应穆迪先生的请求，谢尔顿先生今年参加了诺斯菲尔德传教士会议。

['meɪkɪŋ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] ['ɡɪv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] .
making report of what had been done with the money given before .
制作 报告 的 什么 有 到过 完毕 和 这 钱 给定 前 .

汇报之前所拨资金的使用情况。

[ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [ə'ɡen] ['kɪnd(ə)ld] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [wiː; wi]
The enthusiasm of the audience was again kindled , with a result which we
这 热情 的 这 观众 曾是 再次 点燃 , 和 一个 结果 哪个 我们
[ɡɪv] [bɪ'ləʊ] ,
give below ,
给 以下 ,

观众的热情再次被点燃，结果如下：

[kən'densɪŋ] [ðə; ði] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [æz; əz]['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sprɪŋfiːld] ['juːniən] .
condensing the sketch of the meeting as given in the Springfield Union .
冷凝 这 草图 的 这 会议 作为 给定 在 这 斯普林菲尔德 联盟 .

根据《斯普林菲尔德联合报》对会议的描述进行概括。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['əʊpənd] [wɪð] [preə(r)] [baɪ]['meɪdʒə(r)][diː] . ['dʌbljuː] . ['wɪt(ə)l] ,
The meeting opened with prayer by Major D . W . Whittle ,
这 会议 打开 和 祷告 经过 主要的 D . W . 惠特尔 ,

会议以DW Whittle少校的祈祷开始。

[ænd; ənd] [ðen] [rev] [siː] . ['dʌbljuː] . ['ʃeltən] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [huː] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
and then Rev C . W . Shelton of New York City , who is connected with the American Missionary Association ,
和 然后 牧师 C . W . 谢尔顿 的 新的 约克 城市 , WHO 是 连接 和 这 美国人 传教士 协会 ,

还有纽约市的谢尔顿牧师，他与美国传教士协会有联系。

[spəʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
spoke about the work among the Indians .
辐 关于 这 工作 之中 这 印度人 .

谈到了在印第安人中开展的工作。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['nɔːθ'fiːld] [geɪv] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [faɪv] ['mɪʃ(ə)n] ['steɪʃnz] ;
He said that two years ago the people of Northfield gave money enough to establish five mission stations ;
他 说 那 二 年 前 这 人们 的 诺斯菲尔德 给予 钱 足够的 到 建立 五 使命 车站 ;

他说，两年前诺斯菲尔德的人民捐出了足够的钱，建立了五个传教站；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [ðəʊz] ['mɪʃənz] .
and he would first report on the work in those missions .
和 他 会 第一的 报告 在 这 工作 在 那些 任务 .

他会首先汇报这些任务的工作情况。

[ðə; ði][fɜːst][wʌn][hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] ['bɪzmɑːk] ,
The first one had been established one hundred and fifty miles northwest of Bismarck ,
这 第一的 一 有 到过 已确立的 一 百 和 五十 英里 西北 的 俾斯麦 ,

第一个建在俾斯麦西北150英里处。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['muːdi] ['steɪʃ(ə)n] .
and was called the Moody station .
和 曾是 称为 这 穆迪 车站 .

并被命名为穆迪站。

['hævɪŋ] [faʊnd] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['θɜːti] [maɪlz] [ə'pɑːt] ,
Having found two classes of people thirty miles apart ,
拥有 成立 二 课程 的 人们 三十 英里 除 ,

发现相距三十英里的两类人，

[bəuθ][ɒv; əv] [huːm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] [ɪn] [niːd] ,
both of whom seemed to be equally in need ,
两个都 的 谁 似乎 到 是 同样地 在 需要 ,

他们两人似乎都同样需要帮助。

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [tuː; tə][plɑːnt][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ;
we had been in doubt as to where to plant the station ;
我们 有 到过 在 怀疑 作为 到 在哪里 到 植物 这 车站 ;

我们一直犹豫不决，不知道该把基站建在哪里；

[bʌt; bət]['faɪnəli][ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][faʊnd] [huːz] ['peərəntɪdʒ] [ɪn'kluːdɪd][bəuθ] ['neɪʃnz] ,
but finally a man was found whose parentage included both nations ,
但 最后 一个 男人 曾是 成立 谁 亲子关系 包括 两个都 国家 ,

但最终找到了一位拥有两国血统的男子，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][bəʊθ][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .
and who was willing and able to preach to both in their own language .
和 WHO 曾是 愿意的 和 有能力的 到 布道 到 两个都 在 他们的 自己的 语言 .

而且他愿意并且能够用他们的语言向他们传道。

[wiː; wi][hæd; həd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['stɑːtɪd] [tuː] ['steɪʃnz] , ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm][bəʊθ][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
We had , therefore , started two stations , calling them both by the same name ,
我们 有 , 所以 , 开始 二 车站 , 呼叫 他们 两个都 经过 这 相同的 姓名 ,

因此，我们开办了两个电台，并给它们起了同一个名字。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [mæn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm] .
and with this man managing them .
和 和 这 男人 管理 他们 .

而这一切都由这个人来管理。

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
People had told him that he couldn't do anything in the interior of the country occupied by the Indians ,
人们 有 讲述 他 那 他 不能 做 任何事物 在 这 内部的 的 这 国家 占领 经过 这 印度人 ,

人们告诉他，在印第安人占领的内陆地区，他什么也做不了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət] [ðæt] [rɪ'məʊt] [pleɪs] ,
but he described his meeting with the Indians at that remote place ,
但 他 描述 他的 会议 和 这 印度人 在 那 偏僻的 地方 ,

但他描述了在那个偏远地方与印第安人会面的情景。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] ['faɪnəli] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] :
and their willingness to receive the gospel , one of the chiefs finally saying to him :
和 他们的 意愿 到 收到 这 福音 , 一 的 这 酋长们 最后 说 到 他 :

他们愿意接受福音，其中一位酋长最后对他说：

" [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [sent] [ðæt] [skuːl] [ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] ,
" When you go back I want you to take that man by the hand that sent that school and thank him ,
" 什么时候 你 去 后退 我 想 你 到 拿 那 男人 经过 这 手 那 发送 那 学校 和 感谢 他 ,

“当你回去的时候，我希望你握住那位捐建学校的人的手，感谢他。”

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
and tell him that we will try to live like the white man .
和 告诉 他 那 我们 将要 尝试 到 居住 喜欢 这 白色的 男人 .

并告诉他，我们将努力像白人一样生活。

" [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [tʊk] ['mɪstə(r)] . ['muːdiz] [hænd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [ɪn] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
" The speaker accordingly took Mr . Moody's hand and thanked him in those words ,
" 这 扬声器 因此 采取 先生 . 穆迪的 手 和 谢谢 他 在 那些 字 ,

于是，演讲者握住穆迪先生的手，用这些话向他表示感谢。

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [stɔːm] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] .
raising a perfect storm of applause by so doing .
提高 一个 完美的 风暴 的 掌声 经过 所以 正在做 .

这样做引发了雷鸣般的掌声。

[ðə; ði][nekst] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['fredrɪk] ['dɑːlɪŋ] [mə'mɔːriəl] ['mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
The next mission was called the Frederick Darling Memorial mission , and
这 下一个 使命 曾是 称为 这 弗雷德里克 亲爱的 纪念馆 使命 , 和
[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ['sɪksti] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] ['bɪzmɑːk] .
was established sixty miles below Bismarck .
曾是 已确立的 六十 英里 以下 俾斯麦 .

下一个传教站被称为弗雷德里克·达林纪念传教站，建在俾斯麦以南 60 英里处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [gʊd] [wɜːk] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] .
There was good work going on there .
那里 曾是 好的 工作 去 在 那里 .

那里开展的工作进展顺利。

['sɪksti] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [ðə; ði] ['rɒbət] ['remɪŋtən] [mə'mɔːriəl]
Sixty miles farther down still there was located the Robert Remington Memorial
六十 英里 更远 向下 仍然 那里 曾是 位于 这 罗伯特 雷明顿 纪念馆
['mɪʃ(ə)n] ,
mission ,
使命 ,

再往南六十英里，就是罗伯特·雷明顿纪念传教站。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [hæd; həd] [sɪns] [ðen] [biːn] ['əʊpənd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] , [æz; əz]
and the reservation had since then been opened up for settlement , as
和 这 预订 有 自从 然后 到过 打开 向上 为了 沉降 , 作为
[ðeɪ] [hæd; həd] ['prɒfɪˌsaɪd] ,
they had prophesied ,
他们 有 预言 ,

正如他们预言的那样，这片保留地此后便向人们开放定居。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiənz] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] , ['drɪvn] [aʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] ,
and , as the Indians came up the valley , driven out from their homes ,
和 , 作为 这 印度人 来了 向上 这 谷 , 驱动 出去 从 他们的 房屋 ,

当印第安人沿着山谷逆流而上，被迫离开家园时，

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] , [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn] ,
there stood a man at the door of the mission , who invited them in ,
那里 站立 一个 男人 在 这 门 的 这 使命 , WHO 受邀 他们 在 ,

教堂门口站着一个人，他邀请他们进去。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] - [deɪ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [raʊnd] [ðæt] ['mɪʃ(ə)n] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
and so to - day there were gathering round that mission hundreds of
和 所以 到 - 天 那里 是 采集 圆形的 那 使命 数百 的
['ɪndiənz] , [fə'seikɪŋ] [ðeə(r)] ['tiːpiː] ,
Indians , forsaking their tepees ,
印度人 , 放弃 他们的 圆锥形帐篷 ,

所以今天，数百名印第安人聚集在那座教堂周围，放弃了他们的帐篷。

['bɪldɪŋ] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [steps] [tə'wɔːd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
building their houses and taking the first steps toward civilization .
建筑 他们的 房屋 和 采取 这 第一的 步骤 朝向 文明 .

他们建造房屋，迈出了文明的第一步。

[ɒn] ['tʃeri] [kriːk] , [ðə; ði] ['sæŋki] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] , [ænd; ənd] ,
On Cherry Creek , the Sankey mission was located , and ,
在 樱桃 溪 , 这 桑基 使命 曾是 位于 , 和 ,

桑基传教站位于樱桃溪畔，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [tuː] [jˈɪəz] [sɪns] [ðæt] [wɜːk] [wɒz; wəz] [bɪˈɡʌn] ,
although it was not two years since that work was begun ,
虽然 它 曾是 不是 二 年 自从 那 工作 曾是 开始 ,

虽然这项工作开始至今还不到两年，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][əˈbaʊt] [ˈfɔːti] [ˈmembəz] .
they had a church of about forty members .
他们 有 一个 教会 的 关于 四十 成员 .

他们教会大约有四十名成员。

[ðə; ði] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnɔːθˈfiːld] [ˈmɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [kwaɪt] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]
The funds for the Northfield mission were given by quite a number of
这 资金 为了 这 诺斯菲尔德 使命 是 给定 经过 相当 一个 数字 的
[ˈpiːp(ə)l] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiənz] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði]
people here and the Indians who could be reached by it from the
人们 这里 和 这 印度人 WHO 可以 是 达到 经过 它 从 这
[ˈəʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈveɪʃn] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] [hæd; həd] [ˈnɪəli] [ˈdʌbld] .
opening of the reservation during the last few months had nearly doubled .
开幕 的 这 预订 期间 这 最后的 很少 几个月 有 几乎 双倍 .

北菲尔德传教站的资金来自当地许多人的捐赠，而且在过去几个月里，随着保留地的开放，能够通过该传教站接触到的印第安人数量几乎翻了一番。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːɡənaɪzd] [wʌn] [tʃɜːtʃ] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [əˈɡəʊ][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɒf] ,
They had organized one church only a few weeks ago some distance off ,
他们 有 组织 一 教会 仅有的 一个 很少 周 前 一些 距离 离开 ,

就在几周前，他们在不远处组织了一场教会活动。

[ænd; ənd] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ˈɔːɡənaɪz] [əˈnʌðə(r)] [ðeə(r)] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
and expected to organize another there within a few months .
和 预期的 到 组织 其他 那里 之内 一个 很少 几个月 .

并预计在几个月内在那里组织另一次活动。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] [naʊ] ? " [sed] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmuːdi] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
" What do you want now ? " said Mr . Moody at this point .
" 什么 做 你 想 现在 ? " 说 先生 . 穆迪 在 这 观点 .

“你现在想要什么？”穆迪先生这时问道。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈʃeltən] [rɪˈplaɪd] :
Mr . Shelton replied :
先生 . 谢尔顿 回复 :

谢尔顿先生回答说：

" [wiː; wi] [ˈhævnt] [ə; eɪ][ˈdɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmɪʃənz] [ˈɑːftə(r)]
" We haven't a dollar for carrying on a single one of these missions after
" 我们 还没有 一个 美元 为了 携带 在 一个 单身的 一 的 这些 任务 后
[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][sepˈtembə(r)] .
the first of September .
这 第一的 的 九月 .

“9 月 1 日之后，我们一分钱也没有了，无法继续执行这些任务。”

[ˌaɪ ˈtiː][kɒsts][frɒm; frəm] $300 [tuː; tə] $350 [tuː; tə] [ˈkæri] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn] .
It costs from $300 to $350 to carry each of them on .
它 成本 从 $300 到 $350 到 携带 每个 的 他们 在 .

每件物品的携带成本为 300 至 350 美元。

[bʌt; bət][ai] [bɪˈliːv] [ðæt] [ɡɒd][hæz; həz] [ˈstɑːtɪd] [ðɪs] [wɜːk] [ænd; ənd] [wɪl] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] .
But I believe that God has started this work and will carry it on .
但 我 相信 那 上帝 有 开始 这 工作 和 将要 携带 它 在 .

但我相信上帝已经开始了这项工作，并且会继续下去。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['ɪndiən] ['prɒbləm] .

Let me add a word with regard to the whole Indian problem .

让 我 添加 一个 单词 和 看待 到 这 所有的 印度 问题 .

关于整个印度问题，我想补充一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['prɒbləm][ai] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] ;

It is not the problem I presented to you two years ago ;

它 是 不是 这 问题 我 呈现 到 你 二 年 前 ;

这不是我两年前向你提出的问题；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [j'iəz] , [ænd; ənd] , [θæŋk] [ɡɒd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [tuː] [j'iəz] [mɔː(r)] ,

it has changed in the two years , and , thank God , it will change in two years more ,

它 有 已更改 在 这 二 年 , 和 , 感谢 上帝 , 它 将要 改变 在 二 年 更多的 ,

两年来情况已经发生了变化，感谢上帝，再过两年它还会继续变化。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] .

if we do the work we ought to .

如果 我们 做 这 工作 我们 应该 到 .

如果我们做了我们应该做的工作。

[duː; də][wiː; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] ['aʊə(r)]['ɪndiənz][ɑː(r); ə(r)] ['ɡetɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][waɪld][laɪf] ?

Do we realize that our Indians are getting beyond the wild life ?

做 我们 意识到 那 我们的 印度人 是 获得 超过 这 荒野 生活 ?

我们是否意识到，我们的印第安人正在超越野生动物的范畴?

['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪndiən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [laɪf]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [hoʊmz] [ðæt] [ðiːz] ['ɪndiən] [men] [hæv; həv] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

Forty thousand Indian people have come out of the tepee life into little homes that these Indian men have built for themselves ,

四十 千 印度 人们 有 来 出去 的 这 圆锥形帐篷 生活 进入 小的 房屋 那 这些 印度 男人 有 建造 为了 他们自己 ,

四万名印第安人已经走出了圆锥形帐篷的生活，住进了这些印第安男子自己建造的小房子里。

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)]['piːp(ə)l] ['fɔːwəd] [tə'wɔːd] [kraɪst] .

taking their people forward toward Christ .

采取 他们的 人们 向前 朝向 基督 .

带领他们的人民走向基督。

[wiː; wi] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn][hɪz; ɪz] [peɪnt] [ænd; ənd] ['blæŋkit] ,

We talk of the Indian in his paint and blanket ,

我们 讲话 的 这 印度 在 他的 画 和 毯子 ,

我们谈论的是脸上涂着油彩、披着毯子的印第安人，

[fər'ɡet] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ] ['ɪntuː][laɪf] .

forgetting that he is coming forth into life .

遗忘 那 他 是 未来 前进 进入 生活 .

忘记了他即将来到这个世界。

[hɪz; ɪz] [ɡeɪm] [ɪz] [ɡɒn] , [hɪz; ɪz][waɪld]['rəʊvɪŋ] [laɪf][ɪz] [ɡɒn] , [hɪz; ɪz] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪz]['ɡəʊɪŋ] .

His game is gone , his wild roving life is gone , his reservation is going .

他的 游戏 是 已消失 , 他的 荒野 漫游 生活 是 已消失 , 他的 预订 是 去 .

他的比赛结束了，他自由自在的流浪生活结束了，他的保留地也消失了。

[ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði][əʊld][laɪf][ɪz] [bæk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][fər'evə(r)] .

They understand their position ; the old life is back of them forever .

他们 理解 他们的 位置 ; 这 老的 生活 是 后退 的 他们 永远 .

他们明白自己的处境；过去的生活已经永远结束了。

[wɒt] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ?

What is before them ?

什么 是 前 他们 ?

他们面前是什么?

[əʊld] [gɔːl] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [skɑː(r)] ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɪp] , [ænd; ənd] [sed] :

Old Gall showed a scar reaching from his shoulder to his hip , and said :

老的 瘿 显示 一个 瘢痕 到达 从 他的 肩膀 到 他的 时髦的 , 和 说 :

老加尔露出一道从肩膀延伸到臀部的疤痕，说道：

- [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ; [ʃæl; ʃəl] [ai] [trʌst] [hɪm] , [deə(r)] [ai] [trʌst] [hɪm] ,

' A white man gave me that ; shall I trust him , dare I trust him ,

- 一个 白色的 男人 给予 我 那 ; 将 我 相信 他 , 敢 我 相信 他 ,

“那东西是一个白人给我的；我该相信他吗？我敢相信他吗？”

[kæn; kən] [ai] [trʌst] [hɪm] ? -

can I trust him ? '

能 我 相信 他 ? -

我可以信任他吗?

[ðə; ði] ['ɪndiən] [teɪks] [ə; eɪ] [step] [ə'hed] , [ænd; ənd] [stɒps] [ænd; ənd] ['trembəlz] , ['dʌznt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [deə(r)] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] .

The Indian takes a step ahead , and stops and trembles , doesn't know if he dare take another .

这 印度 需要 一个 步 前方 , 和 停止 和 颤抖 , 不 知道 如果 他 敢 拿 其他 .

印第安人向前迈了一步，然后停了下来，浑身颤抖，不知道自己是否还敢再迈一步。

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['prɒbləm] [tuː; tə] - [deɪ] ?

" Do you want to know the solution of the Indian problem to - day ?

" 做 你 想 到 知道 这 解决方案 的 这 印度 问题 到 - 天 ?

你想知道今天印度问题的解决方案吗?

[ɪn] [kraɪsts] [lʌv] [teɪk] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] [liːd] [ðem; ðəm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [lait] ,

In Christ's love take the Indians by the hand and lead them out into the same light ,

在 基督的 爱 拿 这 印度人 经过 这 手 和 带领 他们 出去 进入 这 相同的 光 ,

凭着基督的爱，牵着印第安人的手，带领他们走向同样的光明。

[ðə; ði] [seɪm] [lʌv] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [kraɪst] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] .

the same love , and to the same Christ that you have .

这 相同的 爱 , 和 到 这 相同的 基督 那 你 有 .

你们对基督的爱，与你们的爱一样。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [lænd] [ɪn] ['sevrəlti] .

You can talk about the government and land in severalty .

你 能 讲话 关于 这 政府 和 土地 在 几个 .

你可以分别谈论政府和土地。

[grænd] [ænd; ənd] [gʊd] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ,

Grand and good as these are ,

盛大 和 好的 作为 这些 是 ,

虽然这些产品很棒，但

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['prɒbləm] [ɪz] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [kraɪst] .

the first and all - important thing in that problem is the gospel of Christ .

这 第一的 和 全部 - 重要的 事物 在 那 问题 是 这 福音 的 基督 .

解决这个问题的第一要务，也是最重要的事，就是基督的福音。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
It must do it , it can do it , it is doing it , it will do it .
它 必须 做 它 ， 它 能 做 它 ， 它 是 正在做 它 ， 它 将要 做 它 .

它必须这样做，它能这样做，它正在这样做，它将会这样做。

[ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪətiz] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪndiən] [tʃɜːtʃɪz] [geɪv] $200 [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜːk] [ˌaʊt'saɪd] [ðəm'selvz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪətiz] [ɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The Women's Missionary Societies of fifteen Indian churches gave $200 more for home missionary work outside themselves than the Women's Missionary Societies in one hundred and forty churches of white people in the same time .
这 女性的 传教士 社会 的 十五 印度 教堂 给予 $200 更多的 为了 家 传教士 工作 外部 他们自己 比 这 女性的 传教士 社会 在 一 百 和 四十 教堂 的 白色的 人们 在 这 相同的 时间 .

十五个印度教堂的妇女传教协会在向外开展国内传教工作方面，比同期一百四十个白人教堂的妇女传教协会多捐赠了 200 美元。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [sə'saɪətiz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [wɜːk] .
They have Christian Endeavor societies there , and all kinds of Christian work .
他们 有 基督教 奋进 社会 那里 ， 和 全部 种类 的 基督教 工作 .

那里有基督教奋进会，以及各种各样的基督教工作。

[ai] [sɔː] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [sə'saɪəti] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [naɪn] [maɪlz] [ɒf] [ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] ,
I saw one morning delegates from the Christian Endeavor Society going out to teach a white Sunday - school nine miles off in one direction ,
我 锯 一 早晨 代表们 从 这 基督教 奋进 社会 去 出去 到 教 一个 白色的 星期日 - 学校 九 英里 离开 在 一 方向 ，

一天早上，我看到基督教奋进会的代表们前往九英里外的一个白人主日学校授课。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] [skuːl] [fɔː(r)][ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [maɪlz] [ɒf] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
and another similar school four and one - half miles off in another .
和 其他 相似的 学校 四 和 一 - 一半 英里 离开 在 其他 .

还有另一所类似的学校，位于四英里半之外的另一个地方。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['blæŋkit] .
" It is said that the young people will go back to the blanket .
" 它 是 说 那 这 年轻的 人们 将要 去 后退 到 这 毯子 .

据说年轻人会回归毯子。

[ɪn] [ten] [j'iəz] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] [keɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)] [sæn'tiː] [skuːl] ,
In ten years we have had only one case of that in our Santee school ,
在 十 年 我们 有 有 仅有的 一 案件 的 那 在 我们的 桑蒂 学校 ，

十年来，我们桑蒂学校只发生过一起这样的事件。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [sɪks] [mʌnθs] ;
and that was the case of a young girl who had only been in the school six months ;
和 那 曾是 这 案件 的 一个 年轻的 女孩 WHO 有 仅有的 到过 在 这 学校 六 几个月 ；

那是一个刚入学六个月的年轻女孩的案例；

- [pə(r)] [sent] .
95 per cent .
- 每 中心 .

95%。

[ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːlz] [gəʊ] [bæk] ['kɒnsə,kreitid] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
of all that come to the schools go back consecrated young men and women .
的 全部 那 来 到 这 学校 去 后退 已祝圣的 年轻的 男人 和 女性 .
所有来到学校的人，最终都会成为虔诚的青年男女。

" [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][faɪv] ['steɪʃnz] [hæv; həv] ['gæðəd] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd]
" When you think that your five stations have gathered in two or three hundred
" 什么时候 你 思考 那 你的 五 车站 有 聚集 在 二 或者 三 百
['skɑːlərz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ,
scholars and of the possibility for each ,
学者们 和 的 这 可能性 为了 每个 ,
“当你想到你的五个站点聚集了两三百名学者，以及每个站点所蕴含的可能性时，

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ?
can you tell what will be the result of this work ?
能 你 告诉 什么 将要 是 这 结果 的 这 工作 ?
你能预测一下这项工作的结果吗?

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪndiənz] [ɪn][də'kəʊtə][ə'ləʊn] ,
There are thirty thousand poor Indians in Dakota alone ,
那里 是 三十 千 贫穷的 印度人 在 达科他州 独自的 ,
仅在达科他州就有三万贫困的印第安人。

['lɪftɪŋ] [ʌp][ðeə(r)][kraɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [lait] [ænd; ənd][həʊp] .
lifting up their cry to the Christian church for light and hope .
举重 向上 他们的 哭 到 这 基督教 教会 为了 光 和 希望 .
他们向基督教教会发出呼求，祈求光明和希望。

" [hiː; hi] ['ædɪd] : " [ai][hæv; həv] [tɜːnd] [maɪ] [bæk] [tuː; tə] ['meni] [stɔːrmz] [ɒn][ðə; ði][də'kəʊtə] ['prɛəriz] ,
" He added : " I have turned my back to many storms on the Dakota prairies ,
" 他 额外 : " 我 有 转向 我的 后退 到 许多 暴风雨 在 这 达科他州 草原 ,
他还补充道：“我曾多次背对达科他草原上的风暴，

[bʌt; bət] [gɒd] [grɑːnt][juː; jʊ] [meɪ] ['nevə(r)] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ɒn][ə; eɪ][səʊl] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lait] .
but God grant you may never turn your back on a soul praying for light .
但 上帝 授予 你 可能 绝不 转动 你的 后退 在 一个 灵魂 祈祷 为了 光 .
但愿上帝保佑你永远不会背弃一个祈求光明的灵魂。

[ai] ['sʌmtaɪmz] [dred] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][stænd][ðə; ði]['ɪndiən] .
I sometimes dread the day of judgment , because there is to stand the Indian .
我 有时 恐惧 这 天 的 判断 , 因为 那里 是 到 站立 这 印度 .
我有时害怕审判日，因为印第安人将站在那里。

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][stænd][ðeə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ðæn; ðən][tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [seɪ] :
I would rather stand there in his place than to hear him say :
我 会 相当 站立 那里 在 他的 地方 比 到 听到 他 说 :
我宁愿站在他的位置上，也不愿听他说：

- [ai][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][jiː; ji] [geɪv] [ˌem 'iː][nəʊ] [fuːd] . -
' I was hungry and ye gave me no food . '
- 我 曾是 饥饿的 和 是的 给予 我 不 食物 . -
“我饿了，你们却不给我吃的。”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
How shall we meet it , how shall we answer it ?
如何 将 我们 见面 它 , 如何 将 我们 回答 它 ?
我们该如何面对它？我们该如何回答它？

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][mʌst; məst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] .
for to meet it and answer it we must before the throne .
为了 到 见面 它 和 回答 它 我们 必须 前 这 王座 .
要面对并回答这个问题，我们必须觐见王座。

" [hɪə(r)]['mɪstə(r)] ['ʃeltən] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
" Here Mr Shelton finished and sat down .
" 这里 先生 谢尔顿 完成的 和 卫星 向下 .

“谢尔顿先生说完，便坐了下来。”

" [naʊ] [lets] [peɪ] ['aʊə(r)] [dets] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['muːdi] .
" Now let's pay our debts , " said Mr . Moody .
" 现在 我们来吧 支付 我们的 债务 , " 说 先生 . 穆迪 .

“现在让我们偿还债务吧,”穆迪先生说。

" [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [gɪv] $100 [tə'wɔːd] [ðæt] $1 , - [fɔː(r); fə(r)] [sə'steɪnɪŋ] [ðəʊz] ['mɪʃənz] ?
" How many people will give $100 toward that $1 , 800 for sustaining those missions ?
" 如何 许多 人们 将要 给 $100 朝向 那 $1 , - 为了 维持 那些 任务 ?

“有多少人愿意捐出 100 美元，帮助筹集 1800 美元来支持这些任务？”

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [rɪ'spɑːnsɪz] [æt; ət][fɜːst] ,
" It didn't seem as though there were many responses at first ,
" 它 没有 似乎 作为 尽管 那里 是 许多 回应 在 第一的 ,

“起初似乎并没有太多回应，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ˌeɪ'tiːn] [nems] [wɜː(r); wə(r)]['hændɪd][tuː; tə][eɪtʃ] . [em] . [mɔːr] [ɒv; əv] ['bɒstən] ,
but in a few minutes eighteen names were handed to H . M . Moore of Boston ,
但 在 一个 很少 分钟 十八 姓名 是 递交 到 H . M . 摩尔 的 波士顿 ,

但几分钟后，波士顿的H·M·摩尔就收到了十八个名字。

[huː] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ə'kaʊnt] ,
who was keeping account ,
WHO 曾是 保持 帐户 ,

谁负责记账？

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstə(r)] . ['muːdi] [ɑːskt] [ɪf] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] [els] [hiː; hi] ['wɒntɪd] — [ə; eɪ] [njuː] ['mɪʃ(ə)n] ['eniweə(r)] ?
and then Mr . Moody asked if there wasn't anything else he wanted — a new mission anywhere ?
和 然后 先生 . 穆迪 问 如果 那里 不是 任何事物 别的 他 通缉 — 一个 新的 使命 任何地方 ?

然后穆迪先生问他是否还有其他要求——比如去任何地方执行新的任务？

['mɪstə(r)] . ['ʃeltən] [ɒv; əv] [kɔːs] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
Mr . Shelton of course said there was ,
先生 . 谢尔顿 的 课程 说 那里 曾是 ,

谢尔顿先生当然说有这种情况。

[ænd; ənd] [spəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['rəʊzbʌd] ['eɪdʒənsi] [weə(r)] $500 [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [skuːl] ,
and spoke of a place on the Rosebud Agency where $500 was needed to build a school ,
和 辐 的 一个 地方 在 这 玫瑰花蕾 机构 在哪里 $500 曾是 需要 到 建造 一个 学校 ,

他还提到罗斯巴德印第安保留地有一处地方需要500美元来建学校，

[ænd; ənd] $300 [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
and $300 to take care of it for a year .
和 $300 到 拿 关心 的 它 为了 一个 年 .

一年的维护费用是 300 美元。

[hɪə(r)][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['muːdiz] [tʃɑːns] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [ˌwʊdnt]
Here was Mr . Moody's chance again , and he asked if some one wouldn't
这里 曾是 先生 . 穆迪的 机会 再次 , 和 他 问 如果 一些 一 不会
[gɪv] $100 [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
give $100 for that .
给 $100 为了 那 .

穆迪先生又一次获得了机会，他问是否有人愿意为此支付 100 美元。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒv; əv] $100 [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
One or two contributions of $100 were forthcoming , and any number of
一 或者 二 贡献 的 $100 是 即将推出 , 和 任何 数字 的
['fifti] [keɪm] [ɪn] ,
fifties came in ,
五十年代 来了 在 ,

其中有一两笔100美元的捐款，还有不少50美元的捐款。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [wen] ['mɪstə(r)] . [mɔːr] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ]
so that it was only a few minutes when Mr . Moore announced that they
所以 那 它 曾是 仅有的 一个 很少 分钟 什么时候 先生 . 摩尔 宣布 那 他们
[hæd; həd] $875 [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
had $875 for that .
有 $875 为了 那 .

所以仅仅过了几分钟，摩尔先生就宣布他们已经筹集到了 875 美元。

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['muːdi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [stɑːt] [wʌn][mɔː(r)] [njuː]
Then Mr . Moody said he wanted to have the people start one more new
然后 先生 . 穆迪 说 他 通缉 到 有 这 人们 开始 一 更多的 新的
['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ʌn'feɪlɪŋ] [ə'merɪkən] [rɪ'sɔːs] ,
mission and proposed that unfailing American resource ,
使命 和 建议的 那 永不失败 美国人 资源 ,

然后穆迪先生说，他希望人们开始另一项新的使命，并提议利用美国取之不尽的资源，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .
a collection .
一个 收藏 .

一个收藏集。

[ðə; ði][hæts][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['bɪzi] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
The hats were soon busy in all parts of the house ,
这 帽子 是 很快 忙碌的 在 全部 部分 的 这 房子 ,

很快，帽子们就活跃在房子的各个角落。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] $640 [hæd; həd] [biːn]
and at the end of the meeting it was found that $640 had been
和 在 这 结尾 的 这 会议 它 曾是 成立 那 $640 有 到过
[kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ,
collected for another mission ,
集 为了 其他 使命 ,

会议结束时发现，已经为另一项任务筹集到了 640 美元。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][grænd]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] $3 , - . - , [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] , [reɪzd] [wɪ'ðɪn] ['twenti]
making a grand total of $3 , 315 . 04 , to be exact , raised within twenty
制作 一个 盛大 全部的 的 $3 , - . - , 到 是 精确的 , 提高 之内 二十
['mɪnɪts] ,
minutes ,
分钟 ,

确切地说，二十分钟内共筹集到 3315.04 美元。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][də'kəʊtə] ['ɪndiənz] .
for the work among the Dakota Indians .
为了 这 工作 之中 这 达科他州 印度人 .

为达科他印第安人所做的工作。

['mɪstə(r)] . ['muːdi] [lʊkt] [mɔː(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
Mr . Moody looked more bright and cheerful than he has during the
先生 . 穆迪 看起来 更多的 明亮的 和 快乐 比 他 有 期间 这
['kɒnfərəns] ,
conference ,
会议 ,

穆迪先生看起来比会议期间更加精神焕发、心情愉快。

[æz; əz][hiː; hi] [kept] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ]
as he kept calling for more contributions , and his method of applying
作为 他 保留 呼叫 为了 更多的 贡献 , 和 他的 方法 的 申请
[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['seldəm] [feɪld] .
for one seldom failed .
为了 一 很少 失败的 .

他不断呼吁大家捐款，而他申请捐款的方式也鲜少失败。

" [kɒl] . ['ɛsti] , [ɒv; əv] ['brætlˌbərə] , ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [hiːz] [ɔːl] [raɪt] , [səʊ][wiːl; wil][pʊt] [hɪm]
" Col . Esty , of Brattleboro , isn't here , but he's all right , so we'll put him
" 上校 . 埃斯蒂 , 的 布拉特尔伯勒 , 不是 这里 , 但 他是 全部 正确的 , 所以 出色地 放 他
[daʊn] [fɔː(r); fə(r)] $100 ,
down for $100 ,
向下 为了 $100 ,

“布拉特尔伯勒的埃斯蒂上校不在，但他没事，所以我们把他定为100美元。”

" [hiː; hi] [ri'mɑːk] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [flægd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
" he remarked , as the interest flagged for a moment ,
" 他 评论 , 作为 这 兴趣 已标记 为了 一个 片刻 ,

“他说道，此时大家的兴趣短暂地减弱了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][sent]
and that was the signal for a laugh and another name was sent
和 那 曾是 这 信号 为了 一个 笑 和 其他 姓名 曾是 发送
[ʌp] .
up .
向上 .

这引得众人哄堂大笑，又有人报出了另一个名字。

[ˌɔːltə'geðə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ɪnˌθjuːzi'æstɪk][ænd; ənd] ['θʌrəli] [raʊzd] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv]
Altogether it was the most enthusiastic and thoroughly roused audience of
共 它 曾是 这 最多 热情的 和 彻底 唤醒 观众 的
[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] .
the session .
这 会议 .

总的来说，这是本届会议上最热情、最投入的听众。

[ðə; ði] ['wɪdoʊz] [maɪt] .
The Widow's Mite .
这 寡妇的 螨虫 .

寡妇的奉献。

[wiː; wi]['glædli][sʌb'dʒɔɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [briːf] [nəʊt] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . ['meəri][iː] . ['feəbæŋks] , [ɒv; əv]
We gladly subjoin the following brief note from Mrs . Mary E . Fairbanks , of
我们 乐意 附加 这 下列的 简短的 笔记 从 太太 . 玛丽 E . 费尔班克斯 , 的
[ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] ,
St . Johnsbury ,
英石 . 约翰斯伯里 ,

我们很高兴附上来自圣约翰斯伯里的玛丽·E·费尔班克斯夫人的以下简短说明：

[ˌviː'tiː] . , [ə'drest] [tuː; tə] [rev] . ['mɪstə(r)] . ['ʃeltən] .
Vt . , addressed to Rev . Mr . Shelton .
vt . , 已解决 到 牧师 . 先生 . 谢尔顿 .

致谢尔顿牧师先生。

[wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʌz] , [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdəʊ] .
We appreciate , as she does , the gift of the widow .
我们 欣赏 , 作为 她 做 , 这 礼物 的 这 寡妇 .

我们和她一样，珍视寡妇这份馈赠。

" [pliːz] [faɪnd] [ɪn'kləʊzd] ([stæmps]) . - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndiən] [wɜːk] .
" Please find enclosed (stamps) . 50 for the Indian work .
" 请 寻找 内 (邮票) . - 为了 这 印度 工作 .

"请查收随信附上的（邮票）50元，用于印度的工作。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪdəʊ] , [eɪdʒd][ænd; ənd]
A few days after you were with us , a poor widow , aged and
一个 很少 天 后 你 是 和 我们 , 一个 贫穷的 寡妇 , 老年人 和
['fiːb(ə)l] ,
feeble ,
微弱 ,

你离开我们几天后，一个年老体弱的可怜寡妇......

[brɔːt] [sʌm; səm] ['səʊɪŋ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai]
brought some sewing which she had done for me , and for which I
带来 一些 缝纫 哪个 她 有 完毕 为了 我 , 和 为了 哪个 我
[peɪd] [hɜː(r); hə(r)] $2 . - .
paid her $2 . 50 .
有薪酬的 她 $2 . - .

她带来了一些她为我缝制的东西，我为此付给她 2.50 美元。

[ʃiː; ʃi]['hændɪd] [bæk] ['fɪfti] [sents] ,
She handed back fifty cents ,
她 递交 后退 五十 分 ,

她还了五毛钱。

['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][ɪn]['eni] [wei] [send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ʃeltən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk]
asking me if I could in any way send it to Mr . Shelton for the work
问 我 如果 我 可以 在 任何 方式 发送 它 到 先生 . 谢尔顿 为了 这 工作
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
among the Indians .
之中 这 印度人 .

他问我是否可以以任何方式将它寄给谢尔顿先生，用于他在印第安人中开展的工作。

- [ə; eɪ] ['wɪdoʊz] [maɪt] , - [ʃiː; ʃi] [sed] .
' A widow's mite , ' she said .
- 一个 寡妇的 螨虫 , - 她 说 .

"寡妇的奉献,"她说。

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ai] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I told her I would be very glad to do it .
我 讲述 她 我 会 是 非常 高兴的 到 做 它 .

我告诉她我很乐意这么做。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [lɔːd] [mʌst; məst][hæv; həv] [lʊkt] [wɪð] ['feɪvə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)][gɪft] .
I think the Lord must have looked with favor on her gift .
我 思考 这 主 必须 有 看起来 和 偏爱 在 她 礼物 .

我想上帝一定很欣赏她所得到的礼物。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [sent] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] ['peɪpəz] , ['mæɡəziːnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
I have often sent to her missionary papers , magazines , etc . ,
我 有 经常 发送 到 她 传教士 文件 , 杂志 , ETC . ,

我经常给她寄传教报纸、杂志等等。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['greɪtli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
and know she had greatly enjoyed the reading .
和 知道 她 有 非常 享受 这 阅读 .

我知道她非常喜欢这次阅读。

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [æz; əz][juː; jʊ][dɪd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

You certainly touched her heart , as you did many others .

你 当然 感动 她 心 , 作为 你 做过 许多 其他的 .

你确实打动了她的心，就像你打动了许多其他人一样。

[ai][həʊp][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪr] .

I hope the Lord is fulfilling your desires .

我 希望 这 主 是 满足 你的 欲望 .

我希望上帝能实现你的愿望。

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]

" The Chinese

" 这 中国人

中国人

[ðə; ði] ['pɪktʃəz]

The Pictures

这 图片

图片

['dɑːktər; draɪv] . [pɒnd][hæz; həz][sent][ˌjuː 'es] [tuː] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ɪn]

Dr . Pond has sent us two pictures which we are glad to insert in

博士 . 池塘 有 发送 我们 二 图片 哪个 我们 是 高兴的 到 插入 在

[ðɪs] ['nʌmbə(r)] .

this number .

这 数字 .

庞德博士寄给我们两张照片，我们很高兴将它们刊登在本期杂志中。

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] [sez] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɔːroʊvɪl] ['mɪʃ(ə)n]

Of one of them he says : " It is a photograph of our Oroville Mission

的 一 的 他们 他 说道 : " 它 是 一个 照片 的 我们的 奥罗维尔 使命

[haʊs] ,

House ,

房子 ,

其中一张照片，他说："这是我们奥罗维尔传教站的照片，

['pjuːp(ə)lz] , ['tiːtʃə(r)z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

pupils , teachers , etc .

学生 , 教师 , ETC .

学生、教师等

[ðə; ði]['tɔːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [waɪt] [men][ɪn] [lait] ['kləʊðɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['pɑːstə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]

The taller of the two white men in light clothing is the young pastor of our

这 更高 的 这 二 白色的 男人 在 光 衣服 是 这 年轻的 牧师 的 我们的

[tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['ɔːroʊvɪl] ,

church at Oroville ,

教会 在 奥罗维尔 ,

两个身穿浅色衣服的白人男子中个子较高的那位是我们奥罗维尔教堂的年轻牧师。

[huː] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl]['helpə(r)] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][maɪ'self] .

who is a real helper ; the other is myself .

WHO 是 一个 真实的 帮手 ; 这 其他 是 我 .

一个是真正的帮手；另一个是我自己。

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [mɪs] ['duːəl] , ['fɔːmə(r)] ['tiːtʃə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [mɪs]

The two white ladies are Miss Deuel , former teacher , on the right , and Miss

这 二 白色的 女士们 是 错过 德尤尔 , 以前的 老师 , 在 这 正确的 , 和 错过

['kiːfər] ,

Keifer ,

基弗 ,

这两位白人女士分别是右边的德尤尔小姐（前教师）和基弗小姐。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tiːtʃə(r)] , ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] .
the present teacher , sitting next to me .
这 展示 老师 , 坐着 下一个 到 我 .

现任老师，就坐在我旁边。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ə'merɪkən] [bɔɪ] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] , ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] .
The little American boy is her nephew , greatly interested in the school .
这 小的 美国人 男生 是 她 侄子 , 非常 感兴趣的 在 这 学校 .

这个美国小男孩是她的侄子，对学校非常感兴趣。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] [huːm] [ðə; ði] ['breðrən] [hæv; həv] ['pɑːʃəli] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]
The little Chinese boy is a child whom the brethren have partially and after
这 小的 中国人 男生 是 一个 孩子 谁 这 弟兄们 有 部分 和 后
[ə; eɪ] [sɔːt] [ə'dɒptɪd] ,
a sort adopted ,
一个 种类 已采用 ,

这个中国小男孩是弟兄们部分收养的孩子，后来又被他们收养了一段时间。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] .
and who is very bright and promising and means to be a Christian .
和 WHO 是 非常 明亮的 和 有前途 和 方法 到 是 一个 基督教 .

他非常聪明，很有前途，并且立志成为一名基督徒。

['aʊə(r)]['helpə(r)] , [tʃʌŋ] [mwɑː] , [stændz] [də'rektli] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [dʌz] [hɪm]
Our helper , Chung Moi , stands directly behind me ; but the picture does him
我们的 帮手 , 钟 我 , 站立 直接地 在后面 我 ; 但 这 图片 做 他
[ɪn'dʒʌstɪs] .
injustice .
不公正 .

我们的帮工钟茂就站在我身后；但这张照片没能拍出他的真实面貌。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [ˌpriːpə'zesɪŋ] [feɪs] .
He has a very prepossessing face .
他 有 一个 非常 令人着迷 脸 .

他长相非常英俊。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [stændz][ɒn][ðə; ði] [left][ɒv; əv] [mɪs] ['duːəl] ([ai] . [iː] . [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd]) [ɪz]
The one who stands on the left of Miss Deuel (i . e . at her right hand) is
这 一 WHO 站立 在 这 左边 的 错过 德尤尔 (我 . e . 在 她 正确的 手) 是
[dʒiː] [dʒet] ,
Gee Jet ,
吉 喷射 ,

站在德尤尔小姐左边（也就是她右边）的是吉杰。

[ðə; ði] ['diːkən] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][stænd] - [baɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
the deacon of our little church and the stand - by of the mission .
这 执事 的 我们的 小的 教会 和 这 站立 - 经过 的 这 使命 .

我们小教堂的执事，也是传教团的候补人员。

[ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [grəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [ɒv; əv] ['feðə(r)] ['rɪvə(r)] .
The trees in the rear grow at the water's edge of Feather River .
这 树木 在 这 后部 生长 在 这 水的 边缘 的 羽毛 河 .

后面的树木生长在羽毛河的水边。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [æz; əz][juː; jʊ] [əb'zɜːv] , [ɪz][ɒv; əv] [brɪk] ,
The building , as you observe , is of brick ,
这 建筑 , 作为 你 观察 , 是 的 砖 ,

如你所见，这座建筑是用砖砌成的。

[t'ɒpt] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ruːf] [pʊt] [ɒn] [baɪ] ['aʊə(r)] ['breðrən] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ([ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)]
topped out with a shake roof put on by our brethren after the last (of two or
顶峰 出去 和 一个 摇 屋顶 放 在 经过 我们的 弟兄们 后 这 最后的 (的 二 或者
[θriː] [ai] [bɪ'liːv]) ['swiːpɪŋ] ['faɪərz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['strʌktʃə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'kʌm] .
three I believe) sweeping fires to which the little structure refused to succumb .
三 我 相信) 扫荡 火灾 到 哪个 这 小的 结构 拒绝 到 屈服 .

在经历了最后一场（我相信是两到三次）席卷而来的火灾之后，我们的兄弟们为这座小房子盖上了木瓦屋顶，而这座小房子却没有被大火吞噬。

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [eks] - ['gʌvənə(r)] ['pɜːrkɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] — [wʌns] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɪn] ['ɔːroʊvɪl]
It belongs to ex - Governor Perkins of this State — once a merchant in Oroville
它 属于 到 前任 - 州长 珀金斯 的 这 状态 — 一次 一个 商人 在 奥罗维尔
— [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [baɪ] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,
— and has been used by us for ten years or more ,
— 和 有 到过 用过的 经过 我们 为了 十 年 或者 更多的 ,

它属于本州前州长珀金斯——他曾是奥罗维尔的一名商人——我们已经使用了十年或更久。

['evə(r)] [sɪns] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] , [friː] [ɒv; əv] [rent] .
ever since our mission was established , free of rent .
曾经 自从 我们的 使命 曾是 已确立的 , 自由的 的 租 .

自我们成立以来，一直免收租金。

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['pjuːp(ə)lz] [æt; ət] ['ɔːroʊvɪl] .
" The other cut is also a picture of the teachers and pupils at Oroville .
" 这 其他 切 是 还 一个 图片 的 这 教师 和 学生 在 奥罗维尔 .

另一幅剪报也是奥罗维尔的师生合影。

[laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz]
Lights And Shadows
灯 和 阴影

光与影

[rev] . ['dʌbljuː] . [siː] . [pɒnd] , [diː] . [diː] .
Rev . W . C . Pond , D . D .
牧师 . W . C . 池塘 , D . D .

WC Pond牧师，DD

[laɪts] . — [wʌn] ['tiːtʃə(r)] [raɪts] : " ['mɪstə(r)] . [biː] . [[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['lektʃərə(r)] [frɒm; frəm]
LIGHTS . — One teacher writes : " Mr . B . [a distinguished lecturer from
灯 . — 一 老师 写 : " 先生 . B . [一个 杰出的 讲师 从
[əʊ'haɪəʊ]] ['vɪzɪtɪd] ['aʊə(r)] [skuːl] .
Ohio] visited our school .
俄亥俄州] 到访 我们的 学校 .

灯光——一位老师写道：“B先生（一位来自俄亥俄州的杰出讲师）访问了我们学校。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [sʌtʃ] [braɪt] , ['hæpi] ['feɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
He said that he had never seen before such bright , happy faces among the
他 说 那 他 有 绝不 已见 前 这样的 明亮的 , 快乐的 面孔 之中 这
[ˌtʃaɪ'niːz] .
Chinese .
中国人 .

他说，他以前从未见过中国人脸上洋溢着如此灿烂快乐的笑容。

[ai] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [aʊt] [frɒm; frəm] ['hiːðənɪzəm] .
I told him the reason ; they have been brought out from heathenism .
我 讲述 他 这 原因 ; 他们 有 到过 带来 出去 从 异教 .

我告诉他原因：他们已经脱离了异教信仰。

[ai] [lʌv] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪn] [ðem; ðəm] .
I love to notice the change it makes in them .
我 爱 到 注意 这 改变 它 制作 在 他们 .

我喜欢观察它给他们带来的改变。

" [tʃɪn] [tɔɪ] [raɪts] [frɒm; frəm] ['rɪvəsaɪd] : " [faɪv] [bɔɪz] [kən'vɜːtɪd] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn]
" Chin Toy writes from Riverside : " Five boys converted and joined in
" 下巴 玩具 写 从 河边 : " 五 男孩们 转换 和 加入 在
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [sɪns] [ai] [keɪm] .
Association since I came .
协会 自从 我 来了 .

Chin Toy 从河滨市来信说:"自从我来到这里，有五个男孩皈依基督教并加入了协会。"

[fɔː(r)] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][dʒɔɪn] [rev] . ['mɪstə(r)] . [hʌnts] [tʃɜːtʃ] , ([ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl]) ,
Four boys are going to join Rev . Mr . Hunt's church , (Congregational) ,
四 男孩们 是 去 到 加入 牧师 . 先生 . 亨特的 教会 , (公理会) ,

有四个男孩将加入亨特牧师的教堂（公理会）。

[ænd; ənd][biː; bi][bæp'taɪzd][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['sʌndeɪ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
and be baptized at the first Sunday of July .
和 是 受洗 在 这 第一的 星期日 的 七月 .

并在七月的第一个星期日接受洗礼。

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæz; həz][ten] ['membəz] [naʊ] .
This Association of Christian Chinese has ten members now .
这 协会 的 基督教 中国人 有 十 成员 现在 .

这个华人基督教协会目前有十名成员。

[ai][laɪk] [ðiːz] [bɔɪz] [ænd; ənd][laɪk] [ðiːz] ['tiːtʃə(r)z] [tuː] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['helpf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
I like these boys and like these teachers too ; they are so helpful to the
我 喜欢 这些 男孩们 和 喜欢 这些 教师 也 ; 他们 是 所以 有帮助 到 这
[lɔːdz] [wɜːk] .
Lord's work .
主场 工作 .

我喜欢这些男孩，也喜欢这些老师；他们对主的圣工非常有帮助。

" ['mɪʃ(ə)n] [haʊs] [æt; ət] ['ɔːroʊvɪl] .
" Mission House At Oroville .
" 使命 房子 在 奥罗维尔 .

"奥罗维尔的传教士之家。

['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz][æt; ət] ['ɔːroʊvɪl] .
Teachers And Pupils At Oroville .
教师 和 学生 在 奥罗维尔 .

奥罗维尔的老师和学生。

[hɒŋ] [sɪŋ] [raɪts] [frɒm; frəm][ˌpɛtə'luːmə] :
Hong Sing writes from Petaluma :
洪 唱歌 写 从 佩塔卢马 :

洪星从佩塔卢马发来报道：

" [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['skɑːlərz] [hɪə(r)] [huː]
" Now I am going to ask you especially to pray for two scholars here who
" 现在 我 是 去 到 问 你 尤其 到 祈祷 为了 二 学者们 这里 WHO
[ai][həʊp][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][geɪn] [hɪm][tuː; tə] [kraɪst] [bɪ'fɔː(r)][ai] [liːv] .
I hope for to gain him to Christ before I leave .
我 希望 为了 到 获得 他 到 基督 前 我 离开 .

"现在我要特别请你们为这里的两位学者祷告，我希望在我离开之前，他们能带领他们归向基督。"

[ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [wʌn] [ək'septɪd] [maɪ] [əd'vaɪs][ænd; ənd] ['prɒmɪst] ['jestədeɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn]['aʊə(r)]
I am glad that one accepted my advice and promised yesterday to join our
我 是 高兴的 那 一 公认 我的 建议 和 承诺 昨天 到 加入 我们的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Association ,
协会 ,

我很高兴有人采纳了我的建议，并于昨天承诺加入我们的协会。

[bʌt; bət] ['sɒri] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn][ɪk'skjuːs] .
but sorry the other one excuse .
但 对不起 这 其他 一 原谅 .

但很抱歉，我还有另一个借口。

[ai] [preɪ] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [gɪlt]
I pray to God for the Holy Spirit to open his eyes to see his guilt
我 祈祷 到 上帝 为了 这 圣 精神 到 打开 他的 眼睛 到 看 他的 有罪
[ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] ,
and danger ,
和 危险 ,

我向上帝祈求圣灵开启他的双眼，让他看到自己的罪恶和危险。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ]['seɪvjə(r)] .
and how much he needs a Saviour .
和 如何 很多 他 需求 一个 救主 .

以及他多么需要一位救世主。

" [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɪn]['sæntə]['bɑːb(ə)rə] , [ə'drest] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] ['helpə(r)] , [luː]
" From a pupil in Santa Barbara , addressed to our missionary helper , Loo
" 从 一个 瞳孔 在 圣诞老人 芭芭拉 , 已解决 到 我们的 传教士 帮手 , 厕所
[kwɒŋ] :
Quong :
邝 :

"来自圣巴巴拉的一名学生，写给我们的传教士助手卢光：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [fɪfθ] [mʌnθ] [sɪns] [ai] [left] [juː; jʊ][æt; ət] [lɔːs] ['ændʒələs] .
" It is now fifth month since I left you at Los Angeles .
" 它 是 现在 第五 月 自从 我 左边 你 在 洛杉矶 洛杉矶 .

"自从我离开洛杉矶到现在已经是第五个月了。"

[ðə; ði] [taɪm] [siːm] ['veri] [lɒŋ] [ɪn'diːd] .
The time seems very long indeed .
这 时间 似乎 非常 长的 的确 .

时间似乎真的非常漫长。

[wiː; wi] [həʊp] [dɪə(r)] [gɒd] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kɑːst] [aʊt] [ðə; ði] ['dev(ə)l] ;
We hope dear God give you a great power to cast out the devil ;
我们 希望 亲爱的 上帝 给 你 一个 伟大的 力量 到 投掷 出去 这 魔鬼 ;

我们祈求上帝赐予你强大的力量去驱逐魔鬼；

[ænd; ənd] ['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [fɔːθ] [fruːt] ['hʌndrəd] [fəʊld]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊnli][gɒd] .
and sowing the seed it bring forth fruit hundred fold into the only God .
和 播种 这 种子 它 带来 前进 水果 百 折叠 进入 这 仅有的 上帝 .

播下种子，必能百倍地结出果实，归于独一的真神。

[æt; ət] [bɪ'gɪnɪŋ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [[ai] . [iː] . [ai][fɜːst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
At beginning we came to the United States [i . e . I first came to the
在 开始 我们 来了 到 这 团结的 各州 [我 . e . 我 第一的 来了 到 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts]] [ə'baʊt] [meɪ] , - .
United States] about May , 1881 .
团结的 各州] 关于 可能 , - .

我们最初来到美国（即我第一次来到美国）大约是在 1881 年 5 月。

[wiː; wi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
We did not know of Jesus Christ ,
我们 做过 不是 知道 的 耶稣 基督 ,

我们之前并不认识耶稣基督。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [wɜːk] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [stɔː(r)] .
because born in the heathen country and work here in the Chinese store .
因为 出生 在 这 异教徒 国家 和 工作 这里 在 这 中国人 店铺 .

因为我出生在异教国家，却在这里的中国商店工作。

[ðen] [wiː; wi][hɪə(r)][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪʃ(ə)n] — [tɔːk] [wɪð] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Then we hear the Chinese mission — talk with Jesus Christ ,
然后 我们 听到 这 中国人 使命 — 讲话 和 耶稣 基督 ,

然后我们听到中国传教士的讲话——与耶稣基督交谈，

[duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)]['aɪdəlz][ænd; ənd] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,
do nothing to our idols and very different from us ,
做 没有什么 到 我们的 偶像 和 非常 不同的 从 我们 ,

他们不会对我们的偶像做任何事，而且和我们非常不同。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] ['iːv(ə)l] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][duː; də] ['meni] [θɪŋz] [ɪn] ['gæmblɪŋ] ,
for we were with evil companions and do many things in gambling ,
为了 我们 是 和 邪恶的 同伴 和 做 许多 事物 在 赌博 ,
['lɒtəri] ['tɪkɪts] , ['əʊpiəm] .
lottery tickets , opium .
彩票 门票 , 鸦片 .

因为我们与邪恶的朋友在一起，沉迷于赌博、彩票、鸦片等恶事。

['dɑːktər; draɪv] . [pɒnd] ['əʊpən] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] ['mɪʃ(ə)n] [skuːl] [ə'baʊt] - [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] , ['veri]
Dr . Pond open Congregational mission school about 1887 in Los Angeles , very
博士 . 池塘 打开 公理会 使命 学校 关于 - 在 洛杉矶 洛杉矶 , 非常
[nɪə(r)]['aʊə(r)] [haʊs] .
near our house .
靠近 我们的 房子 .

庞德博士于 1887 年左右在洛杉矶开办了一所公理会传教学校，离我们家很近。

[ðen] [wiː; wi][wɒz; wəz] [biːn] [tuː; tə] [skuːl] [ə'baʊt] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
Then we was been to school about every evening .
然后 我们 曾是 到过 到 学校 关于 每一个 晚上 .

然后我们几乎每天晚上都去上学。

['mɪsɪz] . ['ʃeldən] [ænd; ənd][juː; jʊ] [tiːtʃ] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɪk'spleɪn][ðə; ði]
Mrs . Sheldon and you teach very kind to us , and you explain the
太太 . 谢尔顿 和 你 教 非常 种类 到 我们 , 和 你 解释 这
['gɒsp(ə)l][ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
gospel of Jesus .
福音 的 耶稣 .

谢尔顿夫人和您教导我们非常和蔼，并向我们讲解了耶稣的福音。

[səʊ][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['əʊnli] [truː] [gɒd] , [liːv] ['iːv(ə)l] [kəm'pænjənz] ,
So we know the only true God , leave evil companions ,
所以 我们 知道 这 仅有的 真的 上帝 , 离开 邪恶的 同伴 ,

所以我们知道只有真神，要远离邪恶的同伴。

[dʒɔɪn]['aʊə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][sɪksθ] [mʌnθ] [dʒɔɪn]['dɑːktər; draɪv] . ['hʌtʃɪnz] - [tʃɜːtʃ] . -
join our Association and sixth month join Dr . Hutchins ' church . '
加入 我们的 协会 和 第六 月 加入 博士 . 哈钦斯 - 教会 . -

加入我们的协会，六个月后加入哈钦斯博士的教会。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðeə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə][lænd] , [ðeɪ] [fə'sʊk] [ɔːl][ænd; ənd]
And when they had brought their ships to land , they forsook all and
和 什么时候 他们 有 带来 他们的 船舶 到 土地 , 他们 放弃 全部 和
['fɒləʊd] [hɪm] .
followed him .
随后 他 .

他们把船靠岸后，就撇下一切，跟随了他。

- — [luːk] [faɪv] : - .
' — Luke 5 : 11 .
- — 卢克 5 : - .

——路加福音 5:11。

" [frɒm; frəm]['freznəʊ] ; [frɒm; frəm] [luː] [kwɒŋ] : " [naʊ] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)]
" From Fresno ; from Loo Quong : " Now I have some good news for
" 从 弗雷斯诺 ; 从 厕所 邝 : " 现在 我 有 一些 好的 消息 为了
[juː; jʊ] .
you .
你 .

来自弗雷斯诺；来自卢光："现在我有一些好消息要告诉你。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [mɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['pjuːp(ə)lz][dʒɔɪnd][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['meɪkɪŋ]
There were three more of our pupils joined the Association , making
那里 是 三 更多的 的 我们的 学生 加入 这 协会 , 制作
[naɪn][ɪn][ɔːl] .
nine in all .
九 在 全部 .

我们学校又有三名学生加入了协会，总共有九名学生加入了协会。

[gɒd] [wɪl] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [flɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [meɪ] [ðeɪ] ['mʌltɪplaɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
God will care for this little flock of his , and may they multiply a hundred
上帝 将要 关心 为了 这 小的 群 的 他的 , 和 可能 他们 乘 一个 百
[fəʊld] !
fold !
折叠 !

上帝会眷顾他的这群羊，愿它们繁衍百倍！

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ɪn] [skuːl] [æt; ət] [hɒŋ] [kɒŋ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi]
One of them was in school at Hong Kong many years ago before he
一 的 他们 曾是 在 学校 在 洪 孔 许多 年 前 前 他
[tʌtʃt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [sɔɪl] .
touched the American soil .
感动 这 美国人 土壤 .

其中一人多年前在香港上学，之后才踏上美国的土地。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)] ['sentrəl] [skuːl] [æt; ət][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
He also was in our Central School at San Francisco three years ago .
他 还 曾是 在 我们的 中央 学校 在 圣 弗朗西斯科 三 年 前 .

三年前他也曾在我们旧金山中心学校就读。

[tuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ][ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm][hɪə(r)] .
Two months ago I was surprised to see him here .
二 几个月 前 我 曾是 惊讶 到 看 他 这里 .

两个月前我在这里看到他，感到很意外。

[æt; ət][wʌns][hiː; hi] [ə'tendɪd] ['aʊə(r)] [skuːl] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː][ə'baʊt] [kraɪsts]
At once he attended our school and began to ask me about Christ's
在 一次 他 参加 我们的 学校 和 开始 到 问 我 关于 基督的
['tiːtʃɪŋ] .
teaching .
教学 .

他立刻来到我们学校，开始向我请教基督的教义。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)]['les(ə)n][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
He would have no other lesson but in the Bible .
他 会 有 不 其他 课 但 在 这 圣经 .

他除了《圣经》之外，别无他求。

" ([mɪs] ['wɜːrli] [raɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pjuːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [naʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
" (Miss Worley writes of this pupil that he wishes now to become a
" (错过 沃利 写 的 这 瞳孔 那 他 愿望 现在 到 变得 一个
['mɪʃən(ə)ri]) .
missionary) .
传教士) .

（沃利小姐写道，这位学生现在希望成为一名传教士）。

[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] , [luː] [kwɒŋ] [raɪts] :
Of another of these three , Loo Quong writes :
的 其他 的 这些 三 , 厕所 邝 写 :

关于这三人中的另一位，卢光写道：

" [hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [jʌŋ] [men] [ai] ['evə(r)] [njuː] , * * [səʊ] [kaɪnd] ,
" He is one of the best young men I ever knew , * * so kind ,
" 他 是 一 的 这 最好的 年轻的 男人 我 曾经 知道 , * * 所以 种类 ,

“他是我认识的最优秀的年轻人之一，* * 非常善良，

[səʊ] ['kwaɪət] , [səʊ] ['mɒdɪst] , [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] .
so quiet , so modest , so full of love .
所以 安静的 , 所以 谦虚的 , 所以 满的 的 爱 .

如此安静，如此谦逊，如此充满爱。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ['aʊə(r)] [lɔːd] [wen] [ɒn] [ɜːθ] .
I think he looks like our Lord when on earth .
我 思考 他 看起来 喜欢 我们的 主 什么时候 在 地球 .

我觉得他长得像我们主在世时的样子。

[hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [hænd] [æt; ət] [skuːl] .
He is always on hand at school .
他 是 总是 在 手 在 学校 .

他总是会在学校待命。

[wen] [ai] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
When I asked him to join the Association ,
什么时候 我 问 他 到 加入 这 协会 ,

当我邀请他加入协会时，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['fʊli] [bɪ'liːvd] ['dʒiːzəs] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
he said that he fully believed Jesus that he is the Saviour of his soul ,
他 说 那 他 完全 相信 耶稣 那 他 是 这 救主 的 他的 灵魂 ,

他说他完全相信耶稣是他灵魂的救世主。

- [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ai] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [waɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ['bɪznəs] ? -
' but how can I be his disciple while I am in the gambling business ? '
- 但 如何 能 我 是 他的 弟子 尽管 我 是 在 这 赌博 商业 ? -

“可是我从事赌博，怎么能做他的门徒呢？”

[wiː; wi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [haʊ] [gɒd] [wʊd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)]
We explained to him how God would take care of those who gave up all for
我们 解释 到 他 如何 上帝 会 拿 关心 的 那些 WHO 给予 向上 全部 为了
[hɪm] ,
him ,
他 ,

我们向他解释了上帝会如何照顾那些为他放弃一切的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] [hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'iː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd]
and the next night he told me he was ready to give it up and
和 这 下一个 夜晚 他 讲述 我 他 曾是 准备好 到 给 它 向上 和
[wɔːk] [wɪð] ['krɪstʃənz] .
walk with Christians .
走 和 基督徒 .

第二天晚上他告诉我，他准备放弃信仰，跟随基督徒。

" [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] , ['ɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,
" Of the third , also , a good account is given ,
" 的 这 第三 , 还 , 一个 好的 帐户 是 给定 ,

“关于第三点，也有很好的描述，

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][nɒt][juːz][mɔː(r)] [speɪs] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] , [bʌt; bət] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]
but I must not use more space on the Lights , but turn to the
但 我 必须 不是 使用 更多的 空间 在 这 灯 , 但 转动 到 这

但我不能在灯光上占用更多空间，而是转向……

['ʃædəʊz] — [wʌn][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][mʌst; məst] [sə'faɪs] .
SHADOWS — One example must suffice .
阴影 — 一 例子 必须 足够了 .

阴影——一个例子就足够了。

[ai][mʌst; məst][nɒt]['menʃ(ə)n]['aɪðə(r)] [pleɪs] [ɔː(r)]['pɜːs(ə)n] , [lest] [hɑːm] [kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I must not mention either place or person , lest harm come of it .
我 必须 不是 提到 任何一个 地方 或者 人 , 免得 伤害 来 的 它 .

我不能提及地点或人物，以免招致祸患。

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [raɪts] :
A teacher writes :
一个 老师 写 :

一位老师写道：

" [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɒɪz] [huːm] [juː; jʊ] [sent] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn]['aʊə(r)] [ˌænɪ'vɜːsəri] [wɪl]
" I feel sure that two little boys whom you sent to assist in our anniversary will
" 我 感觉 当然 那 二 小的 男孩们 谁 你 发送 到 协助 在 我们的 周年纪念日 将要
[ɡrəʊ] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['mænhʊd] ,
grow to Christian manhood ,
生长 到 基督教 男子气概 ,

“我相信你派来协助我们周年纪念的两个小男孩会成长为虔诚的基督徒男子汉。”

[fed] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɜːd] .
fed as they are on the Word .
美联储 作为 他们 是 在 这 单词 .

他们以神的话语为食。

[wɪð] ['sɒrəʊ] [ai] [kəm'peəd] [wɪð] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] — — — — ,
With sorrow I compared with their surroundings those of our little — — — — ,
和 悲哀 我 比较的 和 他们的 周围环境 那些 的 我们的 小的 — — — — ,

我悲伤地将我们小小的—— —— 与他们周围的环境作比较，

[ænd; ənd][ai] [raɪt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
and I write to know if something cannot be done .
和 我 写 到 知道 如果 某物 不能 是 完毕 .

我写信是为了了解是否有什么事情是无法完成的。

[tuː] [j'iəz] [ə'ɡəʊ][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [skuːl] , ['hævɪŋ] [kʌm] [də'rektli][frɒm; frəm]['tʃaɪnə] .
Two years ago he entered the school , having come directly from China .
二 年 前 他 进入 这 学校 , 拥有 来 直接地 从 中国 .

两年前他从中国直接来到这所学校就读。

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] ['stjuːdiəs] [ænd; ənd] [wel] - [bɪ'heɪvd] , ['lʌvɪŋ] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l][ænd; ənd]
He has always been studious and well - behaved , loving his Bible and
他 有 总是 到过 好学的 和 出色地 - 表现 , 爱 他的 圣经 和
[ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l] [sɔːŋz] .
the gospel songs .
这 福音 歌曲 .

他一直都很用功，举止得体，热爱圣经和福音歌曲。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [bɒɪz] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðəʊz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɪz; ɪz]['peərənts]
The mission boys tell me that those with whom he lives are not his parents
这 使命 男孩们 告诉 我 那 那些 和 谁 他 生活 是 不是 他的 父母
,
,
,

教会的孩子们告诉我，和他住在一起的人不是他的父母。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [bɔːt] [hɪm] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
but that this man bought him in China .
但 那 这 男人 买 他 在 中国 .

但这个人是在中国买下他的。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ri'membə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .
The child remembers his mother and brothers .
这 孩子 记得 他的 母亲 和 兄弟 .

孩子还记得他的母亲和兄弟。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ri'membə] [ə; eɪ] [mæn] ['ɒfərɪŋ] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He also remembers a man offering him something if he would go with him .
他 还 记得 一个 男人 提供 他 某物 如果 他 会 去 和 他 .

他还记得有个男人提出如果他跟他走，就给他点好处。

[hiː; hi] [dɪd] [səʊ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒf] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [səʊld] .
He did so and was carried off in a boat and sold .
他 做过 所以 和 曾是 携带 离开 在 一个 船 和 卖 .

他照做了，结果被人用船带走卖掉了。

[hɪz; ɪz] ['əʊnə(r)] [ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪm] , [bʌt; bət] [ɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
His owner is very fond of him , but is away from home .
他的 所有者 是 非常 喜爱 的 他 , 但 是 离开 从 家 .

他的主人非常喜欢他，但现在不在家。

[ðə; ði] [waɪf] [dʌz] [nɒt] [keə(r)] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The wife does not care much for him .
这 妻子 做 不是 关心 很多 为了 他 .

妻子不太喜欢他。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] [mɑːrks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [weə(r)] [hiː; hi] [sez] [ʃiː; ʃi] [straɪks] [hɪm] .
Sometimes there are black and blue marks on his hands where he says she strikes him .
有时 那里 是 黑色的 和 蓝色的 标记 在 他的 双手 在哪里 他 说道 她 罢工 他 .

有时他的手上有青紫的痕迹，他说那是她打他的。

[wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɜːnd] [pleɪs] [ɒn] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
Once there was a small burned place on both his lips .
一次 那里 曾是 一个 小的 烧伤 地方 在 两个都 他的 嘴唇 .

他的嘴唇上曾经都有一小块烧伤的痕迹。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] " ['mæmə; mə'mɑː] .
I asked him about it , and he said " Mamma .
我 问 他 关于 它 , 和 他 说 " 妈妈 .

我问他这件事，他说：“妈妈。”

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [hɒt] ['pəʊkə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
" One of the boys told me that he talked too much and she put the hot poker on his lips .
" 一 的 这 男孩们 讲述 我 那 他 谈话 也 很多 和 她 放 这 热的 扑克 在 他的 嘴唇 .

“其中一个男孩告诉我他话太多了，她就把烧红的铁棍放在他的嘴唇上。”

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [ɪn'tendz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,
I have heard that this man intends taking the boy back to China in a year or two ,
我 有 听到 那 这 男人 意图 采取 这 男生 后退 到 中国 在 一个 年 或者 二 ,

我听说这个人打算在一两年内把孩子带回中国。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [hiː; hi] [wɪl] [luːz] [hɪm] .
fearing that in this county he will lose him .
害怕 那 在 这 县 他 将要 失去 他 .

他担心在这个县里他会失去他。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bæd] ['piːp(ə)l] , ['kiːpɪŋ] [æn; ən] ['əʊpiəm] [den] .
They are bad people , keeping an opium den .
他们 是 坏的 人们 , 保持 一个 鸦片 丹 .

他们是坏人，竟然开设鸦片馆。

" [ðə; ði] ['ʃædəʊ] ['diːpən] [wen] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['raɪzɪz] , " [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
" The shadow deepens when the question rises , " What can be done for this
" 这 阴影 加深 什么时候 这 问题 上升 , " 什么 能 是 完毕 为了 这
[bɔɪ] ?
boy ?
男生 ?

“当人们提出‘能为这个男孩做些什么？’这个问题时，阴影就加深了。”

" [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [grɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] " [ɪm'pɪərɪəm] [ɪn] [ɪm'pɪrioʊ] ,
" He is in the grip of an " Imperium in imperio ,
" 他 是 在 这 紧握 的 一个 " 帝国 在 帝国 ,

“他正处于‘帝国中的帝国’的掌控之中，

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ai] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)] [ɪn] [ðiːz] ['kɒləms] .
" to which some years ago I had occasion to refer in these columns .
" 到 哪个 一些 年 前 我 有 场合 到 参考 在 这些 列 .

几年前，我曾在这些专栏文章中提到过这件事。

['iːv(ə)n] [ə'mɛrɪkənz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [fækts] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [help] [hɪm] ,
Even Americans who know the facts and are eager to help him ,
甚至 美国人 WHO 知道 这 事实 和 是 渴望的 到 帮助 他 ,

即使是那些了解事实并渴望帮助他的美国人，

[fiːl] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['skeəsli] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] .
feel as though it would be scarcely safe for them to rescue him .
感觉 作为 尽管 它 会 是 几乎 安全的 为了 他们 到 救援 他 .

感觉他们去救他几乎不安全。

['aʊə(r)] ['waɪzɪst] [ˌtʃaɪ'niːz] ['helpər] [seɪ] : " [weɪt] , [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [hɪm] , [bʌt; bət] [doʊnt] [dɪ'stɜːb] [ɪg'zɪstɪŋ]
Our wisest Chinese helpers say : " Wait , watch over him , but don't disturb existing
我们的 最明智的 中国人 助手 说 : " 等待 , 手表 超过 他 , 但 不 打扰 现存的
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
relations .
关系 .

我们最有智慧的中国助手说：“等等，照看他，但不要破坏现有的关系。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [breɪk] [ʌp] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
It would break up our mission in that place .
它 会 休息 向上 我们的 使命 在 那 地方 .

那样会破坏我们在那里的任务。

[ˌtʃaɪ'niːz] [wʊd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Chinese would not dare to be identified with it .
中国人 会 不是 敢 到 是 已识别 和 它 .

中国人绝不敢与它扯上关系。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ænd; ənd] [wɪl] [ə'sɜːt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)]
The boy will soon come to understand his rights and will assert them for
这 男生 将要 很快 来 到 理解 他的 权利 和 将要 断言 他们 为了
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

男孩很快就会明白自己的权利，并会自己维护这些权利。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][help] [hɪm] .
and then you can help him .
和 然后 你 能 帮助 他 .

然后你就可以帮助他了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [meɪks] [wʌnz] [blʌd] [bɔɪl][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɒn] [ə'merɪkən] [sɔɪl] [sʌtʃ]
" But it almost makes one's blood boil to think that on American soil such
" 但 它 几乎 制作 一个人的 血 熬 到 思考 那 在 美国人 土壤 这样的
['kaʊnsl] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [pə'hæps] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] .
counsel can be given and perhaps ought to be observed .
法律顾问 能 是 给定 和 也许 应该 到 是 观察到 .

“但是一想到在美国的土地上竟然会有人提出这样的建议，而且这种建议或许还应该被采纳，就几乎让人怒火中烧。”

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['wʊmənz] [wɜːk] .
Bureau Of Woman'S Work .
局 的 女性的 工作 .

妇女工作局。

[mɪs] [diː] . [iː] . ['eməsn] , ['sekrət(ə)ri] .
Miss D . E . Emerson , Secretary .
错过 D . E . 爱默生 , 秘书 .

DE Emerson 女士，秘书。

[ɔːl] ['leɪdɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['mɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːnɪstli] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]
All ladies interested in missions are earnestly invited to be present at the
全部 女士们 感兴趣的 在 任务 是 切实 受邀 到 是 展示 在 这
['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn] [nɔθ'hæmptən] ,
gathering of Women's Home Missionary Organizations to be held in Northampton ,
采集 的 女性的 家 传教士 组织 到 是 握住 在 北安普顿 ,

所有对传教感兴趣的女士都诚挚地受邀参加在北安普顿举行的妇女家庭传教组织聚会。

[mæs] . , ['tjuːzdeɪ] , [ɑː'k'toʊbər] 21st .
Mass . , Tuesday , Oct 21st .
大量的 . , 周二 , 十月 21st .

马萨诸塞州，10月21日，星期二。

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [tʃɜːtʃ] .
This meeting will be in the First Church .
这 会议 将要 是 在 这 第一的 教会 .

本次会议将在第一教堂举行。

['ɪntrəstɪŋ] ['spikər] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)][sɪks]
Interesting speakers have been secured to represent the work of our six
有趣的 演讲者 有 到过 安全 到 代表 这 工作 的 我们的 六
['næʃ(ə)nəl] [sə'saɪətiz] .
National Societies .
国家的 社会 .

我们已邀请到几位优秀的演讲嘉宾来代表我们六个国家协会的工作。

[ðə; ði] [deɪ] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
The day promises to be one full of interest ,
这 天 承诺 到 是 一 满的 的 兴趣 ,

今天注定是充满精彩的一天。

[ænd; ənd][wiː; wi] [həʊp] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] ['prez(ə)nt][frɒm; frəm][ɔːl]
and we hope there will be a large delegation of ladies present from all
和 我们 希望 那里 将要 是 一个 大的 代表团 的 女士们 展示 从 全部
['əʊvə(r)]['aʊə(r)][lænd] ,
over our land ,
超过 我们的 土地 ,

我们希望届时能有来自全国各地的大量女性代表团出席。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [preɪ] ['ɜːnɪstli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
and that they will pray earnestly for the spirit of the Master to be
和 那 他们 将要 祈祷 切实 为了 这 精神 的 这 掌握 到 是
['prez(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] .
present in this gathering .
展示 在 这 采集 .

他们将恳切祈祷，求主的灵临到这次聚会。

[ˌnæθə'liː] [lɔːd] , [kə'mɪti] .
NATHALIE LORD , COMMITTEE .
娜塔莉 主 , 委员会 .

娜塔莉·洛德，委员会。

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɒn]
The Woman's Meeting of the American Missionary Association will be held on
这 女性的 会议 的 这 美国人 传教士 协会 将要 是 握住 在
['θɜːzdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Thursday afternoon ,
周四 下午 ,

美国传教士协会妇女会议将于周四下午举行。

[ɒk'təʊbə(r)] 23d , [ɪn] [ðə; ði] ['edwədz] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [nɔθ'hæmptən] , [mæs] .
October 23d , in the Edwards Church at Northampton , Mass .
十月 23d , 在 这 爱德华兹 教会 在 北安普顿 , 大量的 .

10月23日，在马萨诸塞州北安普顿的爱德华兹教堂。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːdiəli] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ə'tend] .
All are cordially invited to attend .
全部 是 诚挚地 受邀 到 出席 .

诚挚邀请各位参加。

[wiː; wi] [kɔːl] [ɪ'speʃl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['miːtiŋz] [æt; ət] [nɔθ'hæmptən] ,
We call especial attention of ladies to the Woman's Meetings at Northampton ,
我们 称呼 特别的 注意力 的 女士们 到 这 女性的 会议 在 北安普顿 ,
[mæs] . , [ɑːk'toʊbər] . 21st [ænd; ənd] 23d .
Mass . , Oct . 21st and 23d .
大量的 . , 十月 . 21st 和 23d .

我们特别提醒各位女士注意，10 月 21 日和 23 日将在马萨诸塞州北安普顿举行的妇女会议。

[ðə; ði] [fɜːst] , [ɒn] ['tjuːzdeɪ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nəʊtɪs] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] ,
The first , on Tuesday , of which notice is given above ,
这 第一的 , 在 周二 , 的 哪个 注意 是 给定 多于 ,

第一场活动定于周二举行，具体通知已在上方发布。

[ɪz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] [steɪts] [æz; əz]
is the meeting of the Women's Organizations of the several States as
是 这 会议 的 这 女性的 组织 的 这 一些 各州 作为
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn] [peɪdʒ] - .
represented on page 321 .
代表 在 页 - .

这是第 321 页所列各州妇女组织的会议。

[ðeɪ] [ɪk'stend] [frɒm; frəm] [meɪn] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] ,
They extend from Maine to California ,
他们 延长 从 缅因州 到 加利福尼亚州 ,

它们从缅因州一直延伸到加利福尼亚州，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['prez(ə)nt] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [frɒm; frəm] ['evri] [steɪt] .
and we would that there might be present delegates from every State .
和 我们 会 那 那里 可能 是 展示 代表们 从 每一个 状态 .

我们希望每个州都能派代表出席。

[ðə; ði] ['sekənd] ['mi:tɪŋ] , [ɒn] ['θɜ:zdeɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] , [ɒk'təʊbə(r)] 23d ,
The second meeting , on Thursday afternoon , October 23d ,
这 第二 会议 ， 在 周四 下午 ， 十月 23d ，

第二次会议于10月23日星期四下午举行。

[ɪz] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] ['wʊmənz] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
is the Annual Meeting of the Bureau of Woman's Work of the American
是 这 年度的 会议 的 这 局 的 女性的 工作 的 这 美国人
['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Missionary Association ,
传教士 协会 ，

是美国传教士协会妇女工作局的年会，

[æt; ət] [wɪtʃ] ['miʃənəriz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wɜ:k] [wɪl] [kʌm] [feɪs]
at which missionaries from different departments of our work will come face
在 哪个 传教士 从 不同的 部门 的 我们的 工作 将要 来 脸
[tu:; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [frendz] [hu:] [hæv; həv] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rtɪd] [ðem; ðəm] ,
to face with the friends who have cheered and supported them ,
到 脸 和 这 朋友们 WHO 有 欢呼 和 有 他们 ，

届时，来自我们不同部门的传教士将与一直以来为他们加油鼓劲、支持他们的朋友们面对面交流。

[ænd; ənd] [wɪl] [tel] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['evri] [deɪ] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [fi:ld] .
and will tell somewhat of the every day life on the field .
和 将要 告诉 有些 的 这 每一个 天 生活 在 这 场地 .

并会讲述一些球场上的日常生活。

[æn; ən] [ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['prəʊgræm] [ɪz] ['prɒmɪst] .
An unusually interesting programme is promised .
一个 异常地 有趣的 程序 是 承诺 .

节目内容将异常精彩。

[wi:; wi] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [ænd; ənd] ['meθəd] [ɒv; əv] ['θæŋkɪŋ] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt]
We take this opportunity and method of thanking those officers of the State
我们 拿 这 机会 和 方法 的 谢谢 那些 警官 的 这 状态
[ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['ri:s(ə)ntli] [sent] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [lɪst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɔ:g'zɪlɪəris]
Organizations who have been recently sent us a revised list of their auxiliaries
组织 WHO 有 到过 最近 发送 我们 一个 修改 列表 的 他们的 辅助设备
[tu:; tə] [deɪt] ,
to date ,
到 日期 ，

我们借此机会和方式感谢那些最近向我们提交了其附属机构最新名单的国家组织官员。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fi:ld] [meɪ] [bi:; bi] [meɪld] [də'rektli] [tu:; tə] [i:tʃ]
that the missionary letters from the field may be mailed directly to each
那 这 传教士 信件 从 这 场地 可能 是 邮寄 直接地 到 每个
[tʃɜ:tʃ] [sə'saɪəti] [ðʌs] [ˌreprɪ'zentɪd] .
church society thus represented .
教会 社会 因此 代表 .

以便将传教士从前线寄出的信件直接寄送给每个教会团体。

['evri] [steɪt] [ðæt] [hæz; həz] [pledʒd] [ɪt'self] [tu:; tə] [eɪd] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri]
Every state that has pledged itself to aid the work of the American Missionary
每一个 状态 那 有 承诺 本身 到 援助 这 工作 的 这 美国人 传教士
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [ði:z] [fi:ld] [rɪ'pɔ:ts] ,
Association is entitled to these field reports ,
协会 是 标题 到 这些 场地 报告 ，

凡承诺协助美国传教士协会工作的州，均有权获得这些实地考察报告。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['ɒfɪs] [θruː] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] ['wʊmənz]
which are sent out from the New York office through the Bureau of Woman's
哪个 是 发送 出去 从 这 新的 约克 办公室 通过 这 局 的 女性的
[wɜːk] ,
Work ,
工作 ,

这些文件由纽约办事处通过妇女工作局发出。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kə'rekt] [ə'dres] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɔːg'zɪliəri]
and we shall be glad to receive the correct address for each auxiliary
和 我们 将 是 高兴的 到 收到 这 正确的 地址 为了 每个 辅助的
[sə'saɪəti] .
society .
社会 .

我们非常乐意收到各附属社团的正确地址。

['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz]
Christian Endeavor For The Boys And Girls Of The Southern Mountains
基督教 奋进 为了 这 男孩们 和 女孩们 的 这 南方 山脉

基督教南部山区男孩女孩事工

[ə; eɪ] [njuː] [niːd] .
A New Need .
一个 新的 需要 .

新的需求。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [peɪ]
A large number of the mountain people are so poor that they cannot pay
一个 大的 数字 的 这 山 人们 是 所以 贫穷的 那 他们 不能 支付
['iːv(ə)n] [ðə; ði] [beə(r)] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [gɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]
even the bare cost of living for their girls and boys in order that they may
甚至 这 裸 成本 的 活的 为了 他们的 女孩们 和 男孩们 在 命令 那 他们 可能
[hæv; həv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [skuːl] .
have the privilege of attending school .
有 这 特权 的 参加 学校 .

许多山区居民非常贫困，甚至连子女上学的基本生活费用都负担不起。

['reəli] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['fæməli] [send] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [tʃaɪld] [tuː; tə] [skuːl] ,
Rarely can a family send more than one child to school ,
很少 能 一个 家庭 发送 更多的 比 一 孩子 到 学校 ,

一个家庭很少能送多个孩子上学，

[ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [keɪs] [weə(r)] [wʌn] [kæn; kən] [gəʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [sɪ'lektɪd] .
and in every case where one can go a boy is selected .
和 在 每一个 案件 在哪里 一 能 去 一个 男生 是 已选 .

凡是有男孩的地方，都会选择男孩。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [pə'hæps] [tuː] [leɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪstəz] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn]
The brothers must wait until perhaps too late , and the sisters must remain
这 兄弟 必须 等待 直到 也许 也 晚的 , 和 这 姐妹 必须 保持
[æt; ət] [həʊm] [ɪn] ['ɪgnərəns] .
at home in ignorance .
在 家 在 无知 .

兄弟俩可能要等到为时已晚，而姐妹俩则只能待在家里，一无所知。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [skuːlz] ,
Thus it is found that the advantages of Christian schools ,
因此 它 是 成立 那 这 优势 的 基督教 学校 ,

由此可见，基督教学校的优势在于：

[brɔːt] [səʊ][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri]
brought so near to the mountain boys and girls by the American Missionary
带来 所以 靠近 到 这 山 男孩们 和 女孩们 经过 这 美国人 传教士
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Association ,
协会 ,

美国传教士协会将他们带到了山里的男孩女孩们身边，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [sə'fɪʃntli] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [riːtʃ] ,
are not yet sufficiently within their reach ,
是 不是 然而 足够 之内 他们的 抵达 ,

还远未达到他们的能力范围，

[ænd; ənd] [ðɪs] [gɪvz] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ][njuː] [niːd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['aʊə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
and this gives rise to a new need in connection with our work in the South .
和 这 给予 上升 到 一个 新的 需要 在 联系 和 我们的 工作 在 这 南 .

这就产生了与我们在南方的工作相关的新需求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [niːd] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][wiː; wi] [tɜːn] [tuː; tə] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [miːt]
It is a need of young people and we turn to young people to meet
它 是 一个 需要 的 年轻的 人们 和 我们 转动 到 年轻的 人们 到 见面
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

这是年轻人的需求，所以我们依靠年轻人来满足这种需求。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [sə'saɪətiz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [jʌŋ] ['piːpəlz] [sə'saɪətiz] [wɪl]
believing that our Christian Endeavor Societies and other Young People's Societies will
相信 那 我们的 基督教 奋进 社会 和 其他 年轻的 人们的 社会 将要
[nɒt] [luːz] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜːk] .
not lose this special opportunity for missionary work .
不是 失去 这 特别的 机会 为了 传教士 工作 .

相信我们的基督教奋进会和其他青年团体不会错失这次特殊的传教机会。

[ə; eɪ] ['stuːdənts] [fʌnd] [ɒv; əv] $3 , - [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ɪn] $50 [ʃer] ,
A Student's Fund of $3 , 000 is to be raised in $50 shares ,
一个 学生 基金 的 $3 , - 是 到 是 提高 在 $50 分享 ,

拟以每股 50 美元的价格筹集 3000 美元的学生基金。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [drɔː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ['ɪntuː] [ðiːz]
upon which we will draw to bring the young people of the mountains into these
之上 哪个 我们 将要 画 到 带来 这 年轻的 人们 的 这 山脉 进入 这些
[skuːlz] ,
schools ,
学校 ,

我们将以此为契机，把山区青年引入这些学校。

[ænd; ənd][tuː; tə][help][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][hɑːd] ['pleɪsɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [niːd] .
and to help them over hard places according to their need .
和 到 帮助 他们 超过 难的 地方 根据 到 他们的 需要 .

并根据他们的需要帮助他们渡过难关。

['pjuːp(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə][help] [ðəm'selvz] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
Pupils will be encouraged to help themselves all they can ,
学生 将要 是 鼓励 到 帮助 他们自己 全部 他们 能 ,

我们将鼓励学生尽可能地自助自理。

[ænd; ənd][nəʊ] [pledʒ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['eni] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv]
and no pledges will be made to any until they have reached the limit of
和 不 承诺 将要 是 制成 到 任何 直到 他们 有 达到 这 限制 的
[ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] ,
their own resources ,
他们的 自己的 资源 ,

在他们耗尽自身资源之前，不会向任何人做出任何承诺。

[ænd; ənd][nəʊ] ['spesɪfaɪd] [ə'maʊnt] [wɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn]['pjuːp(ə)l] .
and no specified amount will be assigned to any one pupil .
和 不 指定的 数量 将要 是 分配 到 任何 一 瞳孔 .

不会给任何一个学生分配特定的金额。

[iːtʃ] [wɪl] [biː; bi] [helpt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] .
Each will be helped according to his condition .
每个 将要 是 帮助 根据 到 他的 状况 .

我们会根据每个人的具体情况提供帮助。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [wɜːk] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔːd]
A boy may be able to reach the school and work part of his board
一个 男生 可能 是 有能力的 到 抵达 这 学校 和 工作 部分 的 他的 木板
[ænd; ənd] [niːd] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [jɪə(r)] .
and need only a small sum to cover the expense of the full year .
和 需要 仅有的 一个 小的 和 到 覆盖 这 费用 的 这 满的 年 .

一个男孩或许能够通过打工来支付部分食宿费用，只需要少量资金就能支付全年的全部费用。

[ə; eɪ][gɜːl] [meɪ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)]['træv(ə)lɪŋ] [ɪk'spensɪz] [peɪd] [ænd; ənd]['əʊnli] [ðɪs] ;
A girl may need to have her traveling expenses paid and only this ;
一个 女孩 可能 需要 到 有 她 旅行 开支 有薪酬的 和 仅有的 这 ;

女孩可能只需要有人支付她的旅费，仅此而已；

[ə'nʌðə(r)] , ['gɪvɪŋ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['juːsflnəs] , [meɪ] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [fʊl] [wei] [peɪd] ['djʊərɪŋ]
another , giving promise of usefulness , may have her full way paid during
其他 , 给予 承诺 的 用处 , 可能 有 她 满的 方式 有薪酬的 期间
[ðə; ði][jɪə(r)] .
the year .
这 年 .

另一名有发展潜力的人员，可能会在一年内获得全额报酬。

[sʌm; səm] [wɪl] [biː; bi] [kept] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [skuːl] [jɪə(r)] , [huː] ['ʌðəwaɪz] [kʊd; kəd] ['stʌdi]
Some will be kept through the entire school year , who otherwise could study
一些 将要 是 保留 通过 这 全部的 学校 年 , WHO 否则 可以 学习
[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
but a few months .
但 一个 很少 几个月 .

有些学生将被留校一整个学年，而他们原本可能只能学习几个月。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [rɪ'siːv] [ɪn] [ðiːz] [skuːlz] [brɪŋz] [ə; eɪ][ʃʊə(r)] [rɪ'wɔːd] .
The training the young people receive in these schools brings a sure reward .
这 训练 这 年轻的 人们 收到 在 这些 学校 带来 一个 当然 报酬 .

年轻人在这些学校接受的培训一定会带来回报。

[wiː; wi] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miʃənəriz] :
We quote from a letter just received from one of our missionaries :
我们 引用 从 一个 信 只是 已收到 从 一 的 我们的 传教士 :

我们引用一位传教士刚刚寄来的一封信：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['həʊpf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ðɪs] [jɪə(r)] .
" I am very hopeful for the Christian work among the students this year .
" 我 是 非常 充满希望 为了 这 基督教 工作 之中 这 学生 这 年 .

“我对今年基督教在学生中的传播工作充满希望。”

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [sə'saɪəti][ɪz][ɪn] [mʌtʃ] ['betə(r)] [kən'dɪʃn] [ðæn; ðən][lɑːst][jɪə(r)] .
The Christian Endeavor Society is in much better condition than last year .
这 基督教 奋进 社会 是 在 很多 更好的 状况 比 最后的 年 .

基督教奋进会的状况比去年好得多。

[ðə; ði] ['membəz] [ˌʌndə'stænd] ['betə(r)][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] ,
The members understand better the meaning of ' Christian Endeavor ,
这 成员 理解 更好的 这 意义 的 - 基督教 奋进 ,

成员们更好地理解了“基督教努力”的含义，

- [ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [miːnz] [ə; eɪ] ['deɪli] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['prɪnsəp(ə)lz]
' and that being a Christian means a daily application of Christian principles
- 和 那 存在 一个 基督教 方法 一个 日常的 应用 的 基督教 原则
[tuː; tə] ['evri] [deɪ] [laɪf] .
to every day life .
到 每一个 天 生活 .

“成为一名基督徒意味着每天在日常生活中应用基督教原则。”

" [naʊ] [waɪ] ['kænɒt] ['aʊə(r)] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['piːpəlz] [sə'saɪətiz] [teɪk] [ðɪs] [wɜːk]
" Now why cannot our Christian Endeavor and Young People's Societies take this work
" 现在 为什么 不能 我们的 基督教 奋进 和 年轻的 人们的 社会 拿 这 工作
[tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] ,
to their hearts ,
到 他们的 心 ,

“那么，为什么我们的基督教青年会和青年团体不能全心投入这项工作呢？”

[ænd; ənd] [ðʌs] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] ['ʌðə(r)z][fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃən] [wɜːk] ?
and thus be the means of preparing others for Christian work ?
和 因此 是 这 方法 的 准备 其他的 为了 基督教 工作 ?

从而成为预备他人从事基督教工作的途径?

[waɪ] [nɒt][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] , [bʌt; bət] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'merɪkən] [bɔɪz]
Why not do for these poor , but bright and interesting American boys
为什么 不是 做 为了 这些 贫穷的 , 但 明亮的 和 有趣的 美国人 男孩们
[ænd; ənd][g'ɜːlz][ðeə(r)] ,
and girls there ,
和 女孩们 那里 ,

为什么不帮助一下这些贫穷但聪明有趣的美国男孩女孩呢?

[wɒt] [wɪl] [brɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [frə'tɜːnəti] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] ?
what will bring more of them into the fraternity of Christian Endeavor ?
什么 将要 带来 更多的 的 他们 进入 这 兄弟会 的 基督教 奋进 ?

什么才能吸引更多人加入基督教奋进会?

[wiː; wi] [wɪl] [send] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['eni] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [fʊl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
We will send at once to any who desire it , full information of our
我们 将要 发送 在 一次 到 任何 WHO 欲望 它 , 满的 信息 的 我们的
['maʊntən] [wɜːk] ,
mountain work ,
山 工作 ,

我们会立即将我们山地工作的全部信息发送给任何有兴趣的人。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðɪs] [fʌnd] [meɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][eɪd]
and all who contribute to this fund may have their offering assigned to aid
和 全部 WHO 贡献 到 这 基金 可能 有 他们的 提供 分配 到 援助
['pjuːp(ə)lz][ɪn][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [skuːlz] ,
pupils in one of our schools ,
学生 在 一 的 我们的 学校 ,

所有向该基金捐款的人，其捐款都可能用于资助我们学校的学生。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['lɛtəz] [wɪl] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] ,
from which letters will be written by a missionary during the year ,
从 哪个 信件 将要 是 书面 经过 一个 传教士 期间 这 年 ，

一年中，传教士将从这些信件中写信。

['gɪvɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] .
giving information directly from the field .
给予 信息 直接地 从 这 场地 .

直接提供来自现场的信息。

[hɪə(r)][ɪz][æn; ən]['ɜːdʒənt] [niːd] [ˌaʊt'saɪd]['aʊə(r)]['juːʒuəl][laɪnz][ɒv; əv] [ɪk'spens] ,
Here is an urgent need outside our usual lines of expense ,
这里 是 一个 紧迫的 需要 外部 我们的 通常 线条 的 费用 ，

这是一项超出我们常规开支范围的紧急需求。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siːk] [njuː] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [help] — [nɒt] [ðə; ði][daɪ'vɜːʃ(ə)n][ɒv; əv]['regjələ(r)]
for which we seek new and additional help — not the diversion of regular
为了 哪个 我们 寻找 新的 和 额外的 帮助 — 不是 这 导流 的 常规的
['ænjuəl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
annual contributions .
年度的 贡献 .

为此，我们需要新的和额外的帮助——而不是挪用年度常规捐款。

[wiː; wi] [breɪk] [ðə; ði] [fʌnd] ['ɪntuː] [ʃer] [ɒv; əv] $50 [ðæt] ['meni] [meɪ] [hæv; həv] [pɑːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
We break the fund into shares of $50 that many may have part in it .
我们 休息 这 基金 进入 分享 的 $50 那 许多 可能 有 部分 在 它 .

我们将基金分成每股 50 美元的份额，许多人都可以参与其中。

['ɜːli] [rɪ'spɒns] ['aɪðə(r)][ɪn] [kæʃ] , [ɔː(r)] [pledʒ] [tuː; tə][biː; bi] [kæʃ] [baɪ][dʒʊ'laɪ] , - ,
Early response either in cash , or pledges to be cashed by July , 1891 ,
早期的 回复 任何一个 在 现金 ， 或者 承诺 到 是 已兑现 经过 七月 ， - ，

尽早以现金或承诺在1891年7月前兑现的方式作出回应。

[wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['gɪvɪŋ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['krɪstʃən]
will result in giving many of these young people the advantages of Christian
将要 结果 在 给予 许多 的 这些 年轻的 人们 这 优势 的 基督教
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [skuːl] [jɪə(r)] .
education during the present school year .
教育 期间 这 展示 学校 年 .

这将使许多年轻人在本学年享受到基督教教育的优势。

['wʊmənz] [wɜːk] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]
Woman's Work In North Carolina
女性的 工作 在 北 卡罗莱纳

北卡罗来纳州妇女的工作

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] ['miːtɪŋ] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] ; [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][lɑːst]
We have a Woman's Missionary Meeting once a month ; it began last
我们 有 一个 女性的 传教士 会议 一次 一个 月 ； 它 开始 最后的
[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ，

我们每月举行一次妇女宣教聚会；该聚会始于去年11月。

[wɪð] [sɪks] ['membəz] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪ'lev(ə)n] .
with six members ; there are now eleven .
和 六 成员 ； 那里 是 现在 十一 .

最初有六名成员；现在有十一名成员。

[wiː; wi][hæv; həv] , [tuː] , [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [bænd] , [wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['skɑːlərz] [hæv; həv]
We have , too , a Mission Band , which many of the older scholars have
我们 有 , 也 , 一个 使命 乐队 , 哪个 许多 的 这 老 学者们 有
[dʒɔɪnd][æz; əz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['membəz] .
joined as associate members .
加入 作为 联系 成员 .

我们还有一个宣教团，许多资深学者都以准成员的身份加入了该宣教团。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] ['fɔːtnaɪtli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] ,
It is held fortnightly , after the Sunday school ,
它 是 握住 半月刊 , 后 这 星期日 学校 ,

它每两周举行一次，在主日学校之后。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [steɪ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] .
and generally the whole congregation stay to hear what is going on .
和 一般来说 这 所有的 会众 停留 到 听到 什么 是 去 在 .

通常情况下，所有会众都会留下来听听发生了什么事。

[lɑːst] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['pikɪn] , ['stɑrtɪŋ] [æt; ət][eit][ə; eɪ] . [em] .
Last Sunday morning we went to Pekin , starting at 8 A . M .
最后的 星期日 早晨 我们 去 到 北京 , 开始 在 8 一个 . M .

上周日早上我们去了皮金，早上8点出发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [draɪv] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [θruː] ['tɜːpəntaɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊdz]
It is a drive of fifteen miles through turpentine forests , and the roads
它 是 一个 驾驶 的 十五 英里 通过 松节油 森林 , 和 这 道路
[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [rʌf] ;
are very rough ;
是 非常 粗糙的 ;

这是一段长达十五英里的车程，穿过松节油林，路况非常崎岖;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国传教士——第44卷，第10期，(The American Missionary — Volume 44, No.)

第3/4页

[wiː; wi][gəʊ][ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] , [θriː] [kriːks] [tuː; tə] [krɒs] [ænd; ənd][wʌn]['rɪvə(r)] .
we go up hill and down all the way , three creeks to cross and one river .
我们 去 向上 爬坡道 和 向下 全部 这 方式 ， 三 小溪 到 叉 和 一 河 .

我们一路上坡下坡，要过三条小溪和一条河。

[ə'krɒs] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] , ['rɑːðə(r)][ə'rɪdʒənəli] [kən'strʌktɪd] .
Across this there is a bridge , rather originally constructed .
穿过 这 那里 是 一个 桥 ， 相当 起初 建造 .

这里横跨着一座桥，这座桥的建造相当独特。

[wiː; wi][gəʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [kɜːv] , [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [haɪ] [bæŋks] ,
We go down a steep and sharp curve , on the edge of high banks ,
我们 去 向下 一个 陡 和 锋利的 曲线 ， 在 这 边缘 的 高的 银行 ，

我们沿着陡峭急弯向下行驶，路边是高高的堤岸。

[ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [striːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fʊt] [plæŋks] ,
and then through a covered bridge across the rushing stream , which is seen between the foot planks ,
和 然后 通过 一个 涵盖 桥 穿过 这 匆忙 溪流 ， 哪个 是 已见 之间 这 脚 木板 ，

然后穿过一座横跨湍急溪流的廊桥，溪流就在脚踏板之间可见。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['θæŋkfl] [tuː; tə][get] [ə'krɒs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['bækɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] ['hɔːrsɪz] [pɑːt] .
and we are thankful to get across without any backing on our horse's part .
和 我们 是 感恩 到 得到 穿过 没有 任何 后盾 在 我们的 马匹 部分 .

我们很庆幸能够顺利过河，而我们的马没有借助任何力量。

[ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['veri] ['lʌvli] [dʒʌst] [naʊ] , ['veri] [fjuː] [waɪld] ['flaʊəz] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][və'raɪəti] [ɒv; əv]['fəʊliɪdʒ] ,
The woods are very lovely just now , very few wild flowers , but such a variety of foliage ,
这 树林 是 非常 迷人的 只是 现在 ， 非常 很少 荒野 花朵 ， 但 这样的 一个 种类 的 叶子 ，

现在的树林非常美丽，野花不多，但树叶种类繁多。

[ænd; ənd][wiː; wi]['nəʊtɪs][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌb] , [kɔːld] " ['aɪvəri] " ;
and we notice a beautiful flowering shrub , called " ivory " ;
和 我们 注意 一个 美丽的 开花 灌木 ， 称为 " 象牙 " ；

我们注意到一种美丽的开花灌木，叫做"象牙"；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['delɪkət] [pɪŋk][ɔː(r)] [waɪt] ['blɒsəmz] .
it is a mass of delicate pink or white blossoms .
它 是 一个 大量的 的 精美的 粉色的 或者 白色的 花朵 .

那是一片娇嫩的粉色或白色花朵。

[ðiːz] ['tɜːpəntaɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ɔːl] [paɪnz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni]
These turpentine forests are by no means all pines , there are many
这些 松节油 森林 是 经过 不 方法 全部 松树 , 那里 是 许多
[və'raɪətiz] [ɒv; əv] [əʊk] .
varieties of oak .
品种 的 橡木 .

这些松节油林绝非全是松树，还有许多种类的橡树。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [æt; ət] ['griːnˌleɪk] [tʃɜːtʃ] , ['pikɪn] ,
The Sunday - school at Greenlake church , Pekin ,
这 星期日 - 学校 在 绿湖 教会 , 北京 ,

位于皮奥里亚绿湖教堂的周日学校

[ɪz] [held] [æt; ət] [naɪn] [ə; eɪ] . [em] . ['aʊə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
is held at 9 A . M . Our object this morning is to meet the children
是 握住 在 9 一个 . M . 我们的 目的 这 早晨 是 到 见面 这 孩子们
[ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] ,
and teachers ,
和 教师 ,

会议于上午9点举行。我们今天上午的目标是与孩子们和老师们见面。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [dɪ'spɜːs] , [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [bænd] .
before they disperse , and organize a Mission Band .
前 他们 分散 , 和 组织 一个 使命 乐队 .

在他们分散之前，组织一支传教士队伍。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] ['skuːlhaʊs] , [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] ,
The little church , or rather schoolhouse , is situated on a hill ,
这 小的 教会 , 或者 相当 校舍 , 是 位于 在 一个 爬坡道 ,

这座小教堂，或者更确切地说是学校，坐落在山坡上。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['kʌntri] ;
and there is a fine view of the rolling country ;
和 那里 是 一个 美好的 看法 的 这 滚动 国家 ;

而且可以欣赏到连绵起伏的乡村美景；

['əʊnli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wʌn] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃeɪd] .
only this morning one longs for a little shade .
仅有的 这 早晨 一 长 为了 一个 小的 阴影 .

只有今天早上，人们才渴望能有片刻阴凉。

[wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɔːmə(r)] ['skɑːlərz] ([naʊ] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['tɜːpəntaɪn]) ['kʌmz] [aʊt] [ænd; ənd]
One of our former scholars (now working in the turpentine) comes out and
一 的 我们的 以前的 学者们 (现在 在职的 在 这 松节油) 来 出去 和
[teɪks] ['aʊə(r)] [hɔːs] .
takes our horse .
需要 我们的 马 .

我们以前的一位学者（现在在松节油厂工作）出来牵走了我们的马。

[ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [dʒʌst] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['priːtʃɪŋ] [æt; ət] - ;
The school is just over , and we hear there is to be preaching at 11 ;
这 学校 是 只是 超过 , 和 我们 听到 那里 是 到 是 布道 在 - ;

学校刚放学，我们听说11点有布道；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] - : - , [səʊ] [wiː; wi] [ɑːsk] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [tuː; tə] [steɪ] .
it is now 10 : 15 , so we ask the pupils to stay .
它 是 现在 - : - , 所以 我们 问 这 学生 到 停留 .

现在是10点15分，所以我们要求学生们留下来。

[wiː; wi] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [mɪs] [bɛtʃən] [ɪk'spleɪnz] [ə'baʊt] ['fɒrən] ['mɪʃənz] [ænd; ənd] ['mɪʃ(ə)n] [bændz]
We sing and then Miss Bechan explains about foreign missions and mission bands
我们 唱歌 和 然后 错过 贝昌 解释 关于 外国的 任务 和 使命 乐队
.
:
.

我们唱歌，然后贝坎小姐讲解了海外传教和传教乐队的情况。

[ðeɪ] [gɪv] [ɪn][ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] ['ɒfɪsəz] , [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They give in their names and appoint officers , agreeing to meet twice a month .
他们 给 在 他们的 姓名 和 委 警官 ， 同意 到 见面 两次 一个 月 .

他们提交了自己的姓名并任命了官员，同意每月举行两次会议。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] [ɔːg'zɪliəri] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['miːtɪŋ] [wʌns]
They have also a Woman's Missionary Auxiliary , which has been meeting once
他们 有 还 一个 女性的 传教士 辅助的 ， 哪个 有 到过 会议 一次
[ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [lɑːst] [dɪ'sembə(r)] .
a month since last December .
一个 月 自从 最后的 十二月 .

他们还有一个妇女传教辅助团，自去年 12 月以来每月举行一次会议。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['riːses; rɪ'ses][ɒv; əv] [ten] ['mɪnɪts] , [ðen] [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [bɪ'gɪnz] .
There is a recess of ten minutes , then the preaching begins .
那里 是 一个 凹陷处 的 十 分钟 ， 然后 这 布道 开始 .

休息十分钟后，讲道开始。

[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
The preacher is a young man ,
这 牧师 是 一个 年轻的 男人 ，

这位传道者是个年轻人。

[huː] [wʊd] [geɪn] [mʌtʃ] ([æz; əz] [wʊd] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)]) [baɪ] [ə'tendɪŋ] [skuːl] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] .
who would gain much (as would his hearers) by attending school a few years .
WHO 会 获得 很多 （ 作为 会 他的 听众 ） 经过 参加 学校 一个 很少 年 .

他（以及他的听众）如果能上几年学，将会受益匪浅。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] - [sɔːrz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [hɪə(r)] — [ðə; ði] [greɪt] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['meni]
This is one of the heart - sores in the work here — the great ignorance of many
这 是 一 的 这 心 - 疮 在 这 工作 这里 — 这 伟大的 无知 的 许多
[ɒv; əv][ðə; ði] ['priːtʃə] .
of the preachers .
的 这 传道者 .

这是这项工作中最令人痛心的事情之一——许多传道人的无知。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] " [nəʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , " [ænd; ənd] ,
Some of them will tell you , they have had " no education , " and ,
一些 的 他们 将要 告诉 你 ， 他们 有 有 " 不 教育 ， " 和 ，

他们中有些人会告诉你，他们“没有接受过任何教育”，而且

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [tuː] [pleɪn] , [frɒm; frəm][ðeə(r)]['kjʊəriəs] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ˌem aɪ 'es] - [ə'plaɪd]
indeed , it is all too plain , from their curious expressions and mis - applied
的确 ， 它 是 全部 也 清楚的 ， 从 他们的 好奇的 表达式 和 误 - 应用
[lɒŋ] [wɜːdz] ;
long words ;
长的 字 ；

事实上，从他们奇特的表情和误用的长词中，一切都显而易见；

[bʌt; bət] [wɜːst] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
but worst of all is their ignorance of the Bible .
但 最差 的 全部 是 他们的 无知 的 这 圣经 .

但最糟糕的是他们对《圣经》的无知。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [duː; də]['betə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] ?
But how can they do better till they have been taught ?
但 如何 能 他们 做 更好的 直到 他们 有 到过 教授 ?

但是，在接受教导之前，他们怎么能做得更好呢？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] [niːd] [ɒv; əv]['edʒukeɪtɪd]['pɑːstə(r)][ɪn] [ðiːz] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] .
There is a crying need of educated pastors in these country places .
那里 是 一个 哭泣 需要 的 受过教育 牧师 在 这些 国家 地方 .

这些乡村地区急需受过良好教育的牧师。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [tel] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] " [duː; də][nɒt][faɪnd][rɪ'lɪdʒən] ['ɪntrəstɪŋ] ; " [wʌn] [sed] ,
The young men tell us , they " do not find religion interesting ; " one said ,
这 年轻的 男人 告诉 我们 , 他们 " 做 不是 寻找 宗教 有趣的 ; " 一 说 ,

这些年轻人告诉我们，他们"对宗教不感兴趣"；其中一人说：

[ðæt] , ['ɑːftə(r)] " ['hævɪŋ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] .
that , after " having tried it two or three times .
那 , 后 " 拥有 尝试 它 二 或者 三 时代 .

那是在"尝试了两三次之后"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪntrəstɪd] ,
" It is hardly to be wondered at , that they are not interested ,
" 它 是 几乎 到 是 想知道 在 , 那 他们 是 不是 感兴趣的 ,

"他们不感兴趣，这不足为奇。"

[wen] [ðə; ði]['θʌndə(r)] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ʃəʊn] [ðem; ðəm] .
when the thunder is all that is shown them .
什么时候 这 雷 是 全部 那 是 所示 他们 .

当眼前只有雷声。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðeɪ] [ɔːt] " [tuː; tə] [kweɪk] [ænd; ənd]['tremb(ə)l] , " [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ,
They are told they ought " to quake and tremble , " and if they do not ,
他们 是 讲述 他们 应该 " 到 地震 和 颤抖 , " 和 如果 他们 做 不是 ,

他们被告知应该"战栗颤抖"，如果他们不这样做，

[ðeɪ] " [ʃəʊ] [baɪ][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] [ðæt] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hel] .
they " show by their actions that they mean to go to hell .
他们 " 展示 经过 他们的 行动 那 他们 意思是 到 去 到 地狱 .

他们"用自己的行为表明他们想要下地狱。

" ['wʊmənz] [steɪt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] .
" Woman's State Organizations .
" 女性的 状态 组织 .

"妇女国家组织。

[ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Co - operating With The American Missionary Association .
合作 - 操作 和 这 美国人 传教士 协会 .

与美国传教士协会合作。

[meɪn] .
MAINE .
缅因州 .

缅因州。

['wʊmənz] [eɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [em] . [ə; eɪ] .
WOMAN'S AID TO A . M . A .
女性的 援助 到 一个 . M . 一个 .

妇女援助美国医学协会

['tʃeəmən] [ɒv; əv] [kə'mɪti] — ['mɪsɪz] . [siː] . [ə; eɪ] . ['wʊdˌbɛri] , , [ˌem 'iː] .
Chairman of Committee — Mrs . C . A . Woodbury , Woodfords , Me .
主席 的 委员会 — 太太 . C . 一个 . 伍德伯里 , 伍德福德 , 我 .

委员会主席——C.A.伍德伯里夫人，缅因州伍德福兹。

[njuː] ['hæmpʃɪə] .
NEW HAMPSHIRE .
新的 汉普郡 .

新罕布什尔。

['fiːmeɪl] [sent] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
FEMALE CENT INSTITUTION AND HOME MISSIONARY UNION .
女性 中心 机构 和 家 传教士 联盟 .

女性中心机构和家庭传教士联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][biː] . ['wɔːkə(r)] , ['kɒŋkɔːd] .
President — Mrs . Joseph B . Walker , Concord .
总统 — 太太 . 约瑟夫 B . 沃克 , 和睦 .

主席——约瑟夫·B·沃克夫人，康科德。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [dʒɒn][tiː] . ['peri] , ['eksɪtə(r)] .
Secretary — Mrs . John T . Perry , Exeter .
秘书 — 太太 . 约翰 T . 佩里 , 埃克塞特 .

秘书——约翰·T·佩里夫人，埃克塞特。

['treʒərə(r)] — [ˌɛm'lɑːs] ['æni] [ə; eɪ] . [mək'fɑːrlənd] , ['kɒŋkɔːd] .
Treasurer — Mlas Annie A . McFarland , Concord .
财务主管 — 中层 安妮 一个 . 麦克法兰 , 和睦 .

财务主管——康科德的安妮·A·麦克法兰议员。

[və'mɒnt] .
VERMONT .
佛蒙特 .

佛蒙特。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [biː] . [swɪft] , - [kɪŋ] [ˌes 'tiː] . , ['bɜːlɪŋtən] .
President — Mrs . A . B . Swift , 167 King St . , Burlington .
总统 — 太太 . 一个 . B . 迅速 , - 国王 英石 . , 伯灵顿 .

主席——AB Swift 夫人，地址：伯灵顿国王街 167 号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [em] . [keɪ] . [peɪn] , ['wɪnzə(r)] .
Secretary — Mrs . M . K . Paine , Windsor .
秘书 — 太太 . M . K . 潘恩 , 温莎 .

秘书——温莎的 MK Paine 夫人。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Treasurer — Mrs . Wm .
财务主管 — 太太 . 威廉 .

财务主管——威廉夫人

[piː] . ['feəbæŋks] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɒnzˌbɛri] .
P . Fairbanks , St . Johnsbury .
P . 费尔班克斯 , 英石 . 约翰斯伯里 .

P. Fairbanks，圣约翰斯伯里。

[mæs] .
MASS .
大量的 .

大量的。

[ænd; ənd][ɑ:(r)] . [ai] .
AND R . I .
和 拉 . 我 .

和 RI

- [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
2WOMAN'S HOME MISSIONARY ASSOCIATION .
- 家 传教士 协会 .

2妇女家庭传教协会。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . ['ælɪs] ['friːmən] ['pɑːmə(r)] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
President — Mrs . Alice Freeman Palmer , Cambridge , Mass .
总统 — 太太 . 爱丽丝 弗里曼 帕尔默 , 剑桥 , 大量的 .

主席——爱丽丝·弗里曼·帕尔默夫人，马萨诸塞州剑桥市。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] [ˌnæθə'liː] [lɔːd] , - [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [haʊs] , ['bɒstən] .
Secretary — Miss Nathalie Lord , 32 Congregational House , Boston .
秘书 — 错过 娜塔莉 主 , - 公理会 房子 , 波士顿 .

秘书——娜塔莉·洛德小姐，32 公理会大楼，波士顿。

['treʒərə(r)] — [mɪs] ['seərə] [keɪ] . ['bɜːdʒɪs] , - [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [haʊs] , ['bɒstən] .
Treasurer — Miss Sarah K . Burgess , 32 Congregational House , Boston .
财务主管 — 错过 莎拉 K . 伯吉斯 , - 公理会 房子 , 波士顿 .

财务主管——莎拉·K·伯吉斯小姐，32 公理会大楼，波士顿。

[kə'netɪkət] .
CONNECTICUT .
康涅狄格州 .

康涅狄格州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . ['dʒeɪkəb][ə; eɪ] . ['bɪdəl] , - [west] [striːt] , [saʊθ] ['nɔːrˌwɔːk] .
President — Mrs . Jacob A . Biddle , 35 West Street , South Norwalk .
总统 — 太太 . 雅各布 一个 . 比德尔 , - 西方 街道 , 南 诺沃克 .

主席——雅各布·A·比德尔夫人，南诺沃克西街35号。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] ['elən] [ɑː(r)] . [kæmp] , [njuː] ['brɪt(ə)n] .
Secretary — Miss Ellen R . Camp , New Britain .
秘书 — 错过 艾伦 拉 . 营 , 新的 英国 .

秘书——艾伦·R·坎普小姐，新不列颠。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪkəbz] , - [sprɪŋ] [ˌes 'tiː] . , ['hɑːtfəd] .
Treasurer — Mrs . W . W . Jacobs , 19 Spring St . , Hartford .
财务主管 — 太太 . W . W . 雅各布斯 , - 春天 英石 . , 哈特福德 .

财务主管——WW Jacobs 夫人，地址：哈特福德市春街 19 号。

[njuː] [jɔːk] .
NEW YORK .
新的 约克 .

纽约。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
President — Mrs . Wm .
总统 — 太太 . 威廉 .

总统——威廉夫人

[kɪŋ'keɪd] , - [griːn] ['ɑːveɪ] . , ['brʊklɪn] .
Kincaid , 483 Greene Ave . , Brooklyn .
金凯德 , - 格林 大道 . , 布鲁克林 .

金凯德，布鲁克林格林大道483号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Secretary — Mrs . Wm .
秘书 — 太太 . 威廉 .

秘书——威廉夫人

['spɔːldiŋ] , [sɪks] ['sæmən] [blɒk] , ['sɪrəkjuːs] .
Spalding , 6 Salmon Block , Syracuse .
斯伯丁 , 6 三文鱼 堵塞 , 雪城大学 .

Spalding，6 Salmon Block，锡拉丘兹。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [el] . [eɪtʃ] . [kɒb] , - ['baɪb(ə)l] [haʊs] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
Treasurer — Mrs . L . H . Cobb , 59 Bible House , New York City .
财务主管 — 太太 . L . H . 科布 , - 圣经 房子 , 新的 约克 城市 .

财务主管——LH Cobb 夫人，地址：纽约市圣经之家 59 号。

[ˌpensl'veɪniə] .
PENNSYLVANIA .
宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州。

['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S MISSIONARY UNION .
女性的 传教士 联盟 .

妇女传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɑːstɝhɔt] , ['rɪdʒˌweɪ] .
President — Mrs . W . H . Osterhaut , Ridgway .
总统 — 太太 . W . H . 奥斯特豪特 , 里奇韦 .

主席——WH Osterhaut 夫人，里奇韦。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [siː] . [ef] . - , ['rɪdʒˌweɪ] .
Secretary — Mrs . C . F . Yennee , Ridgway .
秘书 — 太太 . C . F . - , 里奇韦 .

秘书——CF Yennee 夫人，里奇韦。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [tiː] . ['dʌbljuː] . [dʒəunz] , - [səʊ] .
Treasurer — Mrs . T . W . Jones , 218 So .
财务主管 — 太太 . T . W . 琼斯 , - 所以 .

财务主管——TW Jones 夫人，218 So.

37th [ˌes 'tiː] . , [ˌfɪlə'delfiə] .
37th St . , Philadelphia .
37th 英石 . , 费城 .

费城第37街。

[əʊ'haɪəʊ] .
OHIO .
俄亥俄州 .

俄亥俄州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['kaʊlz] , - ['sɪbli] [ˌes 'tiː] . , ['kliːvlənd] .
President — Mrs . J . G . W . Cowles , 417 Sibley St . , Cleveland .
总统 — 太太 . J . G . W . 考尔斯 , - 西布利 英石 . , 克利夫兰 .

主席——JGW Cowles 夫人，地址：克利夫兰市西布利街 417 号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . ['flɔ:rə][keɪ] . ['ri:gl] , ['oʊbər,lɪn] .
Secretary — Mrs . Flora K . Regal , Oberlin .
秘书 — 太太 . 弗洛拉 K . 尊贵 , 奥柏林 .

秘书——弗洛拉·K·雷加尔夫人，奥伯林。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [ef] . [el] . ['fer,tʃaɪld] , [bɒks] - , [,ɛm'ti:]['vɜ:rnən] , [əʊ'haɪəʊ] .
Treasurer — Mrs . F . L . Fairchild , Box 932 , Mt Vernon , Ohio .
财务主管 — 太太 . F . L . 费尔柴尔德 , 盒子 - , 公吨 弗农 , 俄亥俄州 .

财务主管——FL Fairchild 夫人，邮政信箱 932，俄亥俄州弗农山。

[,ɪndi'ænə] .
INDIANA .
印第安纳州 .

印第安纳州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['ju:niən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . ['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [bel] , [,ɪndɪə'næpəlɪs] .
President — Mrs . W . A . Bell , Indianapolis .
总统 — 太太 . W . 一个 . 钟 , 印第安纳波利斯 .

主席——WA·贝尔夫人，印第安纳波利斯。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . ['dʌblju:] . [i:] . ['mɔ:smən] , [fɔ:t] [weɪn] .
Secretary — Mrs . W . E . Mossman , Fort Wayne .
秘书 — 太太 . W . E . 莫斯曼 , 堡 韦恩 .

秘书——WE Mossman 夫人，韦恩堡。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [di:] . [ti:] . [braʊn] , ['mɪʃɪgən] ['sɪti] .
Treasurer — Mrs . D . T . Brown , Michigan City .
财务主管 — 太太 . D . T . 棕色的 , 密歇根州 城市 .

财务主管——DT Brown 女士，密歇根城。

[,ɪlə'nɔɪz] .
ILLINOIS .
伊利诺伊州 .

伊利诺伊州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['ju:niən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [bi:] . [ef] . ['lɛvɪt] , - ['ɔ:tʃəd] [,es 'ti:] . , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
President — Mrs . B . F . Leavitt , 409 Orchard St . , Chicago .
总统 — 太太 . B . F . 利维特 , - 果园 英石 . , 芝加哥 .

主席——BF Leavitt 夫人，地址：芝加哥果园街 409 号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [si:] . [eɪtʃ] . ['teɪntər] , - ['wɒʃɪŋtən] [,es 'ti:] . , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
Secretary — Mrs . C . H . Taintor , 151 Washington St . , Chicago .
秘书 — 太太 . C . H . 坦托尔 , - 华盛顿 英石 . , 芝加哥 .

秘书——CH Taintor 女士，地址：芝加哥华盛顿街 151 号。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [si:] . [i:] . ['mɔ:ltbi] , [ʃæm'peɪn] .
Treasurer — Mrs . C . E . Maltby , Champaign .
财务主管 — 太太 . C . E . 马尔特比 , 原野 .

财务主管——CE Maltby 夫人，香槟市。

['aɪəwə] .
IOWA .
爱荷华州 .

爱荷华州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [tiː] . [əʊ] . ['dʌgləs] , [grɪ'nɛl] .
President — Mrs . T . O . Douglass , Grinnell .
总统 — 太太 . T . 哦 . 道格拉斯 , 格林内尔 .

主席——TO Douglass 夫人，格林内尔。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] ['elə] [iː] . [mɑːʃ] , [bɒks] - , [grɪ'nɛl] .
Secretary — Miss Ella E . Marsh , Box 232 , Grinnell .
秘书 — 错过 艾拉 E . 沼泽 , 盒子 - , 格林内尔 .

秘书——Ella E. Marsh 小姐，邮政信箱 232，格林内尔。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [em] . [dʒeɪ] . - , - [meɪn] [ˌes 'tiː] . , [də'bjuːk] .
Treasurer — Mrs . M . J . Nichoson , 1513 Main St . , Dubuque .
财务主管 — 太太 . M . J . - , - 主要的 英石 . , 迪比克 .

财务主管——MJ Nichoson 女士，地址：杜比克市主街 1513 号。

['mɪʃɪgən] .
MICHIGAN .
密歇根州 .

密歇根州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [dʒɔːdʒ] [em] . [leɪn] , - [maɪ'æmi] ['ɑːveɪ] . , [dɪ'trɔɪt] .
President — Mrs . George M . Lane , 47 Miami Ave . , Detroit .
总统 — 太太 . 乔治 M . 车道 , - 迈阿密 大道 . , 底特律 .

主席——乔治·M·莱恩夫人，底特律迈阿密大道47号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ['wɒrən] , ['lænsɪŋ] .
Secretary — Mrs . Leroy Warren , Lansing .
秘书 — 太太 . 勒罗伊 沃伦 , 兰辛 .

秘书——兰辛的勒罗伊·沃伦夫人。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [iː] . [ef] . ['græbɪl] , ['griːnvɪl] .
Treasurer — Mrs . E . F . Grabill , Greenville .
财务主管 — 太太 . E . F . 抓取者 , 格林维尔 .

财务主管——格林维尔的EF Grabill夫人。

[wɪs'kɒnsɪn] .
WISCONSIN .
威斯康星州 .

威斯康星州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['maɪnə(r)] , ['mædɪsn] .
President — Mrs . H . A . Miner , Madison .
总统 — 太太 . H . 一个 . 矿工 , 麦迪逊 .

主席——麦迪逊的HA Miner夫人。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [siː] . ['mætə(r)] , ['brɑdˌhɛd] .
Secretary — Mrs . C . Matter , Brodhead .
秘书 — 太太 . C . 事情 , 布罗德黑德 .

秘书——C. Matter 夫人，布罗德黑德。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [siː] . [em] . [blækmæn] , ['waɪtˌwɔːtər; 'waɪtˌwɑːtər] .
Treasurer — Mrs . C . M . Blackman , Whitewater .
财务主管 — 太太 . C . M . 布莱克曼 , 白水 .

财务主管——CM Blackman 夫人，怀特沃特。

[ˌmɪnɪ'səʊtə] .
MINNESOTA .
明尼苏达州 .

明尼苏达州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪəti] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY SOCIETY .
女性的 家 传教士 社会 .

妇女家庭传教协会。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [iː] . [es] . ['wɪljəmz] , [bɒks] - , [ˌmɪni'æpəlɪs] .
President — Mrs . E . S . Williams , Box 464 , Minneapolis .
总统 — 太太 . E . S . 威廉姆斯 , 盒子 - , 明尼阿波利斯 .

总裁——ES Williams 夫人，邮政信箱 464，明尼阿波利斯。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] [gɜːtuːd] [ə; eɪ] . [kiːθ] , - , [ˌnɪkə'lɛt] ['ɑːveɪ] . , [ˌmɪni'æpəlɪs] .
Secretary — Miss Gertude A . Keith , 1350 , Nicollet Ave . , Minneapolis .
秘书 — 错过 格特鲁德 一个 . 基思 , - , 尼科莱特 大道 . , 明尼阿波利斯 .

秘书——格特鲁德·A·基思小姐，地址：明尼阿波利斯市尼科莱特大道1350号。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [em] . ['dʌbljuː] . ['skɪnə(r)] , ['nɔːθ'fiːld] .
Treasurer — Mrs . M . W . Skinner , Northfield .
财务主管 — 太太 . M . W . 斯金纳 , 诺斯菲尔德 .

财务主管——MW Skinner 女士，诺斯菲尔德。

[nɔːθ] [də'kəʊtə] .
NORTH DAKOTA .
北 达科他州 .

北达科他州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪəti] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY SOCIETY .
女性的 家 传教士 社会 .

妇女家庭传教协会。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [paɪk] , [dwaɪt] .
President — Mrs . A . J . Pike , Dwight .
总统 — 太太 . 一个 . J . 梭鱼 , 德怀特 .

总裁——AJ Pike 夫人，德怀特。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . ['saɪləs] ['dægɪt] , ['hɑːrwʊd] .
Secretary — Mrs . Silas Daggett , Harwood .
秘书 — 太太 . 西拉斯 达格特 , 哈伍德 .

秘书——西拉斯·达格特夫人，哈伍德。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [em] . ['fɪʃə(r)] , ['fɑːgəʊ] .
Treasurer — Mrs . J . M . Fisher , Fargo .
财务主管 — 太太 . J . M . 费舍尔 , 法戈 .

财务主管——JM Fisher夫人，法戈。

[saʊθ] [də'kəʊtə] .
SOUTH DAKOTA .
南 达科他州 .

南达科他州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['rɒbɪnz] , ['baʊdəl] .
President — Mrs . A . H . Robbins , Bowdle .
总统 — 太太 . 一个 . H . 罗宾斯 , 鲍德尔 .

主席——AH Robbins 夫人，鲍德尔。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [tiː] . [em] . - , ['hjʊərən] .
Secretary — Mrs . T . M . Jeffris , Huron .
秘书 — 太太 . T . M . - , 休伦 .

秘书——TM Jeffris 夫人，休伦。

['treʒərə(r)] — [mɪs] [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['nəʊb(ə)l] , [leɪk] ['prestən] .
Treasurer — Miss A . A . Noble , Lake Preston .
财务主管 — 错过 一个 . 一个 . 高贵 , 湖 普雷斯顿 .

财务主管——AA Noble 小姐，普雷斯顿湖。

[nə'bræskə] .
NEBRASKA .
内布拉斯加州 .

内布拉斯加州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [tiː] . [eɪtʃ] . ['lɛvɪt] , - [eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . , ['lɪŋkən] .
President — Mrs . T . H . Leavitt , 1216 H . St . , Lincoln .
总统 — 太太 . T . H . 利维特 , - H . 英石 . , 林肯 .

主席——TH Leavitt 夫人，林肯市 H 街 1216 号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [el] . [ef] . ['beri] , - [nəʊ] . [brɔːd] [ˌes 'tiː] . , ['friːmɒnt] .
Secretary — Mrs . L . F . Berry , 724 No . Broad St . , Fremont .
秘书 — 太太 . L . F . 浆果 , - 不 . 广阔 英石 . , 弗里蒙特 .

秘书——LF Berry 夫人，弗里蒙特市北布罗德街 724 号。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [diː] . [iː] . ['peri] , [kriːt] .
Treasurer — Mrs . D . E . Perry , Crete .
财务主管 — 太太 . D . E . 佩里 , 克里特岛 .

财务主管——克里特岛的德佩里夫人。

[mɒn'tænə] .
MONTANA .
蒙大拿 .

蒙大拿。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ef] . [diː] . ['kelsi] , ['helənə; hə'liːnə] .
President — Mrs . F . D . Kelsey , Helena .
总统 — 太太 . F . D . 凯尔西 , 海伦娜 .

主席——FD Kelsey 女士，海伦娜。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [es] . [bel] , ['helənə; hə'liːnə] .
Secretary — Mrs . W . S . Bell , Helena .
秘书 — 太太 . W . S . 钟 , 海伦娜 .

秘书——WS Bell 夫人，海伦娜。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [es] . [ə; eɪ] . ['wɒlɪs] , ['bɪlɪŋz] .
Treasurer — Mrs . S . A . Wallace , Billings .
财务主管 — 太太 . S . 一个 . 华莱士 , 比林斯 .

财务主管——SA Wallace 夫人，比林斯。

[mɪ'zʊəri] .
MISSOURI .
密苏里州 .

密苏里州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['benɪˌdɪkt] , - ['dɛlmɑr] ['ɑːveɪ] . , [ˌes 'tiː] ['luːɪs] .
President — Mrs . A . W . Benedict , 3841 Delmar Ave . , St Louis .
总统 — 太太 . 一个 . W . 本尼迪克特 , - 德尔玛 大道 . , 英石 路易斯 .

主席——AW Benedict 夫人，地址：圣路易斯市德尔玛大道 3841 号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [iː] . [eɪtʃ] . ['brædb(ə)ri] , - ['wɒʃɪŋtən] ['ɑːveɪ] . , [ˌes 'tiː] ['luːɪs] .
Secretary — Mrs . E . H . Bradbury , 3855 Washington Ave . , St Louis .
秘书 — 太太 . E . H . 布拉德伯里 , - 华盛顿 大道 . , 英石 路易斯 .

秘书——EH Bradbury 夫人，地址：圣路易斯华盛顿大道 3855 号。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [iː] . [kʊk] , - [bel] ['ɑːveɪ] . , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .
Treasurer — Mrs . A . E . Cook , 4145 Bell Ave . , St . Louis .
财务主管 — 太太 . 一个 . E . 厨师 , - 钟 大道 . , 英石 . 路易斯 .

财务主管——AE Cook 女士，地址：圣路易斯贝尔大道 4145 号。

['kænzəs] .
KANSAS .
堪萨斯州 .

堪萨斯州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪəti] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY SOCIETY .
女性的 家 传教士 社会 .

妇女家庭传教协会。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ef] . [dʒeɪ] . [stɔːz] , [tə'piːkə] .
President — Mrs . F . J . Storrs , Topeka .
总统 — 太太 . F . J . 斯托尔斯 , 托皮卡 .

主席——FJ·斯托尔斯夫人，托皮卡。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [dʒɔːdʒ] [el] . [ˌiːˌpiː'piːˌɛs] , [tə'piːkə] .
Secretary — Mrs . George L . Epps , Topeka .
秘书 — 太太 . 乔治 L . 埃普斯 , 托皮卡 .

秘书——乔治·L·埃普斯夫人，托皮卡。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['dɔːhərti] , ['ɒtəwə] .
Treasurer — Mrs . J . G . Dougherty , Ottawa .
财务主管 — 太太 . J . G . 多尔蒂 , 渥太华 .

财务主管——JG Dougherty 女士，渥太华。

['wɒʃɪŋtən] .
WASHINGTON .
华盛顿 .

华盛顿。

['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
WOMAN'S MISSIONARY ASSOCIATION .
女性的 传教士 协会 .

妇女传教协会。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [iː] . ['dɔːsən] , [sɪ'æt(ə)l] .
President — Mrs . W . E . Dawson , Seattle .
总统 — 太太 . W . E . 道森 , 西雅图 .

主席——西雅图的W.E. Dawson女士。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [en] . [ef] . [-] , ['wɒlə] ['wɒlə] ,
Secretary — Mrs . N . F . Cobleigh , Walla Walla ,
秘书 — 太太 . N . F . 科布利 , 瓦拉 瓦拉 ,

秘书——NF Cobleigh 夫人，瓦拉瓦拉

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . ['eɪbrəmz] , ['ɛlənzˌbɜːrg] .
Treasurer — Mrs . W . R . Abrams , Ellensburg .
财务主管 — 太太 . W . 拉 . 艾布拉姆斯 , 埃伦斯堡 .

财务主管——WR Abrams 夫人，埃伦斯堡。

[ˌkælə'fɔːniə] .
CALIFORNIA .
加利福尼亚州 .

加利福尼亚州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪəti] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY SOCIETY .
女性的 家 传教士 社会 .

妇女家庭传教协会。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [el] . ['merit] , - 34th [ˌes 'tiː] , ['əʊklənd] .
President — Mrs . H . L . Merritt , 686 34th St , Oakland .
总统 — 太太 . H . L . 梅里特 , - 34th 英石 , 奥克兰 .

主席——HL Merritt 夫人，地址：奥克兰市第 34 街 686 号。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] [greɪs] [iː] . ['bɑːnɑːd] , - 21st
Secretary — Miss Grace E . Barnard , 677 21st
秘书 — 错过 优雅 E . 巴纳德 , - 21st

秘书——格蕾丝·E·巴纳德小姐，677 21st

[ˌes 'tiː] . , ['əʊklənd] .
St . , Oakland .
英石 . , 奥克兰 .

圣，奥克兰。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [em] . ['heivnz] , - ['hærɪs(ə)n][ˌes 'tiː] . , ['əʊklənd] .
Treasurer — Mrs . J . M . Havens , 1329 Harrison St . , Oakland .
财务主管 — 太太 . J . M . 避风港 , - 哈里森 英石 . , 奥克兰 .

财务主管——JM Havens 女士，地址：奥克兰市哈里森街 1329 号。

['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] .
SOUTHERN CALIFORNIA .
南部 加利福尼亚州 .

南加州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . ['emə] [kæʃ] , - ['temp(ə)l][ˌes 'tiː] . , [lɔːs] ['ændʒələs] .
President — Mrs . Emma Cash , 1710 Temple St . , Los Angeles .
总统 — 太太 . 艾玛 现金 , - 寺庙 英石 . , 洛杉矶 洛杉矶 .

总裁——艾玛·卡什夫人，地址：洛杉矶坦普尔街1710号。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [keɪ] . ['dʌbljuː] . [bent] , [ˌpæsə'diːnə] .
Secretary — Mrs . H . K . W . Bent , Pasadena .
秘书 — 太太 . H . K . W . 弯曲 , 帕萨迪纳 .

秘书——HKW Bent 女士，帕萨迪纳。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [mɪlz] , - [səʊ] .
Treasurer — Mrs . H . W . Mills , 327 So .
财务主管 — 太太 . H . W . 米尔斯 , - 所以 .

财务主管——HW Mills 夫人，327 So.

['ɒlɪv] [ˌes 'tiː] . , [lɔːs] ['ændʒələs] .
Olive St . , Los Angeles .
橄榄 英石 . , 洛杉矶 洛杉矶 .

洛杉矶橄榄街。

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [ænd; ənd] [waɪ'əʊmɪŋ] .
COLORADO AND WYOMING .
科罗拉多州 和 怀俄明州 .

科罗拉多州和怀俄明州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pɪkɪt] , [waɪt] ['wɔːtə(r)] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
President — Mrs . J . W . Pickett , White Water , Colorado .
总统 — 太太 . J . W . 皮克特 , 白色的 水 , 科罗拉多州 .

主席——JW Pickett 夫人，科罗拉多州白水市。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] ['meəri][el] . ['mɑːtɪn] , - [plæt] ['ɑːveɪ] . , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [sprɪŋz] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
Secretary — Miss Mary L . Martin , 106 Platte Ave . , Colorado Springs , Colorado .
秘书 — 错过 玛丽 L . 马丁 , - 普拉特 大道 . , 科罗拉多州 斯普林斯 , 科罗拉多州 .

秘书——玛丽·L·马丁小姐，地址：科罗拉多州科罗拉多斯普林斯市普拉特大道106号。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [es] . [ə; eɪ] . ['sɔːjə(r)] , ['bəʊldə(r)] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .
Treasurer — Mrs . S . A . Sawyer , Boulder , Colorado .
财务主管 — 太太 . S . 一个 . 索耶 , 博尔德 , 科罗拉多州 .

财务主管——SA Sawyer 女士，科罗拉多州博尔德市。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [el] . ['wipl] , [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [waɪ'əʊmɪŋ] .
Treasurer — Mrs . W . L . Whipple , Cheyenne , Wyoming .
财务主管 — 太太 . W . L . 惠普尔 , 夏延 , 怀俄明州 .

财务主管——WL Whipple 夫人，怀俄明州夏延市。

[luˌiːzi'ænə] .
LOUISIANA .
路易斯安那州 .

路易斯安那州。

['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S MISSIONARY UNION .
女性的 传教士 联盟 .

妇女传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [siː] . ['hɪtʃˌkɒk] , [njuː] ['ɔːrlənz] .
President — Mrs . R . C . Hitchcock , New Orleans .
总统 — 太太 . 拉 . C . 希区柯克 , 新的 奥尔良 .

主席——RC Hitchcock夫人，新奥尔良。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] ['dʒeni] [faɪf] , - [kə'næl][ˌes 'tiː] . , [njuː] ['ɔːrlənz] .
Secretary — Miss Jennie Fyfe , 490 Canal St . , New Orleans .
秘书 — 错过 珍妮 费夫 , - 运河 英石 . , 新的 奥尔良 .

秘书——珍妮·费夫小姐，地址：新奥尔良市运河街490号。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [siː] . [es] . ['ʃætək] , ['hæmənd] .
Treasurer — Mrs . C . S . Shattuck , Hammond .
财务主管 — 太太 . C . S . 沙塔克 , 哈蒙德 .

财务主管——CS Shattuck 夫人，哈蒙德。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] .
MISSISSIPPI .
密西西比州 .

密西西比州。

['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S MISSIONARY UNION .
女性的 传教士 联盟 .

妇女传教联盟。

['prezɪdənt] — [mɪs] ['seərə] ['dɪki] , ['klɪntən] .
President — Miss Sarah Dickey , Clinton .
总统 — 错过 莎拉 迪基 , 克林顿 .

总统——莎拉·迪基小姐，克林顿。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] ['ælɪs] [flæg] , ['tuːgəˌluː] .
Secretary — Miss Alice Flagg , Tougaloo .
秘书 — 错过 爱丽丝 弗拉格 , 图加卢 .

秘书——爱丽丝·弗拉格小姐，图加卢。

['treʒərə(r)] — [mɪs] ['meəri]['gɪbs(ə)n] , ['tuːgəˌluː] .
Treasurer — Miss Mary Gibson , Tougaloo .
财务主管 — 错过 玛丽 吉布森 , 图加卢 .

财务主管——玛丽·吉布森小姐，图加卢。

[ˌælə'bæmə] .
ALABAMA .
阿拉巴马州 .

阿拉巴马州。

['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S MISSIONARY UNION .
女性的 传教士 联盟 .

妇女传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['ændruːz] , [ˌtælə'deɪgə] .
President — Mrs . H . W . Andrews , Talladega .
总统 — 太太 . H . W . 安德鲁斯 , 塔拉迪加 .

主席——HW Andrews夫人，塔拉迪加。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] [es] . [es] . ['evənz] , - [θɜːd] ['ɑːveɪ] . , ['bɜːmɪŋəm] .
Secretary — Miss S . S . Evans , 2519 Third Ave . , Birmingham .
秘书 — 错过 S . S . 埃文斯 , - 第三 大道 . , 伯明翰 .

秘书——SS Evans 小姐，地址：伯明翰第三大道 2519 号。

['treʒərə(r)] — [mɪs] [em] . [keɪ] . [lʌnt] , ['selmə] .
Treasurer — Miss M . K . Lunt , Selma .
财务主管 — 错过 M . K . 伦特 , 塞尔玛 .

财务主管——塞尔玛的 MK Lunt 小姐。

['flɒrɪdə] .
FLORIDA .
佛罗里达 .

佛罗里达。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [es] . [ef] . [geɪl] , ['dʒæksənvɪl] .
President — Mrs . S . F . Gale , Jacksonville .
总统 — 太太 . S . F . 大风 , 杰克逊维尔 .

主席——SF Gale夫人，杰克逊维尔。

['sekrət(ə)ri] — ['mɪsɪz] . ['neɪθən] ['bærəʊz] , ['wɪntə(r)] [pɑːk] .
Secretary — Mrs . Nathan Barrows , Winter Park .
秘书 — 太太 . 内森 巴罗斯 , 冬天 公园 .

秘书——内森·巴罗斯夫人，温特帕克。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [el] . [siː] . ['pɑːtrɪdʒ] , ['lɒŋˌwʊd] .
Treasurer — Mrs . L . C . Partridge , Longwood .
财务主管 — 太太 . L . C . 鹧鸪 , 朗伍德 .

财务主管——LC Partridge 夫人，朗伍德。

[ˌtenə'siː] [ænd; ənd] ['ɑːkənsɔː] .
TENNESSEE AND ARKANSAS .
田纳西州 和 阿肯色州 .

田纳西州和阿肯色州。

['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [saʊθ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
WOMAN'S MISSIONARY UNION OF THE CENTRAL SOUTH ASSOCIATION .
女性的 传教士 联盟 的 这 中央 南 协会 .

中南部妇女传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [iː] . [em] . ['krævəθ] , ['næʃvɪl] , [tɛn] .
President — Mrs . E . M . Cravath , Nashville , Tenn .
总统 — 太太 . E . M . 克拉瓦斯 , 纳什维尔 , 田纳西州 .

主席——EM Cravath 女士，田纳西州纳什维尔市。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] [ə; eɪ] . [em] . ['kɑːhɪl] , ['næʃvɪl] , [tɛn] .
Secretary — Miss A . M . Cahill , Nashville , Tenn .
秘书 — 错过 一个 . M . 卡希尔 , 纳什维尔 , 田纳西州 .

秘书——AM Cahill 小姐，田纳西州纳什维尔市。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [dʒiː] . [es] . [pəʊp] , [grænd] [vjuː] , [tɛn] .
Treasurer — Mrs . G . S . Pope , Grand View , Tenn .
财务主管 — 太太 . G . S . 教皇 , 盛大 看法 , 田纳西州 .

财务主管——GS Pope 夫人，田纳西州格兰德维尤。

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
NORTH CAROLINA .
北 卡罗莱纳 .

北卡罗来纳州。

['wʊmənz] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S MISSIONARY UNION .
女性的 传教士 联盟 .

妇女传教联盟。

['prezɪdənt] — [mɪs] [iː] . ['plɪmptən] , ['tʃæp(ə)l] [hɪl] .
President — Miss E . Plimpton , Chapel Hill .
总统 — 错过 E . 普林顿 , 教堂 爬坡道 .

主席——E. Plimpton 小姐，教堂山。

['sekrət(ə)ri] — [mɪs] [ə; eɪ] . [iː] . ['færɪŋtən] , ['rɑːli] .
Secretary — Miss A . E . Farrington , Raleigh .
秘书 — 错过 一个 . E . 法灵顿 , 罗利 .

秘书——AE Farrington 小姐，罗利。

['treʒərə(r)] — [mɪs] ['lʌvi] ['meɪəʊ] , ['rɑːli] .
Treasurer — Miss Lovey Mayo , Raleigh .
财务主管 — 错过 亲爱的 蛋黄酱 , 罗利 .

财务主管——罗利市的洛维·梅奥小姐。

['teksəs] .
TEXAS .
德克萨斯州 .

德克萨斯州。

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] .
WOMAN'S HOME MISSIONARY UNION .
女性的 家 传教士 联盟 .

妇女家庭传教联盟。

['prezɪdənt] — ['mɪsɪz] . [es] . [siː] . ['ætʃɪsən] , - ['dʌbljuː] . ['wʊdɑːrd] [ˌes 'tiː] . , ['denisən] .
President — Mrs . S . C . Acheson , 149 W . Woodard St . , Denison .
总统 — 太太 . S . C . 艾奇逊 , - W . 伍达德 英石 . , 丹尼森 .

主席——SC Acheson 夫人，地址：丹尼森市西伍德沃德街 149 号。

['sekrət(ə)ri] , ['mɪsɪz] . ['meəri][ə; eɪ] . [mə'kɔɪ] , - [nəʊ] . ['hɑːrwʊd] [ˌes 'tiː] . , ['dæləs] .
Secretary , Mrs . Mary A . McCoy , 132 No . Harwood St . , Dallas .
秘书 , 太太 . 玛丽 一个 . 麦考伊 , - 不 . 哈伍德 英石 . , 达拉斯 .

秘书：玛丽·A·麦考伊夫人，地址：达拉斯市北哈伍德街132号。

['treʒərə(r)] — ['mɪsɪz] . [siː] . [ai] . ['skoʊˌfiːld] , ['dæləs] .
Treasurer — Mrs . C . I . Scofield , Dallas .
财务主管 — 太太 . C . 我 . 斯科菲尔德 , 达拉斯 .

财务主管——CI Scofield 女士，达拉斯。

[rɪ'siːts] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːgəst] , - .
Receipts For August , 1890 .
收据 为了 八月 , - .

1890 年 8 月收据。

[ðə; ði]['dænjəl][hænd] [fʌnd] ,
The Daniel Hand Fund ,
这 丹尼尔 手 基金 ,

丹尼尔·汉德基金会

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .
For the Education of Colored People .
为了 这 教育 的 有色 人们 .

为了有色人种的教育。

[frɒm; frəm]
from
从

从

['mɪstə(r)] . ['dænjəl][hænd] , ['gɪlfərd] , [kɒn] .
Mr . Daniel Hand , Guilford , Conn .
先生 . 丹尼尔 手 , 吉尔福德 , 连接 .

丹尼尔·汉德先生，康涅狄格州吉尔福德

['ɪnkʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːgəst] , - $4 , - . -
Income for August , 1890 $4 , 197 . 35
收入 为了 八月 , - $4 , - . -

1890年8月收入4,197.35美元

['ɪnkʌm] ['priːviəsli] [ək'nɒlɪdʒd] [naɪn] , - . -
Income previously acknowledged 9 , 559 . 61
收入 之前 已确认 9 , - . -

先前确认的收入为 9,559.61 美元

['təʊt(ə)l] $13 , - . -
Total $13 , 756 . 96
全部的 $13 , - . -

总计 13,756.96 美元

['kʌrənt] [rɪ'siːts] .
Current Receipts .
当前的 收据 .

当前收据。

[meɪn] , $431 . - .
MAINE , $431 . 17 .
缅因州 , $431 . - .

缅因州，431.17 美元。

['bruːə(r)] .
Brewer **.**
酿酒师 .

酿酒师。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First **Cong** **.**
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch **.** **20** **.** **50**
ch . - . -

第20.50章

['kæstiːn] .
Castine **.**
卡斯蒂内 .

卡斯廷。

[baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [iː] . [aɪvz] [θriː] . -
By **Rev** **.** **A** **.** **E** **.** **Ives** **3** **.** **00**
经过 牧师 . 一个 . E . 艾夫斯 3 . -

作者：AE Ives牧师 3.00

['friːdəm] ['vɪlɪdʒ] .
Freedom **Village** **.**
自由 村庄 .

自由村。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [θriː] . -
Ch **.** **3** **.** **00**
ch . 3 . -

第3.00章

- .
Hampdon **.**
- .

汉普顿。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . ['sɛvən] . -
Ch **.** **7** **.** **50**
ch . 7 . -

第7.50章

['lɪmərɪk] .
Limerick **.**
利默里克 .

利默里克。

[mɪs] [iː] . [piː] . [heɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [lænd] , ['rɑːli] , [en] . [siː] . - . -
Miss **E** **.** **P** **.** **Hayes** **,** **for** **Land** **,** **Raleigh** **,** **N** **.** **C** **.** **50** **.** **00**
错过 E . P . 海耶斯 , 为了 土地 , 罗利 , N . C . - . -

EP Hayes 小姐，代表北卡罗来纳州罗利市，竞标土地，50.00 美元

['lɪmərɪk] , [kɔːŋ] .
Limerick , Cong .
利默里克 , 国会 .

利默里克，国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . ['sɛvən] . -
Ch . and Soc . 7 . 00
ch . 和 社会 . 7 . -

Ch. 和社会 7.00

['njuːkɑːsl] .
Newcastle .
纽卡斯尔 .

纽卡斯尔。

['sekənd] [kɔːŋ] .
Second Cong .
第二 国会 .

第二届国会

[tʃeɪtʃ] . [tuː; tə]['kɒnst] .
Ch . to const .
ch . 到 常量 .

Ch. 到 const.

[mɪs] ['ændʒi] [hiːθ] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
MISS ANGIE HEATH and MRS .
错过 安吉 希思 和 太太 .

安吉·希思小姐和夫人

['luːɪs] [em] . [tʃeɪs] [el] . [em] . - [es] - . -
LOUISE M . CHASE L . M . ' s 60 . 00
路易丝 M . 追赶 L . M . - s - . -

路易丝·M·蔡斯 LM 的 60.00

['pɔːtlənd] .
Portland .
波特兰 .

波特兰。

[steɪt] [ˌes 'tiː] . [kɔːŋ] .
State St . Cong .
状态 英石 . 国会 .

州立圣路易斯国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . , - ; " [dʒɒn] ['eliət] , [kə'lektə(r)] , " - . - ; ['hænə] [wɒts] , [faɪv] - . -
Ch . and Soc . , 150 ; " John Elliott , Collector , " 41 . 50 ; Hannah Watts , 5 196 . 50
ch . 和 社会 . , - ; " 约翰 埃利奥特 , 集电极 , " - . - ; 汉娜 瓦特 , 5 - . -

Ch. 和 Soc.，150；“约翰·艾略特，收藏家”，41.50；汉娜·沃茨，5 196.50

['sɪrzˌpɔːrt] .
Searsport .
西尔斯波特 .

西尔斯波特。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 17 . 45
ch . - . -

第17.45章

['wɔːtəfəd] .
Waterford .
沃特福德 .

沃特福德。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] . -
Ch . 2 . 72
ch . 2 . -

第2.72章

[welz] .
Wells .
威尔斯 .

威尔斯。

['sekənd] [kɔːŋ] .
Second Cong .
第二 国会 .

第二届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 11 . 50
ch . - . -

第11.50章

['jɑːməθ] .
Yarmouth .
雅茅斯 .

雅茅斯。

[fɜːst] ['pærɪʃ] [tʃeɪtʃ] . - . - - - - - - - - .
First Parish Ch . 50 . 00 - - - - - - - .
第一的 教区 ch . - . - - - - - - - - .

第一教区第 50.00 章------。

" [frend] , " [fɔː(r); fə(r)] ['wiljəmzbəːg] .
" Friend , " for Williamsburg .
" 朋友 , " 为了 威廉斯堡 .

“朋友”，献给威廉斯堡。

[kiː] . [ˌtuː'tuː] . -
Ky . 2 . 00
肯塔基州 . 2 . -

肯塔基州 2.00

[njuː] ['hæmpʃɪə] , $230 . - .
NEW HAMPSHIRE , $230 . 90 .
新的 汉普郡 , $230 . - .

新罕布什尔州，230.90 美元。

[bæθ.bɑːθ] .
Bath .
洗澡 .

洗澡。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [θriː] . -
Ch **.** **3** **.** **00**
ch . 3 . -

第3.00章

['koʊlbrʊk] .
Colebrook **.**
科尔布鲁克 .

科尔布鲁克。

" [iː] . [ænd; ənd][siː] . , [baɪ]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [iː] . " [faɪv] . -
" E . and C . , by favor of Dr . E . " 5 . 00
" E . 和 C . , 经过 偏爱 的 博士 . E . " 5 . -

“E.和C.，由E博士出具。” 5.00

['gɔːfstaʊn] .
Goffstown **.**
戈夫斯敦 .

戈夫斯敦。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch **.** **38** **.** **73**
ch . - . -

第38.73章

['hænəʊvə(r)] .
Hanover **.**
汉诺威 .

汉诺威。

['mɪsɪz] . - [ə; eɪ] . [braʊn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] - . - . -
Mrs . Susn A . Brown , for Indian Schp . 70 . 00
太太 . - 一个 . 棕色的 , 为了 印度 - . - . -

苏珊·A·布朗夫人，印度邮政70.00

[kiːn] .
Keene **.**
基恩 .

基恩。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong **.**
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [naɪn] . -
Ch **.** **9** **.** **69**
ch . 9 . -

第9.69章

['mæntʃestə(r)] .
Manchester **.**
曼彻斯特 .

曼彻斯特。

['fræŋklɪn] [ˌes 'tiː] . [kɔːŋ] .
Franklin St . Cong .
富兰克林 英石 . 国会 .

富兰克林街国会

[tʃeɪtʃ] . , [bɒks][ɒv; əv] [hɪm] [bʊks] , [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] [wɜːk] .
Ch . , Box of Hymn Books , for Mountain Work .
ch . , 盒子 的 圣歌 图书 , 为了 山 工作 .

Ch.，《赞美诗集》，用于山地工作。

['mɪlfəd] .
Milford .
米尔福德 .

米尔福德。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 40 . 00
ch . - . -

第40章

['næʃʊə] .
Nashua .
纳舒亚 .

纳舒亚。

[waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː] . , ['pɪlgrɪm] [kɔːŋ] .
Y . P . S . C . E . , Pilgrim Cong .
是 . P . S . C . E . , 朝圣 国会 .

YPSCE，朝圣者大会。

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] - . - . -
Ch . , for Indian Schp . 35 . 00
ch . , 为了 印度 - . - . -

Ch.，印度邮政价格为 35.00 先令

[njuː] ['ɪpswɪtʃ] .
New Ipswich .
新的 伊普斯维奇 .

新伊普斯维奇。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . [ˌtuː'tuː] . -
Ch . and Soc . 2 . 88
ch . 和 社会 . 2 . -

Ch. 和社会 2.88

['njuːˌmɑːkɪt] .
Newmarket .
纽马克特 .

纽马克特。

['mɪsɪz] . ['hænə] [em] . ['məʊzɪz][faɪv] . -
Mrs . Hannah M . Moses 5 . 00
太太 . 汉娜 M . 摩西 5 . -

汉娜·M·摩西夫人 5.00

[nɔːθ] ['hæmptən] .
North Hampton .
北 汉普顿 .

北汉普顿。

[dʒeɪ] . [el] . ['fɪlbrʊk] [faɪv] . -
J . L . Philbrook 5 . 00
J . L . 菲尔布鲁克 5 . -

JL Philbrook 5.00

['temp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

寺庙。

['mɪsɪz] . [el] . ['dʌbljuː] . [siː] . [kiːz] [wʌn] . - - - - - - - - - - - - - - . -
Mrs . L . W . C . Keyes 1 . 00 - - - - - - - - - - - - 20 . 60
太太 . L . W . C . 基斯 1 . - - - - - - - - - - - - - - . -

LWC 凯斯夫人 1.00------------ 20.60

[və'mɒnt] , $358 . - .
VERMONT , $358 . 34 .
佛蒙特 , $358 . - .

佛蒙特州，358.34 美元。

['benɪŋtən] .
Bennington .
本宁顿 .

本宁顿。

['sekənd] [kɔːŋ] .
Second Cong .
第二 国会 .

第二届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 24 . 00
ch . - . -

第24.00章

['tʃelsi] , ['membə(r)] [kɔːŋ] .
Chelsea , Member Cong .
切尔西 , 成员 国会 .

切尔西，国会议员。

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 25 . 00
ch . - . -

第25.00章

[iːst] ['hɑːrd,wɪk] , " [ə; eɪ] [frend] . " - . -
East Hardwick , " A Friend . " 15 . 00
东方 哈德威克 , " 一个 朋友 . " - . -

伊斯特·哈德威克，《朋友》。15.00

['nɔːθ'fiːld] .
Northfield .
诺斯菲尔德 .

诺斯菲尔德。

" [ə; eɪ] [frend] , " [tuː; tə]['kɒnst] .
" A Friend , " to const .
" 一个 朋友 , " 到 常量 .

“一位朋友”，要保持。

[nə'θæniəl] [kɪŋ] [el] . [em] . - . -
NATHANAEL KING L . M . 30 . 00
纳撒尼尔 国王 L . M . - . -

纳撒尼尔·金 LM 30.00

[seɪnt] ['dʒɒnz,bɛri] .
Saint Johnsbury .
圣 约翰斯伯里 .

圣约翰斯伯里。

['fræŋklɪn] ['feəbæŋks] .
Franklin Fairbanks .
富兰克林 费尔班克斯 .

富兰克林·费尔班克斯。

- ; ['mɪsɪz] . ['fræŋklɪn] ['feəbæŋks] , - , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] . - . -
100 ; Mrs . Franklin Fairbanks , 25 , for Indian M . 125 . 00
- ; 太太 . 富兰克林 费尔班克斯 , - , 为了 印度 M . - . -

100；富兰克林·费尔班克斯夫人，25岁，代表印第安M. 125.00

[seɪnt] ['dʒɒnz,bɛri] .
Saint Johnsbury .
圣 约翰斯伯里 .

圣约翰斯伯里。

[nɔːθ] [kɔːŋ] .
North Cong .
北 国会 .

北国会

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)]['mækin,tɔʃ] , [ˌdʒiː'eɪ] . - . -
Ch . , for McIntosh , Ga . 15 . 00
ch . , 为了 麦金托什 , 加 . - . -

Ch.，为佐治亚州麦金托什，15.00

[seɪnt] ['dʒɒnz,bɛri] .
Saint Johnsbury .
圣 约翰斯伯里 .

圣约翰斯伯里。

['mɪsɪz] . ['ælbət] [el] . - [ˌes 'es] [klɑːs] , [nɔːθ] [kɔːŋ] [tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] - . [faɪv] . -
Mrs . Albert L . Farwell's SS Class , North Cong Ch . , for Indian Schp . 5 . 00
太太 . 阿尔伯特 L . - SS 班级 , 北 国会 ch . , 为了 印度 - . 5 . -

艾伯特·L·法威尔夫人的SS班，北国会教堂，印第安人5.00先令

- .
Vergennee .
- .

已故的。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 15 . 00
ch . - . -

第15.00章

['wɔliŋfəd] .
Wallingford .
沃灵福德 .

沃灵福德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . - . -
Ch . and Soc . 40 . 00
ch . 和 社会 . - . -

Ch. 和 Soc.40.00

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən][ɒv; əv] [və'mɒnt] , [baɪ]['mɪsɪz] . ['wɪljəm] [piː] . ['feəbæŋks] , [t'reəs] .
Woman's Home Missionary Union of Vermont , by Mrs . William P . Fairbanks , Treas .
女性的 家 传教士 联盟 的 佛蒙特 , 经过 太太 . 威廉 P . 费尔班克斯 , 宝藏 .
, [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk] ;
, for Woman's Work ;
, 为了 女性的 工作 ;

佛蒙特州妇女家庭传教联盟，由威廉·P·费尔班克斯夫人担任财务主管，为妇女事业服务；

['lɪndən,vɪl] .
Lyndonville .
林登维尔 .

林登维尔。

['leɪdɪz] - [səʊʃ] . , [fɔː(r); fə(r)]['mækin,tɔʃ] , [ˌdʒiː'eɪ] . [faɪv] . -
Ladies ' Soc . , for McIntosh , Ga . 5 . 00
女士们 - 社会 . , 为了 麦金托什 , 加 . 5 . -

乔治亚州麦金托什女子协会，5.00

[seɪnt] ['dʒɒnz,bɛri] .
Saint Johnsbury .
圣 约翰斯伯里 .

圣约翰斯伯里。

['leɪdɪz] [ɒv; əv][səʊ] .
Ladies of So .
女士们 的 所以 .

南方的女士们

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] [wɜːk] . - . -
Ch . , for Mountain Work . 25 . 00
ch . , 为了 山 工作 . - . -

章节，用于山地作业。25.00

[stəʊ] .
Stowe .
斯托 .

斯托。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] - ['sɜːk(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)]['mækin,tɔʃ] , [ˌdʒiː'eɪ] . [fɔːr] . -
Whatsoever Miss'y Circle , for Mcintosh , Ga . 4 . 34
任何 - 圆圈 , 为了 麦金托什 , 加 . 4 . -

无论如何，小姐圈，为佐治亚州麦金托什 4.34

[west] ['glʌvə] .
West Glover .
西方 格洛弗 .

西格洛弗。

[el] . [eɪtʃ] . [em] . [es] . , [fɔː(r); fə(r)]['mækin,tɔʃ] , [ˌdʒiː'eɪ] . [faɪv] . -
L . H . M . S . , for McIntosh , Ga . 5 . 00
L . H . M . S . , 为了 麦金托什 , 加 . 5 . -

LHMS，为佐治亚州麦金托什，5.00

[west] ['rændɒlf] .
West Randolph .
西方 兰道夫 .

西兰多夫。

[mɪs] [el] . [tiː] . [klɑːk] , [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] [wɜːk] . - . - - - - - - - . -
Miss L . T . Clark , for Mountain Work . 25 . 00 - - - - - 64 . 34
错过 L . T . 克拉克 , 为了 山 工作 . - . - - - - - - - . -

克拉克小姐，山地作业。25.00-----64.34

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , $2 , - . - .
MASSACHUSETTS , $2 , 328 . 29 .
马萨诸塞州 , $2 , - . - .

马萨诸塞州，2,328.29 美元。

['æʃlənd] .
Ashland .
阿什兰 .

阿什兰。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . - . -
Ch . and Soc . 12 . 00
ch . 和 社会 . - . -

Ch. 和社会 12.00

['bɒstən] . - - ['rɑːksbɛri] .
Boston . - - Roxbury .
波士顿 . - - 罗克斯伯里 .

波士顿——罗克斯伯里。

['wɔːlnʌt] [ˌeɪ 'viː] . [kɔːŋ] .
Walnut Av . Cong .
核桃 艾夫 . 国会 .

核桃大道国会大厦

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 330 . 56
ch . - . -

第330.56章

['rɑːksbɛri] .
Roxbury .
罗克斯伯里 .

罗克斯伯里。

[i'mænjʊəl] [tʃeɪtʃ] . , [ˌbiː biː 'el] . [ɒv; əv][siː] . , [fɔː(r); fə(r)] ['wiljəmzbəːg] , [kiː] - - - - - - . -
Immanuel Ch . , Bbl . of C . , for Williamsburg , Ky - - - - - 330 . 56
伊曼纽尔 ch . , 桶 . 的 C . , 为了 威廉斯堡 , 肯塔基州 - - - - - - . -

伊曼纽尔教堂，C.，为肯塔基州威廉斯堡——330.56

['brædfəd] .
Bradford .
布拉德福德 .

布拉德福德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . - . -
Ch . and Soc . 40 . 23
ch . 和 社会 . - . -

Ch. 和社会 40.23

['breɪnˌtriː] .
Braintree .
布伦特里 .

布伦特里。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . -
Ch . 5 . 25
ch . 5 . -

第5.25章

['brɪmfiːld] .
Brimfield .
布里姆菲尔德 .

布里姆菲尔德。

[piː] . [siː] . ['braʊnɪŋ] , - ; ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [es] . ['webə(r)] , [ˌtuː'tuː] - . -
P . C . Browning , 10 ; Mrs . J . S . Webber , 2 12 . 00
P . C . 勃朗宁 , - ; 太太 . J . S . 韦伯 , 2 - . -

PC Browning，10；JS Webber夫人，2 12.00

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['mɪsɪz] . [siː] . [ə; eɪ] . [felps] , [fɔː(r); fə(r)] ['plez(ə)nt] [hɪl] , [tɛn] . - . -
Mrs . C . A . Phelps , for Pleasant Hill , Tenn . 12 . 00
太太 . C . 一个 . 菲尔普斯 , 为了 令人愉快的 爬坡道 , 田纳西州 . - . -

CA Phelps 女士，来自田纳西州普莱森特希尔，12.00 美元

['tʃelsi] .
Chelsea .
切尔西 .

切尔西。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 15 . 00
ch . - . -

第15.00章

['tʃelsi] .
Chelsea .
切尔西 .

切尔西。

[siː] . [eɪtʃ] . - [es] . [es] . [klɑːs] , ['sentrəl] [kɔːŋ] .
C . H . Keelar's S . S . Class , Central Cong .
C . H . - S . S . 班级 , 中央 国会 .

CH Keelar 的 SS 级，中央教会。

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)][ed] . [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] , [oʊ'ɑːhiː] , ['ɪndiən] [ʃ] . , [dæk] . [sɪks] . -
Ch . , for ed . of a girl , Oahe , Indian Sch . , Dak . 6 . 92
ch . , 为了 编辑 . 的 一个 女孩 , 奥阿赫 , 印度 学校 . , 达克 . 6 . -

Ch.，为女孩的编辑，Oahe，印第安学校，达科他州 6.92

['dɔːltən] .
Dalton .
道尔顿 .

道尔顿。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv] [kɔːŋ] .
Sch . of Cong .
学校 . 的 国会 .

国会学校

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] - . , [sæntɛs] ['ɪndiən] [ʃ] . - . -
Ch . , for Schp . , Santes Indian Sch . 17 . 50
ch . , 为了 - . , 桑特斯 印度 学校 . - . -

Ch.，用于 Schp.，Santes Indian Sch.17.50

[fɑːksbɛri] .
Foxbury .
福克斯伯里 .

福克斯伯里。

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [həʊmz] . . -
R . R . Holmes . . 50
拉 . 拉 . 福尔摩斯 . . -

RR Holmes..50

['fræŋklɪn] .
Franklin .
富兰克林 .

富兰克林。

[waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː] . , [baɪ][biː] . [em] . ['rɑːkˌwʊd] , [fɔː(r); fə(r)] ['dʒuːɪt] [mə'mɔːriəl] [hɔːl] , [grænd]
Y . P . S . C . E . , by B . M . Rockwood , for Jewett Memorial Hall , Grand
是 . P . S . C . E . , 经过 B . M . 洛克伍德 , 为了 朱厄特 纪念馆 大厅 , 盛大
[vjuː] , [tɛn] . - . -
View , Tenn . 25 . 00
看法 , 田纳西州 . - . -

YPSCE，由 BM Rockwood 设计，为田纳西州格兰德维尤的 Jewett 纪念堂而作。25.00 美元

['gɑːdnə(r)] .
Gardner .
加德纳 .

加德纳。

[jʌŋ] ['leɪdɪz] - - [səʊʃ] . , [fɜːst] [kɔːŋ] .
Young Ladies ' Miss'y Soc . , First Cong .
年轻的 女士们 - - 社会 . , 第一的 国会 .

少女协会，第一国会

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] - . - . -
Ch . , for Indian Schp . 17 . 50
ch . , 为了 印度 - . - . -

Ch.，印度邮政价格为 17.50 先令

['dʒɔːdʒtaʊn] .
Georgetown .
乔治城 .

乔治城。

['mɪʃ(ə)n] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [fɜːst] [kɔːŋ] .
Mission Circle of First Cong .
使命 圆圈 的 第一的 国会 .

第一教会传教圈

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 10 . 00
ch . - . -

第 10.00 章

['hɑːlbrʊk] .
Holbrook .
霍尔布鲁克 .

霍尔布鲁克。

['wɪnθrəp] [kɔːŋ] .
Winthrop Cong .
温斯罗普 国会 .

温斯罗普国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 20 . 00
ch . - . -

第20.00章

['hɑːlɪstən] .
Holliston .
霍利斯顿 .

霍利斯顿。

" ['baɪb(ə)l] ['krɪstʃənz] . " - . -
" Bible Christians . " 100 . 00
" 圣经 基督徒 . " - . -

《圣经基督徒》100.00

['hoʊliˌoʊk] .
Holyoke .
霍利奥克 .

霍利奥克。

['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [tʃaɪld] [faɪv] . -
Mrs . A . H . Child 5 . 00
太太 . 一个 . H . 孩子 5 . -

AH 女士 5.00

['hʌntɪŋtən] .
Huntington .
亨廷顿 .

亨廷顿。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . -
Ch . 5 . 00
ch . 5 . -

第5.00章

['lɛmstə] .
Leominster .
利明斯特 .

利明斯特。

['ɔːθədɒks] [kɔːŋ] .
Orthodox Cong .
正统 国会 .

东正教大会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 47 . 50
ch . - . -

第47.50章

['lɛmstə] .
Leominster .
利明斯特 .

利明斯特。

[waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː] . , ['ɔːθədɒks] [kɔːŋ] .
Y . P . S . C . E . , Orthodox Cong .
是 . P . S . C . E . , 正统 国会 .

YPSCE，东正教大会。

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] . , [sæn'tiː] [həʊm] - . -
Ch . , for Indian M . , Santee Home 50 . 00
ch . , 为了 印度 M . , 桑蒂 家 - . -

Ch.，印度 M.，Santee Home 50.00

['lɛmstə] .
Leominster .
利明斯特 .

利明斯特。

['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [em] . ['haʊlənd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] . - . -
Mrs . W . M . Howland , for Indian M . 15 . 00
太太 . W . M . 豪兰 , 为了 印度 M . - . -

WM Howland 夫人，印度 M. 15.00

['lɔːŋˌmɛdoʊ] .
Longmeadow .
朗梅多 .

朗梅多。

['mɪsɪz] . ['dʒuːljə][eɪtʃ] . ['goʊldˌθweɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [streɪt] [juː] . [faɪv] . -
Mrs . Julia H . Goldthwait , for Straight U . 5 . 00
太太 . 朱莉娅 H . 戈尔德斯韦特 , 为了 直的 U . 5 . -

朱莉娅·H·戈德斯韦特夫人，代表Straight U. 5.00

[lɪn] .
Lynn .
林恩 .

林恩。

[nɔːθ] [kɔːŋ] .
North Cong .
北 国会 .

北国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 50 . 00
ch . - . -

第50章

['mɑːrl,bɜːroʊ] .
Marlboro .
万宝路 .

万宝路。

['mɪsɪz] . ['ægnəs][eɪtʃ] . ['muːni] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] . [wʌn] . -
Mrs . Agnes H . Mooney , for Indian M . 1 . 00
太太 . 艾格尼丝 H . 穆尼 , 为了 印度 M . 1 . -

艾格尼丝·H·穆尼夫人，代表印度 M. 1.00

['mɛd,weɪ] .
Medway .
梅德韦 .

梅德韦。

['vɪlɪdʒ] [kɔːŋ] .
Village Cong .
村庄 国会 .

村公社

[tʃeɪtʃ] . , [ɪn] [pɑːt] - . -
Ch . , in part 50 . 00
ch . , 在 部分 - . -

第 50.00 章

['mɪl,bɛri] .
Millbury .
米尔伯里 .

米尔伯里。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . - . -
Ch . and Soc . 48 . 75
ch . 和 社会 . - . -

Ch. 和 Soc.48.75

['mɪlt(ə)n] .
Milton .
米尔顿 .

米尔顿。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 32 . 52
ch . - . -

第32.52章

['neɪtɪk] .
Natick .
纳蒂克 .

纳蒂克。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 100 . 00
ch . - . -

第 100.00 章

['nɔːθ'fiːld] .
Northfield .
诺斯菲尔德 .

诺斯菲尔德。

[iː] . [dʒeɪ] . ['hʌmfri] , [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['ɪndiən] ['steɪʃ(ə)n] , [dæk] . [faɪv] . -
E . J . Humphrey , for new Indian Station , Dak . 5 . 00
E . J . 汉弗莱 , 为了 新的 印度 车站 , 达克 . 5 . -

EJ Humphrey，为新印第安车站设计，Dak.5.00

['ɒrɪndʒ] .
Orange .
橙子 .

橙子。

['sentrəl] ['evən] [kɔːŋ] .
Central Evan Cong .
中央 埃文 国会 .

中央埃文大会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 19 . 23
ch . - . -

第19.23章

['pækstən] .
Paxton .
帕克斯顿 .

帕克斯顿。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 10 . 76
ch . - . -

第10.76章

['piːbɒdi] .
Peabody .
皮博迪 .

皮博迪。

[saʊθ] [kɔːŋ] .
South Cong .
南 国会 .

南国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 77 . 00
ch . - . -

第77.00章

['rændɒlf] .
Randolph .
兰道夫 .

兰道夫。

[mɪs] ['æbi] ['dʌbljuː] . ['tɜːnə(r)] - . -
Miss Abby W . Turner 20 . 00
错过 艾比 W . 车工 - . -

艾比·W·特纳小姐 20.00

['sprɪŋfiːld] .
Springfield .
斯普林菲尔德 .

斯普林菲尔德。

" [frend] . " [faɪv] . -
" Friend . " 5 . 00
" 朋友 . " 5 . -

“朋友。”5.00

['stəunhæm] .
Stoneham .
斯通汉姆 .

斯通汉姆。

[mɪs] [piː] . ['stiːvnz] [ˌtuː'tuː] . -
Miss P . Stevens 2 . 00
错过 P . 史蒂文斯 2 . -

P·史蒂文斯小姐 2.00

['tɛmpəlˌtɑːn] .
Templeton .
坦普尔顿 .

坦普尔顿。

[ˌtrɪnɪ'teriən] [səʊʃ] . - . -
Trinitarian Soc . 22 . 84
三位一体 社会 . - . -

三位一体学会 22.84

['weɪkfiːld] .
Wakefield .
韦克菲尔德 .

韦克菲尔德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 62 . 00
ch . - . -

第62.00章

['welzli] .
Wellesley .
韦尔斯利 .

韦尔斯利。

" [kə'lektɪd] [baɪ] ['dɑːmənɪk] , " [fɔː(r); fə(r)] [lænd] , ['rɑːli] , [en] . [siː] . - . -
" Collected by Dominick , " for Land , Raleigh , N . C . 25 . 00
" 集 经过 多米尼克 , " 为了 土地 , 罗利 , N . C . - . -

由 Dominick 收集，Land，罗利，北卡罗来纳州，25.00

[west] ['njuːtən] .
West Newton .
西方 牛顿 .

西牛顿。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv] ['sekənd] [kɔːŋ] .
Sch . of Second Cong .
学校 . 的 第二 国会 .

第二国会学校

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 25 . 00
ch . - . -

第25.00章

['wʊstə(r)] .
Worcester .
伍斯特 .

伍斯特。

['sentrəl] [tʃeɪtʃ] . [es] . [es] . [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] , " - ; " [ə; eɪ] [frend] , " - ,
Central Ch . S . S . and " a few Friends , " 23 ; " A Friend , " 10 ,
中央 ch . S . S . 和 " 一个 很少 朋友们 , " - ; " 一个 朋友 , " - ,

中央教会 SS 和"几个朋友"，23；"一个朋友"，10，

[fɔː(r); fə(r)] [lænd] , ['rɑːli] , [en] . [siː] . - . - - - - - - .
for Land , Raleigh , N . C . 33 . 00 - - - - - .
为了 土地 , 罗利 , N . C . - . - - - - - - .

北卡罗来纳州罗利市 Land 33.00-----。

" [dəʊ'neɪʃ(ə)n] . " - . - - - - - - .
" Donation . " 100 . 00 - - - - - .
" 捐款 . " - . - - - - - - .

"捐款。"100.00-----。

[wʌn] [ʃeə(r)] [iːst] [ˌtenə'siː] [lænd] [ˌsiː 'əʊ] . ([feɪs] ['væljuː] . $50) . . .
One Share East Tennessee Land Co . (face value . $50) . . .
一 分享 东方 田纳西州 土地 合作 . (脸 价值 . $50) . . .

东田纳西土地公司一股股份（面值 50 美元）......

['hæmpdən] [bə'nevələnt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [baɪ] [tʃɑːlz] [mɑːʃ] , [t'reəs] :
Hampden Benevolent Association , by Charles Marsh , Treas :
汉普顿 仁慈 协会 , 经过 查尔斯 沼泽 , 宝藏 :

汉普顿慈善协会，财务主管：查尔斯·马什

['tʃikə'piː] .
Chicopee .
奇科皮 .

奇科皮。

[θɜːd] [θriː] . -
Third 3 . 35
第三 3 . -

第三 3.35

['hoʊliˌoʊk] .
Holyoke .
霍利奥克 .

霍利奥克。

['sekənd] - . -
Second 57 . 37
第二 - . -

秒 57.37

['hʌntɪŋtən] .
Huntington .
亨廷顿 .

亨廷顿。

['sekənd] - . -
Second 17 . 13
第二 - . -

秒 17.13

['mɑːnsən] - . - - - - - - - . -
Monson 25 . 33 - - - - - 103 . 18
蒙森 - . - - - - - - - . -

蒙森 25.33-----103.18

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [baɪ] [mɪs] ['seərə] [keɪ] . ['bɜːdʒɪs] , [t'reəs] . ,
Woman's Home Missionary Association , by Miss Sarah K . Burgess , Treas . ,
女性的 家 传教士 协会 , 经过 错过 莎拉 K . 伯吉斯 , 宝藏 . ,
[fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk] ; - - - - - - .
for Woman's Work ; - - - - - .
为了 女性的 工作 ; - - - - - .

妇女家庭传教协会，由财务主管 Sarah K. Burgess 小姐负责，为妇女事业服务；-----。

[fɔː(r); fə(r)] ['sæləri] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] ([ɒv; əv] [wɪtʃ] - . - [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
For Salary of Teachers (of which 45 . 25 for traveling expenses of a
为了 薪水 的 教师 (的 哪个 - . - 为了 旅行 开支 的 一个
['tiːtʃə(r)]) - . -
Teacher) 277 . 80
老师) - . -

教师工资（其中 45.25 为教师差旅费）277.80

['njuːtən] .
Newton .
牛顿 .

牛顿。

['mɪstə(r)] . [kɑːbz] [es] . [es] . [klɑːs] , ['eliət] [tʃeɪtʃ] . [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] - . [sɪks] . - - - - - - - .
Mr . Cobb's S . S . Class , Eliot Ch . for Indian Schp . 6 . 25 - - - - - 284 .
先生 . 科布的 S . S . 班级 , 艾略特 ch . 为了 印度 - . 6 . - - - - - - - .
05$1 , - . -
05$1 , 828 . 29
05$1 , - . -

科布先生的SS班，艾略特教堂，印第安人学校6.25-----284.05美元1,828.29

[ɪst'eɪts] .
ESTATES .
庄园 .

地产。

['wʊstə(r)] .
Worcester .
伍斯特 .

伍斯特。

[ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [mɪs] [eɪtʃ] . [ef] . ['kɑːpəntə(r)] , [baɪ] [piː] . [em] . ['kɑːpəntə(r)] , [eks] . - . 00$2 , - . -
Estate of Miss H . F . Carpenter , by P . M . Carpenter , Ex . 500 . 00$2 , 328 . 29
财产 的 错过 H . F . 木匠 , 经过 P . M . 木匠 , 前任 . - . 00$2 , - . -

HF Carpenter小姐的遗产，由PM Carpenter继承，遗嘱执行人：500.00美元2,328.29美元

[roʊd] ['aɪlənd] $1 , - . - .
RHODE ISLAND $1 , 016 . 50 .
罗德岛 岛 $1 , - . - .

罗德岛 1,016.50 美元。

[iːst] ['prɒvɪdəns] .
East Providence .
东方 普罗维登斯 .

东普罗维登斯。

['leɪdɪz] [ɒv; əv] ['njuːmən] [kɔːŋ] .
Ladies of Newman Cong .
女士们 的 纽曼 国会 .

纽曼教会的女士们

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmbələnd] , [tɛn] . - . -
Ch . , for Cumberland , Tenn . 10 . 00
ch . , 为了 坎伯兰 , 田纳西州 . - . -

Ch.，坎伯兰，田纳西州。10.00

['prɒvɪdəns] .
Providence .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː][ɒv; əv] [nɔːθ] [kɔːŋ] .
Y . P . S . C . E of North Cong .
是 . P . S . C . E 的 北 国会 .

北方国会青年专业人士协会 (YPSCE)

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)][grænd] [vjuː] , [tɛn] . [fɔːr] . -
Ch . , for Grand View , Tenn . 4 . 50
ch . , 为了 盛大 看法 , 田纳西州 . 4 . -

Ch.，代表田纳西州格兰德维尤，4.50

['prɒvɪdəns] .
Providence .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

['fæni] [siː] . ['tɒmpsn] , [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] , ['kʌmbələnd] [gæp] , [tɛn] . [ˌtuː'tuː] . 00$16 . -
Fanny C . Thompson , for Church , Cumberland Gap , Tenn . 2 . 00$16 . 50
舳 C . 汤普森 , 为了 教会 , 坎伯兰 差距 , 田纳西州 . 2 . 00$16 . -

范妮·C·汤普森，代表教堂，坎伯兰峡，田纳西州。2.00美元，16.50美元

[ɪ'steɪt] .
ESTATE .
财产 .

财产。

['prɒvɪdəns] .
Providence .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[ɪ'steɪt] [ɒv; əv]['aɪzək] [heɪl] , [baɪ] [mɪs] [ɛdnə] [biː] . [heɪl] [wʌn] , - . 00$1 , - . -
Estate of Isaac Hale , by Miss Ednah B . Hale 1 , 000 . 00$1 , 016 . 50
财产 的 艾萨克 黑尔 , 经过 错过 埃德娜 B . 黑尔 1 , - . 00$1 , - . -

艾萨克·黑尔遗产，由埃德娜·B·黑尔小姐继承，1,000.00美元，即1,016.50美元

[kə'netɪkət] $1 , - . - .
CONNECTICUT $1 , 205 . 12 .
康涅狄格州 $1 , - . - .

康涅狄格州 1,205.12 美元。

['bɜːnsaɪd] .
Burnside .
伯恩赛德 .

伯恩赛德。

" [frend] , " [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] - . - . -
" **Friend** , " **for** **Indian** **Schp** . **70** . **00**
" 朋友 , " 为了 印度 - . - . -

"朋友"，售价70.00印度先令。

['sentrəl] ['vɪlɪdʒ] .
Central **Village** .
中央 村庄 .

中心村。

" ['lɔɪəl] ['tempərəns] ['liːdʒən] , " [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] . [ˌtuː'tuː] . -
" **Loyal** **Temperance** **Legion** , " **for** **Indian** **M** . **2** . **00**
" 忠诚 节制 军团 , " 为了 印度 M . 2 . -

"忠诚节制军团"，印度 M. 2.00

['dæn,bəri] .
Danbury .
丹伯里 .

丹伯里。

[mɪs] [ə; eɪ] . ['fæntən] , [fɔː(r); fə(r)] ['wiljəmzbəːg] , [kiː] . [ˌtuː'tuː] . -
Miss **A** . **Fanton** , **for** **Williamsburg** , **Ky** . **2** . **50**
错过 一个 . 范顿 , 为了 威廉斯堡 , 肯塔基州 . 2 . -

A. Fanton 小姐，肯塔基州威廉斯堡 2.50

[iːst] ['wʊdstɒk] .
East **Woodstock** .
东方 伍德斯托克 .

东伍德斯托克。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . **17** . **00**
ch . - . -

第17.00章

['giliæd] .
Gilead .
吉利德 .

基列。

" [frendz] . " ['sɛvən] . -
" **Friends** . " **7** . **00**
" 朋友们 . " 7 . -

《老友记》7.00

['giliæd] .
Gilead .
吉利德 .

基列。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv] [kɔːŋ] [tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] [kɒn] .
Sch . **of** **Cong** **Ch** . , **for** **Conn** .
学校 . 的 国会 ch . , 为了 连接 .

康涅狄格州公理会学校

[ɪnd] .
Ind .
印度 .

印第安纳州

[ʃ] . [ˌdʒiː'eɪ] . [eit] . -
Sch . Ga . 8 . 52
学校 . 加 . 8 . -

佐治亚州学校 8.52

['gɪlfərd] .
Guilford .
吉尔福德 .

吉尔福德。

['mɪsɪz] . ['seərə] [tɒd] [faɪv] . -
Mrs . Sarah Todd 5 . 00
太太 . 莎拉 托德 5 . -

莎拉·托德夫人 5.00

['hɑːtfəd] .
Hartford .
哈特福德 .

哈特福德。

" [ə; eɪ] [frend] .
" A Friend .
" 一个 朋友 .

一位朋友。

" [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] [wɜːk] - . -
" for Mountain Work 50 . 00
" 为了 山 工作 - . -

“山地作业 50.00

[ˌhɑːr'wɪntən] .
Harwinton .
哈温顿 .

哈温顿。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [sɪks] . -
Ch . 6 . 27
ch . 6 . -

第6.27章

['lɪzbən] .
Lisbon .
里斯本 .

里斯本。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 24 . 00
ch . - . -

第24.00章

['mæntʃestə(r)] .
Manchester .
曼彻斯特 .

曼彻斯特。

['sekənd] [kɔːŋ] .
Second Cong .
第二 国会 .

第二届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 71 . 29
ch . - . -

第71.29章

['mænsˌfiːld] .
Mansfield .
曼斯菲尔德 .

曼斯菲尔德。

['tʃæs] . [eɪtʃ] . ['lɜːnɪd] - . -
Chas . H . Learned 20 . 00
查斯 . H . 学习 - . -

查斯·H·莱尔德 20.00

[njuː] ['heɪv(ə)n] .
New Haven .
新的 避风港 .

纽黑文。

['hʌmfri] [ˌes 'tiː] . [kɔːŋ] .
Humphrey St . Cong .
汉弗莱 英石 . 国会 .

汉弗莱街国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 102 . 19
ch . - . -

第102.19章

[njuː] ['heɪv(ə)n] .
New Haven .
新的 避风港 .

纽黑文。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv]['dæv(ə)npɔːt] [kɔːŋ] .
Sch . of Davenport Cong .
学校 . 的 长椅 国会 .

达文波特教会学校

[tʃeɪtʃ] .
Ch .
ch .

第

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] . - . -
for Indian M . 50 . 00
为了 印度 M . - . -

印度 M. 50.00

[nju:] ['lʌndən] .
New London .
新的 伦敦 .

新伦敦。

['mɪsɪz] . ['ləʊrə][i:] . ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] - . - . -
Mrs . Lora E . Learned and Daughters , for Indian Schp . 17 . 50
太太 . 洛拉 E . 学习 和 女儿们 , 为了 印度 - . - . -

洛拉·E·莱恩德夫人和女儿们，为印度支付17.50英镑

[nju:] ['mɪlfəd] .
New Milford .
新的 米尔福德 .

新米尔福德。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv] [fɜːst] [kɔːŋ] .
Sch . of First Cong .
学校 . 的 第一的 国会 .

第一公理会学校

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] - . , ['hæmptən] [en] . [ænd; ənd] [ə; eɪ] . [ɪnst] . - . -
Ch . , for Schp . , Hampton N . and A . Inst . 70 . 00
ch . , 为了 - . , 汉普顿 N . 和 一个 . 研究所 . - . -

Ch.，为 Schp.，Hampton N. 和 A. Inst.70.00

[nɔːθ] ['brænfərd] .
North Branford .
北 布兰福德 .

北布兰福德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 12 . 14
ch . - . -

第 12.14 章

[nɔːθ] ['heɪv(ə)n] .
North Haven .
北 避风港 .

北黑文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国传教士——第44卷，第10期，(The American Missionary — Volume 44, No.)

[ɪ'laɪhjuː] ['dɪkərmən] [ˌtuː'tuː] . -
Elihu Dickerman 2 . 00
以利户 迪克曼 2 . -

伊莱休·迪克曼 2.00

['pɔːtlənd] .
Portland .
波特兰 .

波特兰。

[baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['baʊdən] , [fɔː(r); fə(r)] [freɪt] , [ɒn][bɒks][tuː; tə] ['tɑːməsˌvɪl] , [ˌdʒiː'eɪ] . [ˌtuː'tuː] . -
By H . M . Bowden , for Freight , on Box to Thomasville , Ga . 2 . 35
经过 H . M . 鲍登 , 为了 货运 , 在 盒子 到 托马斯维尔 , 加 . 2 . -

由 HM Bowden 承运，用于货运，装箱运往佐治亚州托马斯维尔，2.35

['prɒspekt] .
Prospect .
前景 .

前景。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 13 . 00
ch . - . -

第13.00章

['pʌtnəm] .
Putnam .
普特南 .

普特南。

['sekənd] [kɔːŋ] .
Second Cong .
第二 国会 .

第二届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 14 . 43
ch . - . -

第14.43章

['redɪŋ] .
Redding .
雷丁 .

雷丁。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 28 . 94
ch . - . -

第28.94章

['rɪdʒfiːld] .
Ridgefield .
里奇菲尔德 .

里奇菲尔德。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 20 . 78
ch . - . -

第20.78章

['rɒkvɪl] .
Rockville .
罗克维尔 .

罗克维尔。

[dʒeɪ] . [en] . ['stɪkni] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] - . -
J . N . Stickney , for Indian M 10 . 00
J . N . 斯蒂克尼 , 为了 印度 M - . -

JN Stickney，印度 M 10.00

['seɪləm] .
Salem .
塞勒姆 .

塞勒姆。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [naɪn] . -
Ch . 9 . 00
ch . 9 . -

第9.00章

['ʃærən] .
Sharon .
莎伦 .

莎伦。

['mɪsɪz] . [siː] . [es] . ['sedʒwik] .
Mrs . C . S . Sedgwick .
太太 . C . S . 塞奇威克 .

C.S.塞奇威克夫人。

[faɪv] ; ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [es] . ['rɒbəts] , [faɪv] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] - . -
5 ; Mrs . H . S . Roberts , 5 , for Indian M 10 . 00
5 ; 太太 . H . S . 罗伯茨 , 5 , 为了 印度 M - . -

5；HS Roberts 女士，5 岁，代表印度 M 10.00

['saʊθ,pɔːrt] .
Southport .
绍斯波特 .

绍斯波特。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] , . - . -
Ch , . 126 . 09
ch , . - . -

Ch，.126.09

[saʊθ] ['wɪnzə(r)] .
South Windsor .
南 温莎 .

南温莎。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] - . -
Ch 13 . 83
ch - . -

第13.83章

['tɔːrɪŋtən] .
Torrington .
托灵顿 .

托灵顿。

[θɜːd] [kɔːŋ] .
Third Cong .
第三 国会 .

第三届国会

[tʃeɪtʃ] . [ænd; ənd][səʊʃ] . , - . - ; ['leɪdɪz] - [eɪd][səʊʃ] . [ɒv; əv] [θɜːd] [kɔːŋ] .
Ch . and Soc . , 40 . 50 ; Ladies ' Aid Soc . of Third Cong .
ch . 和 社会 . , - . - ; 女士们 - 援助 社会 . 的 第三 国会 .

Ch. 和 Soc.，40.50；第三国会妇女援助协会。

[tʃeɪtʃ] . [ˌbiː biː 'el] . [ɒv; əv][siː] . [ænd; ənd][wʌn] . - [fɔː(r); fə(r)] [freɪt] - . -
Ch . Bbl . of C . and 1 . 75 for Freight 42 . 25
ch . 桶 . 的 C . 和 1 . - 为了 货运 - . -

Ch. Bbl. of C. 和 1.75 运费 42.25

[wɔː'riːgən] .
Wauregan .
沃雷根 .

沃雷根。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] .
Ch .
ch .

第

[ænd; ənd][səʊʃ] - . -
and Soc 21 . 00
和 社会 - . -

以及 Soc 21.00

[west] ['hɑːtfəd] .
West Hartford .
西方 哈特福德 .

西哈特福德。

['mɪsɪz] . [iː] . ['dʌbljuː] . ['mɒrɪs] - . -
Mrs . E . W . Morris 15 . 00
太太 . E . W . 莫里斯 - . -

EW Morris 夫人 15.00

['westfəd] .
Westford .
韦斯特福德 .

韦斯特福德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . ['sɛvən] . -
Ch . 7 . 00
ch . 7 . -

第7.00章

['wɪndəm] .
Windham .
温德姆 .

温德姆。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] .
Ch .
ch .

第

[ænd; ənd][səʊʃ] - . - - - - - .
and Soc 21 . 54 - - - - .
和 社会 - . - - - - - .

和 Soc 21.54----。

" [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [kɒn] . " - . -
" A Friend in Conn . " 100 . 00
" 一个 朋友 在 连接 . " - . -

《康涅狄格州的朋友》。100.00

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən][ɒv; əv] [kɒn] . , [baɪ]['mɪsɪz] . ['elən] [ɑː(r)] . [kæmp] .
Woman's Home Missionary Union of Conn . , by Mrs . Ellen R . Camp .
女性的 家 传教士 联盟 的 连接 . , 经过 太太 . 艾伦 拉 . 营 .

康涅狄格州妇女家庭传教联盟，作者：艾伦·R·坎普夫人。

[sek] . , [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk] ['sʌf.iːld] [waɪ] . [el] . [em] . ['sɜːk(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] ['wɑːʃbɜːrn] [ˌes iː 'em] . ,
Sec . , for Woman's Work Suffield Y . L . M . Circle , for Washburn Sem . ,
秒 . , 为了 女性的 工作 萨菲尔德 是 . L . M . 圆圈 , 为了 沃什伯恩 塞姆 . ,
['bəʊfət] , [en] . [siː] . - . - - - - - $1 , - . -
Beaufort , N . C . 12 . 50 - - - - $1 , 005 . 12
博福特 , N . C . - . - - - - - $1 , - . -

秘书，为萨菲尔德青年领袖会议妇女工作小组，为北卡罗来纳州博福特沃什伯恩研讨会，12.50----$1,005.12

[ɪ'steɪt]
ESTATE
财产

财产

['meridən] .
Meriden .
梅里登 .

梅里登。

[ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [mɪs] ['luːsi] ['fɒstə(r)] .
Estate of Miss Lucy Foster .
财产 的 错过 露西 促进 .

露西·福斯特小姐的遗产。

[baɪ]['ezrə] [præt] , [eks] - . 00$1 , - . -
by Ezra Pratt , Ex 200 . 00$1 , 205 . 12
经过 以斯拉 普拉特 , 前任 - . 00$1 , - . -

作者：Ezra Pratt，Ex 200.00$1，205.12

[njuː] [jɔːk] $518 . - .
NEW YORK $518 . 54 .
新的 约克 $518 . - .

纽约 518.54 美元。

['bɜːgən] .
Bergen .
卑尔根 .

卑尔根。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [naɪn] . -
Ch . 9 . 93
ch . 9 . -

第9.93章

['bɑːkʃə(r)] .
Berkshire .
伯克郡 .

伯克郡。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] .
Ch .
ch .

第

[ænd; ənd][səʊʃ] - . -
and Soc 45 . 00
和 社会 - . -

以及 Soc 45.00

['brʊklɪn] .
Brooklyn .
布鲁克林 .

布鲁克林。

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [em] . [haɪd] -
Mrs . J . M . Hyde 200
太太 . J . M . 海德 -

JM Hyde 夫人 200

['brʊklɪn] .
Brooklyn .
布鲁克林 .

布鲁克林。

[mɪs] [em] . [ə; eɪ] . ['pækəd] , [fɔː(r); fə(r)] ['wiljəmzbəːg] [kiː] [wʌn] . -
Miss M . A . Packard , for Williamsburg Ky 1 . 50
错过 M . 一个 . 帕卡德 , 为了 威廉斯堡 肯塔基州 1 . -

MA Packard小姐，来自肯塔基州威廉斯堡，1.50

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . -
Ch . 5 . 00
ch . 5 . -

第5.00章

['kæmdən] .
Camden .
卡姆登 .

卡姆登。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv] [fɜːst] [kɔːŋ] .
Sch . of First Cong .
学校 . 的 第一的 国会 .

第一公理会学校

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 22 . 05
ch . - . -

第22.05章

['tʃiːnən^ə] [fɔːrks] .
Chenango Forks .
切南戈 叉子 .

切南戈岔口。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [naɪn] . -
Ch . 9 . 00
ch . 9 . -

第9.00章

['tʃɪli] ['steɪʃ(ə)n] .
Chili Station .
辣椒 车站 .

辣椒站。

[iː] . [biː] . ['dʒɑːnztən][wʌn] . -
E . B . Johnston 1 . 00
E . B . 约翰斯顿 1 . -

EB Johnston 1.00

['klɪftən] [sprɪŋz] .
Clifton Springs .
克利夫顿 斯普林斯 .

克利夫顿泉。

['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wɔːnə] . - . -
Mrs . W . W . Warner . 10 . 00
太太 . W . W . 华纳 . - . -

W.W.华纳夫人。10.00

['dænzˌvɪl] .
Dansville .
丹斯维尔 .

丹斯维尔。

[mɪs] [ef] . [em] . ['ɛmənz] [wʌn] . -
Miss F . M . Emmons 1 . 00
错过 F . M . 埃蒙斯 1 . -

FM Emmons小姐 1.00

['iːtn] .
Eaton .
伊顿 .

伊顿。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . ['sɛvən] . -
Ch . 7 . 25
ch . 7 . -

第7.25章

[mə'siːˌnɑː] .
Massena .
马塞纳 .

马塞纳。

['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] - [faɪv] . -
Mrs . W . H Cubleg 5 . 00
太太 . W . H - 5 . -

W. H. Cubleg 夫人 5.00

[njuː] ['lebənən] .
New Lebanon .
新的 黎巴嫩 .

新黎巴嫩。

" ['mʌðərz] [gɪft] [ɒn] 84th ['bɜːθdeɪ] , " [fɔːr] . -
" Mother's Gift on 84th Birthday , " 4 . 00
" 母亲的 礼物 在 84th 生日 , " 4 . -

《母亲84岁生日礼物》 4.00

[njuː] [jɔːk] " [kæʃ] .
New York " Cash .
新的 约克 " 现金 .

纽约“现金。

" - : [rev] . ['stiːvn] ['eɪndʒəl] .
" 100 : Rev . Stephen Angell .
" - : 牧师 . 史蒂芬 安吉尔 .

“100：斯蒂芬·安吉尔牧师。

- , [tuː; tə]['kɒnst] .
30 , to const .
- , 到 常量 .

30，至常设。

['kærəlaɪn] [el] . ['eɪndʒəl] [el] . [em] . :
CAROLINE L . ANGELL L . M . :
卡罗琳 L . 安吉尔 L . M . :

卡罗琳·L·安吉尔 LM：

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['wægˌnɑːlz] , [t'reəs] .
By A . W . Wagnalls , Treas .
经过 一个 . W . 瓦格纳尔斯 , 宝藏 .

作者：AW Wagnalls，财务主管。

[iː] . [tiː] . [lænd] [ˌsiː 'əʊ] . , [wʌn] . - - . -
E . T . Land Co . , 1 . 50 131 . 50
E . T . 土地 合作 . , 1 . - - . -

ET Land Co.，1.50 131.50

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

['kʌmɪnz] - [səʊʃ] . , [fɜːst] [rɪ'fɔːmd] ['ɛpɪs] .
Cummins Miss'y Soc . , First Reformed Epis .
康明斯 - 社会 . , 第一的 改革宗 剧集 .

卡明斯小姐协会，第一归正教会

[tʃeɪtʃ] .
Ch .
ch .

第

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [em] - . -
for Indian M 40 . 00
为了 印度 M - . -

印度 M 40.00

[nɔːθ] ['wɔːltən] .
North Walton .
北 沃尔顿 .

北沃尔顿。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] [baɪ][ə; eɪ] . [el] . [waɪt] , [sʌpt] . - . -
Sch by A . L . White , Supt . 10 . 00
学校 经过 一个 . L . 白色的 , 警司 . - . -

由AL White校长主持，10.00

[ɔs'wi:gəu; ɔz-]	.
Oswego	**.**
奥斯威戈	.

奥斯威戈。

[kɔ:ŋ]	.
Cong	**.**
国会	.

国会

[tʃeɪtʃ]	.	-	.	-
Ch	**.**	**128**	**.**	**31**
ch	.	-	.	-

第128.31章

['peri]	['sentə(r)]	.
Perry	**Center**	**.**
佩里	中心	.

佩里中心。

[kɔ:ŋ]	.
Cong	**.**
国会	.

国会

[tʃeɪtʃ]	.	-	.	-
Ch	**.**	**21**	**.**	**00**
ch	.	-	.	-

第21.00章

['sɪrəkju:s]	-	['plɪməθ]	[tʃeɪtʃ]	.	-	.	-
Syracuse	**-**	**Plymouth**	**Ch**	**.**	**15**	**.**	**00**
雪城大学	-	普利茅斯	ch	.	-	.	-

锡拉丘兹-普利茅斯 第15.00频道

['wɒrɪk]	.
Warwick	**.**
沃里克	.

沃里克。

['mɪsɪz]	.	['seərə]	['welɪŋ]	,	[fɔ:(r); fə(r)]	['nɔ:θ'fi:ld]	['ɪndiən]	['steɪʃ(ə)n]	-	.	-
Mrs	**.**	**Sarah**	**Welling**	**,**	**for**	**Northfield**	**Indian**	**Station**	**50**	**.**	**00**
太太	.	莎拉	韦林	,	为了	诺斯菲尔德	印度	车站	-	.	-

萨拉·韦林夫人，代表诺斯菲尔德印第安车站，捐款50.00美元

[nju:]	['dʒɜ:zi]	$65	.	-
NEW	**JERSEY**	**$65**	**.**	**00**
新的	球衣	$65	.	-

新泽西州 65.00 美元

[bər'nɑ:rdzvɪl]	.
Bernardsville	**.**
伯纳兹维尔	.

伯纳兹维尔。

['mɪsɪz]	.	[em]	.	[el]	.	['rɒbəts]	-	.	-
Mrs	**.**	**M**	**.**	**L**	**.**	**Roberts**	**40**	**.**	**00**
太太	.	M	.	L	.	罗伯茨	-	.	-

罗伯茨夫人 40.00

['ɒrɪndʒ]	['væli]	.
Orange	**Valley**	**.**
橙子	谷	.

橙谷。

['bliːkər] [væn]['weɪɡənən][fɔː(r); fə(r)][lænd] , ['rɑːli] [en] . [siː] . - . -
Bleeker Van Wagenen for Land , Raleigh N . C . 25 . 00
布利克 范 瓦格嫩 为了 土地 , 罗利 N . C . - . -

Bleeker Van Wagenen 土地，北卡罗来纳州罗利 25.00

[ˌpensl'veɪniə] $15 . - .
PENNSYLVANIA $15 . 97 .
宾夕法尼亚州 $15 . - .

宾夕法尼亚州 15.97 美元。

['ɛbənzˌbɜːrg] .
Ebensburg .
埃本斯堡 .

埃本斯堡。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [sɪks] . -
Ch . 6 . 61
ch . 6 . -

第6.61章

['dʒɜːrmənˌtaʊn] .
Germantown .
日耳曼敦 .

日耳曼敦。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [θriː] . -
Ch . 3 . 00
ch . 3 . -

第3.00章

[niːθ] .
Neath .
尼斯 .

尼斯。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . , - [ænd; ənd][sæb] .
Ch . , 390 and Sab .
ch . , - 和 萨布 .

第 390 章和 Sab。

[ʃ] . , [ˌtuː'tuː] . - [sɪks] . -
Sch . , 2 . 46 6 . 36
学校 . , 2 . - 6 . -

Sch.，2.46 6.36

[əʊ'haɪəʊ] $1 , - . - .
OHIO $1 , 425 . 46 .
俄亥俄州 $1 , - . - .

俄亥俄州 1,425.46 美元。

['ædəmz] [mɪlz] .
Adams Mills .
亚当斯 米尔斯 .

亚当斯磨坊。

[em][ə; eɪ] . [smɪθ] - . -
M A . Smith 10 . 00
M 一个 . 史密斯 - . -

M A. 史密斯 10.00

- .
Brownhelm .
- .

布朗赫尔姆。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 15 . 00
ch . - . -

第15.00章

['kliːvlənd] .
Cleveland .
克利夫兰 .

克利夫兰。

['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . ['spɛlmən] , [fɔː(r); fə(r)]['stjuːd(ə)nt] [eɪd] .
Mrs . H . B . Spelman , for Student Aid .
太太 . H . B . 斯佩尔曼 , 为了 学生 援助 .

HB Spelman 女士，学生资助。

[æt'læntə][juː] - . -
Atlanta U 30 . 00
亚特兰大 U - . -

亚特兰大大学 30.00

['kliːvlənd] .
Cleveland .
克利夫兰 .

克利夫兰。

[kɪŋz] [sʌnz] , [fɔː(r); fə(r)] ['wiljəmzbəːg] , [kiː] [wʌn] . -
King's Sons , for Williamsburg , Ky 1 . 00
国王学院 儿子们 , 为了 威廉斯堡 , 肯塔基州 1 . -

国王之子，代表肯塔基州威廉斯堡，1.00

['dəʊvə(r)] . [kɔːŋ] .
Dover . Cong .
多佛 . 国会 .

多佛。国会。

[tʃeɪtʃ] - . -
Ch 40 . 31
ch - . -

第40.31章

[iːst] ['lɪvəpuːl] .
East Liverpool .
东方 利物浦 .

东利物浦。

['mɪsɪz] . ['hæriət] [tiː] . ['kɪtʃəl] , [baɪ] [rev] . [eɪtʃ] . [diː] . ['kɪtʃəl] .
Mrs . Harriet T . Kitchel , by Rev . H . D . Kitchel .
太太 . 哈丽特 T . 厨房 , 经过 牧师 . H . D . 厨房 .

哈里特·T·基切尔夫人，由H·D·基切尔牧师撰写。

[diː] . [diː] . - . -
D . D . 1000 . 00
D . D . - . -

DD 1000.00

[njuː] ['mɪlfəd] .
New Milford .
新的 米尔福德 .

新米尔福德。

['mɪsɪz] . [iː] . [dʒiː] . ['prɪndəl] [θriː] . -
Mrs . E . G . Prindle 3 . 00
太太 . E . G . 普林德尔 3 . -

EG Prindle 女士 3.00

[nɔːθ] ['æmhɜːst] .
North Amherst .
北 阿默斯特 .

北阿默斯特。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 20 . 00
ch . - . -

第20.00章

['oʊbərˌlɪn] .
Oberlin .
奥柏林 .

奥伯林。

[rev] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Rev . Geo .
牧师 . 地理 .

乔治牧师

['tɔmpsn] . [ˌtuː'tuː] . -
Thompson . 2 . 00
汤普森 . 2 . -

汤普森.2.00

['strɔŋzvɪl] .
Strongsville .
斯特朗斯维尔 .

斯特朗斯维尔。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 10 . 00
ch . - . -

第 10.00 章

['tɔːlmɪdʒ] .
Tallmadge .
塔尔马奇 .

塔尔马奇。

['dænjəl] [haɪn] , [ɪn] [trʌst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt] ['seərə] [tiː] . [haɪn] .
Daniel Hine , in trust for the late Sarah T . Hine .
丹尼尔 海因 , 在 相信 为了 这 晚的 莎拉 T . 海因 .

Daniel Hine，受托人为已故的 Sarah T. Hine。

[tuː; tə]['kɒnst] .
to const .
到 常量 .

常量。

[mɪs]
MISS
错过

错过

['nænsi] [dʒə'net] ['lɪmbərt] [el] . [em] - . -
NANCY JEANETTE LIMBERT L . M 50 . 00
南希 珍妮特 林伯特 L . M - . -

南希·珍妮特·林伯特 L. M 50.00

['tɔːlmɪdʒ] [kɔːŋ] .
Tallmadge Cong .
塔尔马奇 国会 .

塔尔马奇国会

[tʃeɪtʃ] - . -
Ch 68 . 17
ch - . -

第68.17章

['wɪndəm] [kɔːŋ] .
Windham Cong .
温德姆 国会 .

温德姆国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 19 . 11
ch . - . -

第19.11章

[əʊ'haɪəʊ] ['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] , [baɪ]['mɪsɪz] . [ef] . [el] . ['ferˌtʃaɪld] .
Ohio Woman's Home Missionary Union , by Mrs . F . L . Fairchild .
俄亥俄州 女性的 家 传教士 联盟 , 经过 太太 . F . L . 费尔柴尔德 .

俄亥俄州妇女家庭传教联盟，作者：F.L. Fairchild 夫人。

[t'reəs] . , [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk] :
Treas . , for Woman's Work :
宝藏 . , 为了 女性的 工作 :

财政部，为了妇女的工作：

[ə'leksɪs] .
Alexis .
亚历克西斯 .

亚历克西斯。

" ['wɪlɪŋ] ['wɜːkəz] . " [θriː] . -
" Willing Workers . " 3 . 00
" 愿意的 工人 . " 3 . -

“乐于助人的工人。”3.00

['bɛlˌvjuː] [el][em] . [es] . [faɪv] . -
Bellvue L M . S . 5 . 70
贝尔维尤 L M . S . 5 . -

贝尔维尤 L MS 5.70

[me'diːnə] .
Medina .
麦地那 .

麦地那。

['dʌbljuː] . [em] . [es] , - . -
W . M . S , 10 . 00
W . M . S , - . -

WM S，10.00

['peɪnzˌvɪl] .
Painesville .
佩恩斯维尔 .

佩恩斯维尔。

['dʌbljuː] . [em] . [es] - . - - - - - - . - - - - - $1 , - . -
W . M . S 25 . 00 - - - - 43 . 70 - - - - $1 , 312 . 29
W . M . S - . - - - - - - . - - - - - $1 , - . -

WM S 25.00----43.70----$1, 312.29

[ɪst'eɪts] .
ESTATES .
庄园 .

地产。

['dʒɜːzi] .
Jersey .
球衣 .

球衣。

[ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [luː'sɪndə] ['sɪnɪt] [baɪ] [dʒɒn] [biː] ['mɛtkæf] , [eks] - . -
Estate of Lucinda Sinnet by John B Metcalf , Ex 63 . 17
财产 的 露辛达 辛内特 经过 约翰 B 梅特卡夫 , 前任 - . -

约翰·B·梅特卡夫名下的卢辛达·辛内特遗产，编号63.17

['oʊbərˌlɪn] .
Oberlin .
奥柏林 .

奥伯林。

[ɪ'steɪt] [ɒv; əv] ['seərə] [æn] ['ʌpsən] , [baɪ] [rev] . ['hiːmæn] [biː] . [hɔːl] .
Estate of Sarah Ann Upson , by Rev . Heman B . Hall .
财产 的 莎拉 安 厄普森 , 经过 牧师 . 赫曼 B . 大厅 .

Sarah Ann Upson 的遗产，由 Heman B. Hall 牧师撰写。

[eks] - . - - - - - - - $1 , - . -
Ex 50 . 00 - - - - - - $1 , 425 . 46
前任 - . - - - - - - - $1 , - . -

例如 50.00-----$1,425.46

[ˌɪlə'nɔɪz] $404 . - .
ILLINOIS $404 . 55 .
伊利诺伊州 $404 . - .

伊利诺伊州 404.55 美元。

['ɔːltən] .
Alton .
奥尔顿 .

奥尔顿。

[tʃeɪtʃ] . [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] , [tuː; tə]['kɒnst] .
Ch . of the Redeemer , to const .
ch . 的 这 救世主 , 到 常量 .

救世主之歌，构成。

['tɒməs] [em] . [gai] [el] . [em] . - . -
THOMAS M . GUY L . M . 32 . 40
托马斯 M . 盖伊 L . M . - . -

托马斯·M·盖伊 LM 32.40

['bʌŋkə(r)] [hɪl] .
Bunker Hill .
掩体 爬坡道 .

邦克山。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . (- [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒuːɪt] [mə'mɔːriəl] [hɔːl]) - . -
Ch . (10 of which for Jewett Memorial Hall) 40 . 45
ch . (- 的 哪个 为了 朱厄特 纪念馆 大厅) - . -

Ch.（其中 10 节用于 Jewett 纪念堂）40.45

['baɪrən] .
Byron .
拜伦 .

拜伦。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 11 . 07
ch . - . -

第11.07章

['tʃestəfiːld] .
Chesterfield .
切斯特菲尔德 .

切斯特菲尔德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ][naɪn] . -
Ch 9 . 47
ch 9 . -

第9.47章

[ʃɪ'kɑːgəʊ] .
Chicago .
芝加哥 .

芝加哥。

" [kæʃ] , " - ; ['lɪŋkən] [pɑːk] [tʃeɪtʃ] , [sɪks] . - . - . -
" Cash , " 50 ; Lincoln Park Ch , 6 . 54 . 56 . 54
" 现金 , " - ; 林肯 公园 ch , 6 . - . - . -

现金，50；林肯公园路，6.54。56.54

['græn,vɪl] .
Granville .
格兰维尔 .

格兰维尔。

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['hɒpkɪnz] - . -
Mrs . J . W . Hopkins 25 . 00
太太 . J . W . 霍普金斯 - . -

JW·霍普金斯夫人 25.00

[dʒɔɪ] ['preəri] .
Joy Prairie .
喜悦 草原 .

欢乐草原。

[kɔ:ŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 41 . 50
ch . - . -

第41.50章

['lɪndən] .
Lyndon .
林登 .

林登。

[dʒɒn][em] . ['hæmɪltən] [θri:] . -
John M . Hamilton 3 . 00
约翰 M . 汉密尔顿 3 . -

约翰·M·汉密尔顿 3.00

['mɛndən] .
Mendon .
门登 .

门登。

[kɔ:ŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 41 . 75
ch . - . -

第41.75章

['mɒrɪs(ə)n] , ['wɪljəm] ['wɒlɪs] [ænd; ənd] ['rɒbət] ['wɒlɪs] [tu:; tə]['kɒnst] .
Morrison , William Wallace and Robert Wallace to const .
莫里森 , 威廉 华莱士 和 罗伯特 华莱士 到 常量 .

Morrison、William Wallace 和 Robert Wallace 负责建设。

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

[dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['skɪnə(r)] [el] . [em] . - . -
J . W . SKINNER L . M . 50 . 00
J . W . 斯金纳 L . M . - . -

JW SKINNER LM 50.00

['nɔːm(ə)l] .
Normal .
普通的 .

普通的。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] . -
Ch . **2** . **80**
ch . 2 . -

第2.80章

[ɒn'teəriəʊ] .
Ontario .
安大略省 .

安大略省。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . **10** . **00**
ch . - . -

第 10.00 章

[pi'ɔːriə] .
Peoria .
皮奥里亚 .

皮奥里亚。

['plɪməθ] [kɔːŋ] .
Plymouth **Cong** .
普利茅斯 国会 .

普利茅斯国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . **26** . **00**
ch . - . -

第26.00章

[pɔːt] ['baɪrən] .
Port **Byron** .
港口 拜伦 .

波特拜伦。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . **12** . **07**
ch . - . -

第 12.07 章

['prɪnstən] ['mɪsɪz] . [es] . [siː] . [klæp] - . -
Princeton **Mrs** . **S** . **C** . **Clapp** **25** . **00**
普林斯顿 太太 . S . C . 克拉普 - . -

普林斯顿 SC Clapp 夫人 25.00

[rɪdʒ] ['preəri] .
Ridge Prairie .
岭 草原 .

山脊草原。

['evən] .
Evan .
埃文 .

埃文。

[ˌes 'tiː] . [dʒɒn][tʃeɪtʃ] . , [baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [kɜː(r)] - . -
St . John Ch . , by Rev . A . Kerr 10 . 00
英石 . 约翰 ch . , 经过 牧师 . 一个 . 克尔 - . -

圣约翰教堂，A. Kerr牧师著，10.00

['spɑːtə] .
Sparta .
斯巴达 .

斯巴达。

[braɪs] ['krɔːfəd] .
Bryce Crawford .
布莱斯 克劳福德 .

布莱斯·克劳福德。

[ˌtuː'tuː] ; [diː] . [ə; eɪ] . ['fɒstə(r)] , [wʌn] ; [dʒeɪmz] [hʊd] , [wʌn] . ; [dʒeɪmz][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [wʌn] . ;
2 ; D . A . Foster , 1 ; James Hood , 1 . ; James Alexander , 1 . ;
2 ; D . 一个 . 促进 , 1 ; 詹姆斯 兜帽 , 1 . ; 詹姆斯 亚历山大 , 1 . ;

2；DA Foster，1；James Hood，1；James Alexander，1；

[piː] . [biː] . [gɔːlt] , [wʌn][sɪks] . -
P . B . Gault , 1 6 . 00
P . B . 高尔特 , 1 6 . -

PB Gault，1 6.00

['weɪvərli] .
Waverly .
韦弗利 .

韦弗利。

[waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː] . [ɒv; əv] [kɔːŋ] .
Y . P . S . C . E . of Cong .
是 . P . S . C . E . 的 国会 .

国会青年专业人士协会 (YPSCE)

[tʃeɪtʃ][wʌn] . -
Ch 1 . 50
ch 1 . -

第 1.50 章

['mɪʃɪgən] , $22 . - .
MICHIGAN , $22 . 08 .
密歇根州 , $22 . - .

密歇根州，22.08 美元。

[grænd][blæŋk] .
Grand Blanc .
盛大 布兰克 .

格兰布兰克。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 11 . 73
ch . - . -

第11.73章

[nɔːθ] ['ædəmz] .
North Adams .
北 亚当斯 .

北亚当斯。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [θriː] . -
Ch . 3 . 00
ch . 3 . -

第3.00章

[red] ['dʒækɪt] .
Red Jacket .
红色的 夹克 .

红夹克。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv] [kɔːŋ] [tʃeɪtʃ] .
Sch . of Cong Ch .
学校 . 的 国会 ch .

教会学校

[fɔː(r); fə(r)][ˌtælə'deɪgə][siː][faɪv] . -
for Talladega C 5 . 00
为了 塔拉迪加 C 5 . -

适用于塔拉迪加 C 5.00

['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [baɪ]['mɪsɪz] . [iː] . [ef] . ['græbɪl] , [t'reəs] .
Woman's Home Missionary Union of Michigan , by Mrs . E . F . Grabill , Treas .
女性的 家 传教士 联盟 的 密歇根州 , 经过 太太 . E . F . 抓取者 , 宝藏 .

密歇根州妇女家庭传教联盟，财务主管：EF Grabill 夫人。

[fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk] : [seɪnt] ['ignɑːts] .
for Woman's Work : Saint Ignace .
为了 女性的 工作 : 圣 伊格纳斯 .

妇女工作：圣伊格纳斯。

['leɪdɪz] [kɔːŋ] .
Ladies Cong .
女士们 国会 .

妇女大会

['juːniən][ˌtuː'tuː] . -
Union 2 . 35
联盟 2 . -

联盟 2.35

[wɪs'kɒnsɪn] , $1 . - . - .
WISCONSIN , $1 . 255 . 91 .
威斯康星州 , $1 . - . - .

威斯康星州，1255.91美元。

[bə'lɔɪt] .
Beloit .
贝洛伊特 .

贝洛伊特。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 155 . 58
ch . - . -

第155.58章

[bə'lɔɪt] ['mɪsɪz] . [siː] . [em] . ['nelsn] .
Beloit Mrs . C . M . Nelson .
贝洛伊特 太太 . C . M . 纳尔逊 .

贝洛伊特 CM 纳尔逊夫人。

['pækɪdʒ] [siː] . , [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɜːˌwʊd] , [tɛn]
Package C . , for Sherwood , Tenn
包裹 C . , 为了 舍伍德 , 田纳西州

C包裹，寄往田纳西州舍伍德

[əʊ] [kleə(r)] " ['tʃɪəf(ə)l] ['givə] " ['mɪʃ(ə)n] [bænd][ɒv; əv] [fɜːst] [kɔːŋ] .
Eau Claire " Cheerful Givers " Mission Band of First Cong .
水 克莱尔 " 快乐 捐赠者 " 使命 乐队 的 第一的 国会 .

欧克莱尔"快乐奉献者"第一教会传教团

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 10 . 00
ch . - . -

第 10.00 章

[leɪk] [dʒɪ'niːvə] .
Lake Geneva .
湖 日内瓦 .

日内瓦湖。

['mɪsɪz] . ['meəri][dʒeɪ] . ['bɑːnɑːd] " [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , ['maɪləʊ] ['bɑːnɑːd] . " - . -
Mrs . Mary J . Barnard " in memory of her husband , Milo Barnard . " 1000 . 00
太太 . 玛丽 J . 巴纳德 " 在 记忆 的 她 丈夫 , 米洛 巴纳德 . " - . -

玛丽·J·巴纳德夫人，"谨以此纪念她的丈夫米洛·巴纳德。"1000.00

[mə'næʃə] .
Menasha .
梅纳沙 .

梅纳沙。

[iː] . [diː] . [smɪθ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɜːˌwʊd] , [tɛn] . - . -
E . D . Smith , for Sherwood , Tenn . 25 . 00
E . D . 史密斯 , 为了 舍伍德 , 田纳西州 . - . -

ED Smith，代表田纳西州舍伍德，25.00美元

[mɪl'wɔːki] .
Milwaukee .
密尔沃基 .

密尔沃基。

[grænd][ˌeɪ 'viː] , [tʃeɪtʃ] . , [tuː; tə]['kɒnst] .
Grand Av , Ch . , to const .
盛大 艾夫 , ch . , 到 常量 .

Grand Av, Ch., 到 const.

[diː] . [ˌɛmˌsiː'keɪ] . [sin'klɛə] [el] . [em] - . -
D . McK . SINCLAIR L . M 45 . 40
D . 麦克 . 辛克莱 L . M - . -

D. McK. 辛克莱 L. M 45.40

[ʃɪ'bɔɪgən] ['dænjəl] [braʊn] [fɔːr] . -
Sheboygan Daniel Brown 4 . 00
希博伊根 丹尼尔 棕色的 4 . -

希博伊根·丹尼尔·布朗 4.00

[wɪ'skɑːnsɪnz] ['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən][fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk]
Wisconsin's Woman's Home Missionary Union for Woman's Work
威斯康星州的 女性的 家 传教士 联盟 为了 女性的 工作

威斯康星州妇女家庭传教联盟为妇女工作

['mædɪsn] [faɪv] . -
Madison 5 . 43
麦迪逊 5 . -

麦迪逊 5.43

['mædɪsn] - . -
Madison 10 . 00
麦迪逊 - . -

麦迪逊 10.00

['plætˌvɪl] .
Platteville .
普拉特维尔 .

普拉特维尔。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [em] . [tiː] - - - - - - . -
W . H . M . T 50 - - - - 15 . 93
W . H . M . T - - - - - - . -

WHM T 50---- 15.93

['aɪəwə] , $207 . - .
IOWA , $207 . 05 .
爱荷华州 , $207 . - .

爱荷华州，207.05 美元。

[ˌænə'moʊsə] .
Anamosa .
阿纳莫萨 .

阿纳莫萨。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . , [sɪks] . - [ænd; ənd][sæb] .
Ch . , 6 . 42 and Sab .
ch . , 6 . - 和 萨布 .

Ch.，6.42 和 Sab.

[ʃ] . [fɔːr] . - - . -
Sch . 4 . 12 10 . 54
学校 . 4 . - - . -

Sch.4.12 10.54

['siːdə(r)] [fɔːls] .
Cedar Falls .
雪松 瀑布 .

锡达福尔斯。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 30 . 00
ch . - . -

第30章

['tʃestə(r)] ['sentə(r)] .
Chester Center .
切斯特 中心 .

切斯特中心。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . ['sɛvən] . -
Ch . 7 . 36
ch . 7 . -

第7.36章

['dɛkərɑː] .
Decorah .
德科拉 .

迪科拉。

[bɔɪz] - ['mɪʃ(ə)n] ['sɜːk(ə)l] , [θriː] [lɑːdʒ] ['hænsəm] ['pɪktʃəz] , ['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['peɪpəz]
Boys ' Mission Circle , Three large handsome Pictures , also several packages of Papers
男孩们 - 使命 圆圈 , 三 大的 英俊的 图片 , 还 一些 包裹 的 文件
; [g'ɜːlz] - ['mɪʃ(ə)n] ['sɜːk(ə)l] ,
; Girls ' Mission Circle ,
; 女孩们 - 使命 圆圈 ,

男童传教团，三幅精美的大画，以及几包文件；女童传教团，

[bɒks] ['səʊɪŋ] [mə'tɪəriəl] , [fɔː(r); fə(r)] ['leksɪŋtən] , [kiː] .
Box Sewing Material , for Lexington , Ky .
盒子 缝纫 材料 , 为了 列克星敦 , 肯塔基州 .

肯塔基州列克星顿的缝纫材料。

['dʌn,læp] .
Dunlap .
邓拉普 .

邓拉普。

['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [ef] . ['prestən] , [fɔː(r); fə(r)] [lænd] , ['rɑːli] , [en] . [siː] . [faɪv] . -
Mrs . W . F . Preston , for Land , Raleigh , N . C . 5 . 00
太太 . W . F . 普雷斯顿 , 为了 土地 , 罗利 , N . C . 5 . -

WF Preston 女士，代表北卡罗来纳州罗利市的 Land 公司，5.00 美元

['ɛdʒˌwʊd] .
Edgewood .
埃奇伍德 .

埃奇伍德。

[en] . [dʒiː] . [plæt] - . -
N . G . Platt 10 . 00
N . G . 普拉特 - . -

NG Platt 10.00

['færəgət] .
Farragut .
法拉格特 .

法拉格特。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 27 . 88
ch . - . -

第27.88章

[fɔːt] [dɒdʒ] .
Fort Dodge .
堡 躲闪 .

道奇堡。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] .
Sch .
学校 .

学校

[prez] .
Pres .
总统 .

总统

[tʃeɪtʃ] . , [bɒks][ɒv; əv] [njuː] [es] . [es] . ['peɪpəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['leksɪŋtən] , [kiː] .
Ch . , Box of New S . S . Papers , for Lexington , Ky .
ch . , 盒子 的 新的 S . S . 文件 , 为了 列克星敦 , 肯塔基州 .

Ch.，一盒新的 SS 文件，寄往肯塔基州列克星顿。

- .
Gempoint .
- .

宝石点。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[səʊʃ] . [ˌtuː'tuː] . -
Soc . 2 . 00
社会 . 2 . -

社会学 2.00

['aɪəwə] ['sɪti] .
Iowa **City** **.**
爱荷华州 城市 .

爱荷华城。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch **.** **10** **.** **00**
ch . - . -

第 10.00 章

[o'sedʒ] .
Osage **.**
奥塞奇 .

奥塞奇族。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [tuː; tə]['kɒnst] .
Ch **.** **to** **const** **.**
ch . 到 常量 .

Ch. 到 const.

[mɪs] [blɑːntʃ] ['aɪriːn] ['brɑːnsən] [el] . [em] . - . -
MISS **BLANCHE** **IRENE** **BRONSON** **L** **.** **M** **.** **46** **.** **00**
错过 布兰奇 艾琳 布朗森 L . M . - . -

布兰奇·艾琳·布朗森小姐 LM 46.00

['prestən] .
Preston **.**
普雷斯顿 .

普雷斯顿。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [θriː] . -
Ch **.** **3** **.** **00**
ch . 3 . -

第3.00章

[stɔːm] [leɪdʒ] .
Storm **Lage** **.**
风暴 大 .

风暴之怒。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch **.** **15** **.** **29**
ch . - . -

第15.29章

[tə'liːdəʊ] .
Toledo **.**
托莱多 .

托莱多。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [naɪn] . -
Ch **.** **9** **.** **92**
ch . 9 . -

第9.92章

['aɪəwə] ['wʊmənz] [həʊm] ['mɪʃən(ə)ri] ['juːniən] , [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk] :
Iowa **Woman's** **Home** **Missionary** **Union** **,** **for** **Woman's** **Work** **:**
爱荷华州 女性的 家 传教士 联盟 , 为了 女性的 工作 :

爱荷华州妇女家庭传教联盟，为了妇女的工作：

['belˌvjuː] .
Bellevue **.**
贝尔维尤 .

贝尔维尤。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [em] . [juː] . [θriː] . -
W **.** **H** **.** **M** **.** **U** **.** **3** **.** **00**
W . H . M . U . 3 . -

WHMU 3.00

['belˌvjuː] .
Bellevue **.**
贝尔维尤 .

贝尔维尤。

[waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː] . [ˌtuː'tuː] . -
Y **.** **P** **.** **S** **.** **C** **.** **E** **.** **2** **.** **00**
是 . P . S . C . E . 2 . -

YPSCE 2.00

['siːdə(r)] [fɔːls] .
Cedar **Falls** **.**
雪松 瀑布 .

锡达福尔斯。

[el] . [ə; eɪ] . [es] . [ˌtuː'tuː] . -
L **.** **A** **.** **S** **.** **2** **.** **72**
L . 一个 . S . 2 . -

LAS 2.72

[kleɪ] .
Clay **.**
黏土 .

黏土。

[el] . [em] . [es] . [θriː] . -
L **.** **M** **.** **S** **.** **3** **.** **00**
L . M . S . 3 . -

LMS 3.00

[grɪ'nɛl] .
Grinnell **.**
格林内尔 .

格林内尔。

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [em] . [ju:] . ['sɛvən] . -
W . H . M . U . 7 . 18
W . H . M . U . 7 . -

WHMU 7.18

[ˌel'i:] [mɑ:z] .
Le Mars .
乐 火星 .

勒马尔。

[el] . [em] . [es] . [θri:] . -
L . M . S . 3 . 47
L . M . S . 3 . -

LMS 3.47

[mə'grɛgər] . [el] . [em] . [es] . ['sɛvən] . -
McGregor . L . M . S . 7 . 69
麦格雷戈 . L . M . S . 7 . -

麦格雷戈。LMS 7.69

[mə'grɛgər] .
McGregor .
麦格雷戈 .

麦格雷戈。

" [θæŋk] ['ɒfərɪŋ] " [wʌn] . - - - - - - - - . -
" Thank Offering " 1 . 00 - - - - - - 30 . 06
" 感谢 提供 " 1 . - - - - - - - - . -

“感恩奉献” 1.00------30.06

[ˌmɪnɪ'səʊtə] $87 . - .
MINNESOTA $87 . 22 .
明尼苏达州 $87 . - .

明尼苏达州 87.22 美元。

[dɪ'trɔɪt] ['sɪti] .
Detroit City .
底特律 城市 .

底特律市。

[kɔ:ŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 13 . 00
ch . - . -

第13.00章

[dɪ'trɔɪt] ['sɪti] .
Detroit City .
底特律 城市 .

底特律市。

[leɪk] [vju:] [kɔ:ŋ] .
Lake View Cong .
湖 看法 国会 .

湖景国会

[tʃeɪtʃ] . [ˌtu:'tu:] . -
Ch . 2 . 00
ch . 2 . -

第 2.00 章

[leɪk] ['sɪti] .
Lake City .
湖 城市 .

湖城。

['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [en] . [baɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['wiljəmzbəːg] , [kiː] . [ˌtuː'tuː] . -
Mrs . H . N . Bye , for Williamsburg , Ky . 2 . 50
太太 . H . N . 再见 , 为了 威廉斯堡 , 肯塔基州 . 2 . -

HN Bye 女士，来自肯塔基州威廉斯堡，2.50 美元

[ˌmɪni'æpəlɪs] .
Minneapolis .
明尼阿波利斯 .

明尼阿波利斯。

['plɪməθ] [tʃeɪtʃ] . - . -
Plymouth Ch . 55 . 12
普利茅斯 ch . - . -

普利茅斯第55.12章

[ˌmɪni'æpəlɪs] .
Minneapolis .
明尼阿波利斯 .

明尼阿波利斯。

" [laɪf] ['membə(r)] , " [fɔːr] , [fɔː(r); fə(r)] ['tuːgəˌluː] [juː] . , " [laɪf] ['membə(r)] , " [fɔːr] , [fɔː(r); fə(r)] ['wʊmənz] [wɜːk] . [eit] . -
" Life Member , " 4 , for Tougaloo U . , " Life Member , " 4 , for Woman's Work . 8 . 00
" 生活 成员 , " 4 , 为了 图加卢 U . , " 生活 成员 , " 4 , 为了 女性的 工作 . 8 . -

“终身会员”，4，代表图加卢大学，“终身会员”，4，代表女性工作。8.00

[seɪnt] [klaʊd] .
Saint Cloud .
圣 云 .

圣克卢。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [fɔːr] . -
Ch . 4 . 10
ch . 4 . -

第4.10章

[seɪnt] [pɔːl] .
Saint Paul .
圣 保罗 .

圣保罗。

[es] . [es] . [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌtælə'deɪgə][siː] . [ˌtuː'tuː] . -
S . S . Class for Talladega C . 2 . 50
S . S . 班级 为了 塔拉迪加 C . 2 . -

SS级塔拉迪加C. 2.50

[mɪ'zʊəri] $29 . - .
MISSOURI $29 . 00 .
密苏里州 $29 . - .

密苏里州 29.00 美元。

['kænzəs] ['sɪti] .
Kansas City .
堪萨斯州 城市 .

堪萨斯城。

" [ə; eɪ] [frend] . " - . -
" A Friend . " 20 . 00
" 一个 朋友 . " - . -

《朋友》。20.00

['kɪdə(r)] .
Kidder .
基德 .

基德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [naɪn] . -
Ch . 9 . 00
ch . 9 . -

第9.00章

['kænzəs] $15 . - .
KANSAS $15 . 87 .
堪萨斯州 $15 . - .

堪萨斯州 15.87 美元。

['kɔːrə] .
Cora .
科拉 .

科拉。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . ['sɛvən] . -
Ch . 7 . 00
ch . 7 . -

第7.00章

[smɪθ] ['sentə(r)] .
Smith Center .
史密斯 中心 .

史密斯中心。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [wʌn] . -
Ch . 1 . 62
ch . 1 . -

第1.62章

[ˌwɑːkə'ruːsə] .
Wakarusa .
瓦卡鲁萨 .

瓦卡鲁萨。

['væli] [tʃeɪtʃ] . [wʌn] . -
Valley Ch . 1 . 25
谷 ch . 1 . -

山谷 Ch. 1.25

[waɪt] ['sɪti] .
White City .
白色的 城市 .

白城。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [sɪks] . -
Ch . 6 . 00
ch . 6 . -

第6.00章

[nə'bræskə] $14 . - .
NEBRASKA $14 . 39 .
内布拉斯加州 $14 . - .

内布拉斯加州 14.39 美元。

['kæmb(ə)l] .
Campbell .
坎贝尔 .

坎贝尔。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [wʌn] . -
Ch . 1 . 07
ch . 1 . -

第 1.07 章

['tʃædrən] .
Chadron .
查德伦 .

查德伦。

['mɪsɪz] . [siː] . [piː] . ['laɪən] .
Mrs . C . P . Lyon .
太太 . C . P . 里昂 .

CP Lyon夫人。

[fɔː(r); fə(r)] ['wiljəmzbəːg] , [keɪ] . - . -
for Williamsburg , K . 10 . 00
为了 威廉斯堡 , K . - . -

威廉斯堡，K. 10.00

['sprɪŋfiːld] .
Springfield .
斯普林菲尔德 .

斯普林菲尔德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [θriː] . -
Ch . 3 . 32
ch . 3 . -

第3.32章

[saʊθ] [də'kəʊtə] $2 . - .
SOUTH DAKOTA $2 . 20 .
南 达科他州 $2 . - .

南达科他州 2.20 美元。

['sprɪŋfiːld] .
Springfield .
斯普林菲尔德 .

斯普林菲尔德。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] . -
Ch . 2 . 20
ch . 2 . -

第2.20章

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] $32 . - .
COLORADO $32 . 97 .
科罗拉多州 $32 . - .

科罗拉多州 32.97 美元。

['trɪnɪˌdæd] .
Trinidad .
特立尼达 .

特立尼达。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)][ˌtælə'deɪgə][siː] . [fɔːr] . -
Ch . , for Talladega C . 4 . 56
ch . , 为了 塔拉迪加 C . 4 . -

Ch.，适用于塔拉迪加 C. 4.56

['pwebləʊ] .
Pueblo .
普韦布洛 .

普韦布洛。

['pɪlgrɪm] [kɔːŋ] .
Pilgrim Cong .
朝圣 国会 .

朝圣者大会

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . -
Ch . 5 . 45
ch . 5 . -

第5.45章

[west] ['denvə(r)] .
West Denver .
西方 丹佛 .

丹佛西部。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . , ['sɛvən] . - [ænd; ənd][sæb] .
Ch . , 7 . 96 and Sab .
ch . , 7 . - 和 萨布 .

Ch.，7.96 和 Sab。

[ʃ] . - . - . -
Sch . 10 . 17 . 96
学校 . - . - . -

Sch. 10.17.96

[west] ['denvə(r)] .
West Denver .
西方 丹佛 .

丹佛西部。

[waɪ] . [piː] . [es] . [siː] . [iː] . [ɒv; əv] [kɔːŋ] .
Y . P . S . C . E . of Cong .
是 . P . S . C . E . 的 国会 .

国会青年专业人士协会 (YPSCE)

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . -
Ch . 5 . 00
ch . 5 . -

第5.00章

[mɒnˈtænə] $35 . - .
MONTANA $35 . 00 .
蒙大拿 $35 . - .

蒙大拿州 35.00 美元。

['helənə; hə'liːnə] .
Helena .
海伦娜 .

海伦娜。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [tuː; tə]['kɒnst] .
Ch . to const .
ch . 到 常量 .

Ch. 到 const.

[rev] . [ef] . [diː] . ['kelsi] [el] . [em] . - . -
REV . F . D . KELSEY L . M . 35 . 00
修订版 . F . D . 凯尔西 L . M . - . -

REV. FD KELSEY LM 35.00

[ˌkæləˈfɔːniə] $41 . - .
CALIFORNIA $41 . 00 .
加利福尼亚州 $41 . - .

加利福尼亚州 41.00 美元。

[iːst] [lɔːs] ['ændʒələs] .
East Los Angeles .
东方 洛杉矶 洛杉矶 .

东洛杉矶。

[dʒeɪ] . [iː] . ['kʊʃmən] . - . -
J . E . Cushman . 25 . 00
J . E . 库什曼 . - . -

JE Cushman.25.00

[ˌpæsə'diːnə] .
Pasadena .
帕萨迪纳 .

帕萨迪纳。

" [ɑː(r)] . [piː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd] [waɪf] . " - . -
" R . P . A . and wife . " 10 . 00
" 拉 . P . 一个 . 和 妻子 . " - . -

“RPA和妻子。”10.00

[pə'məunə] .
Pomona .
波莫纳 .

波莫纳。

['mɪsɪz] . [siː] . [ə; eɪ] . [lɔrbɪr] . [wʌn] . -
Mrs . C . A . Lorbeer . 1 . 00
太太 . C . 一个 . 洛比尔 . 1 . -

CA Lorbeer 女士。1.00

[sæn; sɑːn]['daɪəgoʊ] .
San Diago .
圣 迪亚戈 .

圣地亚哥。

[sæb] .
Sab .
萨布 .

星期六

[ʃ] . [ɒv; əv] [fɜːst] [kɔːŋ] .
Sch . of First Cong .
学校 . 的 第一的 国会 .

第一公理会学校

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . -
Ch . 5 . 00
ch . 5 . -

第5.00章

['ɒrəgən] $50 . - .
OREGON $50 . 00 .
俄勒冈州 $50 . - .

俄勒冈州 50.00 美元。

['pɔːtlənd] .
Portland .
波特兰 .

波特兰。

[fɜːst] [kɔːŋ] .
First Cong .
第一的 国会 .

第一届国会

[tʃeɪtʃ] . [tuː; tə]['kɒnst] .
Ch . to const .
ch . 到 常量 .

Ch. 到 const.

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

[dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . [stiːl] [el] . [em] . - . -
GEORGE **A** **.** **STEEL** **L** **.** **M** **.** **50** **.** **00**
乔治 一个 . 钢 L . M . - . -

乔治·A·斯蒂尔 LM 50.00

['wɒʃɪŋtən] $17 . - .
WASHINGTON **$17** **.** **00** **.**
华盛顿 $17 . - .

华盛顿 17.00 美元。

['juːniən] ['sɪti] .
Union **City** **.**
联盟 城市 .

联合市。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . , - ; " ['lɪt(ə)l] ['wɜːkəz] , " [ˌtuː'tuː] . - . -
Ch **.** **,** **15** **;** **"** **Little** **Workers** **,** **"** **2** **.** **17** **.** **00**
ch . , - ; " 小的 工人 , " 2 . - . -

第15章；“小工人”，2.17.00

[ˌtenə'siː] $24 . - .
TENNESSEE **$24** **.** **00** **.**
田纳西州 $24 . - .

田纳西州 24.00 美元。

[dɪə(r)] [lɒdʒ] .
Deer **Lodge** **.**
鹿 小屋 .

鹿苑。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . -
Ch **.** **5** **.** **00**
ch . 5 . -

第5.00章

[dʒoʊnzˌbɜːroʊ] .
Jonesboro **.**
琼斯伯勒 .

琼斯伯勒。

[kɔːŋ] .
Cong **.**
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . , [sɪks] . - [ænd; ənd][sæb] .
Ch **.** **,** **6** **.** **74** **and** **Sab** **.**
ch . , 6 . - 和 萨布 .

Ch.，6.74 和 Sab。

[ʃ] . , [ˌtuː'tuː] . - . [naɪn] . -
Sch . , 2 . 26 . 9 . 00
学校 . , 2 . - . 9 . -

Sch.，2.26. 9.00

[grænd] [vjuː] .
Grand View .
盛大 看法 .

壮丽景色。

['mɪsɪz] . ['seərə] [keɪ] . ['jiːtmən] , [fɔː(r); fə(r)] [grænd] [vjuː] , [tɛn] . - . -
Mrs . Sarah K . Yeatman , for Grand View , Tenn . 10 . 00
太太 . 莎拉 K . 叶特曼 , 为了 盛大 看法 , 田纳西州 . - . -

萨拉·K·耶特曼女士，代表田纳西州格兰德维尤，10.00美元

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] $229 . - .
NORTH CAROLINA $229 . 23 .
北 卡罗莱纳 $229 . - .

北卡罗来纳州 229.23 美元。

['pikɪn] .
Pekin .
北京 .

北京。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 0 . 50
ch . - . -

第 0.50 章

['rɑːli] .
Raleigh .
罗利 .

罗利。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . , [fɔː(r); fə(r)] [lænd] , ['rɑːli] , [en] . [siː] . - . -
Ch . , for Land , Raleigh , N . C . 162 . 00
ch . , 为了 土地 , 罗利 , N . C . - . -

Ch.，为 Land，罗利，北卡罗来纳州 162.00

['wɪlmɪŋtən] , [kɔːŋ] .
Wilmington , Cong .
威尔明顿 , 国会 .

威尔明顿，国会

[tʃeɪtʃ] . - . -
Ch . 66 . 73
ch . - . -

第66.73章

['dʒɔːdʒə] $1 . - .
GEORGIA $1 . 50 .
乔治亚州 $1 . - .

乔治亚州 1.50 美元。

['wʊdˌvɪl] .
Woodville .
伍德维尔 .

伍德维尔。

['pɪlgrɪm][tʃeɪtʃ] . , [wʌn] . - ; " [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [es] . " 25c ; ['mɪsɪz] . [es] . , 15c . [wʌn] . -
Pilgrim Ch . , 1 . 10 ; " J . H . H . S . " 25c ; Mrs . S . , 15c . 1 . 50
朝圣 ch . , 1 . - ; " J . H . H . S . " 25c ; 太太 . S . , 15c . 1 . -

朝圣者教堂，1.10；“JHHS” 25c；S夫人，15c.1.50

['flɒrɪdə] $1 . - .
FLORIDA $1 . 00 .
佛罗里达 $1 . - .

佛罗里达州 1.00 美元。

['mænˌvɪl] .
Mannville .
曼维尔 .

曼维尔。

['mɪsɪz] . ['frɑːnsɪs]['hæskɪnz] . [wʌn] . -
Mrs . Francis Haskins . 1 . 00
太太 . 弗朗西斯 哈斯金斯 . 1 . -

弗朗西斯·哈斯金斯夫人。1.00

['teksəs] $3 . - .
TEXAS $3 . 50 .
德克萨斯州 $3 . - .

德克萨斯州 3.50 美元。

['dæləs] .
Dallas .
达拉斯 .

达拉斯。

[kɔːŋ] .
Cong .
国会 .

国会

[tʃeɪtʃ] . [θriː] . -
Ch . 3 . 50
ch . 3 . -

第3.50章

['kænədə] $4 . - .
CANADA $4 . 50 .
加拿大 $4 . - .

加拿大 4.50 美元。

- .
Sweetsburg .
- .

斯威特斯堡。

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . - . [fɔːr] . -
H . W . Spaulting . 4 . 50
H . W . - . 4 . -

HW 跳马.4.50

['ɪŋglənd] $10 . - .
ENGLAND $10 . 00 .
英格兰 $10 . - .

英格兰 10.00 美元。

['tʃɪgwɛl] .
Chigwell .
奇格韦尔 .

奇格韦尔。

[mɪs] [es] . [el] . [rəʊps] . - . -
Miss S . L . Ropes . 10 . 00
错过 S . L . 绳索 . - . -

SL Ropes小姐。10.00

[doʊ'neɪʃnz] . $8 , - . -
Donations . $8 , 270 . 09
捐款 . $8 , - . -

捐款：8,270.09 美元

[ɪst'eɪts] . [wʌn] , - . 17$10 , - . -
Estates . 1 , 813 . 17$10 , 083 . 26
庄园 . 1 , - . 17$10 , - . -

地产.1, 813.17美元10,083.26

[tju'ɪʃ(ə)n] $899 . - .
TUITION $899 . 09 .
学费 $899 . - .

学费 899.09 美元。

['wiljəmzbəːg] , [kiː] . , [tju'ɪʃ(ə)n] . - . -
Williamsburg , Ky . , Tuition . 138 . 50
威廉斯堡 , 肯塔基州 . , 学费 . - . -

肯塔基州威廉斯堡，学费 138.50 美元

[dʒoʊnzˌbɜːroʊ] , [tɛn] . , ['kaʊnti] [fʌnd] . - . -
Jonesboro , Tenn . , County Fund . 30 . 00
琼斯伯勒 , 田纳西州 . , 县 基金 . - . -

田纳西州琼斯伯勒县基金 30.00 美元

[dʒoʊnzˌbɜːroʊ] , [tɛn] . , [tju'ɪʃ(ə)n] . [wʌn] . -
Jonesboro , Tenn . , Tuition . 1 . 00
琼斯伯勒 , 田纳西州 . , 学费 . 1 . -

田纳西州琼斯伯勒，学费 1.00

[ˌtælə'deɪgə] , ['eɪlə] . , [tju'ɪʃ(ə)n] . - . -
Talladega , Ala . , Tuition . 718 . 89
塔拉迪加 , 翼 . , 学费 . - . -

阿拉巴马州塔拉迪加，学费 718.89 美元

['ɒstɪn] , ['teksəs] .
Austin , Texas .
奥斯汀 , 德克萨斯州 .

德克萨斯州奥斯汀。

[tju'ɪʃ(ə)n] . - . - - - - - - - - - . -
Tuition . 10 . 70 - - - - - - - 899 . 09
学费 . - . - - - - - - - - - . -

学费 10.70------ 899.09

['təʊt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːgəst] . $10 , - . -
Total for August . $10 , 982 . 35
全部的 为了 八月 . $10 , - . -

8月份总计：10,982.35美元

['sʌməri] .
SUMMARY .
概括 .

概括。

[doʊ'neɪʃnz] . - , - . -
Donations . 168 , 736 . 34
捐款 . - , - . -

捐款.168,736.34

[ɪst'eɪts] . - , - . 93$292 , - . -
Estates . 123 , 464 . 93$292 , 201 . 27
庄园 . - , - . 93$292 , - . -

房产.123, 464.93美元292, 201.27

['ɪnkʌm] . [eit] , - . -
Income . 8 , 507 . 21
收入 . 8 , - . -

收入.8,507.21

[tju'ɪʃ(ə)n] . - , - . -
Tuition . 38 , 903 . 43
学费 . - , - . -

学费.38，903.43

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪndiənz] . - , - . -
United States Government for the Education of Indians . 19 , 073 . 29
团结的 各州 政府 为了 这 教育 的 印度人 . - , - . -

美国政府印第安人教育局.19, 073.29

['təʊt(ə)l][frɒm; frəm][ɑːk'toʊbər] . [wʌn] , [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] - . $358 , - . -
Total from Oct . 1 , to July 31 . $358 , 685 . 20
全部的 从 十月 . 1 , 到 七月 - . $358 , - . -

10月1日至7月31日总计：358,685.20美元

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] .
FOR THE AMERICAN MISSIONARY .
为了 这 美国人 传教士 .

致美国传教士。

[səb'skrɪpʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːgəst] . - . -
Subscriptions for August . 12 . 75
订阅 为了 八月 . - . -

8月12日订阅费75英镑

['priːviəsli] [ək'nɒlɪdʒd] . - . -
Previously acknowledged . 685 . 20
之前 已确认 . - . -

先前已确认。685.20

['təʊt(ə)l] . $697 . -
Total . $697 . 95
全部的 . $697 . -

总计 697.95 美元

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['hʌbəd] , ['treʒərə(r)] ,
H . W . HUBBARD , Treasurer ,
H . W . 哈伯德 , 财务主管 ,

HW HUBBARD，财务主管

['baɪb(ə)l] [haʊs] .
Bible House .
圣经 房子 .

圣经之家。

[en] . [waɪ] .
N . Y .
N . 是 .

纽约

Notes1 .
Notes1 .
Notes1 .

注释1.

[dɪ'siːst] . [ˌtuː'tuː] .
Deceased . 2 .
死者 . 2 .

已故。2.

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ɪg'zækt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
For the purpose of exact information ,
为了 这 目的 的 精确的 信息 ,

为了获得准确信息，

[wiː; wi] [nəʊt] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [em] . [ə; eɪ] . [ə'pɪəz] [ɪn] [ðɪs] [lɪst][æz; əz][ə; eɪ] [steɪt]
we note that while the W . H . M . A . appears in this list as a State
我们 笔记 那 尽管 这 W . H . M . 一个 . 出现 在 这 列表 作为 一个 状态
['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [mæs] ,
body for Mass ,
身体 为了 大量的 ,

我们注意到，虽然WHMA在此列表中显示为马萨诸塞州的一个州级机构，

[ænd; ənd][ɑː(r)] . [ai] . , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sɜːt(ə)n] [ɔːg'zɪlɪəris] [ˌels'weə(r)] .
and R . I . , it has certain auxiliaries elsewhere .
和 拉 . 我 . , 它 有 肯定 辅助设备 别处 .

而罗德岛州在其他地方也有一些附属机构。

[wiː; wi] [wʊd] [sə'dʒest] [tuː; tə][ɔːl] ['leɪdɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːg'zɪlɪəris] [ɒv; əv] [steɪt] ['mɪʃən(ə)ri]
We would suggest to all ladies connected with the auxiliaries of State Missionary
我们 会 建议 到 全部 女士们 连接 和 这 辅助设备 的 状态 传教士
[j'uːniənz] ,
Unions ,
工会 ,

我们建议所有与州传教联盟辅助机构有关的女士们：

[ðæt] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
that funds for the American Missionary Association be sent to us
那 资金 为了 这 美国人 传教士 协会 是 发送 到 我们
[θruː] [ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .
through the treasurers of the Union .
通过 这 财务主管 的 这 联盟 .

请将美国传教士协会的资金通过联合会的财务主管汇给我们。

[keə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Care , however , should be taken to designate the money as for the
关心 , 然而 , 应该 是 已采取 到 指定 这 钱 作为 为了 这
[ə'merɪkən] ['mɪʃən(ə)ri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
American Missionary Association ,
美国人 传教士 协会 ,

但是，务必注意将这笔钱指定用于美国传教士协会。

[sɪns] [ˌʌndɛzɪg'neɪtɪd] [fʌndz] [wɪl] [nɒt] [riːtʃ] [ˌjuː 'es] .
since undesignated funds will not reach us .
自从 未指定 资金 将要 不是 抵达 我们 .

因为未指定用途的资金将无法到达我们手中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神